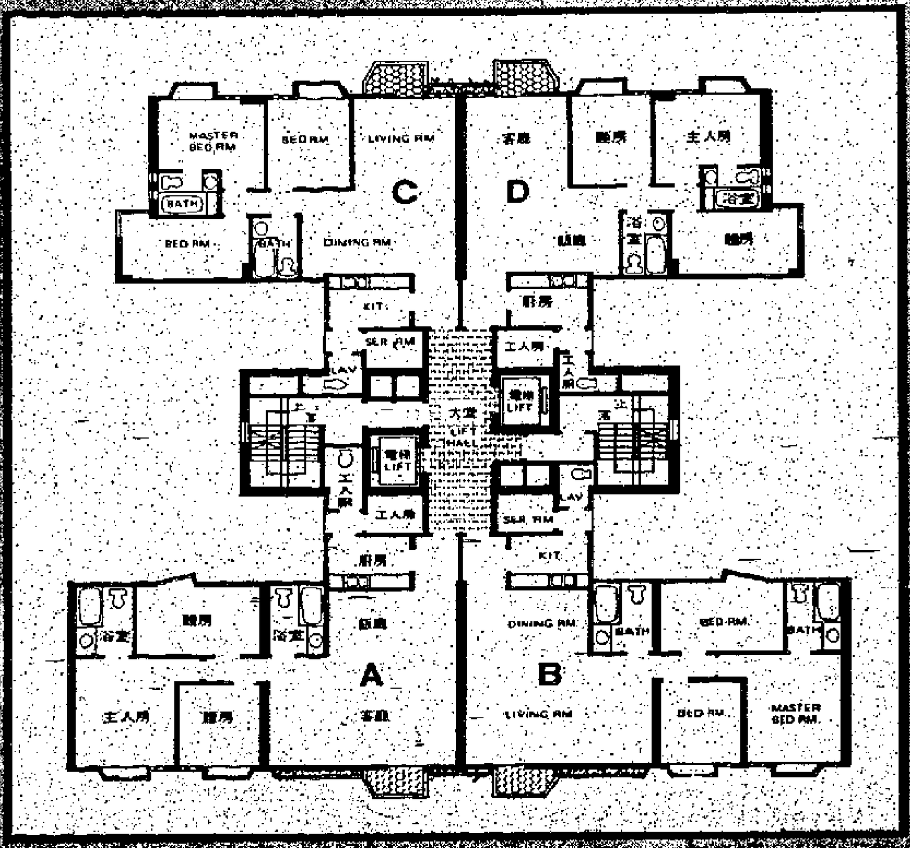
彩色新穎副刊「彩虹新頁」今日刊登

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二一三〇二號
每份零售港幣壹元
中華民國內政部登記證內僑台普字第〇〇三號
中華郵政北台字第五九〇號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙八張半
發行及承印華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣內銷經理處：台北市健康路十號二樓 電話……七一六〇一一四

慧景園
Flora Garden

香港畢拉山春暉道8558地段（半山高尚住宅區）

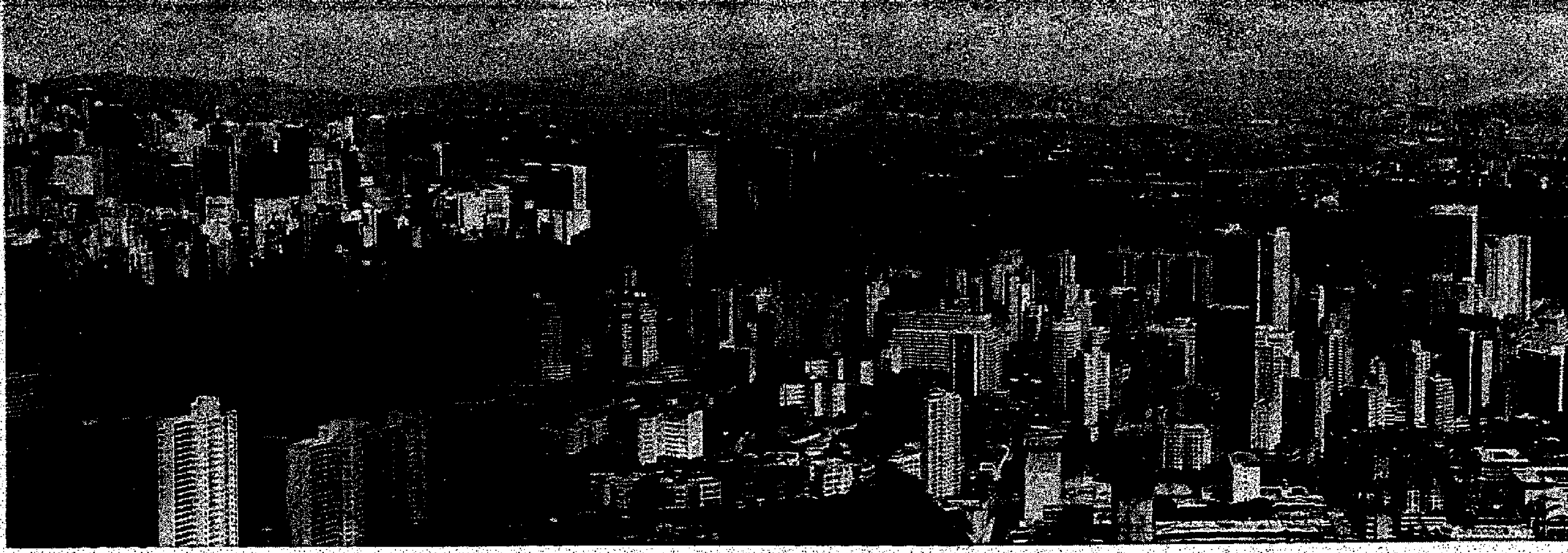


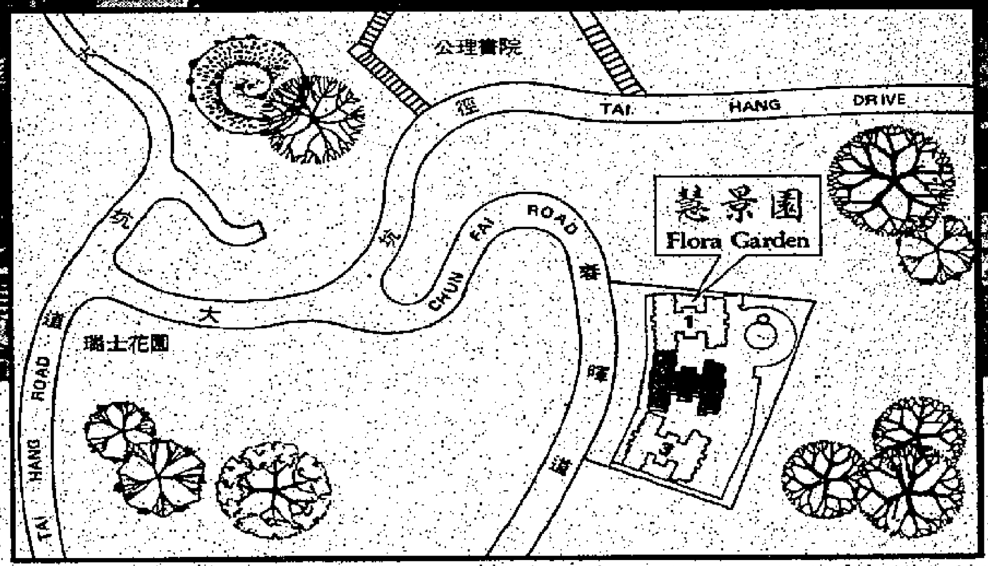
俯瞰維多利[illegible]港之高級豪華住宅
單位面積[illegible]02呎及1533呎

「慧景園」座落港島畢拉山之春暉道，位於高級住宅區，倚山面海，四週綠樹濃蔭，環境優美，高雅怡靜，俯瞰維多利海港，視野廣闊，景物怡人，塵囂盡滌。沿大坑道往中區車程約需十餘分鐘，交通非常便捷。

「慧景園」佔地六萬三千餘平方呎，由三座二十層高之豪華樓宇組成，圖則由名師設計，工料精美，應有設備俱用歐美名廠產品，美侖美奐。

花園廣場具園林之勝，停車場兩層，車位充足，備有豪華私家泳池等康樂設施。嚴密保安系統，專業管理完善。





第3座訂購十分踴躍，僅餘有限單位

即日再推出第2座公開發售
特價每呎$808起 單位售$1,066,419起

首期一成，20年分期付欵・優惠貸欵（年息8.25%）

1987年中完成

選購單位請早光臨，以免向隅！

洽購處：南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大廈9字樓 電話：5-235235・5-243261・5-236866
地盤售樓處（假日照常營業）電話：5-761101

趙紫陽會見杜圖主教稱
北京支持南非反對種族隔離
警員肆無忌憚鎮壓黑人羣衆
勢必激起反抗國際輿論譴責

（特訊）北戴河十四日消息：趙紫陽總理今天下午在北戴河會見南非約翰內斯堡聖公會主教杜圖夫婦時強烈譴責南非當局頑固地推行種族隔離制度。趙紫陽說，中國政府和中國人民一貫同情和支持南非人民反對種族隔離，爭取種族平等的鬥爭。南非當局肆無忌憚地殘酷鎮壓黑人羣衆，只能激起南非人民更加強烈的反抗，遭到國際社會更加嚴厲的譴責。趙紫陽說，我們相信，只要南非各個階層、各行各業的人民緊密團結起來，注意團結和聯合一切可以團結和爭取的國內外力量，採取多種多樣的鬥爭形式和手段，就一定能取得鬥爭的最後勝利。南非當局倒行逆施，最終只能搬起石頭砸自己的腳。杜圖主教說，我們非常感謝中國人民對南非人民反對壓迫和非正義的鬥爭的支持。中國人民已經擺脫了殖民主義的統治，他們有許多經驗值得我們學習。

杜圖主教北京演講
譴責隔離政策　呼籲制裁南非

（特訊）北京十四日電：南非約翰內斯堡聖公會主教杜圖今天在此間說，南非的種族隔離政策是醜惡的、不道德的，是非基督的。在中國基督教三自愛國運動委員會、中國基督教協會和中國人民爭取和平與裁軍協會舉行的報告會上，杜圖主教發表了講演。他說，我作為諾貝爾獎獲得者，但在南非我卻沒有進行投票的權力。而白人年滿十八歲就有投票權。這種歧視完全是因為一個可笑的、生理的特點來決定的。他指出，南非政府在這個問題上制定的一系列法令是醜惡的、不道德的，是非基督的。如果國際社會真想以和平的方式解決南非問題，那麼就必須對南非進行干涉，對南非政府施加壓力。中國基督教三自愛國運動委員會主席、中國基督教協會會長、中國人民爭取和平與裁軍協會副會長丁光訓主教在講話中說，中國各宗教團體和中國人民一貫同情和支持南非人民反對種族主義統治的鬥爭。我們強烈譴責南非當局頑固堅持種族主義統治、血腥鎮壓黑人、肆意侵犯威脅鄰國、在南部非洲製造動亂的罪行，堅決支持南非人民的正義鬥爭。

英經濟每下愈況　失業率節節上升
失業大軍達三百廿二萬人

（路透社英國倫敦十四日電）英國七月份的失業率升至紀錄性水平，使到本來已暗淡的經濟前景更加灰暗。就業部今日發表的數字指出，美國經過季節性調整的失業人數再增加四千四百人。英國在過去八個月來的失業數一直在上升，目前的總失業人數達三百二十二萬人之紀錄水平，幾佔全國勞動力的百分之十一點七。昨日發表的官方全計數字指出，英國六月份的工業生產大幅下降，數出經濟接近復甦期之跡象不多。不過，財相羅遜稱，他預期經濟增長在年底前將轉強，因為較廉的能源價推動工商業活動及世界貿易。就業部稱，七月份未經調整的失業人數上升五萬零二百二十二人，增至三百二十八萬人。

美衆議院針對白宮
限武談判進入短兵相接階段
禁止試反衞星武器
列根政策受挫可能用總統否決權

（美聯社華盛頓十四日電）美國衆議院星期三表決繼續禁制進行反人造衞星武器試驗，其後復以一票之微通過禁止製造新的化學武器。此兩項決定顯示列根總統的國防政策再遭到兩項挫敗。由民主黨控制的衆議院於制訂授權國防部施行下年度預算法案時，以二百廿二票對一百九十七票通過禁止反人造衞星武器試驗。該預算授權的有效期於今年十月一日開始。衆議院其後又以二百一十票對二百零九票通過一項修正案，阻止國防部於明年製造神經毒氣武器。自一九六九年以來，美國即沒有製造過化學武器。在白宮方面，發言人史皮克斯表示：倘該案載有列根所反對的條款，總統可能使用否決權。史皮克斯稱：當此美國與蘇聯的武器管制談判進入「一個非常嚴重階段」之際，政府方面殊准建立及試驗新武器，乃是非常重要之事。在此之前，衆議院亦曾通過三項為白宮所強烈反對的措施，其一是禁止美國試驗核子武器；其二是禁止建立原子武器；其三是凍結星戰的反飛彈開支。衆議院此等先後五項針對白宮的議決，與衆議院於上週通過國防部預算案時的決定，歧異頗大。兩院此等歧見須俟下個月由一個會議委員會開會，尋求協調的方法。列根總統聲言美國有需要擁有化學武器以抵銷蘇聯龐大毒氣軍備的威脅，並藉以迫使蘇聯談判一項全球性的禁止化學武器。

限武談判　二輪會談　在美舉行

（合衆社華盛頓十四日電）列根政府稱：美國及蘇聯的軍備管制官員本週在莫斯科「充分地交換意見」，并會在華盛頓舉行第二輪會談。列根政府一名高級官員表示：正當列根總統與蘇聯領袖戈巴切夫第二次高峰會議的籌備工作到了一個決定性階段之際，此發展「肯定是一個樂觀的目標。」白宮及國務院的發言人稱：兩個軍備管制小組會在「不久的將來」在華盛頓開會，但日期仍未確定。這些會議是列根與戈巴切夫第二次高峰會議的籌備工作之一部份。兩人已原則上同意本年在美國會面。一個蘇聯代表團今日開始在國務院舉行多次有關雙邊問題的會談。雙方已同意，實行一項高峰會議前的「工作計劃」，而這些問題計劃中的另一成分。國務院發言人雷德曼表示：第二行軍備管制會議，會在國務卿舒爾茲與蘇聯外長謝瓦爾德納茲於九月十九至廿日在華盛頓舉行重要的高峰會議之前舉行。以列根與舒爾茲之特別軍備管制顧問尼茲為首的八人美國軍備管制代表團，前、昨兩日在莫斯科外舉行首輪會談。

菲律賓工會約二千名會員舉行遊行示威，抗議軍方干預工務。圖為示威隊伍移開防暴警察所設鐵絲網路障，以便推進情形。（美聯社）

（路透社美國華盛頓十四日電）美衆議院的共和黨人將於今日商討應否打消衆院所通過的一九八七年國防法案。由民主品領導的衆院，不滿列根總統在日內瓦的緩慢進展，贊成武器管制，通過他們所提出的五項動議，作為二千八百五十億元的支銷法案的修正案。衆院軍委會共和黨高級議員迪金遜昨夜告路透社稱：「我們迫得敗落下來，並要重行組織。」國會人士稱，如共和黨與自由民主黨（自民黨許多時反對該法案）聯手起來，則該支銷措施在最後通過階段，可能遭逢敗績。昨日衆院以二一〇對二〇九票表決，把列根恢復生產化學武器的計劃，延遲一年，同時阻止列根履行撤走歐洲現存美軍火的計劃。

蘇聯任命新副外長

（特訊）莫斯科十三日消息：蘇聯官方塔斯社今天報稱，蘇聯部長會議已任命羅加喬夫為新任副外長。五十四歲的羅加喬自一九八三年以來一直為第一遠東司司長，負責處理中國、朝鮮和蒙古事務。自去年開始，蘇聯大規模重整外交部門，他是第七名新任命的副外長。

八月十四日，國務院總理趙紫陽在北戴河會見南非約翰內斯堡聖公會主教杜圖。

美參院多數票通過
對南非有限度制裁
八十九票對十一票

（合衆社華盛頓十四日電）美國參議院今日不理會列根總統的反對，壓倒性地通過採取行動，對南非實施經濟制裁，顯示參議員大力支持向白人政府施加壓力。民主黨參議員愛德華甘迺迪表示：此次八十九票對十一票的表決，是「踏上通往歷史正面之路的第一步。」他指出，議員們通過對制裁措施作有限辯論，從而在週五表決此措施。他表示：美國站在後面，觀看南非違反人權時，「一直未對自由世界盡責任。」他指出：「世人的感覺，是美國為種族隔離的最後一個好友，參議院恢復道德上崇高地位的惟一方法，是現在採取行動。」民主黨參議員比登表示：「現時是世人認為列根總統在此種族隔離問題上不代表美國人民說話的時候了。」民主黨人指出：此次對南非問題的有力表決，顯示參議員在向南非政府施加經濟壓力，迫使它結束種族隔離政策上給予支持。參議院的制裁議案，會限制美國在南非的任何新投資，但不會像衆議院一般，要求實施真正的貿易禁運，參議員現正承受極大的壓力，不得不進行有限度的辯論，因為他們定於後日休會三週，以便在十一月選舉之前，爭取時間進行競選運動。不會有提名候選人的資格，除非該組織首先放棄其反對白人統治的廿六年長之游擊戰。

英美兩國對波達談話表示失望

（特訊）北京十四日消息：美國和英國十三日先後表示對南非總統波達十二日在德班的講話感到失望。美國國務院發言人雷德曼說，波達沒有宣佈任何實質性步驟去「打破僵局」並促成談判。他還表示，美國收回列根總統前一天所作的歡迎快達建議的一番話，因為快達建議的是舉行討論地區性問題而不討論種族隔離制度的國際會議。英國外交部發言人說，沒有跡象表明快達要採取目前顯然十分必要的重大行動。英國也表示拒絕快達提出就南部非洲問題舉行國際會議的建議。

美參院通過　億元援助　尼加拉瓜

（路透社華盛頓十四日電）由於美國國會參議院通過列根總統所提出以一億美元支援尼加拉瓜反政府游擊隊的要求，美國肯定會恢復助。雖然反對派提出警告，美國軍援該支游擊隊可能會導致美軍介入尼國戰事，但參議院最後還是表決通過列根總統的軍援計劃。至於衆議院，亦已通過自己的軍援計劃。在此種情形之下，參衆兩院的談判代表仍須通過談判，決定單一的軍援計劃，以便國會作最後通過。列根總統大讚參議院的此次表決，並促請兩院談判代表迅速達成協議。

蘇外交部發言人稱
美蘇外長會議　高峯會有決定

（合衆國際社莫斯科十四日電）蘇聯一位發言人今日宣稱，下月美國國務卿舒爾茲和蘇聯外長謝瓦爾德納茲在華盛頓舉行會議時，將會就列根總統和戈巴切夫舉行新高峰會議的問題作出決定。該位蘇聯外交部發言人在宣佈此項消息時，對本週較早時在莫斯科舉行軍備管制談判的結果未予置評，只是說，到蘇聯談判代表訪問華盛頓時，將繼續談判。該發言人在一次新聞發佈會說：「此時就軍備談判結果作出評估，似嫌過早」。該發言人又說，此時要開始為兩國外長會議預作安排，因為下月的外長會議將決定美蘇兩國新高峰會議的前途。舒爾茲和謝瓦爾德納茲將於下月十九日和廿日在華盛頓舉行會議，討論兩國新高峰會議的計劃。莫斯科已提出要求，兩國如要舉行新高峰會議，就一定要取得切實結果，特別是在軍備管制方面。

西德拒絕接受抗議
反對柏林圍牆廿五週年
蘇抨擊圍牆紀念儀式是挑釁行動

（美聯社柏林十四日電）西德政府星期四日說，總理府已拒絕接受反對有關柏林圍牆廿五週年紀念的抗議。同時，共產的東德，則讚揚這堵圍牆對歐洲和平作出了貢獻。蘇聯大使基辛斯基星期三下午曾設法遞交抗議書但被告知應向外交部遞交。高爾總理辦事處的高級官員艾格曼說，蘇聯對星期三在西柏林總理府舉行的有關柏林圍牆的紀念儀式是「挑釁運動」的一部份。高爾總理演辭的要點，包括譴責柏林圍牆及猛烈抨擊蘇聯控制東柏林。基辛斯基並說，在圍牆的東德士兵，曾受到「恐怖主義行動」的對待。英美法已就東德廢除柏林圍牆的建立舉行事巡行而提出抗議。

（路透社西柏林十四日電）東德武裝邊防軍和憤怒的西柏林人十三日晚在柏林圍牆前互相對峙，部份示威者高呼口號和嘲弄東德軍。廿五年前，柏林圍牆築成，將柏林市分為東、西柏林。東德邊防軍列隊往盟國的查爾里檢查站前的東西分隔線；在此之前數小時，東德的工人民兵操過東柏林，紀念柏林圍牆建成二十五年。邊防軍將越過分隔線東邊的西柏林人趕回西邊。但在傍晚時，大約二千人集結在邊境附近。東德共黨當局看來是決意要阻止上週末的事件重演，當日，有大約二百人集結在東柏林韋輔，爬上圍牆上，撕毀一面東德國旗和破壞其他邊境設施，昨晚有個別事件發生，其中一名示威者踢踢五十名駐守的共軍其中一人，之後逃返西柏林界線。

英最新民意調查
鐵娘子聲望繼續下降
工黨超越執政保守黨

（路透社倫敦十四日電）根據一項今日公佈的民意調查顯示，英國反對派工黨的聲望，已經更進一步超越首相戴卓爾夫人所領導的保守黨。該項調查顯示，在下一次選舉，將會有百分之三十六點五被訪者會投工黨一票。該項調查是由每日電訊報主辦，而由普民意調查中心執行的。這個結果，使工黨所獲的票數，比保守黨及以自由黨和社會民主黨為主所組成的聯盟，領先百分之六點五。在今次調查中，保守黨、自由黨與社會民主黨的聯盟，兩者所獲的票數，各佔百分之三十。在上月一次類似的調查中，工黨的支持者共佔百分之三十八，第二位是保守黨佔百分之三十三，而該聯盟則以百分之廿七，屈居第三位。被訪者中有百分之六十六表示，他們不滿意戴卓爾夫人的領導。喜悅她的只佔百分之廿八——這是自一九八三年普選以來最低數字。

在白宮處理總統夫人服裝
列根夫人女侍候審
涉嫌非法販賣軍火

（美聯社華盛頓十四日電）白宮星期三宣佈，南希．列根太太的近身女侍上星期起放大假，原因是她被控協助和教唆非法私運軍火出口罪。白宮發言人史皮克斯稱，白宮接獲司法部通知，獲悉四十五歲的安妮妲．卡斯特羅在弗吉尼亞州里蒙特市美國地方法院被控，因此，八月七日起受監管休假。卡斯特羅太太上星期日首後被起訴，但否認控罪。白宮發言人史皮克斯說，她以私人擔保獲法庭外釋。「總統夫婦已於同日知道了卡斯特羅太太被法庭檢控事。」以不透露姓名為發言條件的熟知這次控罪調查的消息人士稱，卡斯特羅太太牽涉購買小口徑槍械軍火事。史皮克斯拒絕透露卡斯特羅太太案件詳情，也沒有提及槍械彈藥是運往何方。他說，卡斯特羅太太職責是處理美國第一夫人的衣着，與機密情報無關。她自一九八一年起成為白宮總統府的僱員，年薪為一萬七千四百三十美元。列根夫人的新聞秘書克里斯平說，第一夫人對此事沒有特別反應，因為案件已由法庭處理。克里斯平指出，卡斯特羅太太曾陪同總統夫人前往東京經濟高峰會、遠東其他各國以及最近到倫敦出席英國王室婚禮等。她只負責南希．列根的服裝洗燙及修補。列根夫人另外有一位私人秘書替她處理一切來往信件和其他文件工作，卡斯特羅太太只是近身女侍而已。

美總統列根在伊利諾州之羅斯蒙市舉行由電視現場轉播的記者招待會。圖為列根總統答覆記者所提問題時的神態。（美聯社）

大陸社會集資與試辦股市

李學明

一

據中國人民銀行總行負責人透露，中國將於最近選擇一些經濟中心城市，試辦證券交易所業務，進一步開拓中長期資金市場。同時，中國將容許具有盈利前景的企業上市，而國營企業若准許上市集資，即意味中國有意讓國營企業逐步私有化，這無疑是一項空破性的改革。

銀行界人士估計，中國初期試辦的證券交易所，只會向國內企業及個人集資開放，而公開發行的股票，性質將類似外國的定息優先股。至於試辦的地點，一般預料會首先選擇在上海、深圳、廣州等金融市場較為活躍的地區展開。今年初，中國在上海及深圳相繼成立證券公司，在人民銀行監管之下，從事證券轉讓業務，以協助資金的融通。上海市的外資銀行辦事處為數很多，而且是中國最大對外貿易口岸，以前更設有中國證券交易所；至於深圳的金融市場亦較活躍，目前已擁有十三家外資銀行分行，另九家亦設有駐深圳辦事處，加上當地成立的財務司、信託投資公司，而且最近宜佈成立的，由五家中、外金融機構合資組成的國際財務公司，更意味着在深圳設立證券交易所的條件已趨完備。

二

事實上，中國已在一些具備條件的經濟中心城市試辦股市業務，讓企業向社會發行股票及債券集資。單是去年，中國在廣州、重慶、武漢、瀋陽及常州五個金融點，利用上述方式集資達七億八千萬元人民幣，各類金融市場融資額達一百三十七點四億人民幣。

銀行界人士指出，長遠而言，中國會對外開放證券交易所，以廣泛獲得外匯資金，然而由於中國現時缺乏有關的運作經驗和配合管理監督的經濟法規，故初期成立的證券交易所，以便政府控制市場運作。

目前，中國企業集資和政府集資中既有對個人的集資，也有對單位的集資。對個人的集資通常採用股票、債券、有獎債券、獎券和以資代勞等形式。這種集資一般是自願的，主要靠高獎勵和高利率的刺激。通常債息不超過百分之十二，股息加分紅不超過百分之十五。對單位的集資主要採取預付款、買方信貸、債券和股票形式。就企業對單位集資而言，通常是生產短綫產品的企業向用戶集資，這種集資雖有一定的強制性，但主要還是互惠性的。就政府對單位集資而言，強制的成份則多一些。如集資辦電，集資修路，商業網點集資等等。以集資形式來解決城市基礎設施方面的緊迫問題，帶有地方稅收的性質。

三

就有價證券的性質而言，中國初期發行的只會向國內市場開放，而獲准上市集資的企業股票，亦只容許國內企業及個人認購及買賣，股票，形式與外國的定息優先股相似。至於日後成立的證券交易所，買賣形式會否像外間的由經紀作為中間人，以及股價以掛牌浮動方式進行，至今仍未清楚。

北京的外國銀行家指出，如何規限上市公司資格，對日後交易所成功與否影響至大，故中國初期只會容許一些新成立及一些具有盈利前景的企業上市，而其中以集體企業上市的機會較多，讓國營的企業上市會是下一步的事。

外國銀行家認為中國政府如讓國營企業上市集資，讓其他企業及個人擁有股權，對企業管理體制的改革會帶來直接的挑戰，而且若讓情況自由發展下去，更可能有機會使一些經營健全的國營企業邁向私有化，令企業更具活力。不過，目前來說這只是一個設想而已，因為中國經濟體制改革所遇到的阻力仍然很大。至於日後安排企業上市的包銷商，所冒的風險亦是很大的。

中國現在要做的是，在試辦交易所時應向外公佈有關法例，如有關交易所的結算制度、交易貨幣單位、集資對象、與交易及上市公司有關的證券法、公司法及監督條例等。

廣東數縣暴雨成災
南海災情最爲嚴重
廿五萬畝農作物受浸佔耕地五成

（特訊）受十三號颱風影響南海、三水、四會等縣連日來暴雨成災，其中南海縣受浸農作物廿五萬六千多畝，佔全縣耕地五成五。魚塘漫堤兩萬八千多畝。三水縣已拆晚稻有三分之一受浸，四會縣有八萬多畝晚稻和經濟作物受浸。四會縣縣委政府領導深入災區落實救災措施。此外，廣西寧陵縣在七月下旬遭受特大洪水災害以後，本月十一日到十二日下午，寧江上游降大雨和暴雨，寧陵縣境內河段的洪水迅速上漲，到十三日全縣已經有八萬兩千多畝農作物受淹，七十多村莊遭受嚴重損失，其中九個村七千多人被洪水圍困，那川海淵等鄉鎮的電話交通中斷。

（中央社台北十四日電）二十天前被颱風摧毀的廣西省海堤，剛剛修復，前天又再被颱風海潮沖垮。同時，廣東省部份地區也發生水災。北京「新華社」昨日報導，今年的「第十三號颱風」，於十一日下午六時至十二日九時移到廣西大新縣。由於這個颱風的影響，十一日下午六時到十二日下午四時，防城、上思、寧明、那坡等縣及十萬大山，出現了一百至三百多毫米的大雨。防城縣的防城江、北侖河等五條主要河流，洪水猛漲，沿海剛修好的部分海堤被沖垮，部分晚稻被淹。消息指出，近日內廣西大部分地區仍將有大雨，局部地區還會出現暴雨。另據「中國新聞社」報導，廣東肇慶一帶，從十日晚到十二日凌晨，進降特大暴雨，使得肇慶、高要、新興、四會、廣寧、雲浮等縣，遭受「嚴重災災」。

美西北部六州　動員萬三名消防員
野火仍未撲滅

（特訊）華盛頓十三日消息：美國政府今天調集了一萬三千名消防人員（約為全國消防人員總數的十分之一）到西北部六個州去撲滅已燒毀了五十六萬英畝森林的野火。這是美國首次調集如此衆多的消防人員去撲滅野火。這場野火是雷電擊引起的，蔓延於愛達荷、俄勒岡、華盛頓、蒙大拿、猶他和內華達等州的廣大地區。據報道，到現在仍有多達三十三萬英畝的大火沒有得到控制。上千名志願者也參加了救火。消防人員使用了大批直升飛機、運輸機和空中洒水飛機同野火搏鬥。火勢最嚴重的地方是在愛達荷州境內，州長壁稱情況極為緊迫。俄勒岡州長維克．阿蒂耶十二日飛越了本州東北部上空，他說看到了令人難以置信的可怕場面。

被控私運軍火出口的列根總統夫人近身女侍安妮妲．卡斯特羅。（美聯社）

中國大陸東北部各省連日豪雨成災，洪峰衝破吉林省公豬嶺地區之堤壩，軍民奮不顧身，下水搶救情形。（美聯社）

核事故犯錯誤
蘇共處分幹部

（特訊）莫斯科十四日電：蘇共中央監察委員會對在切爾諾貝利核電站事故中犯有嚴重錯誤的黨員幹部分別給予紀律處分。據蘇聯「真理報」今天報道，蘇共中央監察委員會決定：將蘇聯動力和電力部中型機器製造部副局長庫利科夫開除出黨；蘇聯國家原子能動力工業安全操作監督委員會副主席阿列克謝耶夫和該委員會第一副主席西多連科分別受到嚴重記過和嚴重警告處分；蘇聯動力和電力部國家水利工程建築設計院院長米哈伊洛夫和該部第一副部長馬歇欣分別受到記過和嚴重警告處分。他們受處分的原因是，對核電站安全生產不負責任，對下屬機構領導不力和在幹部工作中犯有嚴重錯誤。在此之前一些與核電站事故有關的負責人已受到行政和黨紀處分。蘇聯總檢查署已對造成事故負有責任的人提出刑事訴訟，並將于調查完畢後將材料提交法院。

蘇副總理下月訪京
禮貌回報

（路透社莫斯科十四日電）蘇聯外交部一位發言人今日宣稱，蘇聯一位副總理將於下月初訪問北京，藉以回報北京副總理姚依林去年對蘇聯所進行的訪問。該發言人拒絕透露該位副總理的姓名及其訪華之確實日期。在上月，蘇共總書記戈巴切夫曾經在海參崴發表演說，提及意圖改善中蘇關係，而北京亦已作出審慎的反應。外交家們指出，最近中蘇雙方的姿態顯示出，它們可能會為兩國關係解凍鋪路。

新澤西號泊佐世保進行訓練

（特訊）東京十四日電：據日本報紙今天報導，美國海軍「新澤西」號戰列艦將于本月二十四日到日本佐世保港停泊，九月二日出港後，將由五艘艦隻陪同，在日本海上進行訓練。「新澤西」號戰列艦可以携帶「戰斧」巡航導彈。該艦這次到佐世保港停泊是自一九八二年十二月以來的第二次，此間人士懷疑艦上載有核彈頭。「新澤西」號戰列艦自今年五月下旬編入美國海軍第七艦隊後，非常活躍，在菲律賓、南朝鮮、泰國等地進行了訓練。日本輿論認為，「新澤西」號戰列艦的行動是針對蘇聯的。

中國大陸首次
上海發行六億債券

（特訊）上海十四日消息：上海在國內發行六億多元人民幣債券，同時也向國外籌措相當數量的外資，以用於在上海建設三十萬噸乙烯工程，一個地區向全國發行數量如此之巨的債券，在中國大陸還是首次。三十萬噸乙烯工程將分別建設在金山上海石油化工總廠、高橋石油化工公司和吳涇化工聯合公司。全期工程約需資金五十億元人民幣，第一階段為二十四億元。整個工程建成後，其產品加工成各種商品，最終可形成每年一百億元產值、十億元利潤和稅收的經濟效益。為此而發行的六億多元金融債券為期五年，附有較高的利率和其他優惠條件，國內企業、個人均可購買。中國人民建設銀行上海市分行的一位負責人說，這次發行債券，是中國金融投資體制根除吃「大鍋飯」弊端的一項改革。三十多年來，國家對企業的投資先是無償撥款，後改為由銀行貸款，現在又進入到向國內外借款集資，這就使中國的投資體制開始從投資分配制改變為投資經營制，銀行和企業將因此而對投資項目的決策、風險、效益等承擔責任。

投資廿五項金額逾三億港元
外商投資香港工業
過去三年穩定增長

（特訊）香港十四日消息：據港府工業署透露：過去三年，外商在香港工業的新投資共三十五項，投資額達三億三千八百萬港元。目前又有外商對十九項計劃作了投資承諾，涉及投資額達九億港元。最新一期的「香港市場」就上述投資信息撰文說，儘管香港在過去幾年受到西方經濟放緩的影響和各種問題的困擾，但外商對香港工業的投資卻沒有停止過，他們除投資新項目外，還不斷對現有工廠再投資以擴大生產力。如日本三田工業株式會社繼一九八〇年在香港設廠後，最近又設第二間工廠，其中僅在設備方面的投資已超過二億港元，新廠投產後生產力可比以前增加四倍。文章指出，外資在香港工業投資持續增長，對香港工業發展起積極作用，為香港工業引進新科技、新產品、新製作工藝提供了途徑，從而不斷填補香港工業部門的空白，加速香港工業多元化和高質化方向發展。但香港在吸引外商投資工業也面臨一些困難和問題。首先是香港能吸引外資的一些有利條件正在削弱，以生產成本為例，香港除面對工資較低廉地區的競爭外，更面對工業發達國家通過生產自動化降低成本的挑戰；其次是鄰近國家和地區吸引外資設廠不遺餘力，競爭壓力越來越大，南韓、台灣、新加坡等競爭對手各具優點，它們爭取外資的政策必然對香港造成壓力。目前不少日本公司因日圓強勢持續而放棄部份在本國的生產，轉往海外設廠，在這種情況下，香港能否吸引日資來港投資，將是一次新的考驗。目前在香港設廠的外資來自三十六個國家和地區，美國投資額長期居首位，日本、英國分居二、三位。至一九八五年底止，美資工廠共一百四十三家，投資額六十三億多港元，佔外資總投資額百分之五十三點四；日資佔總額百分之二十一；英資佔總額百分之六點七。但全部外資目前在香港整個工業投資額中只佔一成。

（特訊）香港十四日電：據香港政府統計，截至今年六月底，香港銀行業貸放用於內地的款項累計已達一百一十億六千萬港元，比三月底增加十五億四千二百萬港元，增幅達百分之十六點二。與去年六月底相比，增幅則達百分之三百三十三點六八。香港銀行業用于內地貸款的大幅增長始于去年九月。由于有關貸款主要用于內地投資，反映港商和海外商人對在內地進行各類投資興趣增強。在香港銀行業用于內地的貸款中，外幣佔百分之八十八點一六，而港元不足百分之十二，顯示投資者需用外幣購買外地的先進設備、技術和設計，投資于內地。

世界展望

莫斯科探盤

戈巴切夫拋出「和平攻勢」汽球之後，隨風飄盪，差不多有十幾天了，尚未有反應。於是莫斯科怎麼向北京探盤。北京的盤口如何？現在有了一些消息了；據來自北京消息：中國外交部長吳學謙說，中國方面注意到戈巴切夫總書記七月二十八日在海參崴講話中就改善中蘇關係所講的一些話，對此我們予以重視並表示歡迎。他是在會見蘇聯駐華使館臨時代辦費多托夫時說這番話的。

吳學謙強調指出，講話中對一些問題的闡述離消除三大障礙距離尚遠，特別是迴避了越南從柬埔寨撤軍問題，中國方面是不滿意的。越南從柬撤軍，公正合理地解決柬埔寨問題是中國方面最感關切的問題。中國方面真誠地願意早日實現中蘇關係正常化，希望蘇方認真考慮中方的意見。

費多托夫臨時代辦表示把吳外長的談話報告蘇聯政府。

怎樣消除三大障礙？蘇聯好自為之。越南與印支問題如何解決？蘇聯好自為之。

如果這些大問題不解決，莫斯科放出的只是空盤而已，探來探去都不會有結果的。

日資投入香港地產

前天宣布原則上同意買入廣東道舊巴士總站地皮發展權益的日資財團，其身分雖然一直保持神秘，但據綜合各方面的消息所得，買主是一間名為SUN ENTERPRISE的日本私人公司，由一名姓孫的日籍華僑所控制。

該位姓孫的日籍華僑以八億八千多萬元購入上述廣東道地皮的行動，據悉只是他投資本港的一部分；較早時他已經以一億六千二百多萬元，購入廣東道地皮毗隣的美國銀行大廈全幢，令他現時在港的投資超過十億港元。

如此說來，日本財團是頗有意於向香港地產進軍的。

近三十年來，香港地產市道上上落落有過頗大的變動。但炒來炒去都是香港本身的商人，日商、美商少之又少。間中插手的是南洋帮。

現在地產市道復甦，日商投資香港地產，是好消息。日本商人由插手香港地產建築到經營地產，中間有了一段頗長時間的轉變。在下向來信賴日本商人做生意的手法與眼光。當香港銀行業尚未蓬勃的二十五年前，日本人已插手香港銀行業了。現在日本商人插手香港地產，無疑令到在下有所「奇想」——香港地產市道真的復甦了。

香港股市

香港股市近期發展很好，恒生指數波浪式的上升。奇怪的是小同大升，一反過去股市發展常規，在下不瞭解是什麼原因。但在下有一種難以講得明白的下意識在作祟，生怕有人「興波作浪」，風險可能很大。

據說許多商行上市。在下不用企業來形容上市的商行。可能是在下的錯誤。但商行上市是好是壞希望行內人深思熟慮。

小子文

馬可斯支持者圖捲土重來
在歌娜桑訪美前後 實行綁架武力奪權
綁架對象旁及高官等共四十人 若人質在手則馬可斯重歸掌權

（路透社馬尼拉十四日電）菲律賓國防部長恩里爾今日宣稱：「他已掌握證據，證實前總統馬可斯的支持者陰謀在下月歌娜桑總統訪問美國期間發動政變」。

恩里爾在一個慈善午宴會上作此項透露。並稱：馬可斯的支持者陰謀乘着歌娜桑總統訪問美國之機會，綁架菲律賓政府的高級部長，甚至亦陰謀要綁架歌娜桑總統。

恩里爾說：一位「非常可靠的消息人士」已經把一項情報文件交給他，內容是講及馬可斯支持者的政變陰謀。恩里爾又說：馬可斯的支持者計劃要在馬可斯故鄉所在的伊洛科斯諾迪省，挾持歌娜桑總統及其他領袖爲人質，直到馬可斯由夏威夷回國時爲止。

馬可斯是在今年二月流亡夏威夷。在上月，馬可斯的支持者企圖發動政變，推翻歌娜桑總統，但該次政變企圖只持續卅六小時，終告失敗。不過，恩里爾並無提及馬可斯支持者企圖綁架政府領袖們的日期。

歌娜桑總統計劃在今年九月十五日起程前往美國訪問。

歌娜桑表示無所懼 認爲民心不會支持

（中央社馬尼拉十四日電）官方的菲律賓新聞社報導說，菲律賓國防部長恩里爾今天透露，前總統馬可斯的支持者，陰謀在歌娜桑於下月十五日赴美訪問前後，以武力推翻政府。

據報導：恩里爾是在馬尼拉馬球俱樂部演說時，透露當局獲得的這項情報，他說，這些支持馬可斯的人，計劃綁架歌娜桑及副總統勞瑞爾，他本人，參謀總長拉慕斯和另外四十位重要文武官員。

歌娜桑昨晚在兩個月一次的電視節目中表示，她不擔心自己會在政變中遭到推翻。她說，任何的政變企圖都不會成功，因爲民衆不會支持。

據報導，恩里爾曾在昨天的內閣會議中，把有關馬可斯支持者陰謀叛變的情報告訴歌娜桑。她指示恩里爾查證這項情報。

非一電台評論員求政庇被拒

（路透社馬尼拉十四日電）伊朗大使館今日宣稱：該使館已拒絕菲律賓一位電台評論員所指出的政治庇護要求，據謂該位評論員與上月謀殺總統歌娜桑的一位支持者事件有關。

該使館一位發言人說，該位評論員名叫奴慕，是菲律賓前總統馬可斯的支持者。他日昨到該使館尋求政治庇護。在目前，馬尼拉警方正通緝奴慕和另外兩個人歸案，因懷疑他們同謀殺歌娜桑的支持者沙爾西杜有關。消息說：馬可斯的支持者今年七月廿七日在馬尼拉市中心區的反政府抗議集會上將沙爾西杜打死。

行政院院會昨通過 科技發展十年計劃
陳履安表示乃一項策略性計劃 指標求專才經費及水準之增長

（中央社台北十四日電）行政院院會今天通過國家科學技術發展十年長程計劃，預計十年後，全國研究發展經費，將由目前佔國民生產毛額的百分之一，增到百分之二。

另外，計劃中並增加民間企業的研究經費比例，由現佔全國研究發展總經費百分之四十，十年後增加到百分之六十。這項由行政院國家科學委員會擬具的計劃並期望十年後，我國研究人員達四萬四千人，經費達新台幣九百億元。計劃並特別強調，應維持政府科技經費穩定成長，提高基礎研究、醫療衛生與環境保護的研究經費。爲解決研究發展人力質量不足，經費短細問題，這項十年計劃，並擬定基本策略，從擴大研究發展基礎，提高研究發展效率，鼓勵民間企業從事研究發展，發展高科技工業，積極推動國際合作等方面著手。

至於計劃的重要目標則包括：十年後碩士研究人員比率，由目前百分之四十，增到百分之五十，其中碩士佔百分之三十五，博士佔百分之十五。十年後基礎研究佔全部研究發展經費從目前百分之十，提高爲百分之十二到十五。促提高我國科技水準，促進經濟發展，建立自主國防能力。

（中央社台北十四日電）行政院國家科學委員會主任委員陳履安說，國家科學技術發展十年長程計劃，是經過與各部會有關部門共同檢討、規劃，並取得學術界及民間共識，而形成的一項策略性計劃。

行政院院會今天上午討論通過國家科學技術發展十年長程計劃後，陳履安隨後於下午二時在國科會向記者詳細說明有關計劃的細節。

陳履安強調，這項策略性計劃主要在闡明我國科技發展的長程目標及重要原則，爲達成計劃目標，還要以四年中程計劃及各年度計劃爲執行要點，對重要課題則將以重點方案來推動。陳履安表示，由於計劃時程長達十年，有很多因素難以掌握，因此對於這項計劃，未來還要逐年檢討，適時修訂。

蔣總統關懷嚴孝章之喪
政院通過呈請褒揚

（中央社台北十四日電）蔣總統經國關懷榮工處故處長嚴孝章之喪，最近召見行政院國軍退除役官兵輔導委員會主任委員鄭爲元時，特指示應妥爲治喪，並照顧其遺族。

鄭爲元今天到嚴府，再度代表總統致慰問之意，嚴孝章家屬對總統一再關懷的德意，衷心感激。嚴孝章之喪，定於十八日公祭。

（中央社台北十四日電）行政院院會今天通過，呈請總統明令褒揚國軍退除役官兵輔導委員會榮民工程事業管理處故處長嚴孝章。

嚴孝章，民國十年生，福建人，先後畢業於上海復旦大學、美國哈佛大學高級企業管理研究班。民國三十一年從軍，三十八年奉命籌劃完成台澎防禦工事體系，四十六年退役後，任輔導會工程組組長，先後完成榮民總醫院及東西橫貫公路工程。四十八年任榮工處處長。

他於處長任內，致力謀求榮民弟兄生活福利的改善，並提昇技術層次、擴大工作領域，在國內外担當重大工程建設任務，爲國家爭取無上光榮。

嚴孝章並于民國七十年起，兼任中華民國棒球協會理事長，對提高我國棒球的實力與國際聲譽貢獻卓著。嚴孝章任事忠愼勤毅，曾獲頒四等、五等景星勳章，和國內外獎章十八座，日前，他因心臟病猝逝於異國奧地利，享年六十五歲。

丘宏達教授說 三民主義適合大陸採用

（中央社紐約十三日專電）馬里蘭大學教授丘宏達，指鄧小平最近重提以「香港模式」繼續實行資本主義五十年的統一方式，是不合理的。

丘宏達教授著文說，國民黨在台灣所實施的是三民主義，台灣在三民主義指導下，國民所得平均已達三千多美元，比大陸多十幾倍。「試問有什麼理由要規定此種主義只能再實行五十年？」他指出，中共一再將在台灣所實行的三民主義曲解爲資本主義，引起絕大多數國民黨人士的反感。

丘宏達認爲，台灣的經驗是中國人在中國領土上試驗成功的，一定較適合大陸採用。丘宏達的專論刊出于此間出版的「萬語快報」。

國大憲研會 綜合會揭幕

（中央社台北十四日電）國民大會憲政研討委員會副主任委員谷正綱今天說，目前正值三民主義統一中國運動擴大開展的關鍵時刻，強化民主憲政作爲，加速政治登陸，是憲研會當前研討工作的重要目標。

國大憲研會第七十六次綜合會議，今天上午在台北市中山堂光復廳揭幕，由副主任委員谷正綱主持。這是憲研會七十六年度的首次綜合會議，將就十三個研究委員會全年度的研討會項目進行審議。

陳搴川昨再受審 仍否認九項控罪
證供過後罪名已大減

（路透法新社新加坡十四日電）馬來亞政客陳搴川，今日再度在星加坡受審，否認一個龐大的日航運及工業集團倒閉有關的九項控罪。在新加坡地方法院開庭時，宣讀的九項控罪，指他串謀欺騙，違犯信託條例，最重可被判終身監禁。他是馬華公會主席，馬華公會是馬來西亞執政的國民陣線聯合政府的一個主要政黨，在本月大選中，他仍保有國會的議席。他是「新泛電」工業集團的主要股東，該公司於去年十一月被接管時，負債三億九千萬馬元（一億九千五百萬美元）。

法庭聆聽了廿二名證人的供辭後，檢察官把控罪修改，使他不致被判終身監禁，而最多可被判監三年及罰款或兩者兼施。

截至發稿時，訊審仍未終止，預期審訊將持續一段時間。

南韓警包圍反對黨總部

（路透社漢城十四日電）數千名防暴警察今日包圍南韓主要反對黨的總部，以防止譴責虐待政治犯的大規模集會的舉行。

政府早已禁這個集會，這是本月的第三次，政府說這會引起社會的不安，散佈一名婦女於受盤問時遭性虐待，乃是一項不確的指摘。

殺親夫親兒 印尼法庭判 一淫婦死刑

（路透社印尼椰加達十四日電）印尼安塔拉通訊社今天表示：一名婦人被法庭裁定謀殺丈夫和大兒子的罪名成立，今天被判槍斃，她是印尼自一九四九年獨立以來被處決的第二名女犯人。案情透露：三十八歲的婦人達斯在一九八三年與情夫合謀殺死親夫和大兒子，並把他們的屍體埋在地下，達斯去年欲把兩名死者的屍體掘起用火燒掉時，被人揭發，終於法網難逃。

李光耀晤印尼外長 新加坡總理李光耀，星期四下午在政府廳與印尼外長舉行會談。（美聯社）

經濟部對症下藥採取措施 提升國內投資意願
帶動開放投資範圍並供應訊息 大量出口產品續優先減低關稅

（中央社台北十四日電）經濟部長李達海今天說，政府將從擴大公共投資，引導民間投資，及全面改善投資環境，簡化行政手續等方向，來解決當前國內投資不足的問題。

國民大會憲政研討委員會，今天舉行第十六次綜合會議，李達海應邀在會中報告當前我國經濟上的重大問題與對策時，作以上表示。

李達海分析，影響投資意願的因素較重要者有：（一）企業對產業結構調整適應不足。（二）公共部門投資減少。（三）行政配合不足，阻礙投資活動的進行。他指出，在最近期間國際貿易保護主義高漲，出口受到與日俱增的限制與壓力，也使企業對未來的投資，生產與出口存在不確定的心理，也影響投資的進行。而投資成長的緩慢，對於今後工業升級與經濟發展都有不利影響，值得我們重視。

李達海強調，爲解決當前投資不足問題，政府努力的重點是：積極推動十四項建設，帶動民間投資；並藉各項公共設施建設，均衡地區的社會及經濟開發，使我們的國家社會展現出蓬勃進步的面貌。

研究公共投資的民間參與，今後公共設施的投資除具有獨佔性者外，其他如橋樑的興築，娛樂休閒設施、市區停車場的提供，地下商店街及海埔新生地的開發，垃圾的處理，教育設施，國民住宅的興建及國際性重大工程等，將會同有關部門研究開放民間參與投資。

協助民間企業投資：近期內決定增加二十七項新投資機會研究，以配合經濟情勢需要，指引企業未來投資方向，並積極成立供應投資訊息、科技資訊與市場商情的情報機構，將海內外市場的商情與新投資機會迅速提供廠商，避免投資者盲目摸索。

（中央社台北十四日電）經濟部長李達海今天表示，政府將對我國大量出口的物品，及以往採取保護關稅的產品，繼續優先減低關稅，以進一步促進我國自由化、國際化的政策目標。

黎總統之姪爆炸中罹難
死十五人傷達四十 貝東又有汽車大爆炸

（路透社黎巴嫩十四日電）電台廣播稱：本日東貝魯特基督教住宅區一家醫院鄰近，發生汽車炸彈大爆炸事件，最少十五人喪生，四十人受傷。

本日爆炸後，黑色濃煙掩蓋聖約瑟醫院，援救人員均以手帕掩臉，在濃烟中找尋死傷者。

廣播稱：一輛藏有一百公斤猛烈炸藥的汽車，在聖約瑟醫院百公尺外爆炸，附近數輛汽車着火焚燒，車內七人活活燒死，死者中有總統賈美耶的侄兒約瑟爾。在貝魯特的數次爆炸中，最少已死一百六十人。

中華兩少棒外征
明星少棒已抵墨西哥 公園少棒今啓程赴美

（中央社台北十四日電）中華公園少年棒球隊，將於明天下午搭機前往美國，參加在威廉波特舉行的世界少棒賽。

世界少棒賽定二十日開幕。中華隊首戰，將於二十一日清晨五時，出戰加拿大隊。如果獲勝，第二場於二十二日凌晨二時，出戰拉丁美洲與歐洲隊的勝隊。冠軍賽於二十四日進行，中華隊如能連勝三場，便可獲得冠軍。

中華隊隊職員名單：領隊蔡鍾乾，秘書劉宜民，經理李明（赴爾）；教練林清池、高英傑；管理施茂彬；隊員吳俊良、陳慶章、陳和文、顏信和、林鼎賓、邱文乾、范進智、林敏俊、蔡士偉、蕭世助、查勝博、吳盈輝、李健瑋、吳育昆。中華隊預計二十九日返國。

（中央社台北十四日電）中華民國棒球協會今天表示，參加墨西哥世界少棒邀請賽的中華明星少棒隊，已於當地時間十三日深夜，抵達墨西哥市。

棒協說，中華隊抵達墨西哥機場時，受到主辦單位及華僑熱烈歡迎。世界少棒賽共有九隊參加，賽程須等領隊會議召開後才能決定。

卡娜莉爆炸後 昨起調查眞相
調查期內禁閒人上船

（中央社高雄十四日電）高雄市勞工檢查所人員，今天首次登上爆炸起火的卡娜莉號解體船進行災害原因鑑定，尚無發現可疑跡象，但危險顧慮已經解除，待附近水面油污清除後，即可恢復拆船區作業。

冒煙燃燒三天的卡娜莉號，火勢與濃煙於昨天傍晚完全撲滅，勞工檢查所第一組六人上午全體出動，前往現場勘查。

第一組組長傅建勳，會同台灣區舊船解體工程同業公會安全衛生組人員，於上午七時二十五分，乘小船由卡娜莉號的機艙外殼板缺口進入，測定油氣濃度爲零，溫度也正常，機艙面雖有浮油，但無油味，判斷已無自燃性，解除危險顧慮。

接著，再由鄰船爬上卡娜莉號左舷，發現燃油槽有爆炸跡象，油已洩光，溫度也已冷卻。然後再到船尾甲板，船員室，都未發現任何人員屍體。

勞檢所人員，明天再度登上卡娜莉號檢查。勞檢所今天並通知高雄港務局與舊船解體公會，在肇事原因未查明之前，禁止閒雜人員，或拆船工人登上卡娜莉號。

印支外長會議 將在河內舉行

（時事社曼谷十四日電）據金邊廣播的柬埔寨通訊社（SPK）十三日根據該國外交部的發表，報導說：「越南、老撾、柬埔寨（韓桑林政權）印支三國外長會議，定最近期間在河內舉行。」

上月越南長征體制成立之後，印支三國外長舉行會議這是首次，關於柬埔寨問題，是否決定採取新的主動，值得注目。

南非總統演說 談城邦會議
城市黑人區可組成 享有自治城邦型態

（中央社約翰尼斯堡十三日專電）波達總統十二日晚間在國家黨全國大會的演說中，廣泛討論了南非的問題，但並沒有新的宣佈。不過，他暗示一項「測驗急驟改變」的白人普選將比一般所預期的來得快。

他在演說中表示，此次執政黨大會中將會有一項提案，討論「全國共同會議」的憲政發展問題，該會議將由各種族人士參加，討論共同有關問題，且由各政治團體共同參與決策。

他在演說中提出城邦會議的可能性，由城市地區黑人區組成，並享有自治，成爲城邦的型態。

不過，他說，他的政府對此種憲政談判及想黑人領袖也會與他們的民衆磋商。」

南韓將採用責任內閣制
總統象徵性存在 總理掌握大權

（時事社漢城十四日電）韓國執政黨民主正義黨（民正黨），十三日召開修憲綱要作成小組委員會，決定以內閣責任制爲主要內容的憲法修正案綱要。

該綱要對於成爲朝野政黨爭執焦點的政府形態，規定總統（由國會選出，得連選連任）爲象徵性的存在，總理有統帥權，國會解散權及閣員任命權等權限，是純粹的議院內閣制。此外，爲了安定政局，規定在內閣成立後的兩年期間，國會不得提出不信任案。

民正黨將根據該綱要，擬訂修憲案，於二十五日左右向國會提出。

慶祝八一四
國府空軍官兵眷屬 昨舉行一系列活動

（中央社台北十四日電）空軍總部今天舉行一系列的慶祝活動，紀念空軍「九一四」勝利四十九週年。

空軍總司令陳燊齡上將，上午先率領修護、補給、氣象、航管、戰管等全體楷模人員，到中正紀念堂，向先總統蔣公銅像獻花致敬。

他隨後在空總中正堂主持慶祝大會，頒獎表揚榮勳等一百五十六名各類型楷模，並在會中以發揚光大筧橋精神堅定反共必勝信心，落實戰備整備工作及貫徹革命軍紀要求等四點與空軍官兵共勉，期使空軍戰力日在精實壯大，完成反共復國神聖使命。

下午六時三十分，空軍官兵活動中心介壽堂舉行了勳堂晉晚會，邀請空軍退役將領及眷屬約一千多人參加。

美參院通過 億元援助 尼加拉瓜

（路透社華盛頓十四日電）以共和黨人爲首的參議院以五十三票對四十七票，通過列根總統的一億美元援助尼加拉瓜義軍方案。這項具爭議性方案，乃向付左翼山丁尼斯塔政府的義軍提供軍事及其他援助。

軍國主義陰魂縈繞 日內閣十一閣員 決定參拜靖國社

（時事社東京十四日電）日本首相中曾根康弘已經決定在八月十五日的戰爭結束紀念日，不正式參拜靖國神社，關於閣員是否參拜的問題，經調查的結果，至十三日爲止，業已判明有文相藤尾正行等最少十一名閣員決定參拜。

明確決定不參拜的僅有官房長官後藤田正晴一人。態度未定或正在研討中的閣員，最後也可能有決定參拜的閣員，中韓等亞洲國家的反應，值得注目。

表明參拜的閣員，除文相藤尾外，尚有通產相田村元，運輸相橋本龍太郎，自治相葉梨信行，防衛廳長官栗原裕幸，建設相天野光晴，郵政相唐沢俊二郎，經濟企劃廳長官近藤鐵雄，科技廳長官三林彌太郎，國土廳長官綿貫民輔，環境廳長官稻村利幸等。共計十一人。

蘇銀參予債券包銷 有意染指貸款市場
欲以低息獲取外匯

（路透社英國倫敦十四日電）銀行界消息人士今日稱，一間蘇聯銀行參與一項歐洲債券包銷行動的決定，進一步顯示出蘇聯越來越有興趣打入歐洲龐大的貸款市場，以便以較低的利息來獲取外匯。

他們稱，有關消息指出蘇聯對外貿易銀行，將會協助一間西方借貸機構，在迅速增長的歐洲債券市場籌集資金，可能成爲蘇聯增加利用債券市場的前兆。透過包銷的行動，該間蘇聯銀行將負起籌集部份資金的責任，這些資金可能來自公衆投資者或來自其本身的財政。西方銀行家們稱，蘇聯銀行的行動，將意味着將會向一些國家及大會同意前，在歐洲債券市場發行債券籌措資金。

中國民社黨建黨四十年 今舉行慶祝

（中央社台北十四日電）中國民主社會黨將於明天上午十時，在和平東路二段三百五十七巷六號的中央總部大禮堂，舉行慶祝建黨四十週年紀念茶會。

民社黨於民國卅五年八月十五日由中國國家社會黨與海外中國民主憲政黨在上海開會，通過兩黨合併改名中國民主社會黨，選舉張君勱爲主席。

張君勱逝世後，民社黨先後於五十八年及六十八年在台北舉行兩次全國黨員代表大會，選出主席團主持黨務，現在的主席團主席是楊毓滋、王世憲、李緞、羅永揚等四人。

河南發現大型龍山文化遺址

（特訊）鄭州十四日電：「廣智」最近，河南省文物研究所在鄢城縣東五華里處的郝家台發現了一處大型龍山文化遺址。據考古發掘證實：郝家台龍山文化遺址面積有五、六萬平方米，台高三米左右。文化層厚三至五米，內涵豐富，保留較好。在遺址內發現了木板地面的房子，木紋清晰可辨，這是目前中國考古發現的最大的木板地面房子，還發掘出了房基、灰坑、墓葬、陶窑，土牆、防禦溝等遺迹。

華僑日報娛樂版
作者以輕鬆筆觸論盡娛圈

「華僑影評」由史提芬，釋靈和馬永等，分日撰述電影評論。

★ ★ ★ ★ ★ ★

「銀色小綴」娛樂雜文由柴娃娃，小不點，曲家穗，羅家英，唐麗思和譚偉華分日撰稿。

★ ★ ★ ★ ★ ★

「歌台走筆」由彼得和史提芬分別担任評介。

★ ★ ★ ★ ★ ★

「唱片評介」由安德烈，史提芬分別執筆介紹。

★ ★ ★ ★ ★ ★

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。

★ ★ ★ ★ ★ ★

「彩色畫刊」逢星期二素描歌影視藝員。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

大生商業大廈
灣仔 軒尼詩道24—34號（地下中國旅行社）面積459呎2,100平方呎 中央冷氣系統
中環 德輔道中130—132號（國際大廈對面）面積250呎2000平方呎（全層）中央冷氣系統
★實用面積大★
大生銀行租務部洽租 ⑤45011 ⑤455242 林先生

租售
俊福樓 山林道1號 ・寫字樓1700呎 ・住宅820呎
福桃樓 宋皇台道 ・寫字樓3300呎
沙田 樂恒花園 高級花園洋房 尚餘兩層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

旺舖租售
香港大道西594號900尺閣750尺
售1百60萬租 9千8百
香港大道西596A 1800呎
另閣樓1700呎平租 9千
黃竹坑亞公岩道地段
739號民興工業大廈
4800呎售1百萬
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

中環六層高商業全幢
包括（寫字樓單位十二個旺舖三間）
現收年租62萬連租約售520萬
荃灣工業大廈由8000餘呎至140,000呎
合輕工業車位足樓齡新每呎特價售160元起
何文田常康園高層景觀
複式3500呎六房（三套房）兩廳兩工人房
雙車位 吉售 220萬
詳情請電 5—422566
家和地產代理公司 CASTLE REAL ESTATE AGENCY CO.
香港德輔道中李寶椿大廈634-635室

地王旺舖
彌敦道342號 儉德大廈地舖（大華戲院隔鄰）
實用五百五十呎
租六萬五千元
電：5—252497 業主洽

工廠 葵涌葵榮路12—18號 安發工業大廈9樓B3,991呎 售每呎230元 租11,000元
正義公司 5—452522 5—453265

玫瑰新邨高層靚景全新裝修
2,800呎 租 28,000
碧瑤灣高層全海景 2,400呎
四房兩廳 租 19,000
大坑豪苑多層連裝修200萬起
世界花園 1,840呎
三房兩廳連套裝車位吉售145萬
詳情請電 5—422566
家和地產代理公司 CASTLE REAL ESTATE AGENCY CO.
香港德輔道中李寶椿大廈634-635室

又一村花園洋樓
丹桂路5號富澤苑即將入伙 丹桂路6—8號蘭翠苑
高槐路6號高雅苑 玉蘭路17號蘭桂苑
環境幽雅 設計新穎 分層出售
洽購處：①地盤辦事處 電話3—817810
②華孚金飾參茸行
地址：九龍塘尾道205號 電話：3—950942

本星期五有海外各地地產廣告集中刊登敬請各界人士留意
華僑晚報

裕昌大廈
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

成基商業中心
干諾道西144—151號 全海景中央冷氣707呎
中層1705室 租$2500 售$325,000
高層3803室 3804室 售$367,000
六基有限公司 H252497

中區 萬宜大廈
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

致富商業大廈租
高級寫字樓998—1,200呎。窩打老道19號
貼近彌敦道，油麻地地鐵站口，新落成，交通極方便，合各行專業事務所。 詳電：③210523洽

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

中區寫字樓出租
德忌立街58—62號協興大廈四樓
A座 面積629平方尺 請電
5—8420803 彭君或梁君洽

美科學院報告呼籲航機之上嚴禁吸烟

通風設備不全・污濁空氣難排　容易滋生病菌・威脅人體健康

（美聯社華盛頓十四日電）美國科學院發表報告說：污染的空氣對民航機機員、經常搭乘飛機的旅客和病人的健康威脅極大。機艙內烟霧迷漫最傷害機員乘客的健康，應該禁止人們機艙內吸烟。另外，高空的臭氧、宇宙輻射和細菌也威脅機員乘客的健康。如果加上航機盡量載客，為了節省燃油而減少通風設備，那麼，機員乘客的健康更是受威脅。

報告說：我們特別建議美國民航機上禁止吸烟，密切注視高空空氣污染情況。民航機通風設備欠完善，是各種病菌繁殖滋生的溫床。

報告說：全職機員在烟霧迷漫的機艙內工作，每天等於吸一包香烟。懷孕的空中小姐最好減少工時，以便少受宇宙輻射侵害胎兒。根據調查，有些人患上肺癌與心臟病，就是經常在空氣污濁的民航機上飛行的緣故。不少資深機員都指出，機艙內經常是烟霧迷漫。有些機員病倒，特別控告民航公司不改善機艙的通風系統。

美國空運協會說，目前，我們在航機上實行「吸烟區」與「不吸烟區」，大部份乘客都很滿意。

（合衆社華盛頓十三日電）美國科學院週三呼籲禁止在國內商業飛機上吸烟。它說這是危害乘客之舒適及安全的。

上述的對美國聯邦航空管理局及國會提出的新報告書並稱：對機艙內空氣的質素最常提出的投訴，是關於吸烟的。

紐約西奈山醫療中心主席卓馬斯宣稱：因此，我們考慮過代替之法後，建議禁止在國內全部商業飛機機艙內吸烟。

卓馬斯亦是撰寫此報告書的委員會主席。

該委員會的估計稱：一個全職的空中侍應生暴露於香烟的烟中之時間，大約等於一個每日吸烟一包的人同在一起的時間。卓馬斯並稱：經常飛行者及那些有心臟病或肺病的人，亦會有潛吸烟者給予不利影響的危險。

紀念圍牆廿五週年抗議集會　憤怒西柏林居民向東德軍隊投石

三百人參加多處檢查站受襲

（法新社西柏林十四日電）西德警方星期三拘捕了八名西柏林人，因為這八人在抗議柏林圍牆建成二十五年時，向東德邊防軍投擲石塊和磚。警方說，大約三百人在查爾里檢查站參加示威。該站是柏林這個分隔開的城市其中一處主要關卡。其中三十名示威者越過圍牆五十公尺（五十五碼）處的休戰線，進入蘇聯區域，又向大約三十名邊防軍和十名士兵的一排軍人大聲咒罵。示威者大部份為東德裔，他們高呼「兇手」和「打擊極權政權」，又用點著火的火把威嚇邊防軍。另一隊東柏林邊防軍後來抵達，並將示威者趕向休戰線而西德警察列起隊，將雙方分隔開。當該羣示威者開始散去時，其中八人因為向東德軍投擲石塊和磚而被西德警察拘捕。查爾里檢查站亦是星期六示威的現場，當時有二百名示威者越過圍牆進入蘇區，並焚燒一面東德旗。

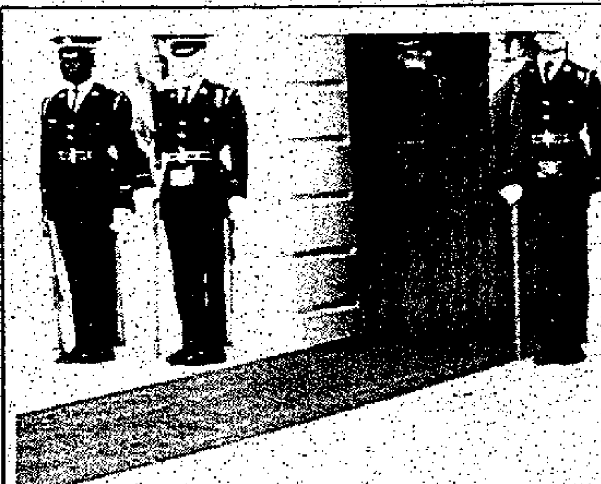
馬尼拉一法庭趣聞　呈堂證物大麻遭鼠偷食幾盡

（路透社馬尼拉十四日電）此間旅遊勝地碧瑤的法庭官員今天表示，他們在審訊販毒案件時作為呈堂證供的大麻，往往被法庭內的老鼠在晚上偷吃了大部份。官員表示，老鼠對大麻似乎十分嗜吃，因為牠們除了吃掉大麻外很少咬爛其他文件。當局有感於此，決定花三千披索（一百五十美元）裝置一間防鼠的儲物房，避免老鼠把作證據用的大麻吞掉。

蘇學者新理論　揭龍捲風之謎

（新華社莫斯科十四日電）據塔斯社報道，蘇聯科學家揭示出龍捲風的秘密，從而為尋找新能源提供了可能性。

新理論的提出者、技術科學博士庫申指出，龍捲風是捲成卷的雨，在龍捲風的內部，旋轉速度可達到超音速。據這位科學家計算，在旋風直徑為二百米的情況下，其氣流的能量可達三萬兆瓦，這相當於十個大型電站的發電能力。庫申認為，龍捲風就其物理本質來說就像五至十公里高的巨大火炬。蘇聯科學家的新看法為研究新能源提供了可能性。庫申目前正在設計人造龍捲風，以便為廉價的動力。他的計算表明，在每秒鐘消耗六十噸水的情況下，巨大的渦輪機將產生二百萬兆瓦的動力。



佳賓蒞臨　星期三正當白宮美軍儀隊伕隊正準備迎接到訪的墨西哥總統馬德里之時，一隻小松鼠昂然走過，將嚴肅的氣氛破壞不少。（美聯社）

印婦女悲慘受歧視排斥

總理拉吉夫呼籲改善　野蠻傳統・國家之恥

（美聯社新德里十四日電）印度總理拉吉夫昨天在全印女學生代表大會上說：在印度，婦女長受排斥和歧視。這對印度是一個恥辱，也是我們思想落後的表現。印度大中小學課本，總是隱晦地將印度婦女描寫成「二等公民」。不過，印度政府不專會門在學校和社會上給婦女安排學位配額和就業配額，因為安排這類配額是貶低女性。

印度中央政府與各邦政府為貧窮家的部族居民和賤民安排有學位配額和就業配額，使他們不致完全無學可上無工可做。印度法律規定，任何階級、階層、種族的男子都是平等的。在印度各階層各種族的生活中，婦女始終是「二等公民」。廣大農村地區，家長多數不送女兒上學。

拉吉夫政府已推行女子免費教育計劃，女性可以免費讀完中學。拉吉夫說，印度政府將推出「女子走向社會基金」，幫助女性走出廚房，邁向社會，發展個人事業。

紐芬蘭獲救難民否認是來自西德

聲言被迫逃離斯里蘭卡

（美聯社紐芬蘭聖約翰斯十三日電）從紐芬蘭被救起的一百五十二名海上遇難漂浮者，對星期三有報導謂他們事實上來自西德的難民營一事加以否認。他們暫時獲加拿大收容。

該批難民中二十名成員，舉行記者會。會上，四十六歲的發言人維哲也彌敦，覆述他們的事件經過稱，他們曾付款登上一艘由印度來載有東方船員的貨船的貨船。該批難民自稱是因受迫害而逃離斯里蘭卡的泰米爾人。維哲也彌敦稱：他們部份是於印度沿岸對開的不同地點登船，而且在前往加拿大長達一個月的航程中，他們全部是被關閉在陰暗的貨艙及船艙內。他堅稱：「我正在講實話。」

加拿大移民當局星期三給與該批泰米爾人一年的居留及工作許可證，但他們卻欲尋求獲得永久的難民身份。加拿大官員則加緊調查他們的行程。紐芬蘭移民事務主管勒杜稱，「他們全部認為他們所講述內情真確。」

飲品含人造糖會招致偏頭痛

（合衆社波士頓十四日電）一位神經病學家週三談及一個婦人於飲下軟性飲品後便感頭部劇痛的病例時稱：大衆所用的一種人造糖，可能使若干人患偏頭痛。該麻省總醫院的住院神經病學醫生約翰斯幷稱：他作過的一次實驗，證明上述的一種人造糖「紐泰拉斯域」會使一病人患周期性偏頭痛。

新英格蘭藥學雜誌刊出了上述的報導。伊利諾州斯覺基市的紐泰拉斯域公司對此所作的反應，就是質問約翰斯所用的方法，該公司并建議調查如此的病例研究是否在有控制的情形中進行的。

悼亡　四名逃往西德的前東德邊防軍，週三早上在柏林圍牆前面一名逃亡時遇害的東德青年的十字架下獻上花圈。（美聯社傳真）

婦女服用避孕丸患乳癌機會不大

傳言不足以信兩者並無關連　美「疾病控制中心」報告指出

（路透社波士頓十四日電）美國阿特蘭大市「疾病控制中心」發表調查報告說：服用避孕丸的女性，染上乳癌的機率並不會特別高。該中心對四千七百一十一個患乳癌的婦女和四千六百七十六個沒患乳癌的婦女作了調查。兩組服用避孕丸幾乎一樣多。實際上，乳部已有腫瘤（可發展為乳癌）的婦女，服避孕丸者得乳癌的機率比不服避孕丸者得乳癌的機率低一點。

負責領導調查的阿特蘭大市「疾病控制中心」的科學家沙丁說：我們尚未發現三十種避孕丸與乳癌之間有甚麼必然聯系。這項「避孕丸與乳癌關係」調查是至今科學家進行的最大規模調查，證明了女性服避孕丸是很安全的。多年來，科學家認為：賀爾蒙在乳癌中起作用。不少服避孕丸的婦女都担心避孕丸造成乳癌，美國婦女，十三分之一會染上乳癌。

波士頓大學醫學院沙比羅博士說，雖然我們尚未發現避孕丸與乳癌之間有甚麼關係，但我們也不能絕對肯定避孕丸毫無影響。一般人認為，避孕丸造成高血壓和心臟病，但減少染上子宮癌和卵巢癌的機會。

丹麥內閣最近爆出醜聞　工務部長動用公款為己慶祝六十大壽

濫用公帑・觸犯衆怒・被迫辭職

（路透社哥本哈根十三日電）丹麥工務部部長梅爾齊因被審計部門官員指為動用公款大做生日，而被迫辭職。他會見總理史爾特後宣稱：他被要求辭職，由於他被指盜用公款，做六十大壽生日之事，「無論對政府，對黨及對我本人來說，均屬難以負起的重担」。

據政府審計大員們說：梅爾齊一九八四年十月過六十歲生辰，化了公款三萬六千丹幣（約合四千六百五十美元），又化了六千二百五十丹幣（約合八百美元）公款設宴請一班官員及官太太們，而該部平時化於朱咕力糖及煙草方面的錢也很多。

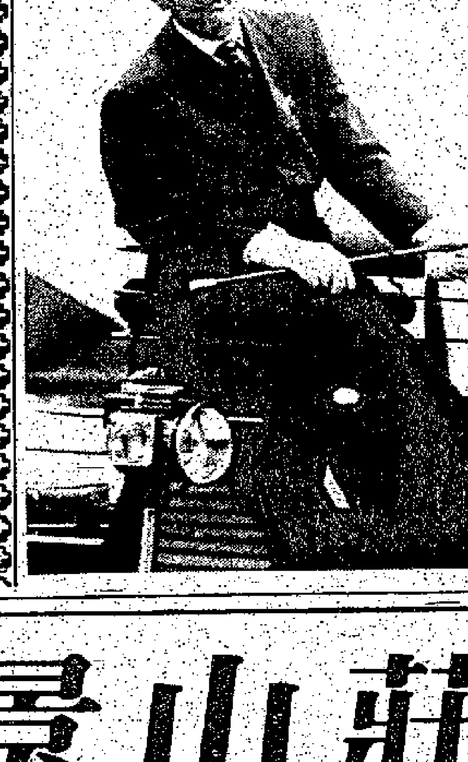
這位部長所屬的中央民主黨，即右翼政府中間偏右組合，執政府的四黨之一，昨天宣稱：梅爾齊部長應否引退，應由總理決定。

梅氏終被迫辭職，他並且承認生日化錢太多，「可惜他不知道過生日正常的化費。」

史爾特總理對該部長被迫辭職事也表示有點抱歉，因為該部長過去四年來「工作勤奮」。

澳洲培養成功霍亂傷寒疫苗　可使終生免疫

（新華社堪培拉八月十三日電）澳大利亞科學家利用遺傳工程技術培養出可使人終生免疫的口服霍亂和傷寒疫苗。據來自澳大利亞南部首府阿德來德的消息說，這種疫苗是利用遺傳工程技術，將傷寒和霍亂病菌的基因與一種無害的細菌結合在一起，改為疫苗的主要成分，它可以激發人體產生抗體去識別和消滅傷寒和霍亂病菌。與現存的其它疫苗相比，新疫苗的最大優點是不僅使人終生免疫，而且對這兩種病菌的嚴重感染者也有療效。



王夫扮怪相　英女皇之夫愛丁堡公爵在英格蘭雅仕各馬場國際四頭馬車錦標賽賽場上，形容他的馬咬馬口鐵的怪相。（美聯社）

加拿大海外中學繼一連串之海外升學輔導研討會後，現於八月十八、十九日舉行'86暑期最後一次活動，屆時有專人講解及提供有關加國升學資料外，更由剛從加拿大返港，又將任職該校理科主任老師為各家長及同學解答有關加國升學問題，有關詳情，可向該校查詢。

校址：九龍界限街166-166A
電話：3-361116

離職聲明

本公司進出口部職員廖偉榮先生已於一九八六年六月廿五日離職。今后廖君在外一切華洋轇轕均與本公司無關。特此聲明

華潤運輸倉儲有限公司
華夏企業有限公司

華景山莊
Wonderland Villas　大窩山369地段

九龍唯一山頂高原豪華住宅，近荔枝角華景山道
每座由一樓至頂樓皆可俯瞰港九風光，視野特佳

第14及15座面積736呎至1605呎，尚餘有限單位

最新推出第16及17座新訂特價
每伙僅售五十八萬餘元起
每呎只售$717起

面積由739呎起至1000呎，圖則四正，伙伙單邊

由「恒生財務」提供優惠貸款，即時按揭，首期15%
20年分期付款
年息8.25%
每萬元月供$85.20

單位無多，洽購從速！　本年底完成

「華景會所」經已啟用（優待住戶免費入會）
花園廣場設有長達一百呎的大型泳池及兒童池、世運標準網球場三個、壁球室四間、格調優雅的酒吧、乒乓球室、器械健身室及兒童新穎康樂設施，此外尚有多層停車場首先提供六百個車位及訪客車位。

「華景商場」提供日常所需，一切齊備
其中設有：銀行、超級市場、幼稚園、醫務所、洗衣店、髮型屋、花店、麵包店、濕街市、雜誌店、藥房等各行業。

專線小巴，交通便利
由本莊乘搭47號專線小巴，僅需五分鐘可至地鐵荔景站及巴士總站，班次頻密。駕車沿華景山道經青山公路往返荃灣或尖沙咀亦只需十餘分鐘。

歡迎駕臨參觀新建示範單位及現場的優美環境

洽購請駕臨下列公司或本地盤售樓處（假日照常）☎3-7410768

洽購處
新鴻基地產發展有限公司　香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833
恒基兆業地產代理有限公司　香港德輔道中19號環球大厦6樓 ☎5-8265231(六線)

萬邦航業投資有限公司通告

本公司董事會茲宣佈截至一九八六年三月三十一日止年度之營業盈利為港幣一千九百零二萬九千元。與上年度之港幣三千四百八十萬二千元比較，減少百分之四十五。經計入出售船舶純利港幣二百四十三萬四千元及董事會重估船舶價值之虧損港幣七百八十萬元後，集團本年度之綜合盈利為港幣一千三百六十六萬三千元。

本公司董事會現議決於一九八六年十月三日舉行之股東週年常會中建議派發截至一九八六年三月三十一日止年度之末期股息每股三角三分，給予於一九八六年九月二十二日登記在股東名冊內之股東。該項股息將於一九八六年十月三日派發。

本公司將由一九八六年九月二十二日起至一九八六年十月三日止，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命
秘書　民信秘書有限公司謹啓

香港一九八六年八月十四日

萬邦航業投資有限公司股東週年常會通告

本公司謹訂於一九八六年十月三日（星期五）中午十二時正假座香港夏慤道十二號美國銀行中心三樓 RAFFLES CLUB 舉行股東週年常會，商議下列事項：

（一）省覽本公司截至一九八六年三月三十一日止年度之結算書及董事會與核數師報告書。
（二）宣佈派發截至一九八六年三月三十一日止年度之末期股息。
（三）選舉董事。
（四）釐定董事酬金。
（五）聘請核數師。
（六）處理本公司其他合宜事項。

凡有權出席週年常會及投票之股東，可委派代表出席及投票，該代表人毋須為本公司股東。代表委任書必須於股東週年大會舉行時間前四十八小時送達本公司註冊辦事處。

本公司將由一九八六年九月二十二日（星期一）起至一九八六年十月三日（星期五）止，首尾兩天包括在內，停止辦理過戶登記手續。

承董事會命
秘書　民信秘書有限公司謹啓

香港一九八六年八月十四日

附註：為遵照香港聯合交易所有限公司上市條例，茲聲明本公司及所屬公司並無與任何董事簽有為期超過一年以上之服務合約

製衣業訓練局

招生

以下之一年全日制訓練課程，將於本年九月開班，學員於訓練期內每星期可獲九十元津貼，並保送入工業學院修讀有關課程。

（一）紙樣技術員課程（PATTERN MAKING）
入學資格：中學會考四科合格或以上（包括英文、數學）
訓練期：四十八星期
課程內容：運用各種新技巧訓練學員熟習各類成衣之紙樣製作過程和方法。

（二）製衣機械維修課程（CLOTHING MACHINERY MAINTENANCE）
入學資格：中三或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：訓練學員維修各類製衣機械，保養廠房設備，微電腦控制及氣動設備，邏輯原理。等

有意參加者請携同身份證，相片兩張，有關證書及會考成績表於辦公時間內親臨下列各中心報名：
①九龍灣訓練中心：九龍灣大業街63號　電話　③7544802
②葵興訓練中心：葵涌葵興山路201號　電話　③7433710

香港出版人發行人協會贊助
大中出版社主辦

中文圖書展覽

展出地點：香港大會堂低座展覽廳全層
展出內容：中國古今圖書及最近出版科技文藝新書三萬種
展出時間：八月十四日上午十一時開幕至下午六時半
八月十五至二十日每日上午十時至下午六時半
八月廿一日上午十時至下午四時

歡迎參觀選購

華僑日報　教育助學　善長仁翁　請解善囊　福有攸歸

本港新聞

霍亂蔓延掃蕩街頭熟食小販
觀塘區多工廠 午膳頓成問題
署理港督巡視深信需要更多有牌食堂
港府機密報告外洩深表關注

（特訊）署理港督鍾逸傑爵士昨指出：本港成爲霍亂疫埠令政府及市民更加關注街頭非法熟食檔問題，他深信區內是需要有更多的有牌食堂，以解決區內工人飲食問題。

鍾逸傑爵士昨巡視觀塘區食物衞生情況後表示，觀塘區霍亂症蔓延令致政府及公衆人仕提高對非法食肆問題之注視，同時，政府將來一方面會增加合法設施，另一方面則會加强執法對付非法食檔。

鍾爵士指出：他留意到近年來工廠工人的飲食習慣已有所改變，他們多轉食飯盒及往食堂進餐，但他亦認爲觀塘區多工廠，食堂設施仍有不足之處，應多提供額外設備，而市政總署及政務總署現正進行有關食堂供求問題之研究。

他亦同意現時主要工作是教育公衆注意飲食衞生，若以加强執法形式提高市民注意衞生，費用將較昂貴，同時，若單在觀塘區集中人手執行衞生條例，亦會影響其他地區之正常運作。

另一方面，有記者問及最近報章披露政府報告是否意味着有官員洩露秘密，他認爲政府一向對文件外洩問題深表關注。

鍾逸傑爵士指出：英國原子能局之夏維爾報告書已於數月前提交，目前港府已有改變，他相信這份報告對港人進一步認識核電甚爲有價值。

他說：核電考察團的報告書爲公開文件，雖然不知道中國政府的正式簽約時間，但相信中國政府不會不理會該報告的，他認爲中國當局會與港人一樣，對報告書內容極感興趣。

記者追問報告書應否在核電廠合約作最後決定前公佈，鍾逸傑爵士表示他不知道報告書會在何時完成，但他相信兩局專責小組將會全力工作，以求儘快完成該份報告書。（胡）

九龍伊利沙伯醫院 去年入院十三萬人
支出四億病床平均每日九百
署理港督參觀瞭解操作情況

（港訊）署理港督鍾逸傑爵士昨日參觀擁有一千九百三十八張病床的九龍地區醫院－伊利沙伯醫院。醫務署署長唐嘉良醫生，及該部門和醫院的高級人員均在場迎迓。

鍾爵士首先參觀急症室，他獲悉到該處求診人數平均每天爲七百多人，而一天內記錄得最多人數爲九百九十六人。經急症室入院的佔全院病人三份之二。去年入院人數共爲十三萬九千一百二十四名。

鍾爵士隨即巡視放射學研究院內的放射診斷部門和放射治療部門。

研究院兩位顧問主管醫生向他解釋各種器材的功能，其中包括直綫加速器，電腦放射治療設計系統，超聲儀器及全身電腦掃描機。鍾爵士獲悉於一年內，放射治療部曾治療超過五萬七千名病人，而放射診斷部門亦曾進行二十五萬次放射照相檢查。

署理港督稍後亦參觀醫院內的心臟深切治療部、兒科部及深切治療部。參觀完畢後，鍾爵士與署長及醫署和醫院高級人員齊集醫院圖書館內進行簡短的討論。

伊院共有約四千名職員，包括四百零五名醫生及一千六百九十五名護士。醫院去年支出共四億三千七百萬元，而每張病床每天費用約爲九百元。

地鐵公司首次獲得 貸款年期超越九七

（港訊）地下鐵路公司昨日宣佈，該公司已成功獲得自成立以來年期最長的借貸安排，借貸總額爲四億港元。

有關貸款由美國信孚亞洲有限公司（美國信孚銀行之附屬機構）負責安排，爲期十五年，貸款利率與地鐵公司現有中期借貸相若，爲本港銀行同業拆息率加上優惠差額。

地鐵公司總經理白力克表示：該項借貸爲地鐵公司首次超越一九九七年的安排。他續稱：「此項安排正好表示本港財經界對地鐵公司及本港前途信心日增。」

有關貸款安排正式簽署儀式將於八六年九月初期舉行。

熟食小販銷聲匿跡 雖免檢控影響生計

（特訊）港九商販聯誼會理事長屈超估計全港大約有一千擋流動的無牌食肆，自從本港宣佈成爲霍亂疫埠之後，這些無牌流動食肆幾乎全部銷聲匿跡，避免受到檢控，影響他們的生計。

屈超建議政府儘快發牌給這些無牌食肆，確保食物衞生標準。現時流動小販牌費是一百九十七元，屈超建議將來增加發牌，而牌照費不應該超過現時收費百分之廿五。

另外市政局街市及販商事務委員會成員蘇偉深則表示現時市政總署正着手制訂有關政策文件，大約在今年十月完成。

他認爲這些流動無牌食肆即使獲准發牌，亦不應該准許在學校附近擺賣，同時出售的食物應該盡量簡單和衞生，避免出售油炸的食物，造成危險。

蘇偉深又指出以個人所見現時街邊的無牌流動食肆全部均未能符合衞生標準。（般）

美國發行金鷹金幣 港代理商密切注視
十月上市可能極受歡迎

（本報專訊）香港「炒金」人士，將會又有多一種新玩意，因爲繼加拿大楓葉金幣在港成功推銷後，美國「金鷹」幣也快要上市，本港金幣代理商正密切注意，準備第一時間介紹到港。

據悉美國鑄幣局已宣佈於本年十月二十日正式發行「金鷹」幣，原定是十月一日上市，但據一項近期調查，這類「金鷹」幣會大受歡迎，需求很大，故此鑄幣局決定鑄備足夠存貨才開始推出。

這些「金鷹」幣是於去年由美國國會批准鑄製。金幣大小共有四種，即分一安士，半安士，四份一安士及十份一安士。售價升降追隨國際金價，並加上升水若干。美國鑄幣局已開始接受代理商申請，不日並舉行全國性龐大宣傳計劃。

這是美國鑄幣局首次發行金幣，其正面是自由神像，背面是多隻鷹，象徵團結及美國傳統家庭。

賓生銀行發言人謂銀行現正留意美國金幣發行，研究在港推銷可行性。但若干金商預測美國金幣會獲香港炒金人士歡迎，將成爲富格蘭及楓葉金幣之勁敵。（强）

電話公司及嘉禾安樂合作
有綫電視明年九月試播
文娛節目外提供訊息服務

（特訊）香港電話有限公司昨日公佈：嘉禾集團及安樂影片公司已正式加入，成立香港有綫電視公司（CABLE TELEVISION HONG KONG），爲本港提供有綫電視服務及製作節目。

香港電話公司高級總經理麻義在記者會上表示：由於電話公司具備足夠的專門技術，以及長遠的業務觀點及能力，現再加上極富經驗的嘉禾集團及安樂影片公司的合作，相信足可符合政府方面的期望，爲本港提供最佳的有綫電視服務。

他指出：香港電話公司建議敷設一個寬頻帶網路，這個網路可以容納三十條有綫電視綫路，但香港有綫電視公司暫只採用十六條綫路，其中四至五條綫路轉播無綫電視台及亞洲電視公司的節目，更會提供二十四小時服務。

他稱：這項服務預期於一九八七年九月在太古城開始試播，並計劃迅速擴展到沙田、美孚新邨、碧瑤灣、黃大仙及尖沙咀等其他地區。

他續稱：香港電話公司佔有綫電視公司百分之五十一的股權，其餘則爲新加盟的兩家新公司及另一可能加入的公司擁有。

嘉禾集團負責人鄒文懷表示：加入香港有綫電視公司的原因是可爲觀衆提供更多的娛樂及個人興趣。

他稱：有綫電視內亦有廣告製作，但却與現在電視上的廣告有很大的分別，在有綫電視內的廣告著重技術性及資訊性的介紹，一個廣告可長達三十分鐘。

鄒文懷憶想：有綫電視很快便會發展爲雙向通訊服務，即除爲觀衆提供文娛及教育外，觀衆更可以有綫電視爲家庭銀行，電子黃頁，居家購物及文字訊息服務等。

另外，安樂影片公司負責人江志文表示：有綫電視台將製作有關學術性、技術性及婦女性等節目，但却不會有成人節目，他認爲該電視台是一個有啓發性的電視台，所以相信電檢處的尺度，並不會限制該台的製作節目。

他最後指出：香港電話公司在各電話機樓之間已設有光導纖維的聯絡網，因此無須再作任何鉅大的工程，所以，觀衆可在一九八七年便能收看該電視台的節目。（玲）

上：署理港督鍾逸傑爵士，巡視觀塘工業區時視察市政局熟食市場內攤位。陪同鍾爵士者分別爲市政總署署長包富士（右起第三人），觀塘區環境衛生總監蕭日初（右起第四人）及觀塘政務專員陳育德（左起第二人）。下：市政總署員工積在觀塘道拆除僭建。

今日各版主要內容
特刊：「彩虹新頁」「視聽」「樂韻123」。

選舉事務處「扭六壬」 望增選民人數
加強宣傳提醒青年要盡責任

（特訊）選舉事務處現正研究有關改善選民登記的情況，預料在年底向政府提出建議，再交立法局通過。

首席行政主任（選舉事務）尹耀星指出，目前正考慮採用那種方法可擴大選民的登記數目，希望選舉事務處在年底向立法局作出建議。

他說：由於法例規定在截止登記期限時要制定一個選民登記冊，故全年都可登記爲選民的建議可行性並不高，然而，政府內部會展開研究。

他表示：今日開始的選民登記希望能有七萬人參予，而多間大專院校學生亦派代表協助，提醒那些介乎二十一至二十五歲的年青人能盡公民責任。

尹氏强調，今年的宣傳不會像八四年的家訪，選舉事務處爲配合八八年三月全港十九個區議會選舉，明年年中將會有一個大型選民宣傳活動。

他解釋，過去年青人登記率欠佳的主因有多方面，故今次會集中在年青人方面。然而，政府就算在八七年進行政制檢討，但對於目前的選民登記程序並無被影響。（輝）

本年度選民登記 今日起至九月底
年滿廿一歲住滿七年從速辦理

（特訊）首席行政主任（選舉事務）尹耀星昨日在記者會上表示：本年度選民登記將於今日至九月卅日期間進行，本年內符合選民資格的青年人應從速登記。

他補充：今年的選民登記除了讓未登記的合資格選民可以辦理手續外，更藉此機會籲請今年內剛合資格的青年登記成爲選民。

目前：任何人士年滿二十一歲或於年底前滿廿一歲，屬於人民入境條例所訂明的香港本土人士，或在提出申請前七年內通常在本港居住者，便有資格登記爲選民。

他說：登記成爲選民便可以在一九八七年以後舉行的市政局、區域市政局，以及區議會選舉及補選中投票，同時，先行登記爲上述議局之選民方能符合做立法局選民的先決條件，以便明年四月申請登記成爲立法局選民。

尹耀星解釋：申請人只需在表格上填寫姓名，身份證號碼，地址，然後將已簽名的表格摺好投入信箱，即可免費寄遞選舉事務處，而選民在填寫地址層數時應以英文寫法爲準。登記爲選民的程序非常簡單，表格可以中或英文填寫。

申請成爲選民的人士如獲接納，將於十月份內獲得書面通知。通知書內會列明選民的個人資料，所屬選區，以及指定前往的投票站。

選民登記冊持續有效，因此已登記的人士無須從新登記。

尹氏再提醒已登記的選民如個人資料，尤其是住址有所更改，應即通知選民登記主任，否則投票通知書無從投遞，致令其名字在選民登記冊上被刪除，如有上述情形，選民必須重新登記。

雖然八七年並無任何選舉，但登記爲選民的事宜應及早辦妥，同時可使選民登記冊的人數更爲鞏固。估計目前仍有一百六十三萬合資格的選民尚未登記。

爲了鼓勵他們從速登記，政府將由本月開始舉行全港性宣傳活動，包括海報、電台及電視廣播，以及電視訪問。

選民登記表格可往下列地點索取：各區政務處、郵政局、各公共屋邨辦事處、人民入境事務處各區辦事處、香港上海滙豐銀行及恒生銀行屬下四百間分行。

選民登記期間，政務處職員樂意協助市民填寫表格及答覆有關的問題。（輝）

區域市政署 續掃蕩小販

（港訊）區域市政總署爲防止霍亂蔓延，差不多集中全部環境衞生及一般事務隊人手，致力取締非法熟食小販及加强巡視持牌食肆。

區署助理署長李天銘在檢討最近進行的一連串反霍亂行動時說：「該署每天派出約七十名衞生督察及八百名一般事務除員進行緊密的反霍亂行動。這些行動的結果甚具鼓勵性。」

他指出在過去一連九日內，區署人員向持牌食肆進行四千四百九十四次巡視，又向非法小販進行一千五百八十四次突擊行動。此外並向持牌食肆及無牌食肆進行一百七十七次突擊行動。「這些行動結果，有三百一十被拘捕，他們大部份已經或將會控以無牌售賣、非法售賣或造成阻礙罪名。」「在同一時期內共充公貨品達五百二十五次。」

城市理工永久校址 遷往又一邨達之路
新校址將於八八年全部落成
夏國棟稱應增專上學院學額

（特訊）香港城市理工學院將於八九年完全搬入又一村達之路的永久校址。該院助理校長夏國棟昨日透露：城市理工會在今年九月向政府建議，希望騰空的旺角臨時校址屆時改爲發展公開教育用途，配合高等教育發展。

夏國棟昨日在九龍扶輪社會後對記者說，該校現時佔用的暫時校址，共十九層，較早時曾耗用超過三千萬元進行改建。

爲了避免浪費物資，他認爲騰空的舊址日後可以提供一些電腦，商科課程，讓在職人士進修，配合工商界的需要。

而城市理工新校址將於八八年全部落成。

另方面，在談及專上學院師資本地化的問題時，夏國棟表示：健全的大學，需要搜羅各地的人材。他認爲香港現時未能提供這方面的師資，致有向外尋求。他認爲政府在考慮這問題時宜加謹愼。

談及香港未來的專上教育時，夏國棟認爲：香港須盡鼠發展新一代年青人的潛質，加强教育質量和教育機會。

據指出：目前香港五間專上學院爲百分之三點五的中學及預科生提供學位課程，但在英國接受專上教育人數比率是百分之十四，在美國則是百分之四十。而本港現時往外國讀大學的學生數目，等於在港修讀學位課程學生的三至四倍。

爲趕上爲百分之十四的適齡人士提供高等教育的機會，他估計政府需要另外興建八間相等於香港大學的學府。他强調雖然未必要增加大學學額，但中學及預科畢業人對專業教育的需求有增無減。

夏國棟預測，隨着考慮中的預科改革，及日後可能全面實施的六年制中學，高等教育學位的競爭會不斷增加。故此，他認爲港府應增加現有各專上學院的學額，亦支持成立第三間大學的決定。

夏氏同時預料，港府未來在教育經費方面的承担，會更形龐大。目前，高等教育佔全部教育撥款的百分之廿二。（本）

霍亂已無新症 留醫減至六人
疫埠之名可望短期解除

（特訊）醫務衞生署昨日宣佈並無新的霍亂症，假若連續十日沒有新症發生及霍亂病症的威脅消除後，本港的疫埠名稱將會解除。

該署發言人稱，霍亂症個案仍然爲廿二宗，現連續第五日發現新症。昨日有三個病人痊癒出院，即全部已有十六名霍亂病人出院，而留院醫治的減少至六人，他們情況良好，尚有二十九宗懷疑染上霍亂的個案正在處理。

此外，迄昨日下午四時爲止，在八間注射中心及港九衞生注射站接受注射的人數共有一千二百零六名。以下是各間診所及注射站截至今日下午四時爲止爲市民注射的數字（括弧內爲昨日截至下午四時的數字）：

西營盤賽馬會診所	一〇七	（一四七）
筲箕灣賽馬會診所	八〇	（一五〇）
觀塘賽馬會診所	二一六	（三〇〇）
油蔴地賽馬會診所	二〇三	（二四五）
荃灣戴麟趾夫人分科診所	一九〇	（二五〇）
元朗賽馬會診所	七〇	（一六三）
石湖墟賽馬會診所	三一	（五一）
大埔賽馬會診所	三五	（八六）
港口衞生注射站	二七四	（四三八）

繼續掃蕩非法食檔

（港訊）市政總署昨日繼續掃蕩非法熟食小販，並拆除觀塘道十一間用以儲藏熟食小販手推車及工具的僭建物。負責該項行動的總衞生督察羅錫佳說：「相信該處是觀塘區熟食小販的大本營之一。」他說：「在行動中，七十名一般事務隊隊員清除了五貨車的雜物，該處亦已清洗乾淨。」

公主道重建新天橋 交通改道分期實施
工程預期三年・駕車盡量忍讓

（特訊）配合公主道天橋重建工程第二期交通改道措施，昨日上午十一時正式施行後，除初段時間出現擠塞混亂外，大致上仍可保持暢通。

運輸署預計有關交通改道措施逐步施行後，初期可能會出現擠塞情況，待駕駛人士熟習新措施後，便有所改善。

繼上月施行第一期改道措施後，第二期則於昨日上午正式實施，而第三期措施將於兩週後執行，整個改道計劃將會施行三年時間，至公主道天橋重建工程完竣爲止。

警方在第二期改道措施於昨日上午十一時實施後，在各個改道地點派駐一名警員指揮及疏導交通，減少駕駛人士因未熟習新措施而引致交通混亂的情況。

第二期交通改道措施，主要是禁止車輛由窩打老道右轉入培正道，駕車人士須經梭椏道：亞皆老街東行及窩打老道南行。至於往港島區之駕駛人士則要用衞理道。此外，車輛禁止由太子道以南之窩打老道進入界限街，駕駛人士使用太子道。

由於預計第二期計劃實施後，會出現交通擠塞，往港島及南九龍之駕駛者應儘量使用衞理道，而彌敦道往港島區之車輛應使用加士居道。

不過，部份駕駛人士則埋怨第二期措施，令車輛從何文田區往尖沙咀的交通擠塞及混亂，然而，警方呼籲駕駛人士在未熟習新措施下，應盡量忍讓。

另外，爲鼓勵市民使用公共交通工具以減輕交通擠塞，第二期措施規定，除巴士外其他車輛將禁止由窩打老道左轉入太子道西或北行往界限街，受影响的車輛須使用已於第一期交通計劃實施之改道路綫：亞皆老街、嘉道理道、太子道、基堤道及界限街。在窩打老道天橋下掉頭之車輛將不受影響。

至於第三期計劃將於兩星期後執行，到時公主道天橋北行綫將封閉，往九龍塘及新界的駕車人士須使用公主道路面及沿窩打老道向北行。爲確保改道路綫交通暢順，窩打老道介乎亞皆老街及培正道的梭椏道，將於每日上午七時至十時及下午四時至七時實施禁止上落客貨區。（佳）

今日天氣 繼續大致天晴
晴朗 炎熱

晴朗，但部份時間多雲及有幾陣局部地區性驟雨。吹輕微至和緩東風。最高氣溫約卅一度。明日天氣展望：晴朗炎熱。

小評

審裁色情刊物標準

色情刊物氾濫，已到了街頭有得擺，街尾有得賣的糜敗盛況，衛道之士，抨擊不絕如縷，港府終於下定決心實施管制。行政司許雄會見記者，公布管制色情物品法案將於今天出版的憲報公布，在諮詢各方民意及通過立法程序，預料明年年初即可執行。

據透露法案主要內容：一、設立審裁處，評定物品類別及是否含有色情或不雅成份，包括書刊、錄映帶、錄音帶、唱片等；二、根據社會的道德標準把刊物分爲三類：即一爲非色情類屬老幼咸宜，不受限制；二爲不雅類須受限制，規定十八歲以下人不得購閱，三爲屬色情類須禁止出版。三、大幅度提高違例者罰款至一百萬元及入獄三年，以期收阻嚇作用。

防止青少年信手買到

色情與不雅的定義，具强烈爭論性，法案規定設立審裁處負責評定其標準及把刊物分類，無疑是較爲合理公平。不過，我們認爲更關鍵性的焦點，乃在於售賣地點問題，色情刊物對青少年影响重大，尤其是售價廉宜的刊物，與一般報章同在報攤擺賣，誘惑力强大。既然刊物加以分類，不如索性規定所有成人刊物，都應由領有特別牌照的地點始准售賣，減少了順手牽羊隨時買到的機會，對社會不良的影响也可以相應減少。

本港市民遊埠者多，也知道世界各地先進國家與世界名城，鹹度極高的刊物可以隨手買來，要想把色情刊物在本港禁個絕跡，恐怕只是掩耳盜鈴，自欺欺人的構想，徒然鼓勵之色情刊物轉入地下發展，更成奇貨可居。

對付色情刊物之法，明確審裁色情標準是其一，重罰出版商是其二，規定領有特別牌照地點始准出售是其三。務令青少年人絕不可以隨手買到。

把握公民權 登記爲選民

1986年選民登記8月15日至9月30日

資格：年滿21歲及在本港住滿7年或屬「香港本土人士」

請即登記爲選民，以便參加
市政局、區域市政局及區議會選舉，
並符合登記爲立法局選民的先決條件。

登記表格可在下列地點索取：-
- 各區政務處
- 各區郵政局
- 滙豐銀行及恒生銀行各分行

查詢電話：5-270380 及 5-270369
（選舉事務處）

聞

先夫崔公翼岐字慶祥於公曆一九八六年八月七日（農曆丙寅年七月初二日）上午四時四十分壽終於香港聖保祿醫院，積閏享壽七十有六歲，奉移香港殯儀館治喪，謹擇公曆一九八六年八月十六日（星期六）（農曆丙寅年七月十二日）正午十二時在該館大禮堂大殮，一時辭靈隨即出殯奉柩歌連臣角火葬場舉行火化，哀此訃聞

妻 崔陳順珍
孝女 佩霞 婿 文英桓
　　 珮霖 婿 高德輝
外孫男 文冠雄
外孫女 高嘉慧
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一一八

本港新聞

海關在火炭拘十八男女
破偽造礦泉水蒸溜水工場
懷疑產品是將自來水過濾消毒入樽
海關在市面店舖起回近五萬樽贗品

（特訊）海關在過去兩日行動中，破獲兩間懷疑偽造礦泉水及蒸溜水工場，共拘捕十八男女，現時，此十八人各自一千至一萬五千元担保外出，協助調查。

據海關表示，行動中，除搜查該兩工場外，另在港九及新界，共搜查了超過一百二十間販賣此種偽造礦泉水及蒸溜水的店舖，包括士多、辦館、超級市場及飯堂，共起出近五萬樽此種偽造「飲料」，相信由於兩工場出產的偽「水」，起回近八成，總值約十五萬元。

懷疑生產此種偽「水」的工場，他們所謂的礦泉水及蒸溜水，是與標簽不符，只是以自來水經過「過濾」及「消毒」入樽，並不是真的礦泉及蒸溜水。

海關政查局監督湯顯揚強調，兩工場所出產偽「水」，雖算合乎衛生，但因與商品商標條例不符，並有漏稅之嫌，海關始採取行動，將偽「水」充公，並考慮予以檢控。

海關是於本週二開始行動，在沙田火炭區對該兩工場採取行動，海關人員當場目睹該兩工場用自來水，經「過濾」及紫外光消毒入樽，而標簽則寫明是礦泉水及蒸溜水，於是在工場內檢起一批入樽機器及部份偽「水」。

繼後，海關再在港九及新界搜查售賣商起出近五萬樽偽「水」。

第二次出動對付此類偽「水」製造工場，上次是在去年六月，海關在葵涌查獲一間無牌用自來水出產偽「水」工場，該工場已被法庭判罰十二萬元，現時仍被追討稅項中。（合）

（上圖）海關調查局監督湯顯揚向記者展示一樽偽造礦泉水。（下圖）被海關充公的一大批偽造礦泉水及蒸溜水，停放於貨倉等候化驗。（本報記者攝）

海關候律政司指示
被搜查兩工場其中一間未領牌
檢控涉嫌人等罪名
可能控漏稅違反商品標籤例罪
偽造者相信可獲利達五成以上

被查的兩間工場，其中一間是領有飲品牌照，另一間則是無牌工場，現時，海關正等候律政司指示，考慮檢控兩工場罪名。

考慮檢控的罪名，包括有稅品條例及商品商標條例。有稅品條例的最高刑罰是判罰五萬元及判監兩年，商品商標條例的最高刑罰是判罰五十萬元及判監五年。

至於被捕的十八人，是十六男一女及一名越南籍人，他們是該兩工場最高負責人以至搬運工人，他們年齡在十五至四十五歲間。

通常，此類礦泉水或蒸溜水，在市面售價是二元五角至四元五角。

被查的兩間工場，偽造者相信利潤可達五成以上。

據悉，該兩工場生產的偽「水」標簽說明十分簡單，只說明是礦泉水或是蒸溜水。若是真正產品，標簽即說明較爲詳盡，說明出產地與及水內所含的質量等。

自去年三月開始，本港對不含酒精的飲料，除蒸溜水外，一律需徵收稅項。海關今次是

彩虹道兩間金行遭連環打劫，警方在場調查（本報記者攝）

涉嫌勒索西區小販
警方拘捕八男一女
勒收保護費拒絕者加以搗亂

（港訊）警方昨晨拘捕八名男子及一名女子，涉嫌在西區勒索小販。昨晨七至十一時，西區警方人員由助理西區指揮官（刑事）文成漢指揮，在堅尼地城新海旁及北街之街市拘捕上述九人。

警方並且搜查北街一單位，帶走一批文件，及查詢區內之小販。

被捕九人，年齡廿五至四十歲，現被扣留調查。

另外，警方呼籲小販如被勒索恐嚇，請即報警。

據調查資料顯示，於三個月前，有一個黑幫專向西區北街一帶街市擺賣小販勒收保護費，每檔由一百元至一百五十元不等，若小販不肯就範，檔口將被搗亂。大多小販敢怒而不敢言。最近，警方大規模採取反黑行動中，得悉該黑幫在街市橫行霸道，經深入調查，認爲時機成熟，採取拘捕行動，據悉，被捕者其中有經營小販者。

鍾潮發認罪今宣判
並將轉爲控方證人
串謀詐騙海外信託銀行存戶

（新亞社訊）前海外信託銀行總經理鍾潮發，四十五歲，昨在最高法院承認兩項詐騙罪名，控方指被告將會轉爲控方證人，按察司王見秋將案押候今日上午十一時半宣判。

控方昨晨向法官表示，被告已向控方提供大量有關資料，並願意出任本案控方證人，因此請求法官在判刑時加以考慮。

代表被告之大律師向法庭求情時指出，被告雖然是海託高級行政人員，但仍屬僱員身份，要聽命於上司，首罪中被告把涉及款項全部存入張承忠的戶口，自已沒有得益，次罪是聽命於上司造假賬，因爲當時的海託主席黃長贊表示，被告若不做這筆假賬，便會解僱被告。

而大法官上次判處張承忠是本案中心人物，其事業的崩潰出於其貪婪，被告這次錯誤是出於對上司的愚忠，被告本身是會計師，這次事件已打擊了被告的前途。

辯方又傳召三個證人，分別是律師，醫生，會計師，爲被告的品格作證。

該兩項控罪（一）在八一年六月一日至八二年七月三日期間，串謀前海外信託銀行董事張承忠等，詐騙海外信託銀行存戶、債權人等，在沒有足夠還款保證情況下，作出過多貸款，款額高達六千五百四十四萬八千港元；（二）在八二年三月一日至八五年六月六日期間，與葉椿齡，張承忠及其他人士，串謀欺騙海外信託銀行，引致及准許不在該銀行賬目中記錄於六千六百八十萬美元之虧損，而該筆虧損款項是由於的明尼加財務有限公司購買的美元支票不能兌現，而該財務公司之東主×葉椿齡。

地鐵乘客被推向列車遭撞斃
無業男子誤殺罪成
押候精神報告宣判

（新亞社訊）一名無業漢，涉嫌在地鐵站月台，推一名不認識之男子撞向停站之列車，引致該名男子頭部受重傷不治斃命，爲警方拘捕控以謀殺罪，昨在最高法院審結，陪審團退庭商議三小時，裁定被告謀殺罪名不成立，誤殺罪名成立，大法官將案押候至本月廿八日，候精神病專家報告書後宣判。

被告之代表大律師向大法官指出，被告四年前因患精神病曾被送入精神病院接受治療。

被告焦德元，廿七歲，無職業，被控於今年四月九日，在港島金鐘地鐵站一號月台，謀殺三十歲男子黃義安。

檢察官陳述案情稱，死者是一間日本時裝公司助理經理，與被告全不認識，當晚八時前他在一號月台候車時，至八時十九分一班往荃灣列車停站時，被告站在死者身旁突用手將他推撞向列車車頭，死者跌回月台，身體多處受傷，醫院急救兩日後傷重不治斃命。

主控續稱，列車司機在意外發生時即緊急煞車後，便看見被告跑離月台，而另一名亦在候車之鄭姓男子目擊意外發生，他與死者及被告均不認識，但他看見被告推死者後轉身逃走，所以他亦即追趕被告，當追至樓上出口時，被告欲跳過收票機而爲他擒獲。

其後警員迅即抵達現場，他即將被告交與警員，但當時被告否認推死者撞列車，其後帶返警署在警員徵詢下才承認曾推向死者，警方遂將被告落案提控。

同感眼痛呼吸困難
七名工人集體送院
不明氣體侵襲葵涌電腦版廠

（特訊）葵涌禾塘咀街一間電腦版廠，昨午疑受不明氣體侵襲，七名男女工人因吸入氣體感不適被送院救治，消防員及勞工處人員到場追查不明氣體來源。

現場爲葵涌禾塘咀街卅一至卅九號模仿工業大廈三樓一間電腦版公司。昨午四時十五分七名工人突感不適，據他們表示，在近樓梯處曾吸入一種惡臭的氣體，在吸入後感到眼痛及呼吸困難，廠方遂致電報案將他們送院，而消防員及勞工處人員相繼到場後，追查不明氣體的來源。

七名傷者計爲黃×和，十八歲，周×坤，廿七歲，李×華，十八歲，張×儀，十七歲，鄭×寶，十七歲，潘×娟，十八歲，及姓李，均告情況尚好。

持刀威嚇護衛奪槍
六匪連劫兩間金行
新蒲崗同主毗鄰兩金行遭賊光顧
事後斬傷護衛掠走逾40萬元金飾

（特訊）一個有組織的匪幫，昨午在新蒲崗彩虹道連環打劫兩間相鄰的金行。六名持刀匪徒先分作兩批，同時闖入金行，以利刀脅持護衛員，然後將繳獲的鳥槍指嚇兩店職員，掠去逾四十萬元的金飾，乘坐由另一名同黨接應的客貨車逃去。在劫案中一名護衛員抗賊被斬傷右手腕，其後被送院敷藥，警方現正通緝一輛涉嫌與案有關的客貨車，並對案繼續調查。

劫案現場爲新蒲崗彩虹道一〇八號金冠珠寶金行，聘有八名職員，及一一四號金威珠寶金行，僱用六名職員，兩間金行同爲一名姓徐東主擁有。

昨午三時左右，突有六名男子分作三人一組，各持利刀同時闖入上址，匪徒闖入金行後，立即以利刀架着護衛員的頸部，喝令店內職員不許妄動，隨即繳去護衛員的鳥槍。

負責看守金威金行的何姓護衛員，在匪徒奪槍之時，曾與匪徒發生糾纏，結果右手腕被劃傷，而看守金冠金行的姓邱護衛員，因其身裁較健碩的關係，遭兩名匪徒脅持，被迫就範。

兩批匪徒在奪槍後，立即以鳥槍指嚇店內職員，然後跳過右邊飾櫃在內掠去一批金飾迅速逃去。

未幾，金行警鐘大鳴，警方聞訊趕至，查悉匪徒在得手後，帶同金飾及兩柄鳥槍，在彩虹道跨過路中鐵欄，然後在金行對面的大成街，近聖公會基德小學門外，登上一部由一名同黨駕駛的接應客貨車逃去。

其後，警方將受傷護衛員送院，經點算後兩間金行合共損金飾約一百五十四兩，價值逾四十萬元。警方現對案展開調查，並追查一輛編號BS六七×九客貨車的下落。

傷者何×偉，廿歲，在院敷藥後離去。

彌敦道休憩公園
發現女嬰屍
驗明是六個月大胚胎
疑有人墮胎棄於公園

探員在發現女胚胎現場調查。（本報記者攝）

（特訊）油麻地彌敦道平安大廈對開的一休憩公園，昨午發現一個六月大的女胚胎，經調查後警方相信有人在墮胎後，將胚胎棄於該處，警方列作屍體發現處理。

現場爲油麻地彌敦道平安大廈對開加士居道天橋底的休憩公園。

昨午十二時四十五分，一名葛量洪教育學院的十九歲姓李的女學生，途至公園小徑發現一名已斃命的女嬰，她立即向警方報案。

警方到場後，證實女嬰爲一名約六個月大的胚胎，其後在加士居道葛量洪教育學院對開的草叢處，發現一個盛金山橙的紙盒，內染有血漬的報紙，紙盒底已穿，警方相信有人在墮胎後，將胚胎放在紙盒內取往棄置時，途經上址因盒底已穿，胚胎跌落地後，無人敢拆返取走，追於棄於該處。警方暫列作屍體發現處理，其死因有待今天剖驗。（合）

鐵路架空支架損毀
火車服務昨日一度中斷

（特訊）繼地鐵前日發生故障引致列車服務受阻之後，九廣鐵路昨晨又因一條架空支架損毀，使電氣化火車服務一度中斷四十五分鐘，乘客大受影響。

昨晨十時許，九廣鐵路筆架山隧道一處下行綫架空支架發現有損毀情況，使一列港穗直通車由火炭車廠駛往紅磡車站載客時，須要改用上行綫行車，該班直通車原定於上午十時卅五分在紅磡開出，因今次故障影響須要略爲延遲。

九廣鐵路公司發言人指出：該處支架受損毀情況並不嚴重，電氣化火車原本可以照常通過，但直通車因車身較高受阻，由於須要方便直通車單綫行車，由上午十時開始，電氣化火車無法開出，而工程人員則進行搶修，至十時四十五分恢復正常，乘客大受影響。

路軌爆裂會影響服務
徹夜維修更換路軌
地鐵服務已復正常

（特訊）地下鐵路美孚至荔景站之一段「問題」路軌，再由地鐵人員經通宵「換軌」後，於昨晨通車前已修復，列車服務未受影響。

地鐵當局工程人員是於昨日凌晨一時許，即展開更換路軌工程，經約五個小時工作，於地鐵開始服務前，已全部竣工，昨日早上地鐵服務一切如常，未受任何影響。

有「問題」之路軌是由於出現裂縫，地鐵公司於前晨繁忙時間，曾將太子站至荔景站一段路綫暫停服務達兩個小時，方便工程人員進行初步之維修，至前晚列車服務停止後，將有裂縫之路軌更換。

地鐵公司發言人表示，出現裂縫之路軌乃在美孚至荔景一段沿綫上，而裂縫剛出現在一接駁叉口處路軌厚度稍薄，致發生此次事件。

在前晨之暫停服務時，工程人員先行用鏈錍器將裂縫錍合，以便列車繼續服務，至晚上非繁忙時間，地鐵沿綫列車繼續服務，至晚上非繁忙時間，再作調動，以減輕有問題路軌之負荷量，直至服務停止，方進行全面維修。此次事件爲地鐵通車七年來第三次因路軌出現裂痕而需要停止服務。（合）

汽車撞山翻側
司機乘客受傷

（特訊）昨午二時左右，一輛編號AL六一×一的私家車，由廿歲姓羅司機駕駛，沿淺水灣道東向西行，途至揭槍角近一彎位處突然失控，撞向山邊全車翻側，司機及一名廿歲姓李男乘客受傷，被送院敷藥。（合）

荷李活道疑遭尋仇遇襲，其中一名傷者送院。（本報記者攝）

在大牌檔與人結怨
三名青年遇襲受傷
其中一人情況惡劣

（特訊）上環荷里活道昨晚發生尋仇血案，三名青年在街頭遭四名男子持水喉通襲擊受傷，其中一人情況惡劣，逞兇者事後逃去。

案發於昨晚八時，三名男子在上環西街一間金記魚蛋麵檔食後，行至荷里活道交界，突有四名男子撲出，分持水喉鐵通，不由分說向三人狂打猛捶，其中一人右邊太陽穴被捶傷，血流如注，另兩人頭部亦被擊傷，負傷而逃往一九一號華冠大廈內躲避。逞兇者傷人後向太平山街方向逃去。

警方事後聞訊到場調查，並將三名傷者送院救治，據悉，三名傷者事前在大牌檔食麵時，言語間已表示曾與人發生爭執，詎料未幾遭伏擊。三名傷者送院救治後，其中十五歲林×輝情況惡劣，其餘十五歲焦×安及十七歲曾×榮情況尚好。（合）

西環海面貨輪
化學物品失火

（特訊）西環海面一艘貨輪上數桶化學物品昨晚發生火警，滅火輪到場動用化學泡沫撲救，將火勢控制。

肇事貨輪爲「利山號」，停泊在西環海面A六浮泡，船上有一五四桶「鈣」化學物品，昨晚八時，當搬完其中六桶時，桶內突冒出濃烟發生火警，工人立即將該六桶搬開與其他隔離，兩艘滅火輪先後到場施用化學泡沫進行撲救，於個多小時後，火勢被控制，並於深夜時份將火救熄。

消防員稍後將未被影響的百多桶「鈣」化學物品移開，同時調查此宗火警的起因。（合）

四名被告不准保釋
下次提訊加控藏械
涉嫌械劫迪生鐘表珠寶行

（新亞社訊）中區置地廣場迪生鐘表珠寶公司被械劫案警方人員在案發後五小時迅即在牛頭角一私人屋邨一單位，先後拘獲四名涉嫌與案有關男子，並起回十八隻贓是贓物之名貴手表及檢獲一枝點三八口徑左輪手槍又十九發子彈，被捕之四名男子同被落案控以一項行劫罪，昨解西區裁判署提訊，郭定能法官循控方請求，諭將案押後至下週一，以便警方進一步調查，及辦理認人手續，四名被告均暫無需答辯，一律不准保釋，還押警方看管。

主控當庭強烈反對四被告保釋外出，理由是案情嚴重，且下次提堂時將會加控彼等無牌藏有軍器罪名。

四名被告同延聘一名律師向法官申請保釋外出，且替第三被告投訴他被捕後爲警員毆傷胸部及腹部，如不批准他保釋外出，則申請交由監房看管。

法官在聆畢控辯雙方陳詞後，接納控方之申請，拒絕四名被告保釋外出之要求，而有關第三被告要求還押監房看管，亦予以拒絕，理由是方便警方進行認人手續，其要求可在下次提堂時再行申請。

被告四人（一）葉東榮，卅歲，（二）馮海杰，卅八歲，（三）許奕輝，廿六歲，無職業，（四）劉志堅，廿四歲，走私客，同被控於本月十二日在港島中環德輔道中十二號B地下，行劫迪生鐘表珠寶有限公司十九個名貴手表，總值七十四萬八千七百三十二元。

Fitti BB金榜題名

頭獎：CHAN CHUN YIU
年齡：17個月
體重：9.75公斤
父母身份證號碼：D359552(9)
獎品：價值港幣一萬元
足金金磅一個

貳獎：LEUNG KWOK MING
年齡：3個月
體重：5.8公斤
父母身份證號碼：D335258
獎品：價值港幣五千元
足金金磅一個

叁獎：王展豪
年齡：18個月
體重：9.9公斤
父母身份證號碼：E461634
獎品：價值港幣三千元
足金金磅一個

安慰獎五百名：

王巧琳 王添峰 王飛 王錦添 王逸沛 王梓恩 王愛薇 王曉暉 王才和 方世雄 尹穎康 毛俊彥 邱俊穎 白文捷 甘穎賢 史爲彥 古卓明 任佩瑩 任耀楠 伍保彤 伍文輝 伍佩怡 伍韶翎 朱凱欣 朱文健 朱嘉文 池凱逸 江孔賢 李婷楓 李允瑜 李天恒 李家揚 李穎芝 李曉盈 李權彬 李軍偉 李璟鋒 李心兒 李廷憲 李霆瑋 李正欣 李正盈 李浩賢 李伊婷 李天珩 李詩韻 李鎮南 李俊賢 李啓泰 何駿禧 何綺琪 何子威

何瑋衡 何偉麟 何巧玲 何恩慈 何瑋穠 何智彬 何嘉賢 何展洋 杜倩盈 杜柏寧 杜進德 杜永康 邱佩瑩 邱漫儀 余啓立 余洪生 宋詩欣 宋濤民 岑家樂 周厚樂 周政言 周放 周以琳 周瑞彥 周淼逸 吳紹君 吳家威 吳月恩 吳奇數 吳嘉怡 吳兆康 吳立成 吳潔貞 吳焯熹 吳家禧 吳浩賢 吳樂雯 林霞宇 林芷穎 林穎禮 林綺華 林嘉敏 林建烽 林詠珊 林駿麟 林凱汶 林清儀 林正盈 林詠瑜 林展宏 林志榮 林健邦

林先逸 林君怡 林俊 林健照 冼文浩 冼詠文 何嘉茵 易善妍 李國威 許天罡 盧鈞泰 胡嘉豪 胡加美 胡雋瑩 柯家欣 姚政男 麥幹謙 柳淑淇 洪嘉銘 韋正晴 郭應良 郭聯宇 梁淳康 梁嘉怡 梁沛瑤 馬子豪 馬瑞雯 馬肇良 高夏施 高文淇 郭曉菁 郭禮衡 廖健偉 陶安安 莊翠文 夏祖賢 陸修言 翁嘉俊 陳韻如 陳樂陶 陳逸嵐 韋律衡 陳靜文 陳均健 陳仲興 陳迪威 陳振鵬 陳嘉峨 陳爲彥 陳嘉琪 陳爲永 陳鎮鴻

陳子倫 陳映彤 陳俊傑 陳美樺 陳頌恩 陳瑋瑩 陳韻婷 陳健宗 陳俊雯 陳梓瑩 陳逸華 陳傲飛 陳彼得 陳穎霖 陳卓怡 陳苑琪 陳賜康 陳任斌 陳正瑩 陳敬之 陳純源 陳安培 陳凱恩 陳天鳴 陳穎賢 梁仲賢 梁曜麟 梁迪棋 梁健泰 梁庭銓 梁珮瑩 梁曉暉 梁卓盈 梁穎德 梁倩汶 梁懿澄 梁浩庭 梁菁婷 梁詩婉 梁雯鍵 梁家盈 梁耀邦 許翊囿 許展肇 許文浩 許霸雄 麥耀榮 麥耀明 區智俊 董瑞麒 區筱瑜 區永豪

葉梓豐 葉俊豪 黃詩敏 黃可頤 黃顯泰 黃安瑤 黃凱兒 黃偉慈 黃游以 黃偉倫 黃皓麟 黃永健 黃俊銘 黃嘉俙 黃曉慧 黃湛鍾 黃潔敏 黃志傑 黃梓傑 黃敏儀 黃柏浩 黃希敏 黃世瑋 黃康妮 黃佩兒 黃敬業 黃卓智 黃凱琪 黃德滔 黃馳穎 張浩南 張玉玲 張漢斌 張月婷 張慧妍 張軒傑 張志業 張英明 張健麟 張慶裕 張志添 張慧琪 張凱惠 張耀麟 曾家駒 曾慶濤 曾可澄 曾廣浩 馮詩琪 馮湘堯 馮美妍 馮穎楊

馮子謙 馮嘉妍 程耀星 彭慧芝 黎凱謙 黎肇楓 盧鉅鴻 梁媛婷 歐君帥 盧潔盈 盧冠銓 賴卓賢 鄔志立 戴順文 韓培釗 鍾智穎 鍾錦浩 謝道焱 謝琬洳 鄺百寧 鄺子謙 鄺恩婷 鍾天行 謝紹軒 謝艷虹 顏楷儀 聶依琪 魏家輝

倪俊佳 魏廸倫 倪穎欣 關梓樂 關禮賢 羅樂寧 羅國豪 羅雅琪 羅倩凝 羅健平 羅俊銘 羅婉婷 羅霖芯 羅詠雯 羅穎琛 羅爲永 羅仁傑 羅境陞 羅健豪 羅浩然 蘇明慧 蘇錦邦 蘇俊銘 顧巧媚 顧俊朗 譚啓堯 譚奕明 盧韻妍

AENEA N. YEUNG, AU YEUNG VIONA, AU YEUNG KA CHUN, BUJAMIN JOHN, CHAN CHI LING, CHAN CHOI CHI, CHAN CHUN YU, TING YAN WAI, CHAN HAI YIN, CHAN KA LING, CHAN KAI TO, CHAN HOI NING, CHAN K.Y., CHAN MELISSA, CHAN PAK KIN, CHAN SHU PUI, CHAN SHEUNG KI, CHAN SZE YIN, CHAN HONG TSUN, CHAN WAI YING, CHAN WING HO, CHAN WING KEE, CHAN YUE YIU, CHENG ANNE, CHENG CHING YUE

CHENG CHOLE, CHENG KA YEE, CHENG WING FAI, CHENG WING SUEN, CHENG YI TAK, CHENG YU KA, CHEUNG SIU KIT, CHEUNG TING MAN, CHEUNG YUET FUNG, CHENG YUET TING, CHEUNG NICHOLAS, CHIU NGA TING, CHIU SHANNON, CHIU WING YAN, CHOI WING KWONG, CHOW PAULINA, CHRISTOPHER CHO, CLAUDIA A. CONTO, CHU HOI YAN, CHU JOE WAYNE, CHU YIU CHI, CHUNG HANG LING, CHUNG CHUN YU, CHUNG KAR MAN, LEUNG HEI MAN, CHUNG TIN YAU, CHUNG YAN HEI, COLIN BALZLI, CHIU NGA TING, CHOI CHUN WAI, CHUNG WING YAN, DANIEL J. GOODALL, DOMINIC BURROWS, DIU KING WAI, EUGENE A. DAVIS, FONG HEI MEN, FUNG KA MAN, FUNG WAN CHUNG, FUNG TSZ YAU, HAU WING YAN, HO HON WING, HO TSZ FAI, HOLMANN LING, HUI KA KIT, IRUAN SHIU, JASON LEE, JAY R.A. CRUZ, JOSEPH C. SALCEDO, KEVIN BERRY, KONG TSZ FUNG, KONG TSZ NING, KURODA SATOSHI, KWOK ON TING, KWOK YING LEUNG

SHIN HOI KWONG, LAM CHI KIN, LAM HO FAI, LAM KA HEI, LAW WAI YEE, LEE SIU KEE, LAI YICK KAN, LAI ELAINE, LAI TAK MING, LAM CHE KIN, LAM HOI YING, LAM HIU WAI, LAM MING HON, LAM YIN FAT, LAU BON, LAW NGA WING, LAW PO LAM, LAU TAK YEE, LEE TING HIN, LEE NATALIE JIN FENG, LEUNG CHEUK HONG, LEUNG CHUN BONG, LEUNG KWOK MING, CHEUNG YEE WAI, LI KA WAI, LEUNG PUI LAM, LEUNG SALLY, LI KIN YAN, LI KIT KEI, LI YEE TING, LIM EN LIANG, LIU HO MAN, LING SEE LUI, LOK WAI HO, LUI SAI YEE, LUK JOHNSON, MA KIN HING, MA YAU NING, MAK PAK MAN, MANG WAI LING, LEUNG HOI YAN, NG HO MAN, NG BING HEI, NG HOI YAN, NG KAI CHING, NG WING MAN, NGAI MING YIN, NOBLE CHHETRI, PANG CHUK KWAN, PANG KIN CHEONG, PESWANI SUNDEEP, POON HOK SUM, RONNIE TAN

SAMANTHA ROBERTS, SIT KWUN NAM, SUCCU ATHENA, TAM HO WAN, TAM YEE TING, TAN LIAN CHOO, TANG CHEUK, TANG HO YAN, TANG HO YIN, TANG YUE KEUNG, TANG CHUN YIN, TO SIN LING, TO CHUN NING, TONG WAI HO, TSANG CHIN CHUNG, TSANG HOI CHI, TSE FUK YING, TSE HO YUEN, TSO KANG HEI, TSE KAR MAN, TSUI YUK WO, WAH CHUNG HIN, WAI TZE YAN, WAN CHI MAN, WAN SHING YAN, WONG CHIK YU, WONG CHUN YU, WONG CHUNG TING, WONG DOUGLAS, WONG HO TAI, WONG HOI WANG, WONG HONG YIN, WONG JENSEN, WONG KA NANG, WONG KA YAN, WONG WAI YEE, WONG TSZ YU, WONG YAM CHI, YAU KAI YEE, YAU KAR LEUNG, YAU TSZ TING, YEUNG CHUN KIT, YEUNG KA LAM, YEUNG MING CHI, YIU KING CHEE, YING MATTHEW, YIP ON CHUNG, YU GERMAINE, YU WING MAN, YIP MEI FONG, YU LIK HANG, YUEN LOK CHI

各得獎者將個別另函通知。

新Fitti，重Fit啲！

澳門東亞大學
University of East Asia, Macau

本科學院　預科學院
理工學院　公開學院

爲應屆中五、中六、中七畢業同學提供個別升學輔導。

請致電5-210261預約見面時間或親臨香港中環太古大廈1719室查詢。

屋宇地政署
現金投標

茲公開承投下列政府土地：—
將軍澳市地段第六號
地點：新界西貢將軍澳第四區
用途：私人機構參與居屋計劃—作非工業（貨倉除外）用途
面積：約2.293公頃
截止申請日期：一九八六年九月五日正午十二時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告與章程，可到香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署或九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。投標文件亦可往沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處索取。

移民
包裝附運行李・直達家中・快捷妥當
亞洲捷運包裝有限公司
香港九龍尖沙咀彌敦道208-212四海大廈604室
3-7214158

體育

世界女子籃球四强昨產生
美蘇今鬥拿捷
國聯分加大克
美蘇實力雄强預測決賽將碰頭
捷克勝匈牙利使中共未能出綫

（綜合各社莫斯科十三日電）美國隊主將米娜個人獨取廿二分，幫助該國在世界女子籃球錦標賽，以九十九比七十四擊敗中共。另外關乎到B組第二名出綫的比賽，捷克以七十八比六十一擊敗匈牙利，穩奪出綫權。

蘇聯以大比數九十比四十一擊敗弱隊南韓。

好像美國一樣，在A組明斯克比賽的蘇聯以五戰俱捷的姿態，晉入準決賽週，今日比賽中於周五在莫斯科舉行的準決賽週將會分組成加拿大對美國及捷克對蘇聯，而今屆在周日舉行的冠軍爭奪戰，大熱門隊伍是美國和蘇聯。

加拿大雖然在周二敗於蘇聯手下，但仍然以五戰四勝得九分，位列A組第二名出綫。

於今日的球賽，加拿大女子籃球隊須要在加時方能擊敗未開勝利之門的巴西，在法定時間四十分鐘內，加拿大的史勿芙最後射入一個三分入球，使比數以六十九平完場，加時後，加拿大以八十二比七十五擊敗巴西，半場比數爲四十比卅一。

中美之戰

八四奧運冠軍美國女子籃球隊與中共的球賽在上半場戰情極之緊湊，比數相當接近。中共運用昨日戰勝匈牙利的戰術。搶得籃板球後堅決打快速反擊，但對手美國十分强勁，只能將比數拉近。在上半場完，美國以一分之微五十比四十九領先。

下半場

美國加强防守力量。至令美國在全場完時，以廿五分的距離，擊敗中共。曾於上月此間友好運動會被美國擊敗的蘇聯輕易挫南韓。半場比數爲四十七比廿三，全場完九十比四十一。蘇聯的巴域得十三分。

另外A組球賽，古巴以七十七比七十六險勝保加利亞，半場比數爲卅五比卅九。上半場時保加利亞以四分佔優，其後古巴奮力反擊，終以一分之微勝出。使古巴位列A組之第三位，但出綫無望。而保加利亞則是第四位。

在B組維爾紐斯舉行的捷克對匈牙利，是決定誰是第二位出綫者。半場比數卅九比卅一，全場比數爲七十八比六十一。捷克戰勝匈牙利，以五戰四勝得九分。以第二名在B組出綫。在準決賽週中面對蘇聯。

B組最後一仗澳洲以六十三比五十五擊敗台灣，半場完時比數爲廿比卅一。台灣本在上半場佔較佳的優勢，但在下半場却被澳洲反勝。台灣在今屆世界女籃賽中五戰皆北。（基）

現將初賽完畢後的結果如后：

A組

	賽	勝	負	得分	失分	積分
蘇聯	五	五	〇	四五〇	三六〇	十
加拿大	五	四	一	三四三	三二六	九
古巴	五	三	二	三九七	三五八	八
保加利亞	五	二	三	三六一	三七三	七
南韓	五	一	四	二七九	三七一	六
巴西	五	〇	五	三八九	四三一	五

B組

	賽	勝	負	得分	失分	積分
美國	五	五	〇	四四七	三〇〇	十
捷克	五	四	一	三五八	三三四	九
中共	五	三	二	四〇八	三四四	八
匈牙利	五	二	三	三四三	三八〇	七
澳洲	五	一	四	二九七	三四二	六
台灣	五	〇	五	二六九	四二二	五

多倫多國際網球錦標賽
2—0 碧加擊敗史丹
金馬華爆冷二比一克美游
史泰恩亦勇挫兹和眞諾域
麥恩萊蘭度諾亞順利過關

（合衆社及美聯社多倫多十四日電）爲本月底舉行的美國公開賽作好準備的碧加，週三晚在多倫多國際網球錦標賽中，以六比二及六比三擊敗克力史丹。這一天雖然有四名種子被摒出局，但蘭度，麥恩萊和諾亞均在第二輪中勝出。

兩屆溫布頓冠軍的碧加是紅土場高手，他利用這裡的硬地場，爲兩週後相同性質場地的美國公開賽作好準備。

二號種子西德碧加稱：「我今日打的底綫球幾近完美，但我的第一次發球並不順利。」

來自捷克的首席種子蘭度一度受壓力，後來才以六比四及六比四挫美國的賀姆斯。

在這項卅五萬美元的賽事中，五號種子麥恩萊恢復往日水準，以六比二及六比三勝美國同袍尼爾遜。

此項賽事的連續四屆冠軍麥恩萊說：「我感到今仗贏得合情合理。」

三號種子法國諾亞以六比四及六比四勝南非的維沙。

今日最大一場爆冷爲美國金馬華，職業網賽電腦排名第一零七位，以三比六，六比四及六比一勝六號種子同胞美游。

九號種子瑞士赫拉錫被美國舒爾兹以六比七，六比四及六比二擯出局。

世界排名第七十的南非史泰恩亦爆冷，擊敗十號種子南斯拉夫的兹和眞諾域六比三，二比六及七比六。

十六號種子印度克里斯南遭墨西哥的馬斯爾以六比四，一比六及六比三擊敗。

四號種子瑞典的艾堡以六比二，一比六及六比三勝美國的胡巴。

七號種子美國基爾拔以六比零及六比四勝同胞拉仁迪卡。

十五號種子美國古倫勝尼日利亞的奧狄索六比一及六比四（揚）

世界女子籃球錦標賽，匈牙利以七十七比五十七勝台灣，圖爲一名台灣選手上籃時遭對手攔截。

派遣一二四代表
菲律賓參加漢城亞運會

（馬尼拉十四日電）菲律賓奧林匹克委員會已選派了一支爲數一二四人（包括九十名運動員）的隊伍，代表該國參加下月在漢城舉行的亞洲運動會。

這枝隊伍是近年來菲律賓出外參賽的隊伍中，規模最細的一隊，他們將參加十六項比賽，預期可在保齡球、拳擊、田徑及高爾夫球項目，最少贏取六面金牌。

八二年在新德里舉行的上屆亞運會，菲律賓派出爲數一七八人的代表團參賽，贏了兩面金牌。

本屆的隊伍中，包括十二名職員及其二名教練和領隊。

另一方面，馬來西亞奧林匹克理事會表示大馬將派出一枝爲數一五四人的隊伍，參加下月底揭幕的亞運會，包括一枝爲數二十人的足球隊在內。

馬來西亞奧林匹克理事會副會長咸密，將率領大隊在九月十六日出發。

第五屆世界游泳錦標賽
昨晚隆重揭幕
國際游泳聯會會長希米克宣佈比賽正式開始。儀式莊嚴肅穆，傳統鬥牛及皇家軍樂隊表演。

（美聯社馬德里十三日電）第五屆世界游泳錦標賽星期三晚在西班牙首都馬德里「木塔斯」鬥牛場舉行。參加今次比賽所有運動員組成一支龐大巡遊隊伍，在鬥牛場中接受觀衆歡呼。另外出現在開幕儀式包括西班牙皇家軍樂隊以及傳統西班牙鬥牛表演。

來自六十一個國家運動員及教練組成這龐大巡遊隊伍。當中以美國及加拿大人數最多，各有七十七人；東道主西班牙六十一人，澳洲五十七人、西德及荷蘭分別有五十五名選手，蘇聯五十三、英國五十一。

世界水球最高入球手西班牙伊斯特里首先代表全體運動員宣誓，而國際游泳聯會會長美國希米克隨即宣布今屆賽事正式開始。（華）

本屆錦標賽的比賽實際上在星期三上午就已開始。一百五十九名花樣游泳選手進行了三個規定動作的比賽，明天上午還將進行另外三個規定動作的比賽。第一次出國參加比賽的中共花樣游泳選手今天雖然未取得驚人成績，但都發揮正常。美國，加拿大，日本，蘇聯選手成績比較突出。規定動作后還將舉行單人，雙人和團體比賽。

本屆錦標賽跳水比賽由于美國，中共，蘇聯這世界跳水三强的選手參加，爭奪將會十分激烈。美國最突出的男選手是盧根尼斯，他在跳台和跳板比賽中將是這屆錦標賽最引人注目的選手。蘇聯隊正在培養一代跳水新人，這些新秀的參賽將給中，美選手以極大的威脅。中共這次派了最優秀的選手參加跳水比賽。男子除譚良德和童輝外，正在美國學習的李孔政和李宏平也趕來參賽。參加跳水的四名中共女選手是：李藝花，高敏，陳瑋和，呂偉。

中共游泳隊隊員將于明天到達馬德里。這一項目將從十七日開始。美國在男子游泳中佔優勢，但西德選手哥斯可與美國選手相匹敵。女子項目中，東德選手實力最强。美國，蘇聯和羅馬尼亞只有幾名選手可以向她們提出挑戰。

7—0 中華青棒代表大勝波多黎各

（中央社勞德岱堡十三日專電）中華青棒代表隊今天在此間舉行的世界盃青棒錦標賽中，以七比零擊敗波多黎各隊。

今天是中華隊在一九八六年世界青棒賽中，第二度與波多黎各隊交手，中華隊在十日的比賽中，以六比七敗給波多黎各隊而落入敗部。

在今天這場比賽中，中華隊先守後攻，投手郭李健夫發揮强勁威力，配合全隊嚴密無比的防守，使波多黎各隊在全場只擊出兩支安打，但是到終場都沒有得分。中華隊在第三局以一支中外野安打，獲得一分，在第六局又以安打和王光熙的一支三分全壘打，連續獲得六分，總計一共擊出八支安打。

今天中華隊的勝利，固然是因爲投手郭李健夫的表現勇不可當，一共三振對方三次，只以四壞球讓對方上壘一次，同時也因全隊配合良好，沒有任何失誤，波多黎各隊雖然一度換下投手，但仍然六次四壞球保送中華隊上壘，而且有兩次失誤，只三振中華隊三次。

中華隊十四日將休息一天，預定十五日下午一點半（台北時間十六日凌晨一點半），出戰委內瑞拉與美西比賽的勝隊，繼續爲爭取今年賽冠軍而努力。

今天的另一場比賽中，委內瑞拉以七比三擊敗加拿大隊，截至目前爲止，在全部與賽的十一支球隊中，已有歐洲隊、墨西哥隊、美東隊、美北隊、加拿大隊和波多黎各隊被淘汰出局。

首屆世界傷殘人士運動會
張耀祥獲銀牌
痙攣組二百米跑廿七秒優異之至

刻正在瑞典哥登堡參加第一屆世界傷殘人士運動會錦標賽之香港代表隊傳來捷報。本港選手張耀祥在其痙攣組別二百米決賽中，以二十七秒之佳績奪得一面銀牌。而隊友麥耆達則名列第六。張在初賽之成績爲二十八秒六。據報港隊極有希望在餘下之比賽中再奪一面獎牌。

今次參賽之選手水平十分高，在失明組一百公尺爲例，冠軍之波蘭選手成績爲十一秒九，而進入決賽之選手皆在十二秒三內，本港選手劉仲偉祇能以十二秒八名列十三。輪椅四百公尺方面，法國選手以五十六秒之歷來最佳成績奪魁。游泳方面，部份失明五十公尺自由式之冠軍由德國選手獲得，其成績爲二十六秒，打破本港選手張健華所持之二十九秒世界紀錄。本港另一選手張貴才在此項目中名列第九。

港隊將於本月十八日中午十二時二十分乘搭泰航六〇四班機返港。又一隊爲數八十七人之龐大傷殘運動隊伍，在得到菲利普莫理斯（亞洲區）集團及本港各界人士贊助下，將於本月二十七日代表香港前赴印尼參加第四屆遠東及南太平洋區傷殘人士運動會。

青年小球今共六場

香港小球總會市政局合辦青少年盃小球聯賽，今日兩組共排有六場比賽上演，青年組，維四號場，六時獅聯對洞捷，七時藍霹靂對國傑，灣仔修頓場，七時華益對恒華。八時華青對青聯。少年組十六歲以下，維三號場，六時，永捷對柏士，七時，秩序豐富，到時各隊爲了前途定然會傾盡全力，爭取勝利云。

青少棒冠軍爭奪戰
中華美南因雨後延

（中央社佛羅里達十三日專電）中華民國青少棒代表隊原訂十三日下午五時與美南隊爭勝部冠軍，因雨延至十四日中午十二時三十分（台北時間十五日凌晨十二點半）比賽。

中華隊目前戰績與美南隊相同，兩戰兩勝，兩雄相較之後，一隊將落入敗部，須在敗部奪得冠軍，才能在十六日下午二時（台北時間十七日凌晨二時），再決雌雄。中華隊在此間歐席拉球場是很受歡迎的一支球隊，在現場爲中華隊助威的不只是華僑和留學生，還有許多美國球迷，其中包括一個來自印第安納州荷巴特的美國家庭，尤其是十三歲的約翰．巴約克。約翰和他的父母、祖母，以及弟弟五人，專程從荷巴特到此地爲中華隊加油。中華隊出戰時，約翰揮舞中華民國國旗，領頭高喊：「中華隊加油！」

這位現在念初中的小朋友，從四年前就和中華隊建立深厚友誼。過去青少棒在印第安納州蓋瑞比賽時，他每場必到。他和許多中華隊的球員和職員都成了好朋友，在中華隊回國後，還繼續通信往來，今天約翰便向記者出示他和前幾屆中華隊球員，職員們合照的相片。

由於和中華隊球員們長期交往，約翰還學了很多中國話，譬如他在領頭爲中華隊加油時，還會問：「中華隊好不好？」「中華隊妙不妙？」

這次青少棒的主辦單位，在球賽每局間隔時，都播放各種不同的音樂。今天上午中華隊對美西時，大會播放了「總統蔣公紀念歌」，十一日中華隊對拉丁美洲時，播放「兒童節歌」，使在場的中國朋友倍感親切。

基督美地區的奧爾多前哨報特派此次青少棒比賽，對中華隊也特別注意，除了抵達時的報導外，並作專訪，同時刊出兩張球員們穿著印有中華民國字樣和國旗球衣的彩色活動照片。

中英美加尼十六人登山隊
月杪攀額菲爾士峯
預料九月底或十月初抵達頂峯

（美聯社北京十四日電）來自英國、加拿大、中國、尼泊爾及美國一行十六人的登山隊，將於本月底開始由中國一側，攀登世界最高峰額菲爾士峯。

部份團員由美國律師哈佛，卅七歲率領，週四乘火車離京，赴成都，稍後往拉薩。

哈佛在北京接受電話訪問時稱：全體團員將在拉薩會合，包括登山嚮導，約於八月廿三日可抵基地營。

他說，預料九月底及十月初，可以由北面（中國境內）攀上二萬九千零二十八呎（八千八百四十八米）的頂峯。

該國有四名婦女，其中一名美國婦女希望成爲由中國側登上額菲爾士峯（即珠穆朗瑪峯）的第一位美國女性。

身兼攝影家的哈佛稱：此行準備拍攝兩部電視紀錄片，分別爲英國廣播公司（BBC）及美國廣播公司（ABC）而製作。（揚）

第二屆印尼獨立盃足球賽首天賽事，巴西以三比〇擊敗大馬，圖爲巴西卡路士（左二）衝門鏡頭。

加州窈窕盃女子網球賽
拿華杜露娃挫雷希
馬里娃輕取費爾班
瑞士賓治兩盤擊敗加拿大芭適絲

（合衆社加州．曼哈頓灘十四日電）拿華杜露娃週三晚擊敗發球欠佳的雷希，成爲第一個網球員進入洛杉磯的窈窕盃女子網球賽的半準決賽。

在三盤兩勝的比賽中，雷希的發球很不濟事，並且有十多個雙誤，首盤就有九個，並且每盤均失去三個自己的發球局。

九號種子雷希說：「聽到叫出雙重失誤，我就心煩了。今仗我的發球眞是一場胡塗，我的手好像不聽話，現今我仍感覺得到我的手臂好像失去發球的感觸。今仗我得到教訓，我仍需要好好努力。」

今年的單打紀錄已增至五十一場勝，三場敗的拿華杜露娃週五將與法國杜芝對嘉維遜的勝方。

拿氏說：「今晚我打得十分好，在我來說，發球順利，則一切順利，雷希今晚的發球走了樣，如果她把發球作爲武器而非護賽，那麼她是强硬的對手。」

較早時，六號種子保加利亞的馬里娃以六比三及六比四勝南非的費爾班，她利用底綫的穩打穩勝戰略，配合每盤的破發球局得手。

十一號種子加拿大的芭適絲則敗於瑞士的賓治一比六及五比七。

十二號種子美國佐丹則敗於同袍莫爾頓四比六及三比六。（揚）

國際職業網聯排名龍虎榜
蘭度高踞榜首
麥恩萊跌至第八碧加晉升第三

（法新社巴黎十二日電）捷克的蘭度於上周日在美國舉行的史特拉頓山網球錦標賽決賽中擊敗兩連兩屆溫布頓冠軍的碧加，保持他在世界排名第一的位置。

休息七月後，返回球壇的麥恩萊在此錦標賽的準決賽敗於碧加手下，現在世界排名第八。

現國際職業網球聯會排名如下：一、蘭度（捷克），二、韋蘭特（瑞典），三、碧加（西德），四、諾亞（法國），五、干諾斯（美國），六、艾堡（瑞典），七、尼斯唐（瑞典），八、麥恩萊（美國），九、利康德（法國），十、高美斯（厄瓜多爾）。（基）

青少年乒乓周末複決賽

乒總主辦青少年乒乓團體賽已經是達到了複決賽階段，十六日（星期六）女子青年組，一時半南華會對元朗，三時半，南華南對南華女，女子少年組，一時半，基理對南華紅，港星對南華藍，男子少年組七時元朗甲對星仁或南華，豐年對港星或激流少年。青年組：七時，元朗對港星或志林，南華A戰元朗B對豐年。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

巴斯隆拿重金羅致英神射手連尼曉士

（路透社西班牙巴斯隆拿十三日電）英國的連尼加和曉士將於八六至八七在西班牙球季中，代表巴斯隆拿球會上陣作賽。

巴斯隆拿領隊尹拿斯向記者稱：這兩位新加盟的英國球員是代替蘇格蘭前鋒阿治波和西德中場蘇斯達，雖然連尼加現在以傘職身份。因爲他在上周末季前球賽中弄斷胸骨，現正康復中。

在歐洲杯決賽，巴斯隆拿被羅馬尼亞冠軍史提高擊敗，由此之後，蘇斯達便被巴斯隆拿棄用。

尹拿保斯表示：阿治波將會在今季爲巴斯隆拿體育會效力。現在巴斯隆拿仍然嘗試爲還有兩年多合約的蘇斯達的問題找出解答。

今屆墨西哥決賽週神射手連尼加以三百四十萬鎊自英國甲組球會愛華頓轉會至巴斯隆拿。而威爾斯國腳曉士則以三百萬鎊自曼聯轉至巴斯隆拿。

根據西班牙聯賽規例，球會只可有兩名外國球員註冊。（基）

老牌 白蘿仙 止咳療肺露
丹杜蓮 皮膚水·皮膚膏·皮膚粉
皮膚聖藥 各處有售
香港 中華大藥房 出品

本港新聞

何文田民選區議員 李維後已遞信辭職

去歲請假一年到澳洲深造

選舉事務處預計十月進行補選

（特訊）九龍城政務處昨日證實收到一位民選區議員的辭職信，但由於仍需待區議會主席黃錫江的批准，故不便透露名字。

但一些區內人士表示：去年請假一年前赴澳洲攻讀，屬何文田選區的李維後，已於日前向政務處呈遞辭職信。

李維後的假期，原本直至本年十月才屆滿，但他經多個月來的深造後，感到本身學識不足，將繼續深造，以充實自己，而為了不影響在內事務的發展，經一番攷慮後，決定辭去目前區議員的職務，專心讀書。

接近李維後的區內人士說：李維後對今次的決定非常難過，實有負選民的期望，所以，當學成回港後，一定會繼續及加倍的為區內事務盡力。

不過，九龍城政務處方面雖然已證實收到一位民選區議員的辭職信，但因區議會主席黃錫江不在香港，約於下星期四才返港，而辭職需要經他批准，故暫不願公佈名字。

另外，選舉事務處發言人表示：有關補選日期，約於十月進行，目前仍需待正式批准辭職後，才公佈細節。據資料顯示，這次李維後辭職，是首位民選區議員作出這種決定，過去雖曾有過補選，但原因是區議員逝世及區議員當選為市政局議員而已。（挺）

諮會專組提交報告 强調資金自由出入

另一批內地草委下月訪港

（特訊）基本法諮詢委員會金融專責小組，將於下月二日提交一份報告與訪港的內地草委進行交流。

小組昨日會議，召集人邵友保表示：提交草委的報告，內容包括四方面：（一）冶金自由進出香港；（二）要有穩定自由兌換的港元；（三）要有穩定經營國際金融業務的銀行監察制度；（四）不要有外匯管理。

至於稅率，他强調需要保持很低及簡單的稅率，認為這樣才可以令到香港勤奮的工商業人士，得到適當的報酬和適當利益。

談及貨幣，他稱：香港特別行政區要成立獨立的外匯基金管理機構，這個機構可以由政府組織，而專家和市民也可參加。這樣才可使香港人更有信心。同時，特別行政區也要實行特區貨幣制度，並以港元為法定貨幣。

他謂：由於草委會財政和經濟專題小組內地委員九月初來港訪問，屆時專責小組亦會提交報告，彼此進行交流。（挺）

圖示：諮委會金融專責小組會議，召集人邵友保（中）指出，將提交報告予草委交流。（本報記者攝）

遊覽泰園漁村 深青服務中心

（港訊）深青服務中心將於八月十七日，舉行新泰園漁村一日遊，內容包括水上單車、碰碰船、騎馬、兒童戶外寫生比賽等。歡迎扶老携幼參加。查詢請電K七四四八六七三或到深水埗順寧道五〇一號，永寧大厦一樓十四號。

曼徹斯特大學 研修政治行政 覃定邦獲頒憑

（港訊）年前獲英國政府外交部獎學金（F.C.O. SCHOLAR）在曼徹斯特大學政治行政研究院研修公共行政及政策分析的香港東區區議會議員，現經曼大研究院考試委員會通過論文及考試，獲發大頒授政治行政研究文憑（D.D.A. MANCHESTER UNIVERSITY）。

另覃氏又獲准加入倫敦皇家公共行政學會（R.I.P.A. LONDON），該學會為一研究政府政治及公共行政的專業學術組織，成員多為大學教職員、政府高級官員及跨國企業行政首腦等。

覃定邦早年曾考獲亞洲問題研究文憑及國際關係碩士銜，並從事教學研究工作多年，有相當著作出版。文積極參與議會工作及公共服務，自首屆區議會開始至今，已連續兩次當選連任東區區議會議員。

食品節星期日揭幕 中區置地廣場展覽 各省佳餚及帝皇宴

（港訊）由香港旅遊協會主辦，美國運通國際股份有限公司贊助，為期一月的「食在香港八六精選」，八月十七日隨着「中國各省佳餚及帝皇宴展覽」的開始而正式揭幕。

該項展覽是旅協在「食在香港」食品節期間所舉辦的六項展覽中的首項，由本會十七日至二十七日，每日上午九時三十分至下午七時在置地廣場地下舉行。

該項展覽由香港置地集團、美心食品有限公司及嘉松觀贊助，展品包括四省名菜—北京、四川、潮州及廣東，另展出極具中國傳統裝璜的滿漢華筵仿製品。

這個為期一月的食品節，已準備了一連串與飲食有關的節目，參加的機構包括餐廳、酒吧、的士高、夜總會及商場。

其中一項精采節目，便是「中西美食大獎」，特為中、西廚藝精英而設。屆時由世界的知名食評家及美食專家所組成的評判團，將乘搭國泰航機來港，聯同本地一個由知名人士所組成的評判團，在八月三十日至九月二日，評審參賽作品。

2 11 17 26 29 36 (40) 頭獎三注中獎 各得四十五萬

（特訊）獎劵管理局昨日公佈：八六年第六十三期六合彩攪珠結果，六個攪出號碼為：二，十一，十七，二十六，二十九及三十六，特別號碼為四十。

頭獎中獎單位三個，每二元一注派四十五萬六千四百二十四元。二獎中獎單位十二個，每二元一注派八萬一千五百〇五元。三獎中獎單位兩百五十五個，每二元一注派六千一百三十七元。

獎金超過二十萬元之獲獎彩票，可於八月十八日起到香港跑馬地體育路二號英皇御准香港賽馬會行政大厦十四樓領取。

大會堂舉行中文圖書展

兩萬餘種琳瑯滿目

圖示：香港出版人發行人協會中文圖書展覽，昨舉行開幕禮：會長余鑑明，理事長易建宏等陪同報業公會主席岑才生（右三）主持開幕禮剪綵。（本報記者攝）

（特訊）規模龐大的中文圖書展覽昨日假香港大會堂低座展覽廳開幕，並由報業公會主席岑才生主持剪綵開幕儀式。這次九天書展，參展的出版商共二百一十一家，書籍兩萬餘種，合計十五萬餘冊，種類多元化。

中文書展除一般性攤位外另成立展覽特區，專門展出今年十大暢銷排行榜的書籍，約一萬冊以上，由出版公司各自提出，或由今年各出版公司所統計的入選好作品特意推荐給讀者。

展出書籍，以台灣出版書籍為主，佔三分之二。台灣出版共一百一十五家，香港九十六家，展出總類共十種，包括哲學，宗教，自然科學，應用科學，語言文學，藝術生活，兒童讀物，史地，及總類。而近年工具書籍尤為流行普遍，例如電腦及管理。

此外，也有綫裝書籍，即場展覽，四庫全書及四部備要，均是非賣的珍藏作品。

這個由台灣出版事業協會，香港出版人發行人協會，大中出版社與星冠出版社聯合舉辦的書展盛事今年為第八屆，過去七屆效果非常良好，受到香港市民一致讚揚，本屆中文圖書展，更由主辦單位安排特別活動，邀請三位名家在大會堂高座舉行三場演講以及與出版界人士聯誼座談封論「如何使台灣出版業與海外做市場及文化交流」（八月十六日），三場演講人分別為倪匡談：「從瓊瑤小說在大陸瘋狂流行說起」（八月十四日）朱秀娟談：「我和我的小說」（八月十五日）及趙寧談：「愛你在心口常開」（八月十八日）。

是次展覽時間為八月十五日至二十日，每日上午十時至下午六時半，八月二十一日上午十時至下午四時。座談會均於下午二時半至四時半在大會堂高座八樓舉行。（奕、李）

書展如知識寶庫 學術性益智俱備

消閒讀物適合各階層

（特稿）第八屆香港中文圖書展覽，台灣出版書籍佔全部參展書籍三分之二。近年來台灣出版事業亦很有成果，尤其工具書籍，如電腦及商業管理，更受歡迎。一些關於科學、外國科技發展概況書籍亦備受重視。

參展書籍中，有表揚中華文物及文化方面的，凝聚中國文物的精粹於書本中，例如藝術理論，文史及故宮文物類等，有六百多種。此外，最新的四庫全書及四部備要綫裝珍藏作品更是其中表表者。

部份書籍是以青少年及兒童為對象，主要是希望培養青年健全的人生觀及價值觀，普及性的知識如法律，心理學，生態保育等也有所兼備。純學術性的論著也可作為學生的教科書及參考書之用。

兒童讀物也不缺少，色彩鮮明，圖畫精美的兒童書刊如彩色愛兒故事集，世界博物館集及寶寶樂園等，都是益智的讀物。

此外，還有不少聲語言教材及盒帶，甚至音樂消閒歌曲集，烹飪，編織及手工藝書籍等亦有所兼備，適合不同人士的閱讀口味，書類多元化，呈現了高層次的精緻文化。（奕）

股市 工商 錢良

美麗華派息可看好

「美麗華」的非經常性盈利，相當可觀。

截至今年三月底的年度，其經常性盈利為六千九百二十九萬四千元，僅較上年度的六千八百八十一萬九千元，增加了四十七萬五千元。

然而，本年度的非經常性盈利，則達到四億一千七百三十六萬八千元。所以，可撥歸股東的盈利，達到四億八千六百六十六萬三千元。每股計算，其經常性盈利為十五仙。

上述的四億一千七百三十六萬八千元的非經常性盈利，其中的三億七千五百萬元，乃是來自「置地」在放棄合作興建美麗華東翼的賠償。

「美麗華」今季度的營業額為二億五千七百七十萬零六千元，較之去年的三億四千三百五十萬零二千元，稍高而已，所以，形成了它的經常性盈利增長不大。

截至八五年三月底，「美麗華」的存款為二億零四百萬元，其長短期的借貸及中期派紅利後，加上「置地」的賠償二億四千四百萬元，那麼，截至八六年三月底止，估計其存款將會達到二億四千萬元，加上相關大道的現金回籠，則到明年三月底，可以運用的資金，可以達到四億元左右。

不過，以這四億元可被動用資金而言，「美麗華」如果要將預期之發展計劃順利推行的話，那麼，仍要籌集三億元才行。

無疑，「美麗華」本身的業務穩定，而本身在酒店業中的聲譽亦佳，所以，出租率相當高，加上了在尖沙咀道的商場出租亦佳，所以，作為中長綫投資的話，應該大有可為。

不過，由於其本身需要有大量的發展，所以，股東們不要對今年的派息，會有什麼特別的優惠。

新蒲崗交匯處 天橋支路封閉

（港訊）運輸署宣佈：位於新蒲崗交匯處的天橋，由太子道東東行往彩虹道的支路，將於星期日（八月十七日）上午八時至翌日上午八時封閉，以便進行道路維修工程。

在封閉期間，由太子道東東行往彩虹道之駕車人士，須改用由太子道東往彩虹道的地面行車道。

康樂體育協會 下週開游泳班

（港訊）香港康樂體育協會主辦游泳技術改良班及初級游泳班，定於本月十九日晚上七時在美孚荔枝角專池開課，由該會游泳教師文憑資深教練主持十二課集訓，考驗合格發給皇家游泳會證章，現接受報名。

電話：三—八八六六六五，三—八八九七一六查詢。

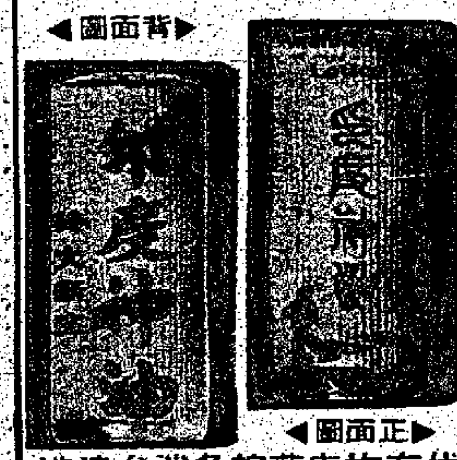
印度神油註冊商標

無此商標乃係假貨

今晚你就知

榮獲世界男仕普遍採用，現已成為夫婦常備之皇牌妙葯「印度神油」，確能令你：增長活力強壯機能、眞眞正正的享受到妙不可言之滋味究竟滋味如何？今晚用過你就知！你想愛情永固，長享婚姻幸福，請用印度神油

代售店遍佈港九及新界各區，欲知府上附近何處有售？請電③787915即知



◀圖面背▶ ◀圖面正▶

印度神油透明盒裝縮影認明方可購買

港澳台灣各華葯店均有代售

東南亞總代理：華仁行

電話：③7787915·香港郵箱K88126

華光勵精中心

中環皇后大道中88號

尚餘少量單位

26層高級寫字樓

地下旺舖

四、五樓附設停車場

大道中黃金地帶

大小俱備

787呎起

寫字樓

每呎租$8.50起

華光地產發展有限公司 香港軒尼詩道48—62號華光大厦20樓 電話：5-279292, 5-291998, 5-292106

大厦管理 鑽石物業管理有限公司（華光地產附屬公司）香港中環皇后大道中88號華光勵精中心706室 電話：5-260781

香港深圳博雅藝術公司主辦

吳青霞畫展

日期：八月十四日至二十一日，上午十時至下午六時，星期日休息

地點：九龍尖沙咀加連威老道十八號

六層新建唐樓

壹梯式伙分層出售

九龍城福佬村道58號

已有入伙紙即買即住

鴻新建業有限公司或地盤

電話：5—453126 3—821509

同珍工業大厦

葵涌國瑞道昌榮路

特平出租

大小單位俱備

由2300至30000呎

同珍醬油公司

葵涌國瑞道昌榮路

電話：0-253715

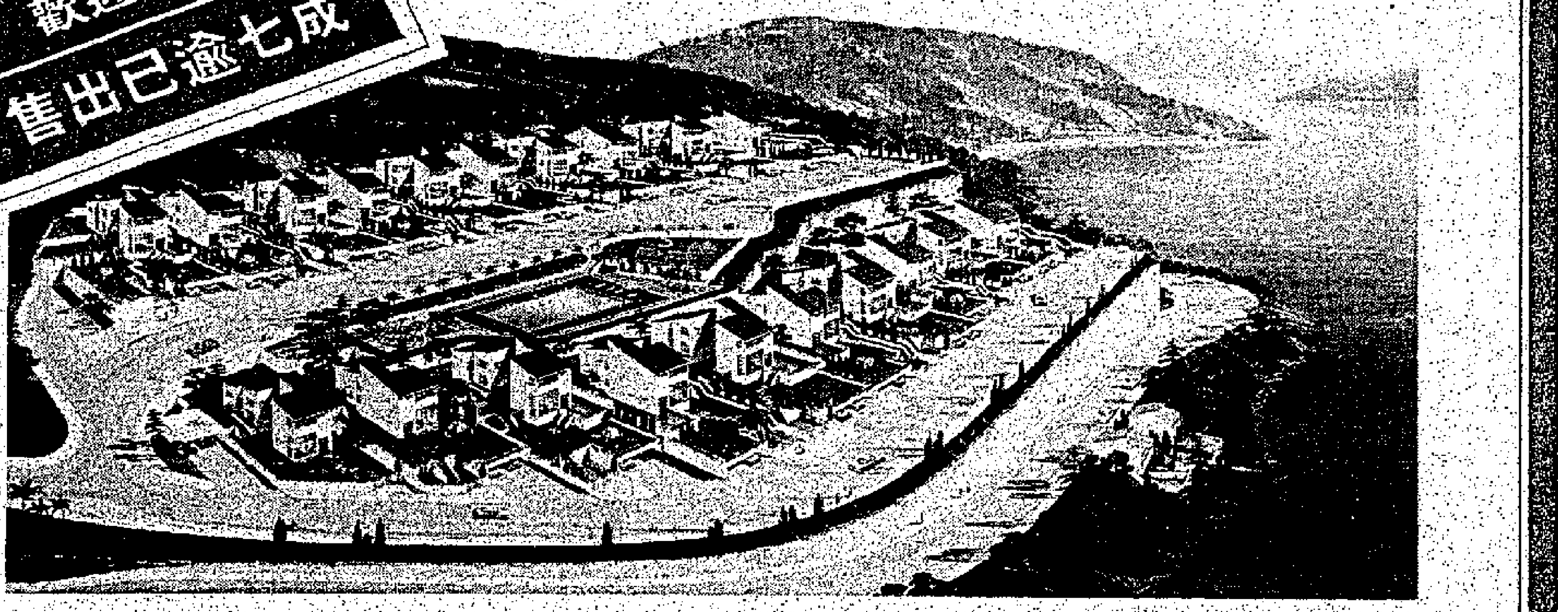
海景秀麗 如詩如畫

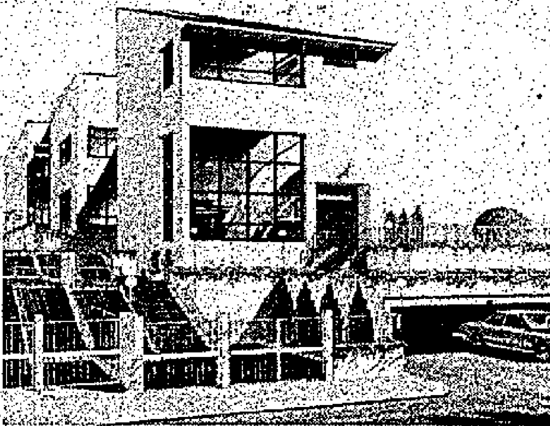
清水灣銀線灣道銀巒路（鄰近邵氏片場）

彩濤別墅 Rainbow Villas

豪華示範單位 歡迎參觀

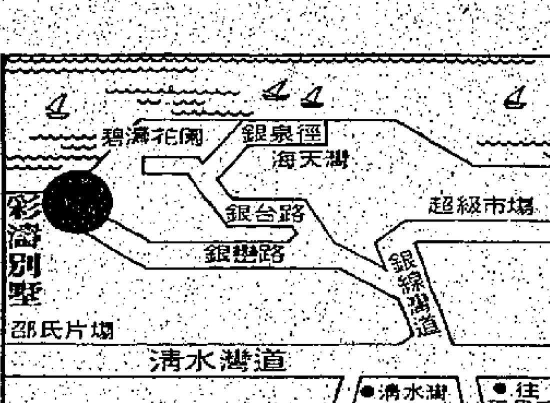
售出已逾七成





彩濤別墅位於銀線灣最高尚住宅區，二十幢花園別墅依山面海而建，視線互不相阻，海景盡覽，各單位計有三廳、三睡房、酒店套房式主人房，獨立花園及可停泊兩汽車之車房，由於採用高低級分隔設計，客廳特高，氣派豪華，苑內遍植時花綠葉，另設有兒童樂園及豪華泳池，供住戶專用。

彩濤別墅四通八達，往返市區，快捷方便，超級市場餐廳亦近在咫尺。彩濤別墅工料上乘，設備齊全，每幢別墅均有訪客對講機系統，且聘有專人負責管理及日夜保安事宜。



設計獨特，巨型泳池

首期二成，即買即住

信和地產代理

香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一樓至十二樓

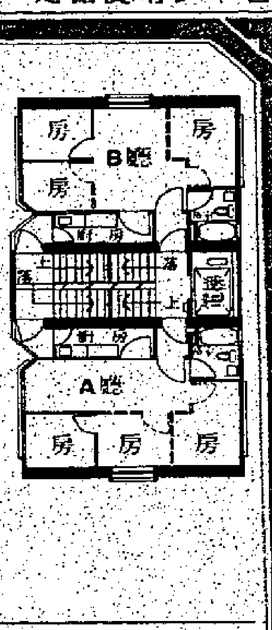
電話：3-7218388（30線）

999年期

仁愛苑

香港薄扶林道山道之間

保得街9-15號



已有入伙紙

即買即住

半山海景

高級洋樓

特價分層出售

- 面向東南
- 海景優美
- 柚木地板
- 兩梯兩伙
- 顏色潔具
- 最佳防盜
- 煤氣設備

洽購處：仁德置業有限公司 香港德輔道中120－126號香港商業銀行大厦20樓A座 電話：5-447229, 5-437753

傳統名葯、功效神奇

茶花牌 CAMELLIA BRAND

雲南白葯

兩度榮獲國家優質產品金章獎

雲南白葯，以雲南特產田七等名貴葯材配製，有止血愈傷、活血散瘀、消炎消腫、排膿去毒之功。適應：創傷出血、內傷瘀血、紅腫瘡毒、咽喉腫痛及慢性胃痛等。

雲南白藥廠榮譽出品

用戶、零售戶、轉口客商購買本品之時，請認明來源、商標、廠名，提防影射假冒！

香港總經銷：德信行有限公司 電話：5-487159

特約分銷：瑞安公司 5-660415　德盛行 5-783721　華泰公司 5-490021　信昌醫葯有限公司 5-447723　明華公司 5-626120　建興隆企業有限公司 5-489551

本港新聞

爭取停建核電廠聯席會議 要求中電 確保核電廉宜

代表提三要求十一問題盼月底答覆 籲公佈大亞灣核電廠經濟資料報告 與核電投資公司商討改建興建煤電廠

（特訊）爭取停建大亞灣核電廠聯席會議代表，昨日到中華電力公司遞交請願信，向中電提出十一條問題及三項要求，問題主要談及將來核電成本及售價。

請願信中要求中電：（一）公佈所有關乎大亞灣核電廠的經濟資料及報告；（二）終止購買核電合約，直至消費者獲得廉價核電的保障；（三）立即與廣東核電投資公司探討將大亞灣核電廠改為煤電廠之可行性。

聯席會議發言人表示：中電向核電廠買電，是否本港市民可以享受比煤電廉價的核電？可能市民享用既貴又不安全的電力。

請願信又詢問中電，在大亞灣改為煤電廠在技術上可行嗎？在經濟上可行嗎？而因由核電改為煤電所招致之損失是多少？

昨日接見聯席會議代表為中電公司公共事務經理葉于嶸，並於明日正式會晤中電副主席石威廉。該會要求中電於八月底以書面答覆其十一條問題。

發言人夏文浩又稱：核電考察團在簽約前制定報告書，是具有一定意義及影响力；他認為議員可迅速組織核電考察團，亦可以同樣速度處理考察所得資料。

他指出，核電考察團目的是教育市民，使人認為大亞灣核電廠很安全，興建核電廠是可行的。

他認為核電考察團假設中國會興建核電廠，本港要做只是第二度防綫；而不是基於安全程度到那裏，核電廠才值得興建。（齋）

新華社晤反核者稱 中國歡迎北上表態

港府三官員今赴英討論夏維爾報告

（特訊）香港新華社昨日會晤爭取停建大亞灣核電廠聯席會議代表，對他們前往中國表示歡迎。

昨日接見聯席會議代表為新華社社工部部長胡輝及秘書劉福祥，對他們飛京反映港人憂慮表示歡迎，並安排他們會晤核工業部、港澳辦公室及核安全局，除會見三部門外，亦安排參觀北京反應堆。

至於聯席會議代表能否與趙紫陽、政協代表社會經濟專家、環境保護局會晤，目前仍未作出安排。聯席會議十一名代表，團長馮智活，副團長夏文浩，將於本星期日前往北京，同時携同一百零四萬個反核簽名，向有關人士反映港人憂慮。

中華電力公司公共事務經理葉于嶸昨日接見聯席會議代表。（本報記者攝）

（港訊）三名政府官員於今日（星期五）離港與英國原子能管理局就夏維爾顧問研究各方面事宜作進一步討論，這組政府官員為：韋樂善（代表經濟科）、黃明松博士（天文台署長）及歐志平（機電工程署署長）。他們將訪問英國原子能管理局屬下其中兩個機構──位於蘭開夏郡寇格美的安全及可靠性督導組與及隣近牛津的夏維爾原子能研究中心。

在寇格美的討論目的，是確定意外估計第二階段報告書的研究內容。代表團將在夏維爾與顧問們就如何評定香港需要應急計劃的程度進行討論。

機電工程署署長區志平表示：希望核能局能提早完成大亞灣核電廠意外危險最後評估工作，及應急措施。

由於英國核能局較早前提交的安全報告，是過於技術化，港府會要求採用較為大衆化的語言表達。而另一方面，天文台將會帶備香港特殊情況的資料，給予核能局參考，以確保將來的報告，能切合香港的實際情況。（般）

去年遊客逾三萬香港客最多 貴州積極發展旅遊 擬開設直航機來港

建國際旅遊大廈以本港商人為投資對象

（特訊）往貴州省旅遊的人仕，日漸增多，而去年已達三萬多人，其中以港人為最多。為了提高旅遊服務，貴州省正草擬興建國際旅遊大廈，投資對象以本港商人為主。

據貴州省副省長劉玉林表示，目前已和幾位港商洽談，只剩細節要進一步商討，對於港商投資該項計劃，而深具信心。

該項投資計劃的合作方式，是合資經營或合作經營，投資總額人民幣二千萬元，其中引進外資二百五十萬美元。計劃兩年完成，標準客房一百五十間，床位三百四十個。

劉玉林副省長又說，目前該省正積極發展旅遊，其措施主要為：（一）增加重點建設，開闢更多的旅遊點，逐漸由西向中部發展，以及改善人工，和保護的設施。（二）滿足住宿供求，已引進美國投資貴州和修築賓館，增多一千床位。（三）加强交通服務，增加飛機班次，考慮開直航班機來港，以及改善公路和鐵路。（四）促進旅遊服務，培訓更多服務和管理人員。（五）改善旅遊產品，和工藝品的質量。（華）

半年外銷三千五百萬美元 貴州出口額四成輸來香港

在港設貴海投資公司處理合作經營

（特訊）貴州省於上半年的直接出口總金額為三千五百萬美元，為去年同期的一倍，而其中輸來本港的金額為二千萬美元，佔了其出口額四成。

自八四年下半年，至八五年中，貴州省批准了十四宗中外合資項目，引進外資二千二百萬美元，而香港佔了項目一半以上，所批准項目，以服務性的賓館，汽車與機械維修，輕工業為主。至今已有七至八宗項目動工興建。

為了擴大出口，引進外匯，貴州省將採用多種方式，以吸引外資，其中有參與廣州交易會、土地優惠、減稅、利率優惠等等。

而目前在香港，貴州省外事辦與招商局合資達成貴海投資公司，主要為合作經營，而引進外資技術亦可，另外，貴州省經貿局成立了貴圓投資公司，以出口為主，合作經營亦可。

另方面，為介紹貴州省的出口商品，和資源優勢，從而促進出口貿易，明天特首次在港舉行出口商品展覽，其展覽商品千種，其中有百分之卅左右是出口新商品。預計成交額二千萬美元。

在出口商品展覽期間，同時並進行對外經濟技術合作項，共五十三項。（華）

中港政經關係日見密切中文漸重要 今後電腦在港推銷 須兼處理中英文字

金融業電腦已飽和工業市場具潛力

（特訊）美國實來商業機器（香港）有限公司經理梁中昨日表示：香港電腦市場仍大有可為。雖然在某些行業電腦推銷已出現飽和或放緩現象，例如銀行業，今天銀行已普遍裝了電腦，而電腦更新週期一般是四、五年。又如自動提款機及微型電腦，過去市場發展太快，現在需要進入調整。不過寫字樓自動化趨勢會仍然持續，文字處理機，打印機及其他週邊設備會暢銷，估計今年仍有十餘巴仙增長。

梁經理謂：香港金融業應用電腦比較早及廣泛，但工業上電腦應用仍然偏低，雖然有些中小廠購置一兩部微型電腦，作會計或存貨管理，但與全面電腦化還有很大距離。其實電腦可應用於生產管理，設計及要經分析，在工業及建築業都十分有用，所以估計在工界之市場潛力頗大。由於銀行業方面出現飽和，市場推銷人員今後將轉方向致力在工業介紹電腦之應用，加上工業家第二代，多接受西方教育，比較開明進取，對電腦化概念容易接納，目前電腦及其週邊設備入口，每年約達廿四億港元。

問及在本港市場近年推銷電腦之特徵為何時，梁經理謂今後電腦要打入香港市場，必須兼具處理中英文字這能力。鑑於中港經濟、政治關係日見密切，中文應用顯然日見重要，而英文又是國際商業共用語言，更不可少。

實來電腦很早已察覺這種需要，所以一早發展能同時處理中英文的電腦，而且事實證明在市場裏受歡迎。例如近期已先後成功向油蔴地輪船公司及精工表總代理通城公司推銷了實來A系列的A3主機，及週邊設備主機內存記憶分別是十二兆字節及六兆字節。售價為四十萬美元及三十萬美元。通城以前發票是英文，送貨工友有時感到困難，公司要花一些人手，把每張發票收貨人及地址譯成中文，費時失事，而且可能出錯，但自從電腦中文化後，大大提高了效率。

梁經理又指出，電腦機種市面很多，大致可以做同樣工作，但萬一出錯需要維修，則每間公司售後服務就有很大差別。他說今後電腦的推銷，需要配合強勁軟件支援及售後服務。（强）

中國建築業問題多 外商投資困難重重

陳慧芳說法例不統一工程糾紛層出不窮 未能深入研究可行性報告導致供過於求

（特訊）註冊建築師兼中西區選議員陳慧芳指出，中國有關方面，對工程可行性報告未能深入研究，以致造成一窩蜂投資的現象，最後使市場供過於求。成為中國建築業的一大問題。

陳慧芳表示，當局沒有充份了解，故使問題發生。就以酒店為例，建築工程費用常超出預算，加上房間的入住率低，故有入不敷支的現象，有時實際收益也不足以支付債項。如果減低一窩蜂的投資現狀，同時對工程可行性及經濟利益作深入研究，供過於求的情形是可以避免的。

香港註冊建築師兼中西區區議員陳慧芳，講述中國建築業的現存問題。（本報記者攝）

另外，銀行與担保人的關係亦成為一個嚴重問題。担保人如是一單位負責人，同時與銀行家稔熟外，便獲允許出任，至於實際的經驗能力及條件是不大計較的。要改善建築業存在的問題，提高担保人的條件是必要的。

她又稱：中國法例不統一，成為很大的障礙，土地法例，在每一城市不一致，投標方式亦不以國際為標準，地價及遷移費等在各地均相異，結果造成工程糾紛層出不窮，使外商投資時難以適從。

勞工方面，中國建築工人對於大工程，如天橋、公路等建設賦有豐富經驗，但遇到精細工程，如高級樓宇、酒店等，他們便欠缺經驗了，而中國建築業的基本設施亦顯得不足，通水、通電、通渠等問題未獲解決，因此停工情況普遍，高質素的器皿用具亦因渠道污塞而受損。

她續稱，偷工減料的結果使工程質量低劣，後遺症便出現，保養費大大增高，而收支不平衡，普遍來說，香港酒店以八分三的收入為維修費用，而中國方面，則要收入的八分六作維修費用。

她強調，聘用專業人員始能足夠應付。技術建築師及工程人員，以監察工程的進行，管理財政用度，中國建築業的種種問題始能解決。（珮）

零售銀行將成銀行業發展主流 萬國寶通銀行短期推出 「萬利達」多種服務戶口

客戶可利用戶口作多方面投資

（特訊）萬國寶通銀行副總裁余迪魯昨日表示：「零售銀行」將會是銀行業在未來幾年的主要開拓方向，因爲現時銀行業的競爭甚爲激烈，若要在同業中取得更多市場佔有率，則必須爲其客戶提供更多元化的服務。各大銀行現時均趨向於爲某些客戶提供一種可享用多類服務的戶口，藉以使客戶能節省更多時間，及更快地捕捉投資機會。

余女仕是在昨日九龍崇德社的午餐會上作出上表示。

余女仕認為：在未來數年內，「零售銀行」將會是銀行業的發展主流。大銀行會為其客戶提供一些包括有多種服務的戶口，客戶可以利用這種戶口作多方面的投資活動。因為戶口內的資金調動手續較前簡化，客戶可以更快地捕捉到投資機會。

她透露：萬國寶通銀行將會在短期內推出一種名為「萬利達」的戶口，客戶只要存入十萬元或以上的港幣，便可享受到銀行提供的多種服務。「萬利達」的服務包括有一日通知存款，客戶可以把戶口內的資金轉成其他貨幣儲存，若要提款，則只須在一日前通知銀行。這種存款的特色是利率較一般儲蓄利率為高，而資金的流動性亦強。

「萬利達」亦為客戶提供不同貨幣的定期存款，藉以讓客戶可以分散投資及賺取較佳之利潤。此外，客戶更可以利用戶口內的存款作抵押，而透支可以高達存款總額的百分之八十，以應急時之需。

余女仕又表示：「萬利達」的另一特色是，客戶毋須親自到銀行辦理資金調動的手續，而可以電話得到該行職員的代勞。

該種戶口現時可以為客戶提供美元、日元、加幣及馬克等貨幣的儲存服務，較後時間可會把澳洲元亦納入服務範圍之內。（大）

萬國寶通銀行副總裁余迪魯，昨日介紹該銀行將會推出的「萬利達」戶口。（本報記者攝）

中國貿易前景十分樂觀 中小型外資公司仍有為

中詢公司總裁稱香港橋樑角色不減

（特訊）中詢公司總裁高德恩昨午參加聯青社午餐例會後表示：中國貿易前景長遠來說，是十分樂觀的。而在過去數年來，中小型的外資公司在中國發展成功的比率亦很高。

高德恩指出：在中國貿易的美國中小型公司，所佔的比率不超過百分之十，其競爭性不算太大，所以前景仍是樂觀的。同時，由於大型的外資公司通常都有國際貿易部負責中國市場，比較組織化，與上層的溝通及決策上都比中小型公司較為轉接，然而中小型的外資公司在決策及管理上都很迅速及靈活，有些公司主管更親自與中國方面接觸，故此中小型的外資公司較大型公司的成功率為高。

高氏續稱：中小型外資公司在中國貿易上，近年有不斷增加的趨勢，他們在中國貿易的額平均為二百萬至一億美元，而其中投資在醫療儀器上，成功的例子亦特別多。

至於某些因與中方溝通及管理上發生歧見而退的外資公司，是否意味中國外貿前景不樂觀。高氏亦有如下解釋。他說：每一行業都有興衰起伏，因為自八十年代開始，中國外貿發展迅速，需要有一段時間予以調整，而現時正是過渡期，假若雙方在思想觀念上出現分歧時，只要雙方的態度能願意徹底解決，這樣情況自會改觀的。

此外，高氏在會中指出，香港仍是通往中國貿易的主要橋樑，雖然目前中國已開放門戶，但在中國閉關三十年後，外商與中國接觸仍有一定程度困難，因此香港扮演橋樑的角色並沒有因而減低。

高氏又表示：在過去十年來，中國已有很大轉變，而最近在中國貿易上所遇到的問題及投訴，應該可以作為中國進步後的一些小缺點而從中吸取經驗。

中詢公司總裁高德恩表示，對中國外貿前途有充份信心。（本報記者攝）

高德恩指出：不少評論都顯示，八十至九十年代，亞洲的經濟市場都有迅速的發展，以中國的市場最吸引外資機構的興趣。原因是中國實行的門戶開放政策，在現代化及貿易發展上的轉變都值得重視。例如香港及其他國家加強向外投資，國家加速經濟發展，與及外國都購買先進資料，技術等都已證明中國人已採取比較彈性的導法，故此他強調對中國外貿發展充滿信心。（麗）

樂韻八六歌唱賽 週末晚舉行決賽

（港訊）由社會福利署、南區青年及社區事務處、知新社、彭家社聯合舉辦，並由皇家香港賽馬會基金資助部份獎品之樂韻八六歌唱比賽，將於八月十六日晚上七時正，於鴨脷洲社區會堂舉行決賽，歡迎區內市民參觀，免費入場，入場券可到南區政務處、鴨脷洲社區會堂及南區青年及社區事務處索取，電話查詢：五─五四六三三二一（內綫三六一）。

經過四百多個激烈的競爭而能從中脫穎而出，進入決賽之參賽者之隊伍有：獨唱組十一名：國曉芝、雷世華、何雄杜、劉偉強、吳文華、何國聲、李玉嬋、文卓華、葉小萍、麥瑞、唐娉；合唱組七名：朱文華組、NAUGHTY BOYS組、陳偉剛組、黃國聲組、伍啟華組、THE FILLY'S組、及徐智朗組。

提走熱氣同濕氣

新·涼

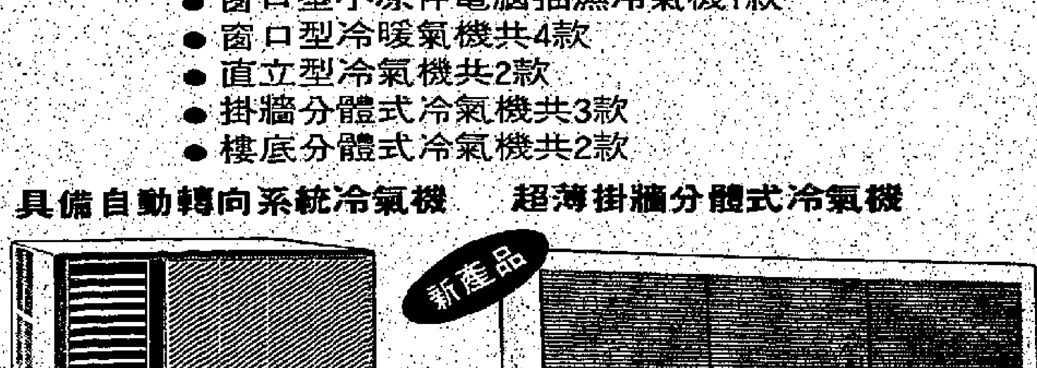
日立牌一直致力研究新技術，提高抽濕冷氣機的冷凍及抽濕功能，務使消費者在炎炎夏日，仍能享受清爽凉快的環境，而且慳電寧靜。現在，多年的努力已獲得成果：一般顧客都清楚認識到日立牌冷氣機的各種優點。

'86新款冷氣機

由5,000BTU(1.5kW)至22,000BTU(6.4kW)

- 窗口型冷氣機共7款（3款為小凉伴）
- 窗口型抽濕冷氣機共4款（2款為小凉伴）
- 窗口型小凉伴電腦抽濕冷氣機1款
- 窗口型冷暖氣機共4款
- 直立型冷氣機共2款
- 掛牆分體式冷氣機共3款
- 樓底分體式冷氣機共2款

具備自動轉向系統冷氣機　　超薄掛牆分體式冷氣機



RA-2184B(標準豪華型)
- 設有自動轉向系統，令室內溫度更平均，無驟冷驟熱之弊

RAS-2203BX
- 寧靜超薄
- 活動隔塵網
- 遙控開關
- 安裝容易

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓 電話：3-7804351 3-7807342
香港日立電機服務有限公司：葵涌葵昌路72-76號聯泰工業大廈3樓 電話：0-240126 0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室 電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室 電話：5-298257 5-296850
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三 電話：5-765222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M商場閣地下（逢星期一休息） 電話：555264

日立2重大抽獎

凡購買日立牌雪柜及冷氣機均可參加

1986年4月1日至9月30日止

日立巨星之夜

日立巨星之夜
720名 免費出席日立巨星之夜，欣賞本港首席名歌星精采（360對）表演。

特別獎 2000名 各得名貴日立T恤一件

參加辦法：
由即日起至9月30日期間購買日立牌雪柜或冷氣機者，填妥包裝盒內之保養申請咭，寄回香港日立有限公司，連同第一重抽獎參加者，均有機會獲得「日立巨星之夜」入場券或特別獎──日立T恤。

揭曉日期：
1986年10月9日
得獎者名單刊於華僑日報、明報、南華早報及英文虎報。
＊ 各得獎者將獲另函通知

新·歡樂家庭

HA 8607

本港新聞

香港中華總商會 九月五日開會員大會 推舉委員辦理選舉董事

（特訊）香港中華總商會一九八六年度會員大會，九月五日下午五時在會所九樓禮堂召開，會上將報告一年會務概況，省覽去年度決算及推聘下年度核數師。

年會將推舉二十一名選舉委員負責辦理第三十五屆會董。會員大會由會長霍英東主持。

在會員大會舉行前，中總於九月五日下午四時半召開會員特別會議，討論及通過修改會章之特別提案。

九龍城浸信會 今開佈道大會

（港訊）九龍城浸信會去年舉辦八五佈道大會，深獲各界人士好評，茲為使港人繼續有聽聞福音之機會，該會特定出「豐盛人生」為其八六佈道大會之主題，由本月十五日至十七日一連三晚，每晚八時在該會會址九龍亞皆老街二〇六號佈道，朱文正主講，奚秀蘭，阮康針及馮玉蘭見證，九龍城浸信會百人詩班獻詩，第一晚特別音樂節目由香港基督徒音樂協會「九〇〇列車」民歌隊担任，第二晚陳供生獨唱，第三晚香港基督徒樂隊獻奏。內容精采，秩序豐富，歡迎各界人士踴躍參加，會場冷氣開放，費用全免。

大會閉幕之日即八月十七日下午三時加開一場音樂佈道大會，主題定為：生之奮進，敦請欣樂詠團莅會主唱，朱文正先生短講，歡迎喜愛音樂人士，主內同工同道携友參加，查詢詳情請電三·七一三五一一一。

今日上午起增設 德福花園限制區

（港訊）運輸署宣佈：由今日上午十時起，德福花園運輸交匯處總站將劃為限制區。除專利巴士及的士外，其他車輛均禁止駛進該巴士總站。

（圖樂聲牌你的演唱會士居繁幸先生（右一）及鮑翠薇小姐（左一）與三位得獎歌者合攝）

樂聲牌「你的演唱會」 一曲「不了情」奪冠軍

樂聲牌「你的演唱會」歌唱比賽，於八月十日在崇光百貨公司樂聲牌陳列室舉行。經過三百餘人複選後，此次獲選參加決賽者共十名，歌曲由個人自選，特請歌視紅星鮑翠薇小姐及松下電器株式會社駐港代表士居繁幸先生担任評判，以聲綫，台風，字音之準確作為評選準則。結果，盧燕如小姐以一曲不了情取得第一名，江瑞珠小姐與林家宇先生各唱「斷」和「遙遠的她」名列二、三，分獲獎杯及現金代用劵，其餘參加決賽者亦獲贈精美禮品。最後冠軍優勝者再次演唱得獎歌曲，全場報以熱烈掌聲。

今非昔比

—圖·文·郭立—

路邊沙龍

報導新聞，社會現況，數十年來均一向力求忠實。

這是中區舊統一碼頭，現仍有油蔴地儎客及儎車等綫使用，早年，這裏是人如蟻聚，熱鬧不堪的。

時勢處境的演變。遲熱鬧擠塞之地，就恆見如此冷清清鏡頭。憶既往，看現在，難免另有一番感受。

詩人眼中千秋功罪

謝興濟先生為穗港退休銀行家，來港後經營飲食，所業興盛，近年移民美國加州，專注研究中國文學及歷史，頗有心得。本詩集以吟咏歷史人物來述評史實，精簡與寓深意，值得參考。

清世祖 福臨

六齡君主入中華　一統滿蒙併漢家
十八年來游歲月　五台山上日西斜

清世祖，滿洲人，姓愛新覺羅，名福臨。吳三桂引清兵入關，福臨方六歲，定鼎北京後，改元順治，是為有清一代之始皇帝，因年稚，故政治軍事皆交由攝政王多爾袞權宜代決，平明奇禍，魯、唐桂諸王而統一中國，用洪承疇，及四藩與三桂，尚可喜，耿精忠，孔有德等以漢治漢之策而治天下。在位十八年而崩，青年凋謝，民間傳因寵一貴妃而不得，於是看破紫華，出家五台山為佛門清淨弟子。

清聖祖 玄燁

文治武功極一時　三藩臺島盡王師
廣開博學鴻儒館　曠世英雄絕代姿

清聖祖，名玄燁，九歲嗣世祖即皇帝位，元號康熙，幼即天資聰敏斷事英明。好讀書，除熟讀漢滿經史外，曾從外國教士習拉丁文、英文等，專修數學，天文，醫學等書。康熙八年殺專權之顧命大臣鰲拜，康熙廿年平定三藩，康熙廿二年攻滅台灣鄭氏政權，派兵屯守，天下一統。開博學鴻儒科，收羅天下英俊，惜興文字獄，索殺多人。晚年諸親王爭位太子，各畜勇士致手足相殘，老懷悲恨，在位六十一年。

清高宗 弘曆

太平天子與生來　文物風流撫八垓
「四庫全書」傳歷史　十全和順鳳儀台

清高宗，世宗，雍正之子，六巡江南之乾隆皇帝也，生成太平天子之命，繼承祖，父累積之功業，安享太平盛世之風流。一生無驚無險，踐阼六十年，時已八十五歲之老翁矣，自居太上皇，傳位嘉慶。帝於文事飭臣紀曉嵐編集「四庫全書」武功以平西陲準葛爾部而稱「十全武功」自號為「十全老人」。嘉慶四年崩，年八十九，廟號高宗

清宣宗 旻寧

豈風驟雨會南天　刁惡英夷運毒烟
衛國保權惟一戰　簽盟割地再賠錢

嘉慶子，名旻寧，嗣嘉慶，改元道光，生性隨，因政漏民窮，多有地方動亂，時英人以鴉片毒我華人，益已貧殖，於是國益窮，民益弱，道光廿年（一八四〇）派欽差林則徐往廣州查禁鴉片，終致觸發中英兩國之「鴉片戰爭」，道光帝猶疑軟弱，時戰時和，終被戰敗，簽訂城下之盟，割香港九龍予英帝國，開上海，寧波，福州，廈門，廣州五埠為通商口岸，是外人於中國租地通商之始，中國漸淪為半殖民地，列強虎視，國勢益衰，道光末年，廣東花縣人洪秀全於廣西金田村，與楊秀清，石達開等共舉義旗，攻佔南京。

清文宗 奕詝

昏弱愚庸日蹉跎　十年離亂嘆干戈
洪楊烽火顛流落　英法聯軍迫熱河

文宗名奕詝，宣宗之子，為人懦弱昏庸，咸豐初，洪秀全，楊秀清金田起義，破長沙，收岳陽，順流東下南京，建「太平天國」。湘人曾國藩，胡林翼練兵衛鄉。咸豐十年，英法聯軍破天津入北京，帝遠走熱河承德避難，肅順用事，十一年，帝崩，御宇十一年。

慈禧太后 葉赫那拉氏

慈黠玲瓏女丈夫　弄權攬政嘆窮途
同光二帝垂簾日　八國軍旗耀首都

清文宗妃，有孕生穆宗（同治帝），母憑子貴，位極西宮懿貴妃，生性聰慧精明，果放剛斷。穆宗，德宗時，垂簾聽政四十餘年。喜逸樂，嘗調海軍儲備以建「頤和園」，致造成甲午戰敗之局，寵信閹臣安得海，李蓮英，欺嚇斂財，於是國事日非，列強狼視，而光緒急謀變法，故母子不和，結果發生「戊戌政變」之不幸，囚光緒於瀛台。寵宗室載漪，造成義和團之亂，八國聯軍下北京，兩宮西走長安之事，從此民心瓦解，國事凋零，光緒卅四年逝世，享年七十四歲。

「太平天國」天王 洪秀全

舉義金田逐滿奴　揮戈指日下東吳
蕭牆何事玄武變註　十載風雲痛切膚

註：唐李世民與太子建成爭皇位繼承權，於內宮「玄武門」發戰後史稱「玄武門之變」洪秀全，廣東花縣人，祖籍嘉應州，康熙時遷花縣，客屬人氏，習舉子業，曾赴廣州應試秀才，不第，適耶穌家教會宣傳員在街頭講道，秀全心頗儀之。後創立「拜上帝會」，與表弟馮雲山同往廣西桂平傳耶穌學說而心實有他圖。清咸豐元年（公元一八五一年）集結馮雲山，楊秀清，韋昌輝，石達開等組成革命團體，分封楊秀清為東王蕭朝貴為西王，馮平山為南王，韋昌輝為北王，石達開為翼王，廣西金田村發難舉事，直取湘鄂各地，另順流東下，攻佔金陵（今南京），稱元「太平天國」，自稱為天王，專上帝為天父，耶穌為天兄，教內男女同稱兄弟姊妹。惜舉事諸雄。多出礦工粗野自大致演成揭牟內爭，率連石達開之西走局勢縻變，天京危搖，終為請臣漢人曾國藩所滅，切膺之痛後人哀之。

曾國藩 滌生

綸巾羽扇戰湖湘　盡死艱難衛國忙
功蓋凌烟圖畫像　曾家侯伯耀祠堂

湘鄉曾國藩，字滌生，道光進士，咸豐初年，丁憂在鄉，適洪楊之亂，詔以在籍侍郎負責鄉勇團練，組湘軍以保滿清，幾經艱險，終破敵收京居功為中興第一，封毅勇侯（其弟曾國荃威毅伯），同治時以大學士任兩江總督，卒於官，贈太傅，謚文正，後人稱「曾文正公」。

清德宗 載湉

瀛台淚血痛時艱　甲午馬關見辱還
庚子拳匪罹大刦　兩宮戴月走秦山

「醇親王奕譞子，名載湉。穆宗崩，無子，入嗣帝位，改元光緒，時年僅四歲，慈安、慈禧兩太后垂簾。婚後親政，適敗於中日之戰，乃銳意圖治，引用康有為等，崇尚新政，時慈安已崩，慈禧及諸守舊大臣不悅，威讒於后，后復臨朝，幽帝於瀛台，義和團事起，聯軍入京，帝侍后出幸西安，和議成，還京，預備立憲，尋崩，在位卅四年，廟號德宗。」抄自中華書局辭海最新增訂本二七二六頁。

黃公度 遵憲

仙槎存海使東瀛　於識民權貴鼎羹
人境廬中存日月　敢將我手寫新聲

廣東梅縣客人，名遵憲，光緒二年中式順天鄉試舉人，光緒三年隨駐日公使何如璋使日本，留日四年，適值明治維新初期，氣象萬千，民豐物阜，創造民權，虛君民主，公度初甚為驚異，後得讀法國人盧梭，孟德斯鳩之學說，心志為之一變，轉而崇尚民主，民權之立論。光緒廿三年佐湘撫陳寶箴行新政，為全國第一。光緒閏之三詔嚴催來京陛見，擬移康梁而重任公度，（見錢萼孫著「黃公度先生年譜」第六一頁。）至滬而京變作矣，於是隱於鄉興學校，遺子姪親戚留學日本，儲材以用。臨溪小築曰「人境廬」。工於詩，主張「我手寫我口」「不必與古人同」，喜用家鄉民歌入詩，著有「人境廬詩草」「日本國志」「日本雜事詩」，光緒卅一年（一九〇五）逝世，享年五十八歲。

清宣統 溥儀

攝政開元攝政終　王朝二百七年空
溥儀作帝長春市　傀儡兒皇似狗熊

清末宣統溥儀，嗣德宗繼帝位，時年僅三歲，由其生父醇親王載灃攝政，民間傳聞：登基日，溥儀不耐，當場號哭，攝政王抱於膝而慰之：「就快完了，就快完了。」在位三年民軍起義於武昌，清室覆亡。民國廿三年（公元一九三四年）溥儀在日本卵翼下於長春僭位，傀儡兒皇，身不能自主。第二次世界結束後為蘇聯所俘，一九六七年死於北京，享年六十二歲。滿清入關時順治年僅六歲，由其叔攝政王多爾袞攝政，至清之亡，宣統亦年僅六歲，亦由其父攝政王載灃攝政而亡。

百力牌 瑞士高級柔韌防水材料

barra

瑞士 MEYNADIER 與專業集團 合辦

防水及混凝土修葺技術講座

日期：一九八六年八月二十日星期三　下午二時卅分至四時卅分
或　一九八六年八月二十一日星期五　晚上七時卅分至九時

地點：中環大會堂高座八樓會講室

主講者：瑞士高級工程師 MR. ALOIS FROMMENWILER　MR. FELIX SELINGER

歡迎來電訂座，費用全免

如蒙光臨請賜電專業集團陳小姐　五·四六四三三二或五·四八九七八九

通告

啟者：茲為昔日在中國廣東省佛山市松桂里二十八號之已故商人梁體仁之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經已依據香港法例第十章非訴認性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年十月十五日或以前提出彼等對上述遺產之要求。

茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述限期內送達上述死者之遺產承辦人。

南洋商業銀行信託有限公司　香港德輔道中一五一號

或其代表律師　何燿棣律師事務所　香港康樂廣場一號康樂大廈四樓

發此通告人

一九八六年八月十五日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）條例第四及五節之規定，茲通告如下：

啟者ASHBROOK LOWELL CLAYTOR居於香港，寶馬山道三七七號，9A室（以下簡稱「出讓人」）在香港灣仔軒尼詩道七十二號新華大廈四字樓A室（以下簡稱「上述物業」）經營國際函授學院（以下簡稱「該生意」）現出讓人同意將該生意及上述物業之全部傢俬及所有裝置設備全部轉讓與AMERICAN ASSEMBLIES OF GOD (HONG KONG BRANCH) LIMITED 其註冊地址香港新界沙田神召聖經學院（以下簡稱「承讓人」）。出讓人將於本聲明刊登一個月後（即一九八六年九月十五日）正式交易。後承讓人將於原上述物業繼續以國際函授學院之名稱經營同性質之生意。遵照香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）條例第四及五節之規定，特此通告如有人士與該出讓人上述生意有關之一切債務，及華洋轇轕，請於本聲明刊登一個月內與該出讓人理妥或採取法律訴訟，否則逾期與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人代表律師廖何律師行啟　香港德輔道中31—37號中國聯合銀行大廈302室

一九八六年八月十五日

香港最高法院公司清盤案 一九八六年第三二一宗 關於公司法案第三十二章 及 OCEAN GAIN COMPANY LIMITED

啟者：盧浩剛經營天寶衰肉公司，九龍柏樹街四號地下已於一九八六年七月九日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤。此項申請經定於一九八六年九月十五日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法院對該項申請頒發諭令，可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納定費用向下開簽署者領取。

申請人代表律師　葉大衛律師樓　地址：九龍彌敦道六七七號恒生銀行大廈六〇三室

附註：凡有意出庭聆聽上述案件之人士需以書面派人或由郵遞通知代行人，該通知書內須列明該人之姓名地址。如係商號則列明該商號之名稱及地址且必須由該人或商號或如聘有律師者則由其代表律師簽名，該通知書必須在一九八六年九月十三日下午一時前送達代行人。如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間送達代行人。

廣雅社

新址：中環利源西街七號利源大厦3字樓5-245963

空前大減價！

文房用品　畫册碑帖

價格之低，令人難以置信

特價貨品：

	原價	特價
藝苑掇英　HK $	30.0	12.0
丁衍庸畫册	250.0	150.0
放大本曹全碑	98.0	49.0
放大本韓仁銘	45.0	22.5
放大本禮器碑	58.0	29.0
放大本張遷碑	78.0	39.0
漢碑集聯大觀	30.0	15.0
草字編〈1-4〉	640.0	300.0
四體大字典	350.0	175.0
金石字鑑	107.0	53.0
宋拓大唐中興頌	120.0	60.0
景印明拓石門頌	38.0	15.0
西嶽華山廟碑	80.0	40.0
董其昌書詩卷眞跡	70.0	30.0
好太王碑	175.0	70.0
故宮法書（線裝）		六　折
雄獅出版書籍		六　折
藝術圖書出版物		六　折

每種貨品，限購一件（本），售完即止。

通告

有關公司法例 及 有關 KAY HAN NOMINEES LIMITED（自動清盤中）

啟者：查上述公司現正辦理自動結束，茲通告所有該公司之債權人于一九八六年九月十五日以前將其姓名，地址及有關債項之詳細內容，又如有委聘律師，則連同其代表律師之姓名，地址送達香港干諾道中一一一號，永安中心二〇七室清盤人林德彰及梁興華會計師，同時如清盤人認為需要時將以書面通知其本人或其代表律師於有關通告所指定之日期及地點前來提出其債項或要求權利之證明，否則，其債項在未獲證實前，不能享有任何分配。

一九八六年八月十五日　清盤人 林德彰 梁興華 謹啟

通告

有關公司法例 及 有關 LAHOOD LIMITED（自動清盤中）

啟者：查上述公司現正辦理自動結束，茲通告所有該公司之債權人于一九八六年九月十五日以前將其姓名，地址及有關債項之詳細內容，又如有委聘律師，則連同其代表律師之姓名，地址送達香港干諾道中一一一號，永安中心二〇七室清盤人林德彰及梁興華會計師，同時如清盤人認為需要時將以書面通知其本人或其代表律師於有關通告所指定之日期及地點前來提出其債項或要求權利之證明，否則，其債項在未獲證實前，不能享有任何分配。

一九八六年八月十五日　清盤人 林德彰 梁興華 謹啟

通告

有關公司法例 及 有關香港隨園食品有限公司（自動清盤中）

啟者：查上述公司現正辦理自動結束，茲通告所有該公司之債權人于一九八六年九月十五日以前將其姓名，地址及有關債項之詳細內容，又如有委聘律師，則連同其代表律師之姓名，地址送達香港干諾道中一一一號，永安中心二〇七室清盤人林德彰及梁興華會計師，同時如清盤人認為需要時將以書面通知其本人或其代表律師於有關通告所指定之日期及地點前來提出其債項或要求權利之證明，否則，其債項在未獲證實前，不能享有任何分配。

一九八六年八月十五日　清盤人 林德彰 梁興華 謹啟

通告

有關公司法例 及 有關 PARAPET LIMITED（自動清盤中）

啟者：查上述公司現正辦理自動結束，茲通告所有該公司之債權人于一九八六年九月十五日以前將其姓名，地址及有關債項之詳細內容，又如有委聘律師，則連同其代表律師之姓名，地址送達香港干諾道中一一一號，永安中心二〇七室清盤人林德彰及梁興華會計師，同時如清盤人認為需要時將以書面通知其本人或其代表律師於有關通告所指定之日期及地點前來提出其債項或要求權利之證明，否則，其債項在未獲證實前，不能享有任何分配。

一九八六年八月十五日　清盤人 林德彰 梁興華 謹啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 PRIME COMMODITY MANUFACTURING CO.之影印機打字機及寫字樓傢俬用具廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER L.T. ACTION NO.991 OF 1986 準於一九八六年八月十五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍青山道門牌三三九號 HANG SENG BANK CASTLE PEAK RD. BRANCH BLDG.十一字樓一一〇二室 (PRIME COMMODITY MANUFACTURING CO.) (NATURE OF GOODS--COPIER AND ELECTRIC TYPEWRITER 貨物性質——影印機及打字機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下檔之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LAI WAH LAU LIMITED PROPRIETORSHIP SUN KWOK MAN RESTAURANT 之冷氣系統廚具雪柜廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.5085 OF 1986 & V.C.J. 5600/86 SEIZED UNDER 準於一九八六年八月十五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港北角英皇道門牌三九〇號 ASIA MANSION 樓下 LAI WAH LAU LIMITED PROPRIETORSHIP SUN KWOK MAN RESTAURANT (NATURE OF GOODS--3 METAL REFRIGERATORS, 2 AIR CONDITIONING PLANTS 貨物性質——雪柜三個，冷氣系統二架）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下檔之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

香港房屋協會 沙田乙明邨—招標通告

現本會招標承投沙田乙明邨市場第十二／十三號攤位售賣鮮花及室內植物，攤位面積約四十平方米，底價月租三千五百七十六元正，不包差餉。

有意投標者請於一九八六年八月二十七日前函寄或送本會總辦事處索取投標表格，地址為：香港銅鑼灣高士打道二八一號皇室大廈二九〇三至二九〇五室—香港房屋協會—執行總幹事收。

申請索取投標表格之信封面請註明「申請沙田乙明邨市場攤位投標表格」。函內須附貼有二元郵票並寫上申請人姓名、地址之回郵信封乙個（約九吋乘十二吋）。申請函件內須清楚註明申請人中、英文姓名、地址及身份證號碼。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ATMIA INTERNATION之寫字樓傢俬廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1150 OF 1986 準於一九八六年八月十六日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍登打士街（譯音）門牌五十六號 PARK IN COMMERCIAL CENTRE 一三一六室 TAN SWEE LING MAY T/A ATMIA INTERNATION (NATURE OF GOODS--OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下檔之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ZYDEX COMPUTOR LTD.之寫字樓傢俬用具電腦各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1345 OF 1986 & KCJ 3986/86 SEIZED UNDER 準於一九八六年八月十五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍廣東道 HARBOUR CITY（海港城）WORLD FINANCE CENTRE（環球金融中心）NORTH TOWER（北座）十五字樓一五一〇室 (ZYDEX COMPUTOR LTD.) (NATURE OF GOODS--OFFICE FURNITURE & COMPUTERS 貨物性質——寫字樓傢俬，電腦）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下檔之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

SAINT CHRISTINA FASHION CENTER LIMITED

NOTICE is hereby given that pursuant to Section 241 of the Companies Ordinance, Chapter 32, that a Meeting of the Creditors of SAINT CHRISTINA FASHION CENTER LIMITED will be held at 11th Floor, Hong Kong House, 17-19 Wellington Street, Hong Kong on 15th September, 1986 at 10 a.m. for the purpose mentioned in Section 241, 242, 243 and 245 of the said Ordinance.

Dated this 12th August, 1986

BY Order of the Board
Kung Pei Lane
Director

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.1760 OF 1986 準於一九八六年八月十五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界元朗安寧路（譯音）門牌廿一號 HUNG WAH BLDG. 五字樓 LEE TIN YUEN LOUIS (NATURE OF GOODS--DOMESTIC HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下檔之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

東華三院 殯儀諮詢服務

☆專人負責解答喪禮程序及辦事細則☆

熱綫電話：3-335261

☆朝九晚九　歡迎垂詢　免費解答☆

謝

先慈黎母梁慧明老太夫人之喪於本月十三日在世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感

哀此鳴謝

孝男 桂添 媳 鄧寶軒
永添 媳 蔡德賢
榜添 媳 潘潔貞
孝女 志文
暨衆親屬 泣叩

聞

先夫譚達夫府君痛於一九八六年八月十二日下午十時卅分壽終於養和醫院積閏享壽七十有四歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇八月十六日（星期六）上午十一時卅分大殮十二時正辭靈隨即出殯奉柩往歌連臣角火葬場舉行火葬禮哀此計

未亡人 張麗卿
孝男 志光 媳 區碧嫻
志明 媳 羅英傑
孝女 苑菁 婿 馮寶華
孫男 煒宗
孫女 昭華 毓華
外孫男 馮偉林
外孫女 馮潔珊
泣告

治喪處 香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：五—六一五二二六一八

聞

先嚴馮公聖廣府君痛於公曆一九八六年八月九日（農曆丙寅年七月初四日）下午四時壽終廣華醫院積閏享壽七十有四歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆八月十六日（農曆七月十一日）（星期六）上午十時卅分大殮十一時在該館世界大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此計

孝男 文正 媳 陳靜嫻
文元 媳 陳美蘭
文成 媳 梅秀珍
孫男 穎匡 治平
孫女 穎萱 穎琪 彥華
胞弟 聖康 弟婦 朱崑玉
侄男 文泰 文瑞 文耀 文鏵
姪女 文燕 姪婿 朱尚義
文珊 姪婿 黃紀財
文湘 姪婿 韋智倫
文清
外侄孫男 朱振邦 朱振雄 黃志豪 黃志傑
外姪孫女 韋敬思 韋敬恩
誼女 鄭淑芬 誼婿 林普照
親屬繁衍 未能盡錄
泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道七號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）　電話：三—六二四三三一（十綫）

本港新聞

房屋司署職工會 選出第十屆職員

（港訊）香港房屋司署職工會第九屆職員任期屆滿，在七月廿五日，假會所舉行第十屆第一次會員代表大會，當衆投票改選，結果選出第十屆執行委員十五人，并於本月四日舉行復選各部門負責人，順利選出第十屆新員如下：

主席：李之，副：吳子強，陳鴻勳。會務主任：莊余生，副：潘家強。財務主任：黃守謙，副：葉寶麒。福利主任：馬松，副：梁興。康樂主任：田自義，副：繆順昌。公關主任：胡隆開，副：梁玉光。組織主任：梁體發。副：姚信超。候補委員：胡鎮鴻，羅勵福，李坤，核數員：賴萬全。（傑）

「香港掌故」作者 趣談街名的故事

（港訊）「香港掌故」作者梁濤（筆名魯金或魯言）將於本星期六（八月十六日）下午三時，在香港博物館趣談香港街名的故事。

在講座中，梁氏將利用幻燈片及香港博物館的歷史圖片藏品，以粵語講解中、上環區街道名稱的別名、特色與命名背境，以及當年得雲大茶樓與水車館鬧官司，結果街道的名稱竟成勝負關鍵的事件。此外「鴨蛋街」、「擺花街」、「雀仔街」的來歷及原名等有趣史實，亦會一一介紹。

「本地街名的故事」講座為「博物館週末節目」之一。免費入場券現於九龍公園內的香港博物館派發，市民亦可書面索取。

「本地街名的故事」講座中，主持人將細說被稱為「大笪地」的水坑口，昔日晚上擺賣小販雲集以至一九七八年因西區重建而被港府收回清理的經過。

新法夜校商科部 一年制證書課程

該校提供完善之課程及提供機會給予從事或投身商界人士，提高其商業知識與技能，使能勝任於有前途及具挑戰性的職業。過往多屆都訓練出許多的優秀人才，而本屆課程於九月八日開課，報名從速。該校分銀行、秘書、會計、工商管理及電腦五學系，每系有多項證書課程，分別為香港銀行公會試（AIB）第一部份考試證書課程，五項不同程度一年制必文（PITMAN）秘書及電腦打字全科證書課程，一年制會計（ACCA，AAT，LCC）證書課程，一年制英國商業學會（LOCC）文憑課程及七十多項其他選修科目等。同時，該校為英國商業學會，必文及英國皇家文學會香港考試中心，學生可直接在該校考取其專業文憑。

該校並將於八月二十日（星期三）下午七時舉辦商科課程及就業講座，歡迎參加。地點：九龍太子道二一九號新法書院。詳情請電：三一一七二一一九二〇九。

中區金鐘道花園道 設禁止上落客貨區

（港訊）運輸署宣佈，由星期六（八月十六日）上午十時起，中區下列各段道路將劃為每日二十四小時禁止上落客貨區：

－金鐘道介乎紅棉道交界及花園道交界一段南面路旁行車綫；

－花園道天橋以南的金鐘道介乎紅棉道交界及美利道交界的一段北面路旁行車綫；

－介乎花園道與銀行街之一段皇后大道中；及

－花園道介乎其與皇后大道中交界及同一交界以南約三十米的一段道路。

除專利巴士外，其他車輛一律不准在上述禁區內停車上落客貨。此外，現時於上述各段金鐘道及皇后大道中實施的每日上午七時至午夜十二時公共小巴禁區措施，及只於繁忙時間內實施之貨物禁區措施，將由同一時間起予以撤銷。

又：運輸署宣佈，由星期六（八月十六日）上午十時起，所有車輛將准予駛入美利道多層停車場以東的未命名道路，同時，上述道路將由單程北行改為單程南行。

圖：北角坊會學童輔導班暑期活動，李廣林，許舜華主持頒獎。

北角坊會學童輔導班 舉辦暑期野外活動 李廣林許舜華頒獎

由香港專科補習學校（教署註冊）、北角街坊會學童輔導班聯合舉辦暑期野外活動，日前遠足西貢浦涌郊野公園旅行。

據該校校監陳余美珠表示，該校一向對學生之學業成績要求非常嚴格，雖然是補習性質，由於是合格註冊學校，各項要求與普通學校相同，冷氣設備，課室完整雅潔，合格師資，充足教材，所以，到目前為止，凡參加該校輔導學生皆短期內顯見進步，半天上學，半天返回該校補習，供午膳，省却在職家長照顧子女困難，安心工作，獲家長一致好評。她並強調指出，室內外活動，是輔導工作不可缺少的一環，例如是次旅行，學童見到一羣黃牛，竟然羣起呼叫，見到村屋與牛糞竟然同樣有新鮮感，家長與孩子一齊參加的，在燒烤爐邊更是親情洋溢，通過集體遊戲，增進師生友誼。一向關心青少年活動及被譽為「細佬哥頭」的李廣林議員，及許舜華院長，出錢出力支持該項活動及不惜路途遙遠前往主持遊戲頒獎，二百多名參加者在歡樂氣氛下結束旅程，出席嘉賓有李廣林、許舜華、陳廣河、陳海宇、黎淑儀、李藝明等。香港專科補習學校荃灣道二九〇新城大廈五－六〇八八一八。

展能藝術節特刊 圖文並茂已出版

（港訊）展能藝術節已於月前圓滿結束。該總結整個展能藝術節的紀念特刊已經出版。該本名為「溫情洋溢的展能藝術節」的紀念特刊詳細記述展能藝術節的各項活動。每篇文稿都附有彩色插圖。全書印刷精美、文筆生動，是可讀性頗高的特刊。

展能藝術節的紀念特刊共六十四頁，全部文章共十七篇，均由專業藝術家，藝術評論家及專業作家執筆。全書文章共分兩大類，一部份是感性的記敘文章，由曾經參與某項活動的藝術家親自撰寫自己的感受。比如一個陶瓷家便洋洋千言的講述她教傷殘人士做陶瓷的經驗，由她娓娓道來，不禁使人大為感動。另一篇感人的文章是城市當代舞蹈團曾誠淵所寫的「黑暗中的探索」他細訴怎樣教盲人跳舞的感人經驗。這些文章雖然訴諸感情，但却沒有半點矯情或控訴的語氣，每篇文章都只表達一個概念，傷健人士都在愉快的氣氛中攜手探索藝術。

另一類文稿則比較理論化，作者試圖探討展能藝術節背後的意義，並進一步指出有關推動展能藝術活動的未來發展。徐詠璇在她的總結文章「邁出第一步」中指出：「只有在互相關懷及照顧的土壤上，健康和諧的社會才會茁壯成長。」

銀行業工作 手冊出版

（港訊）職業訓練局銀行業訓練委員會最近出版一份「銀行業工作範圍」手冊，將銀行業內主要職務劃分為五十一種。編訂手冊目的是為銀行業的主要職級訂立足夠及劃一的技能範圍標準。其中亦詳載這些工作所需的教育程度、工作經驗，特別知識及擔任某些工作所需的個人特質等。

訓練委員會發言人說：一手冊亦可作為參考資料，供訓練機構編訂訓練課程，及協助僱主制訂僱員訓練或工作能力評估的方案。一手冊中英對照，現已於政府刊物銷售處公開發售，每本十九元。

一時意氣竟然輕生 吊頸九歲男童 延至昨晨不治

（特訊）疑因向外婆索錢玩遊戲機不遂而竟閉門吊頸的九歲男童，延至昨凌晨四時三十分不治，就此結束了短暫的一生。

死者姓周，是東華三院小學四年級學生，與家人同住於灣仔柯布連道某號五樓。死者父母做夜班工作，前晚只有死者的舅父及外婆在家中照料他。

據悉，事發於前晚六時，他向外婆索取零錢要去玩電動賽戲機，但外婆及舅父以晚飯時間已到，要他吃完晚飯才算，他為此感到不滿，一聲不響返回房間，將房門關上，連飯也不吃。至七時許，家人一再催他開門吃飯未果，於是設法將門弄開，然發覺他用運動衫吊在窗花鐵枝上，面色變紫，陷於昏迷狀態，於是急忙將之解下送往醫院救治，惜延至凌晨不治死去。（合）

今天拍賣 AUCTION TODAY

茲定於一九八六年八月十五日（星期五）下午2:30在本行公開拍賣

(1)九龍深水埗鴨寮街203號2字樓A部份單位
實用面積：約145平方呎
(2)香港西營盤毓明街3號地下
實用面積：515呎另通天195呎
(3)新界沙田火炭宇宙工業中心6字樓A單位連平台
建築面積：約2137平方呎另平台約180平方呎
(4)九龍深水埗元州街66號2字樓A座
實用面積：約500平方呎
(5)香港干諾道西135號錦添工業大廈地下貨倉
實用面積：約2057平方呎
(6)香港干德道68號華星大廈2字樓B單位連車位第9B號
實用面積：約1345平方呎
(7)九龍尖沙咀加連威老道12號1字樓全層
實用面積：1750平方呎

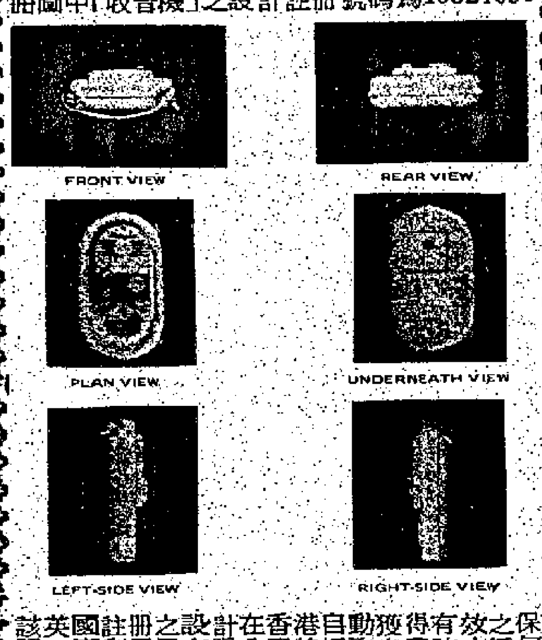
上述物業於交易清楚後文吉。欲知詳情及看樓請與拍賣行聯絡。

協聯估值及拍賣行
皇后大道中30號娛樂行十三字樓
5-222088 5-216366

通告

英國註冊設計號碼1032109

啓者：寶利電子有限公司（POLY ELECTRONIC PRODUCTS LIMITED）註冊地址為香港銅鑼灣屈臣道二號屈臣氏大廈十三樓A座1202室，於一九八六年二月七日在大不列顛及北愛爾蘭及人島聯合王國註冊圖中「收音機」之設計註冊號碼為1032109。



該英國註冊之設計在香港自動獲得有效之保障，寶利電子有限公司將採取步驟防止任何可能發生於香港侵犯彼等上述註冊設計之權益及會採取民事程序，以獲得禁制令，賠償及利益計算，控訴任何可能侵犯上述英國註冊設計之人仕，商號或公司而不再另行通知

—朱飛龍 劉漢銓 律師行
寶利電子有限公司之代表律師
香港皇后大道中16－18號新世界大廈三十五樓
一九八六年八月十五日

徵求銀行及酒店合作

某大發展中旅行社（專業中國旅遊）現誠意徵求港九新界各銀行或酒店出租空間位置或COUNTER（80－150呎左右）以作本公司分行用途，或採取合作分賬型式亦可，有意請列簡況，聯絡人姓名及電話寄九龍尖沙咀郵箱九七七七九七洽。

徵求新界現成別墅

用地，面積約10,000呎，地約20,000呎，農地車到15,000呎。地點沙田至粉嶺或青山道至屯門，新界換地證LETTER B有意出讓辦公時電5-220098詢問

急聘中文打字員

須熟識用大陸雙鴿牌中文打字機，懂油印機及小型印刷機操作優先考慮。有意者請來函或到九龍旺角彌敦道655號胡社生行23樓洽。

辭職啓事

啓者：
本公司前董事龍志銓君（LUNG CHI CHUEN）已于本年八月十四日辭却本公司董事，秘書及其他一切職位，今後龍君在外一切華洋轇轕及承諾，概與栢基實業有限公司無關。
特此聲明

栢基實業有限公司董事局
THE BOARD OF DIRECTORS
BEVERIDGE INDUSTRIAL LIMITED
一九八六年八月十四日

香港遊樂場協會

一九八六年五月廿四日售旗籌款收支賬項（港幣）

收入：		
售旗日收集款項	470,384	
呼籲捐款	4,600	474,984
除支出：		
旗袋	1,100	
廣告費	1,210	
核數費	1,500	
保險費	2,125	
印刷及文具	5,470	
什項	3,709	15,114
淨收入		459,870

香港遊樂場協會一九八六年五月廿四日售旗籌款之一切收支賬項及有關單據經核對相符無訛，特此證明。
莊栢彬會計師事務所
一九八六年七月十七日

CONSIDERING IMMIGRATING TO CANADA?
Learn About
Two New Categories
● Investor Syndicate
● Occupational Demand
● Also Self-employed and retirees
For appointment call
Mr. Allan Eaton
Victoria Hotel H.K.
5-407228 Ext. 3503

英國文化協會 誠聘

男性信差校務員，月薪$2,170.00，福利佳，年18至25，懂英語，中五程度，體健勤奮，須輪班工作，有意者請電5-8315138何小姐洽。

生意轉讓聲明

為遵照香港法律第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲通知如下：

啓者：UNION CARBIDE ASIA LIMITED 地址為香港九龍尖沙咀東部科學館道十四號文華商業中心十一樓A座（以下稱為「出讓人」）向於香港九龍尖沙咀東部科學館道十四號文華商業中心十一樓A座（以下稱為「該地址」）從事發展、製造推銷、出售和經銷塑膠包裝料、飲管、袋製品、鋁質包裝料、汽車防凍劑／冷却劑以及汽車保養產品和裝置的生意（以下稱為「該生意」）。現出讓人同意於一九八六年八月三十日（以下稱為「轉讓日期」）將該生意轉讓予FIRST BRANDS HONG KONG LIMITED，其註冊辦事處地址為香港夏慤道十號和記大廈一四〇一室（以下稱為「承讓人」）。

承讓人為美國FIRST BRANDS CORPORATION的附屬公司，並將使用出讓人的某些樓宇以繼續經營該生意，包括該等位於該地址內的樓宇。

除非在此項聲明最後刊登日之一個月期滿前債權人提出訴訟，否則承讓人按照生意轉讓（保障債權人）法例規定對出讓人於經營該生意之一切華洋轇轕債務將根據上述法例終止負責。

UNION CARBIDE ASIA LIMITED
之代表律師的近律師行
香港歷山大廈三至七樓
FIRST BRANDS HONG KONG LIMITED
之代表律師麥堅時律師行
香港夏慤道十號和記大廈一四〇一室
一九八六年八月十五日

關於輪船 "EVERGRAND"（Panamanian Flag） Admiralty Jurisdiction Folio 110 of 1986 招請投標

茲依據一九八六年七月二十一日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：

（1）該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器、錨、鋼纜、索具、傢具、裝備及其他附屬品，包括水艙，潤滑油，及在交付時在船上已開用或未開用之糧食，並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。此外該船之出售並無其他轇轕。

（2）得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。

（3）不保證：
（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。
（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證認准，或任何看似已發出之證件是否現仍有效。
（丙）該船目前懸旗國家之有關當局，是否同意該船轉讓。
（丁）無綫電及有關設備之所有主權。

（4）由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事，欲查看該船者，可向香港最高法院主任執達吏申請。

（5）有關該船之投標必須：
（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。
（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明 "A.J. Action 1986 Folio 110" 字樣。
（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票。其銀碼為投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃線註明 "A.J.A. 1986 Folio 110"。
（丁）寫明直至一九八六年九月十二日不予撤回。
（戊）於一九八六年八月二十九日中午前送達金鐘道最高法院大廈底層147室最高法院經歷司，否則投標無效。
（己）寫明及以港幣付款。

（6）經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

（7）如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

（8）落選者可獲發還按金。

（9）投標人於一九八六年九月十二日仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

（10）如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認為推定損失）此項交易作為無效，而按金將由法院發還。

（11）中標人須負責一切費用，關稅，稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

（12）買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

香港最高法院 經歷司
一九八六年八月十一日

該輪之摘要如下（見附表）

NAME	— EVERGRAND
OWNERS	— JUSTIC SHIPPING LTD.
CALL SIGN	— HODJ
OFFICIAL NUMBER	— 6280-75-A
TYPE OF VESSEL	— LOG CARRIER
PORT OF REGISTRY	— PANAMA
FLAG	— PANAMA
CLASSIFICATION	— BUREAU VERITAS
G.R.T.	— 4,415.75
N.R.T.	— 2,772.61
DEADWEIGHT (SUMMER)	— 7,124.34 M. METRES
DISPLACEMENT (SUMMER)	— 9,509.83 M. TONNES
LIGHT DISPLACEMENT	— 2,385.49 M. TONNES
L.O.A.	— 110.00 METRES
LBP	— 101.91 METRES
Bm	— 17.20 METRES
Dm	— 7.64 METRES
BUILDERS	— NISHI SHIPBUILDING CO. LTD. IMABARI, JAPAN
YEAR BUILT	— 1975
MAIN ENGINE	— AKASAKA MITSUBISHI UE DIESEL
B.H.P.	— 5,200
SERVICE SPEED	— 13.0 KNOTS
FUEL CONSUMPTION	— FUEL OIL 12.0 TONS AND DIESEL OIL 1.2 TONS PER SEA PASSAGE/DAY
ENDURANCE	— 13,000 NAUTICAL MILES
CARGO CAPACITY	— BALE 8,979.14 METRES 3

通告

周余石建築師事務所之留任合夥人周德灝與余漢生宣佈，自一九八六年八月十五日起石裕民將會退任合夥人但將會自該日起担任本事務所顧問。

自該日起，留任合夥人仍會於下列地址以同一事務所名稱繼續上述合夥業務。

周余石建築師事務所
香港德輔道中31－37號中國聯合銀行大廈五樓

離職啓事

本公司前任董事長朱立堅先生（MR. CHU LAP KIN）及郭鑽珠女士（MISS. KWOK CHUEN CHU），已於一九八六年七月四日正式辭去快速密碼傳呼有限公司之董事職務，以上兩者在外之一切華洋轇轕均與本公司無關特此聲明。

快速密碼傳呼有限公司謹啓
一九八六年八月十五日

聘美術繪圖記者

聘請美術繪圖地理新聞記者有意請將履歷寄來華僑日報信箱161號

香港地方法院離婚案

法律援助編號：LU/MAT/LA 3270/85 PMB/CL/GML

一九八六年第九九〇宗

茲有具稟人入稟法院，提出與下開答辯人辦理離婚手續。答辯人紀方碧芳又名紀方淑貞前寓新界屯門富瑤邨富瑤樓8樓819號現可向香港金鐘道38號最高法院低層一字樓離婚登記處索取離婚稟章副本乙份。如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席裁判。此通告將於本港刊行之中文報章華僑日報刊登一天。

香港最高法院署理經歷司 具士

生意轉讓聲明

啓者：於一九八六年七月十七日在高等法院民事訴訟案1986年度第A3428宗，梁劍榮被法庭委派為力盈實業公司之接管人（以下稱「接管人」）。力盈實業公司乃一合夥生意在新界荃灣77－81號柴灣角街，17樓D座經營手袋及文具製造業。接管人已同意將該生意包括其商譽，合約利益，存貨，裝修，傢俬，應收帳項及其他一切與該生意有關的物件轉讓與高家祺寓新界荃灣荃威花園，D座1302室及黃錦強和黃啓亮同寓於新界葵涌葵興邨一座四樓四二二室（以下合稱「承讓人」）。與該生意有關之一切欠款，債務及責任全部由承讓人負責。上述轉讓已於一九八六年八月五日完成。承讓人在上述經營地址沿用「力盈實業公司」名義繼續經營。

接管人代表律師
廖綺雲律師事務所
香港干諾道中廿一至廿三號華商會所大廈七樓
一九八六年八月十五日

THE COMPANIES ORDINANCE
(Chapter 32 of the Revised Edition)
ALL YEAR GARMENT LIMITED
(In Creditors' Voluntary Liquidation)

NOTICE is hereby given that the creditors of the abovenamed Company, which is being voluntarily wound up, are requested on or before the 15th September 1986 to send in their names and addresses and descriptions, and full particulars of their debts or claims, and the names and addresses of their Solicitors (if any) to the undersigned, the Liquidator of the said Company, and further, if so required by notice in writing from the said Liquidator, personally or by their Solicitors or representatives to come in and prove their said debts or claims at such time and place as shall be specified in such notice, or in default thereof, such creditors will be excluded from the benefit of any distribution made before such debts are proved.

Hong Kong, the 15th day of August 1986.

D. J. JORDAN
Liquidator
50th Floor, Hopewell Centre
183 Queen's Road East
Hong Kong

通告

啓者茲為昔在香港九龍布力架街三十二號E二樓之已故退休商人林炳達先生之遺產事特此通告各界人士，查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九八六年十月十五日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述遺產代理人之代表律師：

羅文錦律師樓
香港遮打道太古大廈十二樓
發此通告人：羅文錦律師樓
一九八六年八月十五日

公司法例第三十二章 SALE TILNEY INSURANCE BROKERS H.K. LIMITED （在債權人自動清盤中）

通告：清盤人要求債權人證明債項通告：上述公司之各有關債權人須於一九八六年九月十五日或以前呈交清盤人一份債項證明及申報表，詳細列明下開各項資料：
（一）債權人名稱
（二）債權人地址
（三）債項及賠償申請細明表
如有應清盤人書面通知，要求證明其債項，必須親臨或委派其代表律師按址依時出席，否則作放棄其債項追討論。清盤人有權於上述日期七日後派發全部或部份現金給予其他債權人。

清盤人 黎銑尉
香港皇后大道中三十一號
陸海通大廈五〇一至五〇二室
一九八六年八月十五日

公司法例第三十二章 SALE TILNEY UNDERWRITING AGENCIES H.K. LIMITED （在債權人自動清盤中）

通告：清盤人要求債權人證明債項通告：上述公司之各有關債權人須於一九八六年九月十五日或以前呈交清盤人一份債項證明及申報表，詳細列明下開各項資料：
（一）債權人名稱
（二）債權人地址
（三）債項及賠償申請細明表
如有應清盤人書面通知，要求證明其債項，必須親臨或委派其代表律師按址依時出席，否則作放棄其債項追討論。清盤人有權於上述日期七日後派發全部或部份現金給予其他債權人。

清盤人 黎銑尉
香港皇后大道中三十一號
陸海通大廈五〇一至五〇二室
一九八六年八月十五日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例四十九章業務轉讓（保障債權人）條例第五節規定茲通告如下：

啓者：周啓德先生寓於九龍觀塘崇仁街85B永耀大廈六樓（以下簡稱「出讓人」）向以「新港眼鏡專門店」（SILVERCORD OPTICAL AND CONTACT LENS CENTRE）（以下簡稱「該生意」）名義於廣東道三十號二字樓十四號舖位（以下簡稱「經營地址」）經營眼鏡生意。現出讓人擬將該生意連同裝修機器傢俬及生財器具等轉讓予葉漢芝先生寓於九龍彩雲邨日月樓2113號室及黃秀娟小姐寓於紅磡高山道7號5-L號室。（以下簡稱「承讓人」）。出讓人及承讓人將於本聲明刊登之日起一個月屆滿後之首日在廖陳林律師事務所進行該買賣之交易。承讓人擬以「新港眼鏡專門店」名義同樣在該生意之上述地址經營與該生意相同之生意，再啓者，除非債權人在此聲明刊登之日起一個月屆滿之前提出訴訟，否則承讓人對出讓人因經營該生意所招致之一切債務及責任將依業務轉讓（保障債權人）條例而終止負責。

出讓人 承讓人 代表律師廖陳林律師事務所
九龍彌敦道636號銀行中心11樓1102室4室
一九八六年八月十五日

生意轉讓聲明

為遵照香港法律第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定通知如下：

啓者：PERKIN-ELMER EAST ASIA LIMITED，其註冊辦事處地址為香港夏慤道十號和記大廈一四〇一室（以下稱為「出讓人」）向於紅磡馬頭圍道37－39號紅磡商業中心A座508室（以下稱為「該地址」）從事銷售分析儀器及其維修的生意（以下稱為「該生意」），現出讓人同意將該生意轉讓予PERKIN-ELMER HONG KONG LIMITED，其註冊辦事處地址為香港夏慤道十號和記大廈一四〇一室（以下稱為「承讓人」）並於一九八六年七月一日起生效。

承讓人為PERKIN-ELMER公司集團的成員，擬於該地址繼續經營該生意。

除非在此項聲明最後刊登日之一個月期滿前債權人提出訴訟，否則承讓人按照生意轉讓（保障債權人）法例規定對出讓人於經營該生意之一切華洋轇轕債務將根據上述法例終止負責。

PERKIN-ELMER HONG KONG LIMITED
之代表律師 麥堅時律師行
香港夏慤道十號和記大廈一四〇一室
一九八六年八月十五日

轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第四與五節之規定茲通告如下：

啓者：PERFECT GAINING COMPANY LIMITED 註冊地址為香港，九龍，麗晶花園，商業及停車場大樓，舖位G17，地下（以下簡稱「出讓人」）向以「麗蒙妮髮型屋（SALOON LA MODE）」名義於九龍，麗晶花園，商業及停車場大樓，舖位G17，地下（以下簡稱「經營地址」）經營髮型屋生意。現出讓人擬將該經營地址內之所有裝修，營具及生財工具等轉讓與廖志明寓香港，九龍東頭邨，裕東樓，六零六室，區健平寓香港，九龍，新界，屯門，洪祥道，六十號，廖志光寓香港，九龍，彩雲邨，豐澤樓，十四樓，一三二四室，李潤新寓香港，九龍，何文田，自由道，一百六十八號十八樓，B座及陳傑姣寓香港，田灣邨，第八座，四四一室（以下統稱「承讓人」）。

該交易將於此聲明刊登之日起一個月屆滿之首日進行。

承讓人擬以「中山北路髮型屋（CHUNG SHAN NORTH ROAD SALOON）」名義在上述經營地址經營生意。

再啓者：除非債權人在此聲明刊登之日起一個月屆滿之前提出訴訟。否則承讓人對出讓人因經營該生意所招致之一切債務及責任將依業務轉讓（保障債權人）條例而終止負責。

出讓人 承讓人 代表律師戴鄧莊律師行
香港德輔道中六十一至六十五號
香港華人銀行大廈八樓
一九八六年八月十五日

本港新聞

設色情物品審裁處 法例草案存有漏洞

不強制送檢不良出版商可走法律罅 送檢前推出大量銷售可獲豐厚利潤

孫寶玲並說委審裁助理未列明指標

（特訊）旺角反色情運動委員會發言人孫寶玲表示：該會歡迎當局設立色情物品審裁處，但有關委任審裁助理方面未有明確指標，而管制色情、暴力及不雅物品條例草案的建議仍有若干漏洞，當局並無提出堵塞之法。

孫寶玲說：港府計劃設立的色情物品審裁處，建議中將有八十名審裁助理輪流出席審裁，但却並無具體指明他們的身份，審裁助理必須能夠實際反映社會人士對色情刊物的意見及對道德的看法，若法例的目標是針對刊物對青少年的影响，則審裁助理便應由社會工作者及教育界人士担任。

孫寶玲指出：當局將色情刊物違例罰款由最高的十萬元增至二百萬元當然是好事，但從以往法庭判罰的案例顯示，罕有案例的罰款額高達十萬，一般最高也只是數萬而已，若法庭不肯施予更多的商額罰款，對視罰款如成本之一的出版商而言，法例變爲徒然。

他說：草案並非強制出版商將特刊送檢，而是由他們自動送檢，法例的精神是不想導致干涉新聞及出版自由，但此方面却出現可讓不良出版商「走法律罅」的漏洞，因爲出版商可將其色情刊物未送檢之前，流出市面大量銷售，在獲得豐厚利潤後才送檢，就算被禁售或甚至被控，施予之罰款祗是佔獲利的其中少數，法例於此未能發揮其實際的阻嚇力。

他表示：將刊物分爲三類，也不能禁絕色情刊物落入青少年手上，因爲成年人購閱後將其所放之處，也可能易爲青少年取得，此方面實有賴加強社會教育及家長嚴格不讓青少年觀看。孫寶玲說：旺角反色情運動委員會將於本週末，就法例草案問題發表聲明。

曾慧燕在獅子會講 保存傳媒界自由 對香港繁榮有利

（港訊）香港十大傑出青年新聞從業員曾慧燕女士，昨在太平山獅子會講「新聞與你」，強調新聞自由之重要。

署理會長蘇震宇報告：（一）與商業二台及匯豐合辦「豐盛人生展才華」填詞及歌唱比賽，十月中決賽。（二）韓國姊妹會九月十二日就職，由會長伍偉民組團前往訪問。

曾慧燕演講指出：香港刊物之多，是世界之冠，目前有報紙六十六種，雜誌超過五百種中文報紙四十五家，英文報家五家及電台、電視台暨通訊社，發展蓬勃，一般公認在任何一個社會，新聞傳播媒介有三大任務：

（一）向市民提供快而準確消息，因爲社會日夜發生主重事情市民沒有可能到現場了解實際情況，新聞界是市民的眼睛和耳朵。

（二）提供論壇給社會各階層人士，發表不同意見。

（三）發揮獨立監察作用，監察政府影响公衆利益的機構的運作，保障市民的利益。

由於香港面臨歷史性轉變，新聞界的任務就是協助教育市民，了解在一個民主社會生活的市民應有權利和義務。

曾慧燕在太平山獅子會演講，右爲會長蘇震宇。

王仁曼舞蹈學院的學生作芭蕾舞示範。（小圖）舞蹈名家王仁曼女士昨出席獅子會講解芭蕾舞在香港之發展。（本報記者攝）

惠州同鄉總會會慶 十八屆理監就職

朱百祥勉理監加強工作

惠州同鄉總會第十八屆理監就職，理事長朱百祥致詞。

（港訊）惠州同鄉總會，本月十日假九龍海洋皇宮酒樓慶祝卅八週年暨舉行第十八屆理監事就職會員聯歡，到賀嘉賓有：社團代表、文教藝術界、鄉彥僑賢，收到旅美、加、澳、惠州同鄉會，及中華民國五院僑委會等賀電，名譽會長、顧問由美專程來港參加慶典，羅金火，台灣才玲舞蹈團上水、大埔、元朗、荃灣、坪洲、南丫分會張英、劉昌、林秀華、丘才、溫冠強、冼平、鍾文海、鍾基賢、周炳華、朱文華、羅靖球、林鈞謀、黃繼富、林華耶、洪餘水、石貫春、吳水合。

主方有理監事朱百祥、黃強、黃福祺、林德祥、黃杰、羅漢、蘇深、林萬全、黃裕晉、林龍新、林惠橋、蔡連喜、林煥光、楊光正、龔新初、林志道、林少珍、張錦棠、胡伯年、林濃、楊鶴菁、鄧開、袁春林、胡奇、黃子華、張永陞、余偉民、鄧灼明、葉滑品、練耿誠、陳漢光、林招鎮、胡譚光、張紹宗、葉德彰、胡英、盧焕、盧明、姚蘭湘、何世堯、劉兆游、鍾偉光、孫高、何登榮，及會員九百多人。

朱百祥理事長致詞稱：本會成立卅八週年以來，賴前賢籌劃，堅苦耕耘，歷屆理監事合作，始具有今天規模今後應推動之工作甚多，如：加强教育，服務社會，會員福利，實同寅本一心一德之精神，共策進行，完成任務。

主禮人會長周世聰監誓致詞，廖子强會長頒發理事選任書，市政局議員林潔鳳頒發監事選任書，會長林仁超博士頒發聘任書。

嘉賓羅金火工程師致詞，盛讚惠總組織宏大，人才鼎盛，勉勵有加，期能百尺竿頭，更進一步，爲復興中華文化，倫理道德，爲香港社會安定繁榮，爲惠屬同鄉福祉，作出更光輝之貢獻。

台灣惠州同鄉才玲舞蹈團之精彩表演，宴會氣氛熱閙。

31名消防員 良好品行、忠誠服務 獲頒發獎章

（港訊）消防總部三十一名人員昨日獲消防總長林道源頒發消防長期服務獎章。

林氏在頒贈儀式上說，這批獎章標誌獲奬者在消防處多年的良好品行及忠誠服務。

他說，消防處憑着獲奬者大公無私和盡忠職守的服務而馳名世界。

「你們均爲創立消防精英部隊作出貢獻。」「各位獲得的獎章代表社會人士對你們的長期忠誠服務的讚賞和感謝。」

頒獎儀式在北角消防總部舉行，獲奬者包括副總長莊志天和高級區長寶樂士。

今年共有一百四十九名消防和救護人員獲頒殖民地消防長期服務獎章，各人在消防處的服務年期已有十八年至三十年不等。

圖爲：消防總長林道源昨日在北角消防總部舉行的頒贈消防長期服務奬章儀式上，頒發第二勳標予副消防總長莊志天。

學生女與男比例爲一百對零點二

本港芭蕾舞成女性天下 男舞蹈員極少十分吃香

學業繁重爲學習芭蕾舞障礙

（特訊）舞蹈名家王仁曼女士指出：香港學業繁重是學習芭蕾舞的一個障碍。香港的父母普遍不同意子女以芭蕾舞作爲專業性學習，也是影响香港芭蕾舞成就的一個重要因素。

王仁曼昨晚出席西區獅子會，並講解芭蕾舞在香港之發展。他說：芭蕾舞在香港約有四五十年的歷史，但在西方則已有三百年，最初是配合宗教，十六世紀以後流行於宮廷貴族，因此芭蕾舞舞姿趨於高貴優雅。及後自宮廷的演出發展到有專職性舞蹈名家出現，由法國，逐漸傳至俄國和英國，但最初仍局限於宮廷界才能欣賞，約近一百年前才及於平民。而五十年前才從俄國傳入中國，由上海，及至香港。

她稱：早年一些有名的舞蹈家與香港有關如瑪歌芳婷，其父任職英美煙草公司，她的童年在上海渡過，她常到香港渡假，因此爲最先接觸香港的芭蕾舞界，另一位男性芭蕾舞蹈員劉紹銘，則與王仁曼是同期的前輩。

目前香港有三個職業舞蹈團：城市當代舞蹈團，香港舞蹈團及香港芭蕾舞蹈團。王仁曼指出：學習及練習芭蕾舞必須在學校裏有教師從旁指導，不宜在家中練習，故意此欲在芭蕾舞蹈上發展者，需一星期排練四次或更多，在香港學業繁重的環境下，一般學生確實難以應付，此外因年齡增長，體型改變而被逼中輟的也不少，現在香港的芭蕾舞學生女與男的比例是一百對零點二，男孩子十分吃香。王仁曼更指出，在香港只有特別開通的父母肯讓子女從事芭蕾舞爲專業。這也是芭蕾舞在香港遂至高水準的一個困難。

王仁曼並介紹兩位獲得加拿大皇家芭蕾舞蹈學院奬學金的兩位學生即席作示範表現。（怡）

香港政府公佈

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨款（A）段規定所發之公告）

工務計劃項目第260CL號——小西灣發展工程第二期

茲公布運輸司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施一九八六年五月二日及一九八六年五月九日發表之公告第一四七〇號內說明之工程。

副運輸司　馮載祥

一九八六年八月一日

區域市政局招標公告

招商經營小食亭事

現招標承投新界沙田城門河畔林村公園經營一號、二號及三號三間小食亭的專營權，爲期三年，由一九八六年十一月一日至一九八九年十月卅一日止。投標表格及其他資料，可向新界沙田火車站九廣鐵路大廈四樓區域市政總署沙田辦事處索取。投標書須於一九八六年九月五日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部之投標箱內，逾期之投標概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書　趙麗芳

伙食承辦商注意

（一）茲邀請伙食承辦商申請經營田心警署之員佐級餐廳，有意者需來函申請，信內列明姓名，地址，電話號碼，及過去所承辦伙食經驗，寄香港灣仔皇后大道東四十三至五十九號東美中心二樓，警察伙食官收啓，截止日期爲一九八六年九月八日。

（二）獲選人將需每日供應數量約爲二百人之粵式各類食品，暨西式茶水及小食，此外並可銷售汽水，香煙等物。

（三）烹飪用具，飲食器皿，及其他若干應用器具，如雪櫃等，則由警務處處長按彼所擬定之數量供應。

（四）申請此項承辦權，不需任何費用，推獲選之申請人，將需與警務處處長簽訂一書面合約，並需繳付按金三千元與庫務司，以保證其履行該合約義務。

（五）本處於截止收信日期後，將面約各申請人會晤，如有疑問，可向香港灣仔皇后大道東四十三至五十九號東美中心二樓警察伙食部（電話：五——二七四〇六六內線四十五號）查詢。

署理警務處處長　莫榮

市政局佈告

爲市區泳灘社團用泳屋抽簽事

一、市政局定於一九八六年八月廿二日上午十一時，在香港灣仔禮頓道九至十一號十七樓會議室抽簽分配下列泳屋之租用許可證，租期自一九八六年九月一日起至一九八七年三月卅一日止：

面積爲廿八方米或以下之泳屋十四間。

二、申請表格每份一百元；可於一九八六年八月十四日至八月廿一日期間內，逢星期一至五上午九時至下午一時，及下午二時至三時，前往上址索取，該於該段日期內向上址辦事處函索，函內須附有劃綫支票一百元，書明支付「市政局」；此款將不會發還。

三、申請表格填妥後，必須於一九八六年八月廿二日前交回上址港島區文康總辦事處高級市容康樂主任；逾期概不受理。

四、申請泳屋者須爲註冊之公司、會所、社團或有組織之團體。申請表須夾附商業登記證，或由社團登記處、職工會登記局或註冊總署公司註冊處簽發之登記證。申請表須由經理／主席／秘書簽署。目前在市區及新界泳灘持有按年可續期租用泳屋許可證之會所及社團，則不得申請。公司、會所、社團或有組織之團體只可呈交一份申請表，雙重或多重之申請概不受理。

五、抽簽後，中簽者將獲書面通知繳交下列按金及費用：

泳屋	許可證費用	按金
面積廿八方米或以下	二千三百三十四元	一千三百五十元

中簽者除須繳交許可證費用及按金外，亦須依照香港法例第一三二章差餉條例之規定繳納差餉。

六、按金將於許可證有效期屆滿或中止後，發還許可證持有人；如有任何費用須根據許可證之規定而償付者，則在按金內扣除。許可證期滿後不能換領新證，惟持有可換領之許可證者，則屬例外。

七、如有疑問，請於辦公時間內撥電五——八九一九五二二查詢。

八、歡迎中請人參觀抽簽過程。

市政局秘書　史秉信

屋宇地政署

一九八五年海灘海床（填海）條例 根據第五條規定所發之公告

擬爲新界西貢黃石水上運動中心興建船排

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，圖示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則副本經已備妥，現存於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處（同時接受訂購）及新界大埔汀角道1號大埔政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

星期日及公衆假期　休息

任何人士如認爲彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影响情形。

附表

工程說明及該工程對有關海灘及海床之影响	受影响之海灘及海床
爲西貢黃石碼頭擬建之水上運動中心興建船排。	西貢黃石碼頭附近約132平方米之海灘及海床。其範圍在圖則第TPM 2344號內以粉紅色標明。該圖則存於田土註冊處。

一九八六年八月八日　署理首席政府地政監督　毛燦明

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨款（A）段規定所發之公告）

九龍牛池灣村平定道封閉之道路及渠務工程

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施一九八六年五月二日及一九八六年五月九日發表之公告第一四七一號所說明之工程。

副運輸司　馮載祥

一九八六年八月一日

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應膠袋及膠布。（招標編號：UCQ 2264/86（B2））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年九月十二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應體育及健身器材（招標編號：UCQ 8470/86（B5））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年九月十二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲「普及科學講座」印製海報，小冊子及信封。（招標編號：UCQ 6275/86（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年九月十二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨款A段規定所發之公告）

工務計劃項目第70TH及71TH號

九龍灣發展計劃——

第三期甲段及乙段之道路及渠務工程

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施一九八六年五月二日及一九八六年五月九日發表之公告第一四六九號所說明之工程。

副運輸司　馮載祥

一九八六年八月六日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨款（C）段規定所發之公告）

工務計劃項目第65TH號——連接九龍塘東西部之高架車路：在打比道及對衛道橫跨窩打老道之行人天橋

茲公布港督會同行政局業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（二）款（B）段之規定，批准進行一九八五年九月二十日及一九八五年九月二十七日發表之公告第三〇七三號所說明之工程及該等工程之使用，而並無修改。

副運輸司　馮載祥

一九八六年八月七日

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/52/86　供應一八三部超高頻率無綫電收發機予警務署

PT/61/86　供應旅行紀錄及入境管制執行系統網路裝置予人民入境事務處

PT/64/86　供應電子打字機

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制

詳情請參閱一九八六年八月十五日出版之政府憲報

政府物料供應處處長　祁樂華

屋宇地政署

一九八五年海灘海床（填海）條例 根據第五條規定所發之公告

擬批出大埔第27區之大埔海海灘及海床租約

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影响之海灘及海床之圖則副本經已備妥，現存於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處（同時接受訂購）及新界大埔汀角道1號大埔政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

星期日及公衆假期　休息

任何人士如認爲彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署長提出反對該項工程，反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影响情形。

附表

工程說明及該工程對有關海灘及海床之影响	受影响之海灘及海床
興建船排，以備一提供船隻修理及維修服務之船廠使用。	新界大埔第27區之大埔海約399.7平方米之海灘及海床。其範圍在圖則第TPM 2334號內以粉紅色標明。該圖則存於田土註冊處。

一九八六年八月八日　署理首席政府地政監督　毛燦明

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投爲平裝書籍封面過膠。（招標編號：UCQ 6287/86/S（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年九月十二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

屋宇地政署

一九八五年海灘海床（填海）條例 根據第九條規定所發之核准公告

挖掘馬灣南部海床以取得填土

茲公布港督業已於一九八六年八月七日根據第七條之規定，核准下開附表所述海灘及海床之建築工程。

上述工程之圖則與本公告之副本各乙份，現存於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處（同時接受訂購）及新界荃灣青山公路174—208號荃灣地鐵站停車場大廈二樓荃灣政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

星期日及公衆假期　休息

任何人士如認爲上述工程將有損彼於該海灘及海床所擁有之權益、權利或地役權，均可於本公告日期起計一年內，以書面要求屋宇地政署署長給予賠償。索償書應列明彼願意接受之金額，以作爲徹底圓滿解決索償事。同時，亦須一併提交可支持其要求之詳細資料。

附表

工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響	受影響之海灘及海床
挖掘海床，以便爲葵涌第六號地段填海區提供填土。	馬灣南部約93.542公頃之海灘及海床。其範圍在圖則第TWM2135A號內以紅邊綫標明。該圖則存於田土註冊處。

一九八六年八月十五日　署理首席政府地政監督　毛燦明

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

工務計劃項目第96TH號——

唐人新村第一期第二階段道路及渠務工程

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第NH5786D號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該等圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

重建元朗唐人新村現有鄉村道路及興建新路、停車場及附屬渠道。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，新界元朗橋樂坊二號元朗政府合署十樓至十二樓元朗地政處及新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈元朗政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道聖約翰大廈8樓運輸司提出，說明其權益及指稱受該項工程或使用影响之情形，並須於一九八六年十月十四日或該日之前將反對書送達運輸科。

運輸司　高禮和

一九八六年八月十一日

城市設計條例（香港法例第一三一章）

柴灣分區計劃大綱草擬圖第S/H20/2號之修訂

茲根據城市設計條例第七條之規定，已包括附表所載修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八六年九月四日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大厦五樓城市設計處，或香港北角英皇道884—886號東區政務處。

按照該條例第七條第④款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年九月四日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/H20/3號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之柴灣分區計劃大綱草擬圖則第S/H20/2號之修訂項目附表

根據上述條例第七條在憲報刊登之修訂項目

1.經在圖則內示明之修訂項目

A項：將位於翡翠道一幅「住宅用地（甲類）」之界線修改。

B項：將界乎柴灣道與吉勝街之間之土地由「工業用地」改劃爲「遊憩用地」。

C項：將環翠邨以南之土地由「綠化地帶」改劃爲「遊憩用地」。

D項：將位於怡泰街與柴灣道交界處之土地由「政府，團體，社區用地」改劃爲「遊憩用地」。

E項：將地下鐵路車廠以東地區之土地計劃修訂。

F項：將位於柴灣東塡海區海傍之地區由「政府，團體，社區用地」改劃爲「工業用地」及「其他指定用途」，並予以註釋爲「貨物裝卸區」。

G項：將界乎永泰道／柴灣道與常安街之間之土地由「工業用地」改劃爲「政府，團體，社區用地」及「遊憩用地」。

H項：將小西灣發展區毗鄰地區之土地用途計劃修訂。

J項：將小西灣發展區及草堆灣區納入設計區範圍內。

一九八六年八月十五日　城市設計委員會主席　陳乃強

擬派發優先債欵通告

香港最高法院原訟法庭

破產案一九七八年第二十一宗

關於：穆經明以永勝製衣廠名義前在九龍利爾街七號五樓經商事

破產管理處行將派發上開破產案之優先債欵。凡本案之優先債權人應於一九八六年八月三十日或該日之前到破產管理處登記，否則在此次還欵中將不獲發還其債欵。特此公告。

破產管理官暨受託人　紀禮遜

一九八六年八月十五日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第（9）款（A）段規定所發之公告）

小西灣公共房屋發展計劃擬永久封閉部分柴灣道及通往小西灣海員臨時訓練中心之私家路

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施一九八六年五月九日及一九八六年五月十六日發表之公告第一五六七號所說明之工程。

副運輸司　馮載祥

一九八六年八月七日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第（5）款規定擬修改圖則及計劃摘要）

工務計劃項目第172TH號——新界環迴公路改善工程（坳頭至粉錦公路）：修改已獲考慮之圖則及計劃摘要——由新界元朗壆圍至上新圍一段及由攸美新村至圍仔一段

茲公布運輸司現向港督會同行政局建議，根據道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（5）款之規定修改會獲考慮之道路工程之有關圖則及計劃摘要，該圖則及計劃摘要會分別於一九八二年十月二十九日及一九八三年十一月二十五日發表之公告第三四五三及三七三三號內有所提及。建議之修改已在圖則第NH6156、NH6157、NH6158及YLPR51號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該等圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

建議之修改之一般性質如下：——

（A）在攸美新村將攸美新村至圍仔之一段道路路綫向東遷移最多約六十五米。

（B）以兩條較短之行人天橋及一條在中間之土堤代替在擬建之錦綉花園交匯處之單程主幹路行人天橋。

（C）增建一條橫跨錦綉花園交匯處之暗渠，以便進一步改善排水系統。

（D）增建一條行人隧道橫跨錦綉花園交匯處北面之主幹路及輔助道路。

（E）刪除一條在圍仔附近之行人天橋。

（F）將一條在攸美新村附近之行人天橋向北遷移約一百二十米至一個新位置。

（G）增建兩條通路連接錦綉花園及牛潭尾路附近之輔助道路。

（H）更改將予封閉及／或修改之道路及行人路。

（I）更改可能須要進行檢查／預防／修葺工程之土地及建築物。

（J）修改收回土地之建議。

（K）就施工地區範圍作有關修改。

（L）爲利便進行該項工程或進行與該項工程有關之工程而作出之其他小規模修改。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界元朗橋樂坊二號十樓元朗地政處，以及新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈元朗政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項建議之修改，必須以書面向香港花園道聖約翰大廈九樓運輸司提出，說明其權益及指稱受該項建議之修改影響之情形，並須於一九八六年九月十二日或該日之前將反對書送達運輸科。

運輸司　高禮和

一九八六年八月十一日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

工務計劃項目第163CL號——

將軍澳發展計劃內灣剩餘工程

將軍澳西北部新道路工程

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第JB1199C內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

（I）興建1.4公里D1號之新路，雙程及每邊單綫，由將軍澳村附近起至靈實醫院下面之地區；

（II）興建0.4公里L13號之新路，雙程及每邊單綫；

（III）興建一段跨過D1路/L1號新路，西面90公尺爲雙綫，東面100公尺爲四綫；

（IV）興建兩段連接D1路/L11號新路，以及另100公尺之接連雙綫路以到達醫院附近之新電話機樓；

（V）在D1路及L1路交接之路口興建兩條行人及單車隧道；

（VI）興建行車道之附帶部分，包括行人路，單車徑，停車場，美化區等建設，並設立附帶之道路交通指示和行人輔助設施；及

（VII）封閉若干現有道路及行人徑。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界西貢萬年街西貢政府合署四樓西貢地政處，以及新界西貢萬年街西貢政府合署三樓西貢政務處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道聖約翰大廈九樓運輸司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年十月十四日或該日之前將反對書送達運輸科。

運輸司　高禮和

一九八六年八月七日

ABC十五週年紀念
舉辦有獎遊戲大抽獎
獎品有冷氣機電視機錄音機等

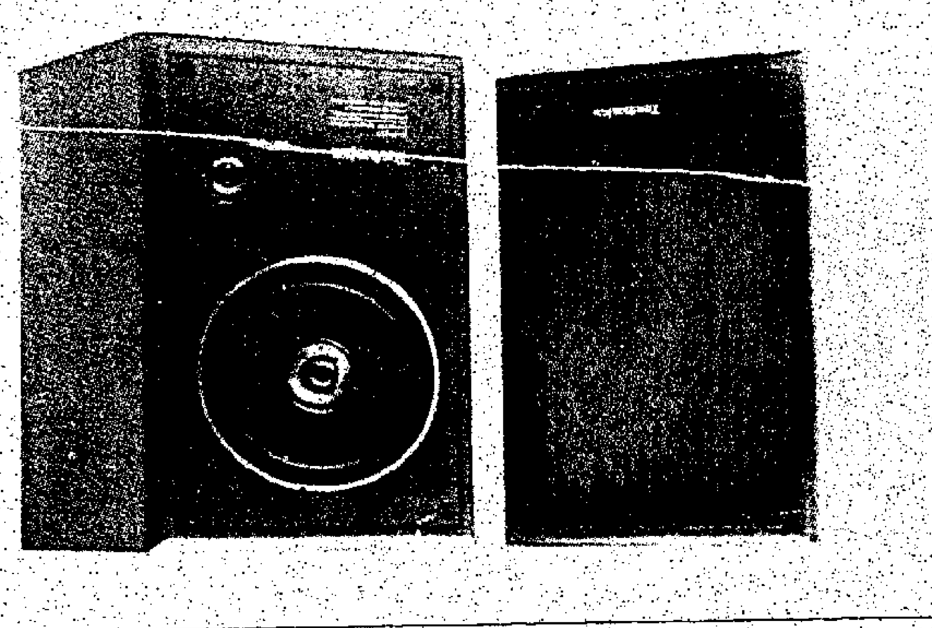
ABC佳訊有限公司爲香港各界人仕服務已有十多年歷史，是香港悠久的傳呼服務機構之一，提供的傳呼服務完善週到，多年來深受用戶的讚賞與支持。本月剛好是ABC佳訊十五週年紀念，爲要慶祝此盛典並酬謝用戶多年的愛戴，該公司特別舉辦「秒秒中巨獎」其中包括「巨獎一綫牽」有獎遊戲及「超級大抽獎」。

「秒秒中巨獎」送出的獎品總值港幣三十八萬元，新舊ABC用戶，均可參加。「巨獎一綫牽」有獎遊戲品獎共一千四百九十份包括：三菱雙子星冷氣機，三菱CITYFACE彩色電視機，聲佳雙卡式收音錄音機，靚美壓男裝石英表，迷你AM—FM耳筒收音機，PIERRE CADIH名貴打火機及一個月免費傳呼服務等。

超級大抽獎將於本年十月二日在佳訊有限公司銅鑼灣門市部舉行，由影視紅星劉嘉玲小姐主持抽獎。頭獎壹名可得新款先力千三CC四門豪華房車壹架，其他獎項包括有太古旅遊渡假禮劵，先鋒音響套裝，景福足金金牌連鏈及勞力士全自動日曆皮帶金表，獎品異常豐富。

TECHNICS SB-RX50揚聲器
採用同軸平面式振膜

TECHNICS在十年前已開始朝着「綫性相位」目標設計揚聲器，近幾年來則致力發展平面振膜技術，採用蜂窩巢三文治構造，達成堅硬和質輕的特性，今年TECHNICS有一款SB-RX50式揚聲器，特點是低音和高音用同軸式平面振膜，低音振膜直徑200 MM，高音振膜25 MM，位於低音振膜的中心，兩個振膜之間和低音振膜外邊均用半捲邊懸掛，分音網路爲DB/OC12T式設計，採用綫性結晶無酸銅綫和薄膜電容器，高音有一個衰減控制，聲箱前面做成圓邊，外表爲桃木色，這款揚聲器爲對稱式設計，可以豎放或橫放不影響頻應的平直，聲箱內容積爲23公升，低音反射設計，孔道很小，直徑只有40MM，135 MM長，爲了與房間達成更佳的匹配和擴展低頻，將反道內部空氣量調諧在28 HZ，背面用大型接綫柱，製作水準甚高。



SB-RX50的靈敏度爲86DB/W，較今日的一般揚聲器低些，阻抗在200 HZ附近約爲4歐，平均阻抗爲6至7歐，適合任何可用4至8歐負荷的擴音機，要產生滿意的音量，至少需用每邊15瓦的擴音機，最高承受功率可達150瓦，用一對SB-RX50在普通室內可產生高達103 DB的音壓。

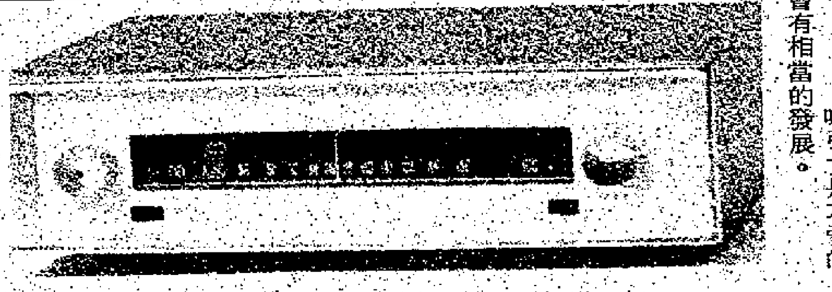
測試顯示對正中，軸在一米前的頻應由80HZ至19KHZ，+/-1.5DB，非常平滑，低頻在40HZ -6DB亦相當良好，但因低音反射孔的輸出能量，使30HZ有較多的提升，較高的頻率在普通房間內稍爲有聲音突出現象，但仍保持合理的聲音平衡，在這款揚聲器前對軸距離二米測量頻應最佳，偏軸15度時頻應改變很少，偏軸角度再大時高頻即衰減，三次諧波失真十分低，在86DB音壓時一般只有0.08%至0.15%，二次諧波失真較高，不過在音量大時仍受到良好的控制。

初聽這款揚聲器覺得聲音很輕鬆柔和，逐漸發覺音質頗生動，音質細緻，立體音像有寬度和深度，高音非常清晰，但並不誇張，中音平衡甚佳，低音很規則，在寬闊的低頻範圍內，均達成良好的調諧，只是在最低頻部分才滾降，以這樣大小的揚聲器來說，低音表現相當出色，它的承載力亦不錯，重播各種音樂都能應付，頗似英國揚聲器的特性。TECHNICS SB-RX50的音質達到了一個高標準，它具有進貫向前突出的聲音和低失真，頻應寬闊，但效率不高，阻抗可低至4歐，在60HZ可達30歐，不過對一般擴音機來說不會有負荷困難問題，這款揚聲器用來聽古典音樂比聽流行音樂更適合。

淺談耳筒收錄機揚聲器的發展與實用價值

讀者：周紹明

耳筒收錄機的發展一日千里，大家已有目共睹了。觀看本年，除了雷射唱盤的高速發展外，耳筒收錄機的揚聲器也突然而高速的發展，使耳筒收錄機可與其配合而成爲一組微形音響組合。回顧往日，這些揚聲器都是設計簡單，音色差勁，不大受歡迎的產品而已。但是，今日我們在店鋪裏看到的耳筒收錄機的揚聲器，是一些形象新鮮，外形充滿動感的高水準產品。這些揚聲器輸出强勁，音色甚佳，適合戶外與耳筒收錄機接駁，放送强勁音響。其外形輕巧之感，更適合在居住面積細小的香港房屋室內播送音樂。當它與耳筒收錄機接駁，輸出强勁而優美的音樂時，更有微形音響組合的純和使耳筒收錄機有一物二用的好處。所以這些揚風聲器的吸引力是不弱的。筆者相信，這種產品將大行其道，而且更會有相當的發展。

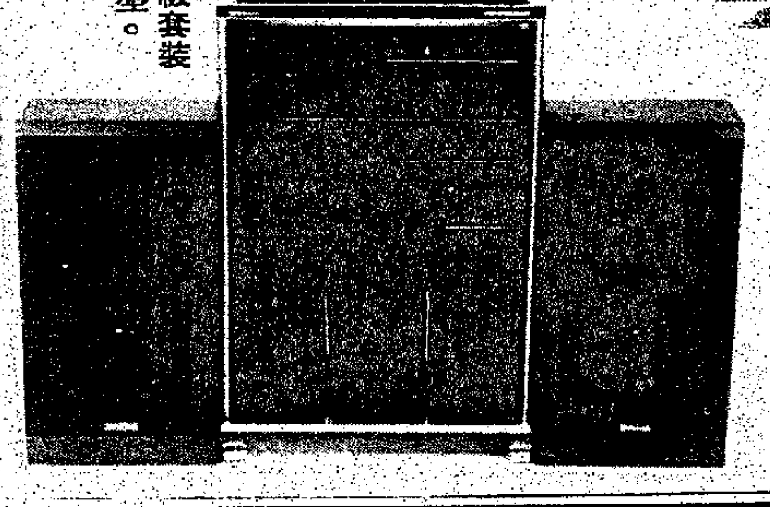


三十年前獅龍首部調諧器

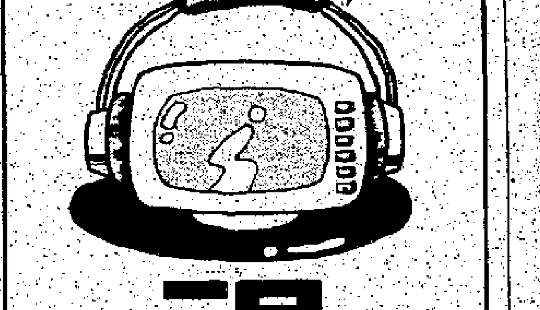
獅龍牌字號老
三十多年歷史
專產高級音響

若果你剛開始玩音響，可能覺得SHERWOOD是一個陌生名字，事實上SHERWOOD獅龍廠方一直已生產發燒級單機爲主，走向專業路綫，對一個資深玩家是一個熟悉名字。事實上SHERWOOD獅龍音響已有三十年生產經驗。

音響組合最重要的是匹配，環節胡亂配搭，當然不會有理想效果，SHERWOOD獅龍工程師爲針對這個問題，決定在一九八六年，推出多款高級套裝，包括SS 1030、SS 1028、SS 1018W、SS 1012W、SS 1004W等等。



八六年高級套裝SS-1004W型。



視聽
HI・FI PAGE
逢星期五出版

新一代遙控鐳射唱盤
PROTON 830R性能佳綫條美

以一部設有DYNAMIC POWER ON DEMAND綫路的PROTON D五四○合併式擴音機而令香港人矚目的PROTON，其新一代八三○R遙控雷射唱盤便是大家期待已久的CD機。

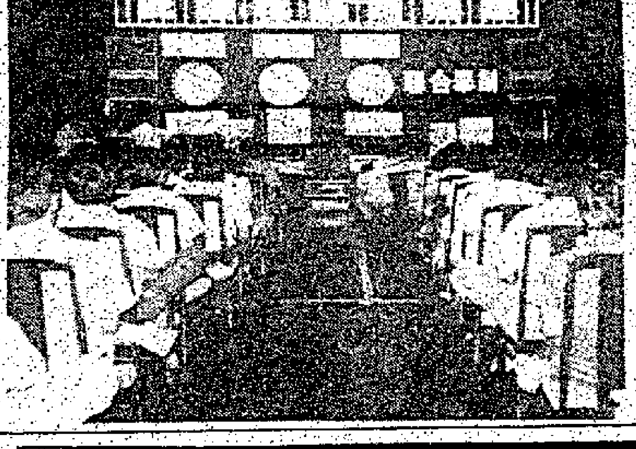
八三○R外型保持PROTON一貫的歐陸味道，綫條簡單優雅，給視覺上舒適的享受，但深黑色的面板又帶有神秘但勁度十足的感覺。

八三○R的功能包括高速掃描搜曲，跨越選曲，重覆及預選記憶歌曲任何播放程序，數字顯示播放歌曲編號及已播唱時間和總剩餘播唱時間。

PROTON摒棄市面上一般CD機之三光束拾音，率先使用獨有的單槍式雷射拾音系統加上嶄新的SERVO功能積集I.C.電路及先進四倍抽樣及數碼濾波器，就算播放那些帶有塵埃或損壞的唱片，也可絲毫不受影響，發揮超卓的循跡功能，更減低重播的失真率，令音色明確清晰，廣闊，完全沒有生硬的感覺，其次一般CD機的電腦預編播唱程序只能達十至十五首，但八三○R可輕易的編排至二十首。此外特設的「ERR」警告顯示訊號，確保唱片或唱片總不會因錯誤使用而受到損壞。被要付出二千餘元的代價便可擁有這部盡善盡美的CD機，請問閣下又怎可不抽空到其總代理大象行有限公司試音：香港灣仔駱克道九十三一○七號，利臨大廈三字樓。

夏日視聽樂逍遙
日前已圓滿結束
反應熱烈仍會繼續舉辦

由大昌貿易行有限公司，寶麗金，百花週刊，音響技術及敦煌酒樓聯合舉辦的夏日視聽樂逍遙音樂會，經已在日前圓滿結束，是次發燒級視聽器材總匯，爲參加者帶來眼福，耳福及口福三大娛樂，故反應異常踴躍，出現購票熱潮，主辦機構購此美滿成績，日後仍然會繼續舉辦，欲今次未能參加者，免向隅，請留意主辦機構以後之傳媒通知。查該音樂會之成功因素，在於其提供的精彩節目及精選的視聽器材，主辦單位採用意大利RCF投射電視機，選播古典音樂雷射錄影碟，運用TEAC第一音響之ZD5000雷射唱機，播放最新中國及世界名曲之數碼錄音，再附以ACCUPHASE金嗓子擴音器系統及TANNOY天朗揚聲器系統，輸出悅耳動人的音色，款款高級器材，爲會場營造豐富的視聽氣氛，提供最佳娛樂享受，令參加者能盡興而回。（附圖爲一羣愛好者在欣賞高音質的音樂。）



SONY

7月1日～9月30日

789

購買新力

全新super FH系列

現在最超值!

大抽獎・大贈送

由現在至九月底，凡購買新力牌產品滿伍佰元，您即可獲贈精美夏日紀念品，並參加10月9日舉行的大抽獎。

頭獎壹名：
雙人北美洲西岸豪華遊
安慰獎壹佰名：
各得SONY WALKMAN WM-31壹部

第一次抽獎已在8月5日舉行。頭獎「雙人來回溫哥華世界博覽會」由伍鎮宏先生〔身份證號碼：D483264(8)〕獲得。第二次抽獎在10月9日舉行，幸運兒可能就是您！

新力牌最新 Super Acoustic Turbo 音響

全新super FH

新力牌最新推出的"Super Acoustic Turbo" Super FH音响系列，採用嶄新音响科技輸出超級強勁，AMFB或DOL電路設計，具超低音重播效果，除具備多項優異功能外，更可隨意選配PS-Q3A唱盤或CDP-7F鐳射唱機。

SONY 請認明隨機附上總代理發出之保用證，方爲原裝行貨。

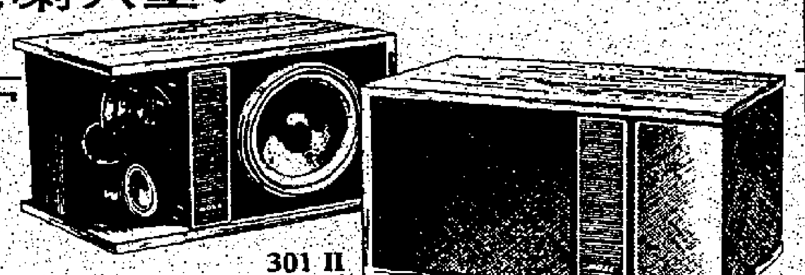
嶄新音響科技 AMFB&DOL電路設計 超低音 重播效果

新力牌 SONY®

總代理：福原電業有限公司
查詢：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5-445188
中環太子行105號店　電話：5-241802
旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-7800311
（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）
維修：5-632231，3-642276

書架式喇叭皇：



全新Bose 301 II，
外表美侖美奐，內部構造盡善盡美。
憑藉美國尖端電腦科技，將單元、反射孔、分音器重新設計和安裝。體積小而音量強勁，媲美大型揚聲器，最適合香港寸金尺土環境。一致譽爲"書架式喇叭皇"，實至名歸。五年免費保養，足以證明品質出色過人，但售價之廉，令你喜出望外。（備有大量精美說明書，歡迎致電索取）
總代理：太平音響有限公司
試音室：香港金鐘道統一中心商場二樓2021室
電話：(H) 270645
BOSE

PROTON

PROTON 520音響組合
包括：
- 520動態失眞極低之前後級合併式擴音機
- 720B杜比B. C. 抑噪系統，高度原音錄音座
- 440音色自然，高靈敏度AM/FM調頻器
- 302典雅俊秀揚聲器

原價$5,300 特價$3,880

（除302揚聲器外，另配EPI T/E 70或CELESTION DL-4揚聲器特價$4,380）

總代理：
大象行有限公司 ELEPHANT RADIO CO., LTD.
試音及經銷處：
灣仔洛克道93-107號利臨大廈3字樓　☎5-202330

新界版

屯門河道工不斷努力維修
監察改善水質
署理港督昨視察處理環境污染進展
瞭解農工業廢料對屯門河污染影響
獲悉工作組已研究出多種解決方法

（港訊）署理港督鍾逸傑爵士昨晨訪問屯門與觀塘，視察有關部門處理環境污染及小販問題的進展情況。

鍾逸傑爵士首先乘直升機抵達屯門，副新界政務署署長吳國泰及署理屯門政務專員邱騰華在場迎接。

鍾爵士隨後前往兆康苑鄰近的抽水站巡視，他獲悉抽水站是一項污染管制的設備，能阻止受排泄物污染的河水由溪流流入而積聚在屏障內的廢物則由區域市政總署職員定期清理。

環境保護署助理署長司徒高義對鍾爵士說，屯門區河道維修及管理工作小組正不斷努力，定期監察及改善水質。

其後，署理港督再前往工業區的行人天橋，了解農業及工業廢料對屯門河所造成的污染影響。

鍾逸傑爵士並獲悉該工作小組已找出構成污染的主要原因，並積極研究多種解決方法，加强清理屯門河污染物的工作。

這些措施包括在部份河床挖泥及清除淤泥的建議，實施更有效的農業廢料管制和呼籲工廠負責人將工業廢料接往污水系統，避免廢料經由雨水道排出。

鍾爵士隨後又訪問蝴蝶灣，並聆聽有關人員闡述該海灣的水質與將來在附近地區設立更多康樂設施的計劃。

拓展署副署長桂特勤在場對鍾爵士說，屯門理工學院將於下月正式啟用。而屯門大會堂興建工程將於本月稍後繼續進行。

署理港督鍾逸傑爵士昨晨巡視屯門，在署理屯門政務專員邱騰華（左）陪同下，視察屯門河的污染情況。

西貢交通委會敦促 對付泥車漏泥路上
有關部門呼籲各界如發現報警方
坑口鄉會要求延尾班巴士問題多

（特訊）由於運載泥頭前往將軍澳垃圾堆填區的車輛粗心大意，經常在清水灣道途中遺漏下泥頭，西貢區議會交通及運輸委員會的成員昨日促請有關當局加以對付。

委員在會議上謂：由於晚上無人看管，以致晚上時情況更為嚴重。

而根據區域市政總署統計，由今年二月至七月期間，該署共發出三十五張告票，檢控遺漏下泥頭車輛，而上述告票，全部在辦公時間。

有關部門呼籲各界如發現有車輛於途中遺下泥頭，可將其車牌號碼通知警方。

此外，坑口魷魚灣村因填海發展而碼頭於七月封閉村民要求開闢專綫小巴。但運輸署代表謂由於該村人口少於一百人，不足以支持開闢小巴專綫。該代表提議村民考慮採用下列辦法：（一）村民自行安排船艇；（二）採用住宅巴士服務；（三）採用出租汽車服務。代表謂該署會在第三項方面，對村民盡量予以協助。

委員會昨日又獲悉，西貢墟新巴士總站及專綫小巴總站可望於九月份首個星期，遷往鄧鑒堅運動場附近。

有關在區內巴士站加建上蓋的計劃，上年度總共完成九個，而本年度工程籌備工作現已展開，預計明年初可完成。

另外，坑口鄉事委員會亦有致函委員會，要求九巴將九十一號彩虹至清水灣綫的尾班車由彩虹開出時間延遲到十一時以後，方便夜歸居民，特別是大澳門居民。

運輸署代表謂：延遲九十一號尾班車開出時間的要求，以前亦曾提出，巴士公司可在作出決定時須考慮以下問題：（一）乘客需求量；（二）車輛調配；（三）司機加時補水。（新）

樂施會義工岑潔琪在沙田獅子會報告該會在埃塞俄比亞及菲律賓的賑濟災民工作，旁為會長潘保維。（本報記者攝）

九巴加强 新界三綫 巴士服務

（港訊）九巴將於星期六（八月十六日）延長八十七A綫（博康／大角咀碼頭）終點站及增加七十一綫（佐敦道碼頭／禾輋）的行車班次，及於星期三（八月二十日）增加四十八A綫（葵石／荃灣碼頭）的行車班次。

八十七A綫在九龍的終點站將由旺角（西）延長至大角咀碼頭。在往大角咀碼頭途中時，將改經荔枝角道、上海街，而不再經荔枝角道及櫻桃街、亞皆老街及上海街。在往博康途中時，則經博文街、大角咀道（新路）、晏樹街、櫻桃街及亞皆老街，然後由上海街恢復原有路程。

八十七A綫在繁忙時間的行車班次將增至每五分鐘一班。行車時間方面，在平日由博康開，頭班車為上午五時四十分，尾班車則為下午十一時零八分，由大角咀碼頭開，頭班車為上午六時二十四分，而尾班車則為下午十一時五十三分。

七十一綫亦於當日（十六日）增至每五分鐘一班。行車時間方面，由佐敦道碼頭開，頭班車為上午六時三十分，尾班車則為零時零五分，由禾輋開，頭班車為上午五時四十五分，而尾班車則為下午十一時二十分。

由八月二十日星期三開始，四十八A綫在繁忙時間的行車班次將增至每六分鐘一班。九巴將加派四架雙層巴士行走該綫。

首期拆完後補償未解決 青衣舊墟續展遷拆
商戶成立委會交涉
決邀有關當局會商聽取補償細則

（特訊）政府發展青衣為一個擁有逾二十萬人口的新市鎮下，僅餘下的青衣舊墟遷拆第一期經已告完竣，而最後一期（第二期）遷拆行動亦將於本年十二月十五日展開，由於首期遷拆雖已告一段落，但仍有若干業主，廠商及店戶的安置與賠償均未獲致妥善解決，而第二期遷拆又快將進行，因此遭受第二期遷拆影響的廠戶及業主昨午舉行大會，商討應付之策。

會上由青衣舊墟遷拆委員會主席王德仁報告第一期遷拆情況及向政府各部門交涉經過後，與會者一致通過另成立「青衣舊墟第二期遷拆委員會」，極力向政府爭取應有合理權益，尚在未取得合理妥善賠償之前，政府不能將舖宇清拆，以免重蹈第一期覆轍。

經過一番商討後，議決由主席與房屋署、地政處及政務處三機構聯絡安排日期，派出代表與遷拆委員會開會，聆取雙方意見，並將賠償細則告知受影響的商戶業主及居民。

會議又通過所有被遷拆商戶一致行動，需同時獲得賠償及一同遷出，在未獲得合理妥善賠償之前，政府不能將舖宇清拆。

昨日成立的青衣舊墟第二期遷拆委員會選出成員如下：主席：鄧良，副主席：黎志謀，陳乾德，羅和；委員：陳添正，梁瑞明，葉旺，謝文發，關建文，周和明，何翠華，余就熊，梁金華，鄧龍綱，鄧佳。（四）

樂施會籌款援助 非洲貧民達目標
沙田獅子會捐款萬元

（特訊）樂施會為埃塞俄比亞北部貧民籌集的善款目標已達，這等善款為泰格利省二千個貧苦耕戶，購買所需農耕工具、種子、布料、牛隻、及煮食器具，使災民得以重建新生。

樂施會義工岑潔琪昨晚出席沙田獅子會晚會，接受該會捐贈一萬港元善款時，作出上述透露。

該一萬元善款包括沙田獅子會五週年昨會席上，籌集得八千多元，餘數由前任會長洪天宋及現任司庫捐款。

岑潔琪致謝時指出：樂施會目前仍然推行援助計劃，需要更多善款支持。

她又透露：樂施會將大幅度增加在菲律賓的援助工作，去年十一月，香港樂施會為賑濟尊格羅斯島的飢民，撥出十萬元。不久之前，又撥出兩項援助經費共八萬五千元。

岑潔琪表示：其中四萬多元，用作翻修菲律賓荒廢農田，另四萬元則用作訓練馬尼拉貧民窟的社區衛生工作人員，而隨着菲律賓政權的轉接，樂施會與其它組織在菲島的救援工作，可以更加順利推行。

出席沙田獅子會昨晚例會有：會長潘保維、第七分區主席劉兆慶、前任會長洪天宋、北區獅子會會長任兆華、快活谷獅子會會長劉海東、青山獅子會郭夕强、西九龍獅子會英偉文、該會會員陳鎮球、陳漢華、唐治平等。（區）

屯門山景邨 第二第三期 獲供石油氣

（港訊）位於屯門的山景邨第二及第三期，是由房屋委員會負責發展的公共房屋，此六幢Y型住宅大厦共有六千零九十六個單位，大約可容納二萬五千人。

亮牌發展（香港）有限公司在一九八四年取得了為山景邨設計、建造和安裝氣體燃料輸送系統以及供應石油氣的合約，所有住宅單位，包括設有酒樓及熟食檔的商業中心，均獲供應石油氣。

石油氣儲存及輸送系統均按照最新之工業標準來進行設計和建造，故能確保安全及可靠。

亮牌公司將山景邨第二期及第三期的石油氣系統的服務合約給予香港液體氣有限公司。香港液體氣有限公司與蜆殼已有悠久的合作歷史。該公司在山景邨設有陳列及服務中心售賣石油氣爐具及為居民提供維修服務。

九百萬元工程批出 大埔興建中央城市廣場
為主要公眾康樂地方

（港訊）政府將動用九百萬元，在大埔興建一個中央城市廣場。

廣場位於大元邨南部，佔地超過一公頃。內設兩個水池、公眾表演地方、休憩處及兒童遊戲地方，是區內的主要公眾康樂地方。

拓展署已把該份合約批予耀榮建築有限公司，工程將於下週展開，需時九個月完竣。

沙田今討論 大水坑藍圖

（港訊）沙田區議會發展及房屋委員會今日上午將討論兩項改善工程。

該兩項工程包括在沙田頭興建行人小徑及敷設渠道及在牛皮沙興建休憩場地。

興建沙田頭行人小徑及敷設渠道所需費用為六萬元，而興建牛皮沙休憩場地費用則需一萬元。

委員亦會討論大水坑一處面積約二十點二八公頃的土地用途，以擬訂一份住宅藍圖，指引及管制該處日後發展及實施的各項計劃。

他們會繼續討論在沙田中央公園的亭樓刻上對聯的事宜。

其他討論項目包括富山區的詳細藍圖修訂建議，為沙田區街道命名及委員會工作小組報告。

大興中心 辦和平頌 音樂晚會

（特訊）一九八六年是國際和平年，在香港有很多各種類型的表演活動讓市民參加，其中有音樂會、嘉年華會及比賽等等。你是不參加這些活動呢？你從中能吸納到多少的和平訊息呢？

芬蘭差會基督教大興青少年服務中心為配合國際和平年，藉音樂向青年人推廣和平資訊，使青年人反省人生的意義及推動青年人之間的音樂交流，特於今年八月三十一日（星期日）舉行「和平頌音樂晚會」。該晚會分開三部份進行，第一部份是歌頌人與人之間的和平，第二部份是歌頌世界的和平，第三部份是歌頌信仰的和平，每一部份均由區內青年人主唱一些時代曲、勵志歌曲及福音民歌。在該晚會中，除了可以欣賞到各類型歌曲之外，亦可以與其他青年人交流音樂認識及認識朋友。

該活動定於八月三十一日下午七時半至九時半於該中心美藝室舉行，每位收費五元正，並備有茶點招待，如欲購票，請到屯門大興邨興盛樓地下該中心或致電〇—八二一七〇〇查詢。（君）

元朗推行滅罪運動 按序進行九大計劃
鄰里守望計劃將推廣至各鄉區

（特訊）元朗區撲滅罪行運動計劃，將由八月廿六日開始舉行，計劃共分九大項，其中五項在今年底前舉辦，其餘四項則在明年初。

該九項計劃乃由元朗區撲滅罪行委員會主辦，各項節目編列如下：（一）開幕禮及滅罪電子遊戲比賽：八月廿六日在元朗大會堂。（二）戶外宣傳活動：今年九月中，在朗邊臨屋區。（三）滅罪宣傳在屋邨：九至十月間在朗屏邨（四）滅罪馬拉松賽跑：十一月底或十二月初。（五）聖誕節警民同樂日：十二月尾在元朗警署。（六）參觀話控制室。（七）鄰里守望防止罪案科及無綫電通話膠貼（張貼在車輛擋風玻璃上）。（八）滅罪運動宣傳T恤。（九）滅罪運動後三項的日期稍後決定。

上述九項計劃的預算費用為七萬二千元，其中三萬六千七百元由政務總署撥款，餘下三萬五千三百元由元朗區議會補足，籌備工作現正積極展開。

又悉：元朗區的鄰里守望計劃，現時亦已展開，當局正在區內的大興大廈，同發樓，元朗大廈及金朗大廈成立鄰里守望小組。據說此計劃經證實能有效地防止爆竊案發生，而各滅罪委員並同意將來應推廣至元朗各鄉區。警方請各委員在成立新守望小組時，給予協助。（君）

屯門開 仲夏夜 音樂會

（港訊）音樂事務統籌處與房屋署將於星期六（八月十六日）晚上八時，在屯門蝴蝶邨公園露天劇場合辦一場以中國音樂為主題的「仲夏夜音樂會」。

音樂會節目豐富，有中樂小組合奏、琵琶及二胡獨奏，更有小提琴及結他二重奏中國樂曲等精采表演。

曲目包括綠島小夜曲、纜荷包、喜洋洋、小放牛、紫竹調及漁舟唱晚等。音樂會入場免費，查詢可電〇—七五〇四六五。

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

鄉議局組團定本週赴英 分訪旅英僑團鄉親 瞭解對基本法意見
青衣鄉會函請局方交涉村屋差餉問題
搬村會議紀錄享有豁免權

（特訊）新界鄉議局已組成訪英代表團，將於本月十七日啟程赴英，拜訪旅英各地僑團，以便瞭解海外鄉親對基本法意見，並邀請鄉親僑領於本年十月返港，參加該局六十週年鑽禧慶典。

該訪英代表團於十七日啟程後，預定廿五日返港。在英期間，將與各僑團聯繫，並就有關基本法問題對新界旅居海外鄉親有何影響，希望能提出意見外，並將拜訪香港政府駐英辦事處，及中國駐英大使館。並將往蘇格蘭愛丁堡訪問當地鄉親僑團。

代表團由首副主席廖正亮太平紳士任團長，團員有：楊少初太平紳士、葉天養太平紳士、文伙泰、鄧志良、鄧國容、鄧佩達、簡就枝等多人。

（特訊）有關青衣島鄉村範圍內村屋差餉問題，鄉事會屢接村民投訴，接獲差餉物業估價署催繳差餉，使村民彷徨，不知所措，青衣鄉事委員會為此，特致函新界鄉議局，請求代為交涉。

據指出：該等鄉村為上涌尾、下涌尾及老屋，於一九七六年因當局發展青衣，着令搬遷，在獅山開闢新村安置。當時經過官民開會商後，同意由政府建回七百呎三層高之屋宇等，並訂明新村屋享有豁免差餉權利及保存他們鄉村本體等。詎料數月前各村民接獲差餉繳納通知書，使村民不明所以。

青衣鄉事會並附有一九七六年與當時之理民府許舒專員（現任新界民政署長）及杜迪、田土督察羅熹齡等與搬村委員會代表會議的紀錄。（木）

本港新聞

首季建築工程總值 九十三億二千餘萬
比八五年第四季下降百分之六

（港訊）政府統計處昨日發表的按季建築工程統計結果顯示，所有承建商在八六年首季所建工程總值為九十三億二千三百萬元，較對上一季下降百分之五點九，與八五年同季比較則下降百分之零點三。

主要承建商在八六年首季所建工程（包括在建築地盤，築成屋宇及建築物，以及其他次要工程地點上）總值為六十一億五千三百萬元，指數為九十三點四，較上一季下降百分之五點一，亦較八五年同季下降百分之二點七。一九八二年每季平均指數為一百。

與所有承建商所造建築工程數字不同，主要承建商的數字不受因建築業分判給二判的慣例所引起的建築價值重覆計算所影響。

主要承建商在八六年首季在建築地盤所建工程總值為四十八億零六百萬元，較前一季下降百分之五點一，但較八五年同季低百分之零點五。此總值的下降，主要原因是由於八六年首季有多項大商業樓宇工程計劃接近竣工，致令樓宇建築工程總值下降。

季內商業樓宇的工程價值共四億三千二百萬元，較上一季減少百分之三十八點三，而與八五年同期比較則減少百分之三十七點二。

八六年首季住宅樓宇的工程價值為十七億二千四百萬元，較對上一季下跌百分之五點三，亦較八五年同季上升百分之五點一。

八六年首季運輸設施工程價值為七億八千九百萬元，較上一季增加百分之六十，較去年同季則低百分之八點八。較上一季有顯著的增加，是由於地下鐵路港島綫計劃最後階段所建工程所致。

較多有關建築工程的詳細資料已刊於統計處今日發表的「一九八六年首季建築工程統計報告」內。

按季統計報告每份定價二元，在康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處或德輔道中三百一十七號啟德商業大廈統計處刊物銷售處發售。按期訂購亦可安排。

有關統計的進一步查詢，可與統計處建築及地產統計組聯絡（電話：三—七二二四四九〇）。

勞處輔導組 年底電腦化

（特訊）勞工處副處長陳達文昨透露：該處專上教育就業輔導組預期在年底前實施電腦化，處理求職者的個人記錄和僱主提供職位空缺的資料。

陳達文在午餐會上表示，該批電腦儀器會在九月份安裝，希望能趕及年底投入服務，而相信其可提高輔導組的工作效率。

問及本港失業的情況，陳氏指出，一向以來，本地的失業率相當穩定，大致界乎百分之三至三．四之間，較其他國家或地區來得低。

他說，隨着經濟的增長，部分行業對員工的需求有增加的趨勢，而以金融界，為顯著。

他說，香港平均每年有四千九百名學生前赴英國、加拿大、澳洲及美國等地攻讀大學。雖未有確實數字顯示每年有多少外國留學生回港發展，但去年該署專上教育就業輔導組却曾收到約三千名海外畢業生的求職登記，又該處亦計劃稍後舉行多項求職需知講座。

陳氏指出，本港經濟以出口業為主，實行貿易保護主義對本港會造成很大的影響，故會密切注意會健士法案的發展。

去年，勞工處登記求職的人士共十六萬六千一百五十二名，而由僱主提供的空缺有八萬四千六百七十一個；其中獲就業的共有三萬九千八百九十九名。

圖示：勞工處長陳達文稱該處專上教育就業輔導組在年底前實施電腦化。（本報記者攝）

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊(拾寸位)
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

2-IN-1 SOFT CONTACT LENS
二合一柔軟隱形眼鏡
兼具軟、硬鏡優點
香港隱形眼鏡中心
全港始創之專科隱形眼鏡機構
香港總中心 5-248583 中環恒生銀行大廈1607A室 上午十時半至下午二時
九龍分中心 3-7212923 尖東好時中心208商場 下午三時半至晚上七時
星期日及公眾假期港九休息

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

代理商．批發商．
廠家佳音
永安祥集團公司，現徵求各類服裝，音响器材及華洋什貨等之代理商，批發商。及廠家合作，如任何上述之廠家等有意與本公司合作。本公司可用現金向貴號購入存貨，詳情請電H四三〇三〇三麥小姐洽

冷氣特平
三菱 東芝 開利 日立
大量新舊水冷櫃機連水塔水泵、電器、安裝設計，保用一年
10 H.P.——30 H.P.
適合酒樓會所工廠等用
永輝冷氣及電機工程
5—420061　5—420132

宮方老牌 御品珍服 參茸濃縮 神奇藥力
參羊丸
名中醫陳秉香博士監製
專治男子虛弱，有心無力，振奮不足，功能不從心，壯補命火，起疲振衰，快復疲勞，服後如虎，神百倍，五時無比，添翼增進，妙效，功尤為夫之樂趣，最正宗補劑
固丹田止夜尿 神龍丸 促氣防血氣補
腰骨壯强，汗止液增 九補大腦丸
香港英皇道卅九號 蓁香堂藥廠出品

麥滿銓中醫
秘方主治
脚軟無力 上梯級膝頭痠痛
腿部抽筋 痛不能睡眠
老人夜尿，小兒遺尿
少女經行 經前經後 等腹痛
（引至痙攣無法上班上學）
電話：5-751308

心法大師
令爾光明之路，勿生絕望之心。
掌相縱談過去，判斷未來。事業成敗，婚姻美惡，正財橫財，按頭骨，為人判斷，父母兄弟妻子足夠驗。皆有緣仕女解除一切疑難。早十時半至晚七時旺角彌敦道583A二樓（嘉福酒樓對面）
留意認明招牌（標準掌相暫收一百元）

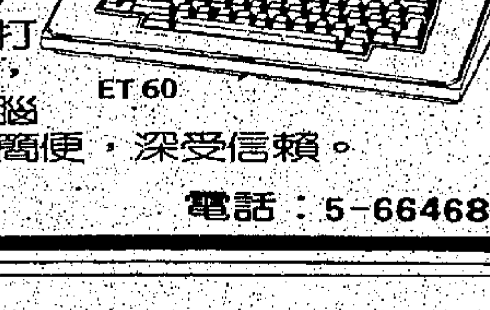
多寶齋畫廊
灣仔軒尼詩道173號一樓5—757492（近灣仔地鐵站）
中國近代書畫展覽
全新更換　歡迎參觀
由今起展出展品有
齊白石，徐悲鴻，黃賓虹，張大千，溥心畬，錢瘦安，倪墨耕，蒲作英，鄭慕康，王雪濤，鄭午昌，申石伽，胡若思，黃潤吾，于照，符鐵年，沈心海，王秋言，王一亭，吳湖帆，姚茫父，唐雲，王師子，蔡鶴汀，孔宜，孔小瑜，汪亞塵，謝之光，居巢，黃少强，馬晉，蕭俊賢，吳昌碩，李若暉，陳少梅。

催眠 招生
教授自我及他人催眠法
婚姻 事業 治病 防身 有不可思議助力
易學實用・保證成功・學成收費
院址：九龍油蔴地上海街366號6樓電梯按5字（近窩打老道）下午1時至6時會客 速成催眠學院

掌紋命理 黃掌原
紫微斗數 獨得之秘 揚名中外 靈驗前後 敢決敢斷 絕對真誠 香港英皇道45號 9B 電話H700736 歡迎預約
牙買加國會議員陳英豪先生來港過訪黃掌原先生相談甚歡陳議員對黃先生推崇之至題字介紹並贈照留念
良師益友
德業駢臻

東華三院會董義展予與黃掌原先生合攝於展覽室前 湛海生識

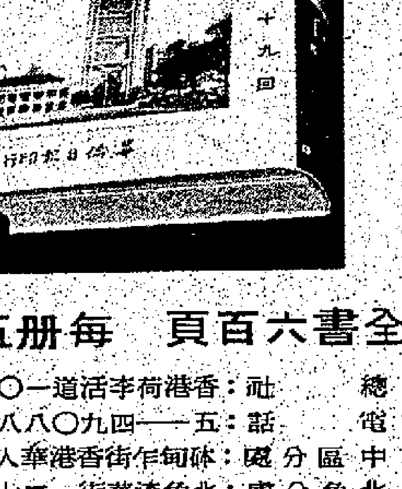
olivetti
好利獲得
ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。



超偉公司　電話：5-664688

華僑日報
八月十七日（星期日）
隨報附送「彩色華僑」，並刊登多個特刊
大千世界：
扇子對付熱天甚見功效
香港的「霍亂大災難」
魚類也會說話
炎炎夏日啫喱雪糕雪條受歡迎
「港督中毒案」
兒童勞作安全較剪介紹
選購雪糕需講求衛生
周偉强從工作中學習
時事縱橫：
職業夫婦，養兒育女多煩惱
託兒所名額及質量受議論
課餘託管計劃，受家長歡迎
幼兒獨留家中，迭生意外，家庭助理服務有待加强
假日精品：
滾板風帆——挑戰性的水上運動
纖椰菜娃娃後領養乖乖狗亦蔚成風氣
台灣地下行業流行港式賽馬
嚼香口膠別有一番情趣
配合淡雅晚裝鑽石胸針不可少
・讀料豐富・每份壹元・

華僑日報印行一九八六年
香港年鑑
工商界最佳案頭備忘錄
詳載各區街道大廈屋邨
報導新編法規稅務條例
刊登人名辭典工商名錄
摘錄各國旅遊移民手續



全書六百頁　每冊五十元
總社：香港荷李活道一〇六至一一六號
電話：五——四九〇八八二
中區分處：砵乍街香港華人行銀行地下
北角分處：北角渣華街一二七號地下
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下
港九各大書局均有代售

羅文滿足於掌聲之中

何佩儀

羅文的歌藝、台風，他認第二相信沒有人敢認第一了吧？事實上，在這方面羅文一點也不謙虛，他說：「什麼前浪、後浪，我唱歌係好嘢！我怕什麼？唱歌最怕的是台上見功夫，比呀！我敢台上比功夫！」羅文說這番話時，表情是有趣的，一點也不浮誇，他那獨有的近於女性的嗲勁，他雖然說話是那麼「牙擦」，但一點也不討厭，他那句——「最怕台上見功夫！」說來就非常有力，而且敎大家不期然的點頭默許。

對於羅文的成就，除了因爲部份人士不太接受他那種形像之外，我敢說，他的歌眞的是好歌。羅文的表演眞的是最誠懇最義無反悔的表演，而他的表演目的，錢還不是最重要，最重要的是他眞的喜歡表演，所以他的表演是那麼投入，完全沒有敗場的成份。因此看羅文表演，只要你不介意他那個「型」，他一定不會令你失望。眞的！因爲他是個最坦誠的藝人。

十八年了，唱了十八年歌，應該是老江湖了，但羅文好像不是娛樂圈中人似的，他除了喜歡唱歌就是喜歡扮靚，其他的事他都不會，更難得的是十八年來對愛歌的程度不變。更難得的是，十八年來他不斷在推動自己，他歌藝不斷進步，他的表演亦花樣百出，所以他今年在「十大勁歌金曲季選」中獲得最高榮譽獎都是理所當然的。

然而，天下間的事，根本很難有個絕對的情理，所以羅文的獲獎竟然事後也引起許多無聊者的語言，說什麼那是鹹魚番生啦，同情分啦等等。

對於這些說話，羅文的反應是相當大的，他說：我從來不介意別人對我的批評，但我希望對我公平點，爲甚麼徐小鳳獲得同樣的獎別人沒說話？難道我的努力還不夠嗎？眞的，我對那些說話感到生氣，但是，我自覺自己羅獎是應該的，故此生氣之餘也感心安理得！」

羅文的被攻擊，好像是由「波絲貓」開始。因爲此曲被某些衛道之士認爲意識不良。

羅文說：「此曲其實我很喜歡，主要被抨擊是因爲用個女人扮貓，難道用個男人扮貓就意識良好嗎？多餘的，我才不管。」

「但明顯地此曲令你受到或少或少的損失，你不後悔？」

「不後悔！我喜歡嘗試。」羅文很自信地

「無疑，羅文是頗自信的，本來藝人就應該有自信，否則如何在台上表演？

羅文說：「我在台上扭呀扭呀的，就有一份快感，而且我不扭就不會唱了，所以我越扭得勁也就越唱得好，我喜歡扭腰，所以即使在內地登台我也一樣熱情地扭呀扭的，也不到市長也喜歡看，所以我即使在大陸的舞台上表演亦一樣感到滿足，因爲觀眾的反應很熱情。」

由於羅文一度在內地是出風頭，故此台灣方面的市場就受到一定的影響，幸好他不怕電影且也沒灌錄國語唱片，所以羅文並不太緊張這件事，反而最近台灣方面似乎對他會去過內地演出的事已經忘記，因爲有娛樂商力邀他前往登台，可惜當羅文提出他的歌劇時，對方卻跟他還價，羅文對此極感不滿，因爲他認爲在這方面斤斤計較就欠缺誠意，沒有誠意的事他寧可不做，況且在香港他要唱就有唱不完的台期。

目前他正在海城演唱，反應就非常好，因此羅文對自己在歌壇方面的地位就更加有信心。

他說：「我會一直唱下去，只要還有掌聲，我就滿足了，因爲藝人的需要的就是掌聲，有掌聲便有人支持，便有上台的條件。」

事實上，羅文目前仍是最能贏得掌聲的歌聲的歌星，在夜總會演能有掌聲附和的歌星並不見得太多，羅文就可以。

樂韻123

劉德華與菊池桃子無法溝通

琪美

劉德華與俞可欣的愛情，開始的時候已經沒被看好，而且太多的議論紛紛，那時候就料到；這段港台情緣不會有什麼好結果。

果然，現在劉德與俞可欣分手了，甚至連普通朋友也沒得做，近日二人又分別再發表對感情問題意見，於是又再掀起這段差不多已爲人所淡忘的愛情故事。

顯然，劉德華在這件事情之中的的受到副作用影響很大，沒有了女朋友他似乎沒什麼傷心，但一再被記者追問情愛因由那就敎他苦惱不已。劉德華說「男女間分手總是有原因的，是什麼原因當事人應該很明白，但卻沒有必要公開。」

爲了避免愛情困擾，現在劉德華索性說：「我再也不找女朋友了！」

然而傳說中，劉德華的女朋友並不少呢。

劉德華說：「傳說是說我台灣有，新加坡有，甚至傳說我同性戀，傳說就是那麼恐怖。」

既然傳說，怎麼又不見得傳說他追求日本女歌手菊池桃子呢？因爲一直以來，劉德都渴望能與菊池桃子合作拍戲，本來這件事今年九月便可進行，大概他們緣份未到。所以合作的事就擱置下來。

最近菊池桃子特地由日本來香港與本地三百多名歌迷聚會，劉德華亦被邀出席，這對青年人站在台上就十分登對，可惜的是大家言語不通，連起碼的溝通也沒有。

劉德華說：「菊池桃子確很可愛，但我希望跟她合作並非有意追求她，而是希朝藉此打入日本市場。」

菊池桃子對劉德華絕對是綠頭，在日本菊池桃子已是青年人的偶像，在香港同樣受到歡迎，甚至她的歌迷會中男性佔的比數比女性更多，足見這個小姑娘如何受青年男孩子所愛護。

基於這個理由，劉德華恐怕就不敢以情場敗將的身份去追求這位日本青春偶像了。不過劉德華仍然有機會與菊池桃子結片緣。

據菊池桃子說，她目前所以不便留在香港拍戲，因爲還有一年中學課程，明年中學畢業，入大學之前有長達三個月的假期，那時候她再考慮來香港拍戲。

劉德華說：「能夠與菊池桃子合作當然開心，但也有一定壓力，因爲太多人喜歡菊池桃子了。」

「那有什麼好担心的？」

「怕傳說呀！」劉德華扮個鬼臉。

其實，娛樂圈所謂傳說，通常都不會是空穴來風的，如果有一天菊池桃子眞的能與劉德華合作，相信這種「傳說」機會不會太多，因爲她的經理人把她保護得很週到。

那天在歌迷會中，菊池桃子就受到重重保護，雖然能夠參加那個叙會的都是會員而且次購票入場，但能夠與菊池桃子接近的歌迷並不太多，即使劉德華在百忙中抽空赴會，也僅是站在台上合映一張照片。

後來劉德華只好苦笑說：「今後我要學好日文了！」

「追日本女仔也方便，是不？」

「又來了！我說過今後事業爲重，學日文打入日本市場是我的目標！」

「你有信心？」

「做藝人要有適度的自信，我有？」劉德華拍着胸口，這一拍似乎就拍掉了感情的煩惱，好洒脫！

劉德華本來就是一個人材，希望今後他不要有那麼多傳說就好了。

貪饞愛吃的譚詠麟

宏美

讓我靜靜告訴你：譚詠麟很喜歡吃，「食」是他十分重視的生活部份，所以無論在香港也好，外地也好，亞倫都會搜羅到一些關於「食」的資料，例如在甚麼地方的東西好吃，那家酒家的甚麼菜做得一流，那地出產的甚麼特產美味等等。

好像在吉隆坡，亞倫一定會介紹人吃幾種東西，第一是東菇雞飯，其次是喇沙，還有是當地的魚蝦類，海南雞飯是亞倫心愛食品之一，吉隆坡的東菇雞飯就有異曲同工之妙，雞肉又嫩又香滑，比起在香港所吃的又老且韌的海南雞飯，眞有天淵之別至於喇沙，實在有許多類而亞倫鍾情於一種叫「喇森喇沙」，所以每逢亞倫到吉隆坡，他的老友陳秋霞必定囑附一傭人爲亞倫精心泡製這味「喇森喇沙」。每次他都會吃個不停。「喇森喇沙」的味道雖然難和酸，不過亞倫却不是會辣怕影響聲綫而禁食。

魚也是亞倫最喜歡的，尤其在吉隆坡。他看見有魚上枱便以第一時間拔頭籌的品嘗。時更誇張得連骨都想吞下去似的，連一些碎的魚肉，他都不會浪費，通通吃進肚子裏。

一邊吃，一邊叫好，彷彿小孩子一般貪吃，此外，亞倫也愛一種當地的調味品「馬拉盞」，地在餸菜上加一點馬拉盞，他的胃口定更佳，吉隆坡的蝦既大且壯，肉更爽滑，無論鹹淡水蝦，一論有殺錯無放過。一般人吃上五六只已經飽了，但在亞倫眼中，五六隻蝦實在不放在眼內。

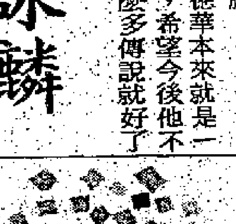
由於亞倫愛食，所以他還有許多心愛食品都不能一一介紹，例如他還愛吃日本魚生，每次一吃他一定會叫象拔蚌，往往不只一次會添食，新鮮未熟的象拔蚌，加上日本青色的芥辣的享用，的確是鮮味無同，甚至有一次，在海外的酒家中，亞倫及其工作人員一羣人竟可將酒家內的象拔蚌吃光，連酒家伙記也不禁驚嘆他們愛吃象拔蚌程度。

說起海外，去年亞倫在美國大西洋城演唱，每晚的演唱完畢後，他都會召集所有樂隊，和音等工作人員到他的房間集合，一起吃宵夜，不過那裏的服務卻異常緩慢，落了「柯打」後起碼要二，三個鐘頭後才會送到，所以有一次，大夥兒等得不耐煩，亞倫便提議捉弄侍應員，當聽到電梯聲音，大概是送宵夜來時，他把房門虛掩，關掉大燈，只剩下些微燈光，叫所有人裝作等得累而睡着，果然，侍應的兩位鬼佬把宵夜推來時，看見這個情形，二人便嘆喂的說：「他們不知道會不會吃宵夜了。」誰知那個大夥兒突然大笑，個個都爬起身，開着燈後，侍應才知道剛才是個騙局被捉弄了，故此連他們都禁不住笑起來。

亞倫除了吃之外，「搞笑」也是他享受人生的一部份，難怪他的樣子依然是那麼年輕有朝氣，因此與亞倫合作過的工作人員都很愛與他再次合作，原因是有得食有得玩，而亞倫又懂得照顧手足，總之工作毫無壓力，這是亞倫得人心的地方之一。

憑一首C曲成名 中山美穗享溫泉浴

梁兒



中山美德紅透日本的歌壇，她的名次僅排在菊池桃子，中森明菜之下，與小泉今日子並駕齊驅，她的走紅的條件是什麼？據一般歌壇評者的論述，主要還是她有張美麗的臉龐，同時她有副天賜的歌喉，她最初以一首「C」曲，而寵紅於歌藝界，成爲頂尖兒的人物。自此以後，她便一直在走紅，無論電視台或唱片公司的老板，無不紛紛邀她灌錄唱片。她一天跑了幾家唱片公司，都是爲了灌錄新曲，而且憑她的一首「C」曲，就再版了許多次。她在日本的曲藝界，走紅得那末快，日本的幾家大電影公司，都邀她拍片了。而且所拍的都是大片。近半年以來，她忙得喘不過氣來，爲了這一點點的關係，她好想找一個時間休息，最近暑假的來臨，氣候當然是炎熱，那些不必要的應酬，和演唱的工作，都暫時推却了，餘下來的時間，她正好好地休息，你猜想她要去什麼地方了呢？原來她去的是北海道的溫泉，那兒好好享受她從未有享受過的味兒，把積累下來的疲勞，她都一一在那兒驅散。

她常去的溫泉，名字是湯之町，那兒的水是暖洋洋，整個身體浸在其中，使人有愉快之感。

你瞧圖中的中山美穗，穿上一襲日本的和服，就是剛剛在溫泉浸了許久，然後坐在露天的休息場地上。靜靜的沉思，和嫣然微笑，這傢態很迷人！

中山美穗

揭 近藤真彥的秘密

京馨

近藤眞彥在日本的歌壇上，是首席的歌星，不僅是在日本而言，就是在本港的樂壇上，也佔著很重要的地位，在這一兩年以來，香港普遍吹起了東洋熱，尤以日歌星頻頻來港開演唱會，如近藤眞彥，西城秀樹、谷村新司，還有女的更不計其數。而近藤眞彥於七月中旬本港無綫電視台舉辦的歌唱新秀比賽，特別邀約他來港擔任嘉賓，在這個新秀大賽中，他還與梅艷芳互唱歌曲，還台上一面歌唱，還一面跳舞，頗博得歌迷的嘉許。據說近藤眞彥在私生活，相當純潔，只是近年來，傳着他與中森明菜相戀，其實，他只是普通的朋友，這位被東南亞歌迷，稱頌他爲白馬王子，但他始終沒有到處留情，而只好默默地耕耘，他除了在事業上有長足的發展外，還喜歡佈置自己的家，內設有一個音樂的房間，全部電子新式的樂器很多，有空時多在家裏練習鋼琴，甚至可以自己作曲。他高興在夜靜裏，引吭高歌，讓自己可以多一些練習的時間。以期把自己的歌唱鍛練得更結實，在過去，他與田原俊彥等結成三人組時，當時他的風頭已夠勁了，但自從他們三人分開後，而近藤眞彥則更加搶盡了鏡頭。據說近藤眞彥還有一個特點，就是每一次出外，當然是出門，包括這次來港，必定要在日本做了一次占卜。認爲是很好，然後才打點行裝的。由此可見他很篤信於上天的主宰。

拾趣篇

★歌唱界唔少係憑一只歌即冒出頭來，而家李 就係咁啦！六月尾李 同台灣「娃娃」係阿波羅的士高嘜行派對個一晚，李 嘅歌藝已贏得唔少掌聲，令人刮目相看。佢有菲律賓人嘅音樂細胞，不過運氣未到出唔名啫。

★數年前曾經去酒吧擁盧冠廷嘅場，當時會對蘇珊同埋朋友讚「駒韻仔」（盧冠廷暱稱）作曲有前途，因爲佢當時自彈自唱自己嘅作品，實在係有與衆不同之處。不過當時佢運氣未嚟，蘇珊對佢眞係獨具慧眼信心十足。

★唔經唔覺華娃創辦嘅「華娃兒童合唱團」已有八年歷史咯。佢地嘅演出任務主要係電影幕後代唱同埋和唱。華娃花唔少心血，個仔黃宇廣同五位小朋友係開荒牛，而家成員增加咗，唔枉華娃一番苦心。

★威林改名馮偉林，唔見得特別好運。佢嘅歌喉聽嚟幾入耳，不過所唱嘅多數係慢歌怨歌個類，唱唔出動人風格。何不唱D樂與怒同埋的士高勁歌呢！

★多年前同崑南大哥拍檔做一份日報嘅音樂版，袁麗嫦剛出道，我被派去招待會採訪，見佢頗爲純眞，行家前輩話佢輪廓唔夠靚。而家佢專門做幕後和唱，同周少君一齊，我覺得和唱技巧更高又好好聽，我鍾意呀！

安得路

★在香港有過失禮表現的外來歌星，以洛史釗活和近藤眞彥印象較深。今回近藤眞彥的態度好得多了，但是前時領教過他的狂妄所爲的人，心中仍有刺云。

★蔡楓華實在唱得不錯，咬字圓滑聽來悅耳，無奈人緣差了些，是言多有失惹的禍。怨運氣差？還自我檢討改進更爲上着。

★我總覺得黑人歌手的歌喉，全部有同一腔音，閉着眼睛也聽得出唱者是黑人。像泰迪羅迪的腔音，凡同他一般體型的人，都是同樣腔音，與一般人不同的。

★在大酒店咖啡座見健康膚色的阿B，他愉快地舉手打招呼。阿倫也是友善爽朗的人，所以兩人都有好的羣衆關係。傳說他倆心中不單止臉和心不和，甚至在同一場合相聚也神色不自然云。

★喜聞「通利」主辦樂隊比賽大會。「通利」眞是做的好事！樂隊是活躍歌唱界的綠葉，也是推動流行曲的興奮劑。不知馮禮慈、許素瑩、譚國偉、彭滿園、郭有恆還在「蟬」樂隊否？郭達年的「黑鳥樂隊」雖然招人議論，但水準不可忽視。西文許的拍子樂，大雅唐的結他都是樂隊的佼佼者；「太極」獲冠軍後只作表演而不再參加比賽了吧？

華愛思

星洲台灣歌手天下 本地歌手無立足地

在早期的香港歌壇中，試過一陣本地歌手是「無地立足」的，大部份時間是台灣歌手天下，偶然，又會出現星洲歌手。

秦淮和鄭錦昌就是來自新加坡的兩員好手，不同的是：秦淮是唱低音的，鄭錦昌則是唱高音的。

另一絕大不同是：秦淮唱國語歌，鄭錦昌則是淸一色的廣東歌，且在外型上，鄭錦昌是近粗獷的，秦淮則是斯文的。

我和他們兩人，當年有過多次同台之緣，也因此，聽到他們歌聲的機會極多，也有極多生活瑣事的共處；鄭錦昌是個極多想頭之人，又是個心無秘密之人。

一份豪爽氣派，正是鄭錦昌的寫照，他也有一份做生意頭腦。昔年，他在來港唱歌之便，總會選購一些玉器，回到星馬一幫去做生意，相信，他是賺到一些的。

到今天，仍留在我心中的，是鄭錦昌的「唐山大兄」，他就是憑了這首歌在新加坡打出名堂，也憑此歌在香港建立了基地。往昔，鄭錦昌留港時，我們常在尖沙咀的頂好飲下午茶，他最喜歡頂好的「棗泥窩餅」及「豆沙酥餅」，他說話時的語氣，一如唱歌時的音色。

（葉玲）

航訊

分在蕪湖九江黃石武漢沿綫 長江中下游正興建四座外貿深水碼頭

（特訊）四座供外貿用的大型深水碼頭正在長江中下游加緊興建。

這四座碼頭分別建在安徽的蕪湖港，江西的九江港和湖北的黃石港，武漢港。建成後，五千噸級以上的海輪可由長江口直駛華中腹地的中心城市武漢。

據介紹，這些正在興建中的碼頭將設有供停泊五千噸級以上海輪的泊位十個，均爲高樁梁板連片直立式；有的碼頭還將設有停靠二十英尺國際集裝箱的泊位。

交通部長江航務管理局的官員宣布，這四座碼頭將于「七五」期間（一九八六——一九九〇年）內完成，國家爲此投資三億元人民幣。

長江是中國第一大河，也是貨運量最大的河流。實行對外開放政策以來，長江的進出口貨物運輸日益繁忙。從一九八〇年起，國家已先后在沿江主要港口興建了二十座深水碼頭，同時還在南京，蕪湖，九江，武漢和城陵磯設立了海關機構，以便利對外貿易發展。

現在正在興建中的四座新碼頭，蕪湖，九江兩處已開始打樁，武漢和黃石港也正在抓緊施工前的各項準備工作。

中英將恪守在港註冊不會成爲方便旗原則 香港設船舶登記處 北京正式同意

（特訊）中英雙方在上一次聯合聯絡小組會議中，談妥了香港可成立本身的船舶登記處小組，與船東組織研究。港府經濟科亦會成立這方面細節。

經濟科官員說，上月中英聯合聯絡小組會議第四輪會議，英方根據去年諮詢香港航運界得到的結論，向中方建議將現時附屬在英國的船舶登記處，還同香港做獨立自主船舶登記處，已得到中方的正式同意。

雙方協議包括一九九七年前在香港註冊的船隻，國籍是英國，要掛英國及香港旗。到了一九九七年後船隻國籍爲中國，要掛中國及香港特區政府旗。雙方均認爲該船舶登記處各方面規定要按照國際水準，不能成爲方便旗的船舶登記處。

港府可能會在稍後公佈，由經濟科成立一個工作小組，負責與船東、船員及船務管理人員研究成立船舶登記處細節，現時的構思會參考現行英國標準。

港府預算用五年時間進行法例草擬工作，並擴大海事處在船舶登記處的工作。但暫時仍未知成立登記處的費用，不過在將來的原則是經濟獨立，不必政府資助。

伊維亞幸運十九進口 上海延廿二返港 新綠洲將往中東

（港訊）汎洋航運有限公司代理之伊維亞幸運（EVIA LUCK）號貨輪，於本月十九日（星期二）自日本抵達，碇泊在A號泊起落貨，前赴加勒比海西班牙港、庫拉薩俄、阿魯巴、聖多明高。

招商局船務企業有限公司代理之上海（SHANG HAI）號客貨輪，於本月十七日（星期日）由上海到達，停泊在A號泊上落貨，廿三日啓碇，駛往上海。

中央航業有限公司代理之新綠洲（NEW OASIS）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期日）由基隆到達，停泊在現代橋上落貨，即日開行，直放阿拉伯灣杜拜、達文、科威特、巴林、文那哥賓士、利雅得、沙渣、阿布達比、都夏

以中醫中藥作號召 杭州闢新型旅遊區

（特訊）以江南百年國藥老店「胡慶餘堂」爲中心，以中醫中藥爲主要內容的一個新型旅遊區即將在杭州興建。八月三日，一批建築、美術、醫藥、旅遊界的專家們已審了建設方案。

這個命名爲「杭州胡慶餘堂中藥保健旅遊中心」的旅遊區建在西湖南側的吳山風景區旁，這裏曾是南宋皇城的所在地，還保留着中國最早的國家醫藥管理機構——南宋的太平惠民和劑局的遺址。而建於淸同治年間，與北京同仁堂齊名的胡慶餘堂，則是中國現在僅存的晚淸時期典型的工商業性建築。

旅遊中心將採用晚淸時期江南建築風格，分博覽區和康復保健區二部份。博覽區主要利用胡慶餘堂和創辦人胡雪岩故居，以及創於淸嘉慶時的葉種德堂古藥店，吳山藥王廟，朱養心膏藥店等古建築羣，配以藥用動植物觀賞園，建成中國中藥博物館，陳列中醫藥發展文獻，標本。全國有名的藥店將在這裏開設分店，康復保健區主要建設一批國術館，藥膳廳，療養院等應用武術，氣功，針灸等中國特有的養身術爲旅遊者康復保健服務。

整個中心佔地六點五公頃，投資七千五百萬元，計劃用三年半時間建成。

大正丸經日本來 松山廿四移南歐 海皇瑪瑙下週三赴帆

（港訊）中央航業有限公司代理之大正丸（TAISHO MARU）號貨輪，於本月廿四日（星期日）由日本到達，停泊在B號泊上落貨，翌日啓航，直往新加坡、巴生港、庇能。

怡和船務代理有限公司代理之松山（SONG SHAN）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期六）由上海入口，停泊在A號泊起落貨，翌日開行，前往地中海馬賽、熱那亞。

港恆海運有限公司代理之海皇瑪瑙（NEPTUNE AGATE）號貨櫃輪，於本月十九日（星期二）由馬尼拉到達，停泊在現代橋上落貨，翌日離港，駛返馬尼拉。

日本幸運夫婦中獎 免費住宿九龍酒店

日本大阪最近舉行了一項有關香港及澳門旅遊業之研討會。在會後抽獎活動中，天野吉庸成爲其中一幸運兒，贏取九龍酒店免費住宿兩天。天野吉庸夫婦日前抵港，酒店營業經理胡展濤小姐親自迎接。

K&S LINE

星馬綫

直航：星加坡、巴生港、庇能。

大正丸 八月廿四日抵港 廿五日開行 M.S. "TAISHO MARU" (VOY10)

基加三號輪 八月廿四日抵港卸貨 不收出口貨 M.S. "GAYA TIGA" (VOY.8)

吉祥丸 八月廿八日抵港 廿九日開行 M.S. "KICCHO MARU" (VOY.39)

豐月輪 九月三日抵港 四日開行 M.S. "PARADISE MOON" (VOY.7)

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD

皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7

澳門代理：

天津市內河側建成 人造三疊瀑布 電聲控制噴泉

（特訊）國內目前規模最大的內河人造疊水瀑布，八月初在海河岸邊落成並向遊人開放。

該瀑布位於天津市中心廣場對岸，寬四十米，爲三疊瀑布，並輔以九座設計新穎的噴泉，涌泉、水廊池，一百六十多個噴頭由電聲控制，可隨時變換噴水方式和水型，總佔地面積八百多平方米。

更爲有趣的是，在噴泉、疊水間，設有人工弧形水廊，遊人穿行其間，不必發愁弄濕衣服。

在海河東側原大王莊糧庫碼頭上，一組以海上動物爲主的造型出現在遊人面前：海獅戲球、海豚鑽圈、海馬望月、飛魚展翅、白熊聳立，……那栩栩如生，情態各異的造型，使人彷彿置身動物園之中。

在海河上游獅子林橋旁的兩座橋墩上，分別構築了「哪吒鬧海」、「二龍戲珠」兩座銅質塑像，成爲海河水面上的第一組固定景觀。

入夜，噴泉瀑布間彩燈齊放，定時變幻光形、色彩，五光十色，令人眼花繚亂。

意航開闢亞洲新航線 行走羅馬及上海兩地

（特訊）意大利航空公司宣佈由一九八六年十一月一日開始，該公司將會是首間提供服務來往羅馬及上海兩地的歐陸航空公司。

該項消息是意航總裁盧狄奧博士與中國民航局副局長柯德明於羅馬意航總部洽談後所公佈的。

意航將會每週一班以波音七四七廣體客機行走該條新航線，航線途經新德里、上海、東京及回程。

據盧氏謂：意航是第一間提供服務羅馬至上海航線的歐陸航空公司。這條新航線亦是中、意兩間航空公司的合作計劃之一。

他續稱：近年來，中國與意大利的關係非常密切，中、意兩間航空公司之交流航空服務更能加強兩國在貿易及旅遊方面的聯繫。

港龍營運未如理想 平均月虧四百萬元 下月將闢香港至南京桂林包機

（特訊）香港港龍航空公司下月將開闢香港至南京、桂林的包機服務，每周各對飛兩班。

「港龍」副董事長曹光彪說，開闢內地新航綫是爲了迎合夏季旅遊高峰季節，到目前爲止，「港龍」飛往內地的包機航綫已有廣州、杭州、廈門。

談及「港龍」現時的運轉情況，曹光彪深表憂慮。他說，由於「港龍」只限於包機服務，既不能登廣告，又不能在內地售票，故客運額一直未達理想，尤其是由內地返回的包機，有時只坐幾個乘客，目前「港龍」平均月虧四百萬港元，雖然「港龍」最近取得被指定航空公司的資格，不過香港立法局前些時通過一條新法律，即每一條航綫只能有一家指定的航空公司飛行，由於「港龍」未能佔據可盈利的航綫，故所取得的「被指定航空公司」資格實際作用不大，曹光彪最後說，有關當局如果堅持給「港龍」這種極差的待遇，一間本地新辦的航空公司將難逃閉厄運。

金獅航與另一公司協議 將合資四千萬鎊設飛行訓練中心 每年可訓練國內外八千位飛行員

（特訊）英國金獅航空公司及耀的呼聲飛機模擬裝置公司合作，耗資四千萬鎊在基城機場擴展飛行訓練中心，使成爲世界上其中一所最先進的飛行訓練中心。

該兩間駐基城機場的公司透過同意該擴展計劃，預算該訓練中心五年後之規模將會爲現有金獅航訓練中心之兩倍。屆時，該訓練中心每年最少可訓練八千位飛行員，其中很多來自海外。

金獅航現擁有兩部飛行模擬器，透過合作其中的一項條款中，耀的呼聲將會增添六部新模擬器，其包括特選新型波音七三七——三〇〇機型，及將於八八年加入航綫服務的A三二〇型空中巴士，此種空中巴士屆時將成爲世界上最先進的商用航機。

該兩種A三二〇及七三七——三〇〇型將將是同類型機種在英國首次作模擬飛行之用，美國有關當局已批准飛行員在不離地面之情況下使用此兩種機型作飛行訓練。英國民航局對使用各種作訓練之模擬器之條例已在最後討論階段。

該批新模擬器並設有世界最先進的電子飛行通訊設備。

超過五十間航空公司客戶及飛機業務公司已指派人員到該中心接受訓練，現時金獅航目前的兩架模擬訓練飛機平均每日操作二十小時。

耀的呼聲模擬器公司爲設計及製造先進飛行模擬器及訓練設備之主要製造商。該公司並在近幾年來取得世界上商用飛機模擬裝置超過百分之四十的市場比率。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
中央	H257091
永泰	H458175
泛洋	H226461
利達	H8258211
沙咀	H210235
怡和	H8439239
招商局	H434861
香港海運	H225133
利洲	H411851
美邦	H831968
馬士基	H7909345
美輪	K7221516
海陸	K7220112
捷成	K7468888
渣華	H455633
港郵	H841222
振盛行	H404590
華林	H283911
華夏	H8317668
源源	H442005
福來	H453911
寶隆	K7213111
總統	H743434
大榮	K7310333
	H279566

夏文卡頓TD－292卡式座
設有偏流微調及寬頻線路

夏文卡頓新一代的卡式座均採用了更漂亮的面板，比舊型的式樣整潔而富有時代感，內部設計仍沿用他們的傳統技術，但作了進一步的改良。TD－292是其中最便宜的一款，錄放音採用一個磁頭，設杜比B、C抑噪系統，這是一部比較簡單的卡式座，它的性能卻比大多數雙磁頭卡式座更理想。

TD－292具有幾種不尋常的特點，例如在面板右邊的小門內設有可開關的MPX濾波器掣，你不用杜比錄FM立體聲電台節目時關了此掣可獲得更寬闊的高頻特性，手動式選擇磁帶種類也是受歡迎的設備，如果你將沒有標準檢孔的舊卡式帶在這部機中錄或放音就可以自己選擇，最值得稱讚的是設有偏流微調旋鈕，因為各牌子和型號的磁帶可能特性不同，所以需要用這個旋鈕調節偏流的高低來達成適當的匹配，雖然TD－292不能即時監聽，但你可以錄FM台與台之間的噪音，然後與音源比較，小心調節和聆聽，也能獲得比較理想的頻應，錄FM噪音時應用－20DB錄音電平，當高音欠光輝時可減少些偏流，如過於光輝時增加些偏流，每次改變一點偏流直至重播的聲音與音源最接近為止。要注意這部卡式座的偏流旋鈕順時鐘調節是減少偏流，與其他機相反，可能他們認為這樣設計可以配合高音的輸出增加。

錄音電平採用一支推桿控制代替了以前的大旋鈕，在下部的門後設有左右聲道平衡控制，雖然用推桿控制並不會比用旋鈕更好，但卻使面板上沒有特別突出的部分，式樣更美觀，一排小按鈕分別控制杜比B和C抑噪系統開關、一、二和四類帶的選擇，計算器重校〇位和重覆掣，傳動控制用輕觸按鈕分成上下兩旅，左邊的帶室門上有寬闊的窗，鬆開兩個螺絲可以拆下方便清潔磁頭和消磁，在退帶掣和電源掣下邊設有耳筒插座。

據HIGH FIDELITY的測試顯示，將TD－292的偏流微調校於中間位置，用TDK SA帶和萬勝牌XL－I帶在－20DB電平錄音頻應十分平直，SA帶由20HZ至20KHZ，＋0.5DB，－2DB，XL－I帶也相似，用TDK的MA金屬帶高頻曲線逐漸下降，表示偏流過高，需要減少偏流，當偏流調節正確時，用0DB錄音電平，頻應可以平直伸展至10KHZ，在20KHZ只有0.5DB的衰減，採用杜比B和C對頻應的影響有限，採用杜比C的訊噪比以SA帶最高，超過70DB。

TD－292的電平表用LED指示峰值電平，由－20至＋8DB之間，在－7至＋5DB之間每級改變2DB，由－1至＋1DB每級1DB，表的上升反應迅速，下降較慢，容易閱讀。

整個來說，TD－292是一部非常優良的雙磁頭卡式座，質素超出同價產品的平均水準，尤其設有偏流微調控制和手動式磁帶選擇，對於要求錄音較高的人頗有幫助，與舊型的19IC比較，TD－292的設計更令人喜歡。

視聽
HI‧FI PAGE
逢星期五出版

YAMAHA高級鐳射唱盤
CD—2000紅外綫遙控操作

CD——二〇〇〇是YAMAHA的頂級雷射唱盤，像同級的其他牌子CD機一樣，設備非常齊全，而且包括全能的紅外綫遙控更增加了操作的方便，在面板左邊的抽屜下方有四個小按鈕，分別為重覆開及關，預選AB兩點之間重覆，主要的控制均位於面板右半邊的下半部列成一排，左起為抽屜開及關，播唱，暫停及停止，向後或向前跨越，向後或向前掃描尋曲以及調校往確點位置，這部機在掃描時可以聽到聲音，最初的三秒較慢，然後速度增快，在右上部有一組十個數目字的按鈕用來迅速直接選曲，另有三個開預選功能的按鈕，包括儲入，取消和檢查，右旁的兩個按鈕控制耳筒輸出與可變電平輸出的高低，背板上也設有固定電平輸出。顯示板可以同時指示播唱的歌曲號數和時間，此外尚有根據註碼點工作的計時，時間以一個水平的螢光表方式顯示，指示遙控器控制的音量，由負二十至正八DB。CD——二〇〇〇的標準輸出電平為二V，最高可達五V，這部機還有一個TIMER START功能，如果放入一張唱片和連接一部定時開關器，就可以在預校的時間自動播唱。

採用RS——D二〇遙控器可以操作更多的功能，例如有一個「SPACE PLAY」可在各首歌之間自動暫停三秒鐘，使錄CD唱片的帶可用卡式座自動搜曲功能，此外還有一個「SEMANI」按鈕，可以選擇顯示板上指示已唱過的時間和剩餘的播唱時間。

CD——二〇〇〇基本上是根據YAMAHA前幾款很成功的雷射唱盤設計，但採用了高質濾波器，三光束雷射唱頭配合自動雷射功力控制綫路，達成準確的循跡，在構造方面也特別堅固，設有改良的振盪綫路和大型避震腳，消除由震動誘發的互調失真，這部機的音量控制是用馬達驅動電位器，保持良好的音質，可以直接連接任何功率放大器。

CD——二〇〇〇實驗室測試顯示，頻應建立了一個高標準，由二〇HZ至二〇KHZ，正〇，負〇·一八DB，兩聲道的平衡偏差在〇·〇六DB以內，聲度分隔度在低頻部分達一〇〇DB，在二KHZ為九〇DB，一〇KHZ為七八·七DB，仍非常寬闊，失真符合額定的百分之〇·〇〇三，脈衝頻應顯示這部機接近綫性相位特佳，訊噪比相當高（平均至少達到九六DB），輸出電平為二·一四V，可變輸出的阻抗為六七〇歐姆。

CD——二〇〇〇的聲音平衡良好，屬於中性音色，所有頻率範圍都有正確的比例，因此使人聽起來覺得連貫一致，音像聲的音像聚焦明確穩定，音場具有闊度和深度的空間感，並可表現出周圍的迴音效果，CD——二〇〇〇在測量和聆聽各方面都顯示出優良的性能，而且應該獲得高評價，在同級CD機中頗有競爭力。

手提音響展新姿

飛利浦的手提收音錄音機最近有幾款產品上市，其中D八二六三T在設計上顯得與別不同，最令人感興趣的是採用一對削去尖頂的三角形喇叭，這對喇叭可以與主機分開擺放，携帶外出時很容易將底部與機身兩側結合成為一體，外型相當別緻。

這三個型號的外表相同，它們的分別在收音機部份，適合不同的需要，各款均設有LED立體聲指示燈和FM自動頻率控制。

卡式機部份除了標準的控制外，尚包括自動錄音電平控制，全自動停止。

放大器部份的峰值音樂功率輸出為十六瓦，設有三段頻率均衡器。

附圖為INFINITY—RS4000

INFINITY－RS系列
增添四款新產品

新的RS系列揚聲器均採用圓角聲箱減少音波折射，浮起式面罩離開前障板進一步防止音染，色澤自然溫暖的橡木聲箱份外悅目。

RS——四〇〇〇：採用八吋聚丙烯低音單元，三·五吋聚丙烯中音單元和新型EMIT高音單元，三路系統用改良的分音網路，提高效率，增加承載力，設有寬擴散度，降低失真，無保險綫，採用自動恢復式保護綫路。

RS——三〇〇〇：二路分音系統，八吋低音單元與RS——四〇〇〇所用的相同，配合一吋POLYCELL高音單元改善瞬態響應和頻應，分音網路中用金屬MYLAR電容器。

RS——二〇〇〇：二路分音系統，採用六·五吋聚丙烯低音單元和一吋POLYCELL高音單元，分音網路中亦用金屬MYLAR電容器，比RS——一〇〇B的頻應更平滑。

RS——一〇〇〇：是這一系列中最小的一款，採用新式四·五吋聚丙烯低/中音單元和一九MM POLYCELL高音單元，基本設計與RS——二〇〇〇相同。

應用鐳射科技
LP唱片有救

在今屆夏季的芝加哥消費者電子大展中最引人矚目的展品是雷射循跡LP唱盤，在LP面臨被CD淘汰的今天，這無疑是LP擁護的天大喜訊。

據剛出版的「音響技術」月刊一篇美國通訊報導這神奇的唱盤並不是研究階段的試製品，而是款完整準備上市的商品。至於效果該文作者認為可列入極品級行列，並謂：「言之令人難以置信，聽過之後不由你不信！」這款由加州一電腦公司設計的革命性唱盤名為LASER TURNTABLE，可以接唱所有的LP，包括有點「炒魷魚」的唱片及中間不太同心的唱片全無問題，機內雷射系統經電腦控制會自動跟隨，如唱片中有大粒塵埃，它亦會在那裏發出小聲，唱片太多塵會影響音質，但它不會有唱針的毛病——就是將塵埃迫入唱片膠質裏而破壞片紋。用來唱新唱片固然最理想，舊的唱片也不一定壞，因為一般橢圓針只破壞片紋中間一個小部份，其他部份依然未受磨損，音質因而比唱頭更好，因它的電腦部份只用完好的音槽訊號（大部份）。入碟與影碟機方式一樣，同是具有CD機同的預選歌曲程序。該刊駐美專欄作家並有第一手資料並作出試聽報告，這一期該刊的「一八六CES特輯」篇幅多達廿七頁，發燒友一定看得開心。

美國通訊之外又有北京通訊，報導義大利男高音歌王巴伐洛堤訪華盛況；特稿有分析家庭錄影制式的四大戰役，生動有趣資料充實；外國發燒友發現數碼錄音會損壞唱機等都是可談性甚高的文章，欲追上視聽最新潮流及增加談話資料不可錯過。「音響技術」港九報攤及著名音響店有售。

愛華音響慶祝卅五週年
沙田八佰伴展出夏日視聽新產品

愛華音響欣逢三十五週年誌慶，特別推出全新的視聽產品，並在沙田新城市廣場的八佰伴百貨公司電器部全綫展出，並有專人示範講解。

愛華視聽產品向以高度的微型科技盛名，是次在八百伴展覽的產品，包括新一代的環迴立體聲音響組合，不但外型設計專業化，而且功能卓越，如紅外綫遙遠控制，一星期五個預選錄音時間系統，頂級V－七七〇E系列還可選播、錄音盒帶，配合十五個預選，更可隨意選播喜愛的歌曲，非常方便。突破性設計的八MM手提自動對焦攝影錄音機，多種用途，確是超類拔萃之產品，功能超卓的手提音響組合，更適合戶外操作來。精密輕巧的手提卡式錄音機及富有時代感的耳筒卡式機，包括設計精美，外型瀟灑的耳筒卡式機王HS－J〇九亦同時展出。並在展覽期間特價優待，展期由八月一日起至八月底止，歡迎光臨試聽。

（上圖為沙田八佰伴愛華夏日視聽區）

三洋小寶貝收錄機
再出新猷越出越靚

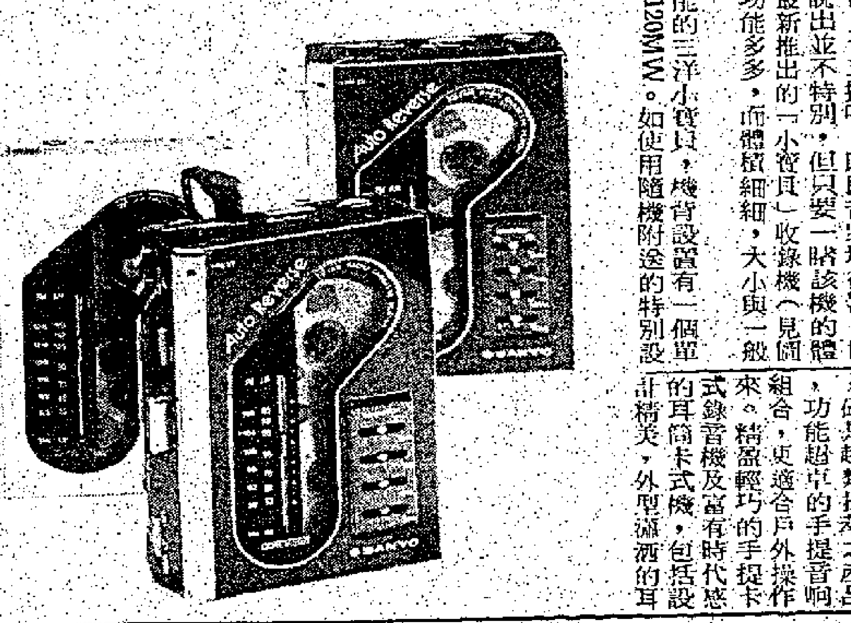
集收音卡式播放功能於一身的耳筒機舉目皆是，實在難以引人注意。最近筆者發現了一部集立體聲收音、卡式播唱、四段音頻均衡器、自動迴轉播唱及附有喇叭的收錄機，說出並不特別，但只要一睹該機的體積就叫人另眼相看。這部機是三洋最新推出的「小寶貝」收錄機（見圖，型號為MGR850D）。該機勝在功能多多，而體積細細，大小與一般只有簡單功能的耳筒機無異。

具備立體聲FM/AM收音功能的三洋小寶貝，機背設置有一個單聲道的小型喇叭，最大輸出功率為120MW。如使用隨機附送的特別設計耳筒，聆聽效果更加出眾。因為該耳筒採用了雙重導管設計，可收聽音頻20－20000HZ的音樂重播，最大功率輸出每頻道25MW。

音頻均衡器是一般手提機的裝置，但機身纖細的三洋「小寶貝」亦具備四段均衡器，可將100HZ－10KHZ的音頻隨意增強削減，配合個人不同音樂品味。

自動迴轉播唱能夠連續播唱正反面卡式帶，毋須翻帶，更添方便加上LED轉帶方向顯示，播放次序，一目了然。此外，該機更備有金屬帶/標準帶選擇掣、自動停機裝置及杜比抑噪系統，可刪除十分貝的背景嘶聲，令音色更清純動聽。

除立體聲耳筒外，隨機更附送機套、手携機帶及NI－CD充電式電芯連交流電轉接器。該機淨重二四五克（約八·三安士）

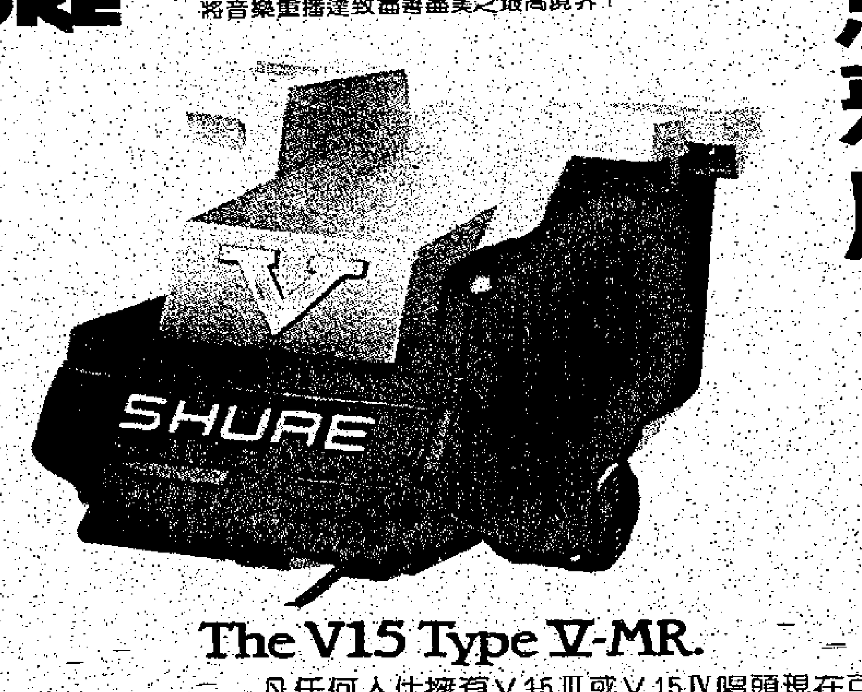


五十萬美元拍音樂大賽

NAKAMICHI基金會今年二月宣佈捐贈五十萬美元給美國加州KCET公共電視台，用於拍攝今年六月在莫斯科舉行的柴可夫斯基國際音樂比賽全部實況錄影。KCET電視台董事長WILLIAM KOBIN公開宣稱NAKAMICHI基金會的慷慨行為深為感動，並致謝忱！

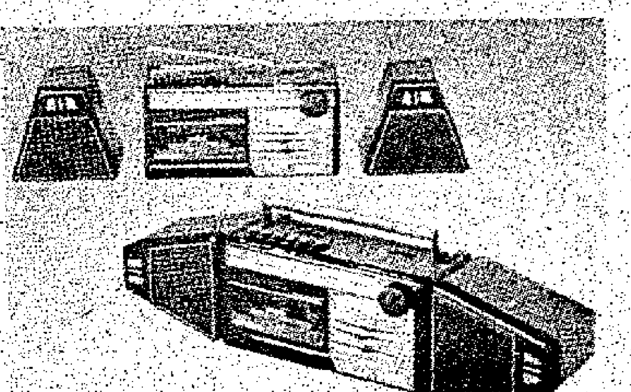
KCET將以兩組工作小組來錄製比賽全部過程，一組在負責錄音，而另一組負責錄影，並且慎重其事以期獲得良好效果，整個紀錄過程由執導BOLERO（波麗露）一片獲獎的導演BILL FERTIK當導演。

NAKAMICHI基金會是為鼓勵對巴洛克及其它形式音樂之欣賞和宣傳，成立於一九八二年，基金是NAKAMICHI故社長中道悅郎捐贈，以促進美日文化交流。此次五十萬美元捐款是該會成立以來最大一筆捐助款項。香港樂迷不知何時可欣賞到該實況錄影及錄音原聲帶。



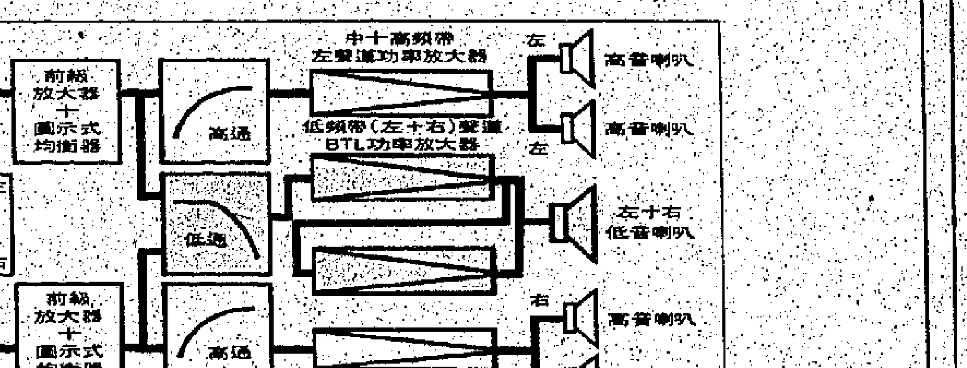
MISSION新出合拼式擴大機

CYRUS TWO是MISSION最近推出的一款合併式擴大機。採簡潔便利的設計理念，不論面板操作控制，或內部電路結構，都儘量減少不必要的裝置，儘可能將失真減至最低，並且在使用時也無須太費心，而可將精神全心貫注於欣賞音樂上。CYRUS TWO的面板上只有三個圓形旋鈕分別控制音量、訊號源、錄音選擇，在機箱背後則有一滑動開關作MM或MC唱頭的輸入選擇，它的唱頭放大器具有高度的適應特性，對於輸出極低的唱頭如早期的ORTOFON、FIDELITY RESEARCH也能應付裕如。CYRUS TWO在前置放大器部份用低雜音的OP作為主運動元件，誤差值在一％之內的金屬膜電阻及精密的電源部份則採用高效率的環型變壓器輔以ELNA六八〇〇UF的濾波電容為整個擴大機提供一個強力、純淨的能量來源，使得在應付高動態範圍的訊號時，能有更充裕的處理能力。



SHURE
全球一致公認為最完美無瑕之頂級唱頭
將音樂重播達致盡善盡美之最高境界！
思雅牌
The V15 Type V-MR.
樂迷喜訊：
凡任何人仕擁有V15 III或V15 IV唱頭現在可更換全新之鴨咀針，這兩款高級唱頭裝上鴨咀針後，音質會有突破性的改善，比新買回來時還要好上幾倍，收立竿見影之效。
MODEL V15 TYPE III RENEW WITH VN35MR STYLUS
MODEL V15 TYPE IV RENEW WITH VN45MR STYLUS
廠方指定之特約經銷商：零售、批發及出口（香港及中國大陸區）
大利電器行有限公司　電話：5-223388
秋葉原電子中心有限公司　電話：3-315251-4
勝利電子香港有限公司　電話：3-881223-4
Sound Well Co.
聯達貿易公司　電話：5-241839
美輪公司　電話：3-675230
和記工程有限公司　電話：5-249073
信和琴行　電話：5-238146
通利琴行　電話：3-7221098
SHURE
More than 60 years experience in Manufacturing and patenting professional audio components.

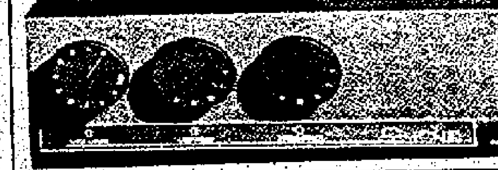
3D
TRK-3D8
三個聽得到的優點
一般手提卡式機外型均大同小異，所以，要選擇一部優質手提音響系統，不能單靠外表，須細心鑑聽，逐一比較。
日立3D手提式音響系列為您提供三個聽得到的優點：
1 超低音喇叭系統　低音沉實雄厚
特有3D音響系統，備內置立體聲超低音揚聲器，增進低音音域，令低音沉實雄厚，高音清脆響澈。
2 特大輸出功率　聲音雄渾有力
獨立超低音揚聲器，配合三路分音五喇叭系統，大功率輸出，聲音雄渾有力，效果可媲美一般家庭立體音響組合。
3 音質控制精確　音色抑揚頓挫
備有三/五段圖示式均衡器，供隨意調節，控制精確，令音質達至最佳水平。
3D手提式音響系列，優點有耳共聽，閣下須親臨試聽，才能領略其過人優點。



日立牌 HITACHI
香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓　電話：3-7804351　3-7807342
香港日立電機服務有限公司：葵涌葵昌路72-76號時泰工業大廈3樓　電話：0-240126　0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室　電話：3-676350　3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室　電話：5-298257　5-296850
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三　電話：5-765222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M高樓閣地下（逢星期一休息）　電話：555264

JBL
4312 ABK
J216 PRO
享受完美專業音響
消費比想像中低廉
JBL專業監聽揚聲器貫業之高質舉世讚賞和信賴，但售價卻並非高不可攀，和一般揚聲器相比更顯物超所值，以J216 PRO為例售價出乎意料之外低，而體積較大的三路分音產品4312 ABK亦是一般消費者能負担！因此，付出相同的代價，何不選用最具代表性的JBL監聽揚聲器！
4312 ABK承載功率：100瓦/效率93分貝W/m
J216 PRO承載功率：60瓦/效率87分貝W/m

總代理：Excel hi-fi Company 別超原音公司
香港皇后大道中10號東亞銀行大廈七樓　5-228844, 5-232319, 5-232528
九龍尖沙咀廣東道海港城第一期商場269號　3-7232726
特約經銷處：
九龍：旺角音響中心　雲林頓音響有限公司　聯發音響專門店　科藝相機有限公司　柏豐電業公司
柏豐影音有限公司　阿二無綫電　錦超攝影器材公司　新時代電氣化中心　新旺角電氣產品中心　青年公司
香港：流浪音響器材有限公司　阿二無綫電　新時代音響影視中心
澳門：新華音響器材交易中心



娛樂圈

選美節目多視姐收視得八成
選美活動已到飽和 致令觀衆減低興趣

「電視小姐」籌統黃瑞良向記者透露，根據視姐收視調檢所得，收視率平均達百分之八十八，大約有二百三十八萬觀衆，而最高收視率更達百分之九十二。記者問他由收視顯示，可見收視率比昔日選美收視減低。對此，黃瑞良坦言爲今非昔比，畢竟近日選美會盛行，間接影響收視率。

黃瑞良就準決賽收視數字來說，已感到非常滿意，加上本年的特備大型節目威脅下，他自言數字理想。黃瑞良表示，然而無綫舉行選美會盛行，以致令觀衆減低興趣，但公司絕不能因此而後退起來，在未來短時間內，相信不會再增加選美活動。

至於明年會否再舉行電視小姐選舉，黃瑞良認爲要視乎觀衆反應及藝員的需求而定。

有人評論視姐製作欠佳，黃瑞良表示與視姐水準無異，同時，視姐形式更能突破和創新，就如佳麗表現司儀功夫等，均能衆讚。又有人認爲視姐的「熱女郎」出場，實在有點賣弄風騷。黃瑞良並不同意，他認爲佳麗能從中表現婀娜多姿的一面，不過若佳麗表達不到，就達不上性感一面。他稱，外界對姐準決賽反應雖不算好，但由內部顯示反應卻不錯。

黃瑞良承認視姐準決賽佳麗出場欠理想，本公司原意希望效發環姐氣勢，先介紹自己，已是由於其中一、位置效果可欠，引致成爲了反效果，同時更令到觀衆對佳麗反感。總之說到底，黃瑞良認爲佳姐，港姐，視姐水平亦不錯，目前，他唯有寄望視姐決賽有更佳的成績，他更希望明天會更好！

陳奕詩策劃競技賽

「和平小姐」陳奕詩本計劃利用獎金五萬元舉行一個「慈善救人競技大賽」，對此，記者問她進一步計劃，陳奕詩透露：計劃已在考慮之中，相信待策劃和草擬藍本予邱德根過目後，便立即開始。

陳奕詩乃首次担任策劃工作，但她却不担心，原因是結交了不少圈內人，相信他們會不助一臂之力，因此問題不大。在計劃中，她希望節目能在中秋播出。

昨日晚間，陳奕詩返無綫爲中秋特輯節目作準備功夫，據知，節目除了會偉權演出外，尚有亞姐助陣。

鄭裕玲發預告
不再爲無綫簽長約 爲賺錢全力拍電影

梅小慧吃齋而清瘦起來。

鄭裕玲在無綫的合約尚有一年始滿，她剛拍完星輝的「你情我願」，又接到永佳公司的邀聘將担演「鬼新娘」。

鄭裕玲認爲在電視台演劇集什麼角色都嘗試過，而在電影中還要努力。明年開始實行全力向電影進軍，雖是電影女多男少，但總有機會爆出獨當一面的女主角，她認爲在電視台可以做「阿姐」，在電影暫時未做「阿姐」總可以抵受到目前的環境，她又認爲明年打算與無綫簽部頭合約，或簽大型的「科蘇」當司儀，少拍劇集避免曝光過多，等如華仔、偉仔，都簽部頭在外拍電影。不願演劇集曝光多。她表示

李美珊已決心錄好廣東話。

自己的決定，甘仔不會阻止的。嘉禾簽了三部合約過了期，會經拿過訂金，但一片都未拍過。

嘟嘟表示拍電影實屬比演電視賺錢多，同時一部電影成功了，片酬立即上揚。記者問？是否有意羅獎，她答金馬獎不想過，但不會向這方面去追求的，不是想得獎就想到的，等其自然好了。（堂）

各位導演拍膊頭免問 周潤發要加片酬了

周潤發片酬高漲，表示加小小而已。

新藝城出品的暑期片「英雄本色」上映以來破了暑期片所有的紀錄，該片的票房繼續上升，引起了周潤發在票房異常。周潤發曾經表示，假如有一部片能夠超過千萬票房，他的片酬一定加價，如今「英雄本色」何止過千萬，走勢會達二千餘萬的，至於此時發仔寄望在「等待黎明」一片過千萬票房，但始終未如理想。今次沒想到「英」片會突飛猛進，卻帶給發仔有機會漲片酬。他認爲加小小啫！

據外間傳說：「發仔新價片酬六十萬港元，而第一部新價也是新藝城公司樂意接受聘請他在賀歲片「發達秘笈」中担綱主演。

「英」片亦打算提名參加金馬影展，但發仔表示今年的影帝不會輪到自己，因爲台灣勁片很多，所以羅獎信心不大，下一個目標是向百萬片酬進發，十年計劃希望有此一天。

陳薈蓮將返星洲，稍後再回港，抽時間與發仔往歐洲遊玩，返港拍德寶的「秋天的童話」，會到美國拍外景，到時「德寶」及「新藝城」交替拍戲期云。（堂）

王晶向外發展 不忘向邵氏送秋波

王晶最近拍竣「魔翡翠」，又忙爲該片前往星馬及台灣等地主持宣傳工作。

王晶與新藝城簽了一個劇本，兩部策劃合約，做演員則另議。首部片子，是與麥嘉聯合製作「發達秘笈」。

王晶曾與方逸華會面，商談與一間法國公司和邵氏合拍新片，而王晶仍與邵氏有片約在身，故此他風聞邵氏要他拍片，隨即交了一個劇本，希望將新片打進法國市場，是對自己前途是有利的。（球）

下月出外旅行
林建明爲移民探路
一是投資一是嫁人任擇其一

昨日，無綫爲了配合「大白鯊」推出，收視甚高，特地舉行了慶功宴，出席藝員包括有林建明、李美珊、蔡惠娟、狄寶娜、關朝聰等。

於席上，記者有鑑於林建明爲教授視姐默劇老師，故此詢問沙姐佳麗當晚表現。沙姐認爲視姐表現欠理想，同時更達不到要求水準，只有兩位佳麗表現出色，其中就是羅昭弟。沙姐表示，佳麗演出默劇水準，比綵排成績更差，因此，身爲老師的她多少也感到失望。不過，沙姐亦體諒她們臨場緊張，表現自然稍差。對於視姐質素，沙姐坦言在視姐未化粧，以質面目示衆下，實在一點也不突出，甚至從中選不出一位靚女，反之，佳麗加上包裝襯托則難以判定。據汪明荃曾公言，藝員未必一定準美，主要是有氣質和聲、色、藝俱全。對此問沙姐意見。她表示要色藝俱全，但靚字沒有一定標青。

近日，沙姐明忙於拍攝長劇「黃金十年」，大約在本月七號便殺青，稍後的工作，沙姐將忙於爲視姐決賽表演，並且成爲紅組隊長，與白組隊員鬥過。在計劃中，沙姐完成視姐後會請假旅行，由於登台接洽不成，沙姐又錯過一次順道搵錢機會。

在十月二日，是她的生日，沙姐表示相信屆時會在外地渡過，同時，她亦會邀請未婚男士爲她慶祝生日。她向記者坦言，是次除了旅行散心外，尚會爲移民探路，不過考慮移民後只有兩個計劃，其一是投資，另外則是嫁人。沙姐笑言若此行有艷遇則可以出嫁，否則返港捱世界。記者問她心急結婚嗎？她坦言時間未到，她絕不會因適婚年齡已到而結婚。

吳君如爲貪玩 與梅艷芳KISS

吳君如公然與梅艷芳當衆咀對咀接吻，這輯照片公開後，隨即引起人對此事反應。

昨日，吳君如返無綫台演出「歡樂今宵」，被記者追問爲什麼與梅艷芳KISS的。

吳君如落落大方地表示，沒有什麼原因，只是貪玩而已，不覺得有什麼特別，是十分普通。

記者又向老父夏春秋有沒有就此事鬧了她一頓。

吳君如說：「鬧乜嘢，賴錢！」。

記者又問影了這照片之後，有沒有受到同性的勾搭。

吳君如又說：的士高經常有這類人存在，如有被同性戀者勾搭，她早已勾搭了了。一早已吃齋。

吳君如又稱，梅艷芳對她說不要再提這件事，因她歌迷不再滿意，吳君如覺得不提也罷。

在無綫八年十月約滿
廖安麗有興趣演劇 希望在話劇組發展

廖安麗十月約滿無綫，續約與否視乎無綫是否有機會給她發展。

廖安麗在無綫已有八年時間，過去她曾做過EYT和話劇，但她對演戲興趣依然很濃厚，故她希望無綫給續簽新約時，能以全力投身在話劇演出。

有人問她有沒有考慮過跳槽亞視，廖安麗稱與亞視從未有接觸過，更加不知亞視環境如何，不過，廖安麗希望去台灣發展。

關於統婚籌備情況，廖安麗稱本準備在酒店擺酒，但酒店訂不到位，唯有在酒樓設宴款待親朋。

有人建議她婚後才與無綫傾談續約事，廖安麗怕無綫不等得她這麼久。

美國嬉皮士潮爲背景
夢醒情真將首映

楊仲恩在梅小菁新劇客串兩集。

六十年代，正是歐洲移民湧入美國的時期，美國的工業，亦對美國本土文化注入新的元素，他們幫助建設和發展，在那十年歲月之間，越戰爆發，美國年青一代厭倦嬉皮士潮，「夢醒情真」一片就是以這個特別的時代爲背景，通過三男一女的感情故事，訴說美國人民當年的點滴。導演阿瑟．潘早年曾執導「雌雄大盜」、「小人物」和「原野雙雄」，此片是他於七十年代末期沉寂後，東山復出新作。金像編劇史提夫．泰森繼「突破」和「阿甲哂命」之後的力作。

發行公司通用聯藝和電影雙週刊定於十八日（星期一）晚上九時半，假大華戲院舉行首映禮，首映禮後假海港城的HOT GOSSIP DISCO舉行「夢醉情真——六十年代黃金之夜」懷舊舞會。

吳思遠發展多元化 任威視製作顧問

吳思遠定於本月十九日飛泰國部署一部戰爭西片拍攝工作，該片是他與元奎聯合執導，演員是羅美洛，麥堅尼羅美洛三年前與吳思遠簽了片約，可是羅美洛所拍演的片子都是其他公司的，至目前才有機會拍吳思遠的片子。

吳思遠最近還担任威視錄影業有限公司的製作顧問，昨日由該公司董事楊健華及法律顧問駱健華陪同下假彌敦貴賓廳會記者。（球）

曾偉權續約亞視兩年九月生效。

曾偉權亞視續約兩年 可向外接拍電影

曾偉權續約亞視兩年，條件主要是新酬問題，新約會在九月生效。他稱，今次續約根本條件主要是答應他可向外拍電影，曾偉權也明白檔期是很難還就的，目前他拍攝「斷腸人在天涯」，是一部新派武俠劇，相信會有發揮機會，因這部電視劇與一般武俠劇有不同，如處理拍攝手法不好演出效果會失水準。

曾偉權又稱在上週四外景隊前往東坪洲拍外景，晚間只睡在海灘雖然有點蚊香，但不知何故蚊香點着了張被，嚇得他將被抛在金童身旁，金童嘩嘩大叫，累致全組人也驚醒過來。

曾偉權又稱，拍攝期間十分辛苦，只是拍日出一場戲由零晨三時拍至晚上十一時。最慘又是食物也不好吃。

曾偉權又承認身爲亞視演員在外拍電影條件會低些，新酬方面總不及無綫的好。

視姐「熱女郎」非格調低 李靜雲說非常創新

視姐統籌經理李靜雲向記者表示，個人認爲視姐出場序幕甚有氣勢，同時，就佳麗爲新人來說，演出默劇水準算是不錯。

有人認爲「熱女郎」格調低，佳麗狀像賣弄風騷。對此，李靜雲並不同意，她認爲只是配合節目形式，同時，她更認爲形式非常創新和有新意。

在視姐決賽，將不會有泳裝出場，取而代之是另一款能展示佳麗身材的服裝。記者問她豈不是減少了吸引力。李靜雲認爲不重要，主要吸引地方還是演戲部份。

小銀絲 花道

珠女送過我兩盆花，賀我「新官上任」，可惜她「所託非人」，我這「惜花」之人，却甚不諳花道，終於這兩盆都被我糟蹋掉了。

講起來很丟人，我連這兩盆花叫什麼名字都不知道，只曉得隔三兩天澆一次水。而，她送給我的時候，枝肥葉厚生命力旺盛，到我手裏沒多久，就疲而軟之，未及三兩個月，就呈現「垂垂老矣」狀，再沒多久，就「客死異域」，真是既對不起花兒們，更對不起送我花的珠女。

我對花實在沒有研究，粗心大意加無知，就把一個生命摧毀了。待看到李英豪寫的「香港養花法」，才知道要養一盆花，首先必須知道它是什麼花有什麼脾性，不能「一言以蔽之」的把「小小」扮了「代表」，而且要配合香港的氣候和環境，不能「世界性」的「照方抓藥」。

西城秀樹演唱會 亞視獲得轉播權

據耀榮負責人陳浩泉表示，西城秀樹演唱會在十月十四日舉行，屆時耀榮將獨家轉播給予亞視是次行動乃有鑑無綫幾乎壟斷華星旗下歌星，耀榮爲了樂壇均勢，有此安排。據知，由於西城秀樹演唱會非與華星合辦，故此耀榮行動不被干涉。另外，耀又會安排西城秀樹接受亞視訪問，同時亦會安排外國知名歌手在電視先生耀中表演。稍後所有耀榮製作及廣，亦給予亞視負責。

記者問他此舉怕得失無綫嗎？對此，陳浩泉組學華星，耀榮是獨立機構，爲此不成問題，同時亦不担罪無綫。

媽咪再見
悲劇骨幹溫馨外衣

·靈釋·

華僑影評

從一個孩子午夜被雷電驚醒，奔到母親的房裏要求庇護開始，展開的是一個幸福的孩子富裕的生活面。

葉德嫻飾演離婚的職業婦女，事業如意經濟情況頗佳，但突然得知患了絕症，這個潮頭古老，但新的是，她並沒有將孩子送給以前的丈夫，她見到前夫的家庭人多財弱，並沒有剩餘的精神和金錢來照顧這個「半子」，所以，當她去兒童院拍廣告，看到一羣在各種原因之下失去父母家庭的孩子們，快樂又團結的生活在一起，大家又很懂得照顧自己，又個個都有獨立堅強的個性，就決定把獨子送進這兒童院來學習獨立生活。

一個悲劇的骨幹，却披了許多溫馨有趣的外衣。葉德嫻找兒童院負責人任達華要求托孤，並沒有煽情做作的描寫，葉的剛強和任的明理都被人接受。孩子們生活在兒童院裏，也沒有惡懷身世的「問題」，而在葉德嫻假稱已死，讓其子（黃宇文）得悉消息之後，黃大哭，惹起其他孩子觸景生情，一個一個如傳染般的哭，也在誇張中自有其真實性。

新童入院，照例這些「問題」兒童會想計謀「騙」錢，但這些孩子「醜惡」的一面却都點到即止。編導十分「厚道」的處理這些孩子的背景、關係、心態和行爲，甚至演扒手的樊少皇，與葉德嫻母子曾有過扒竊風波，是葉抓樊上差館的，其後葉鑑於樊是孤兒而不予追究，但事後樊與黃在兒童院同住，樊亦由敵視到和解，中間戲蓄整蠱、捉弄，都是情理上的反應。

筆者個人較不同意葉未死前假稱已死。因爲悲慟的結局是預期的，早不如遲。其實把孩子放在兒童院學習獨立的過程中，應該每隔兩天探一次，掌握接觸的機會，何必造成母子雙方的遺憾呢？

沙姐接受「大白鯊」紀念獎項。

葉德嫻赴星馬 爲唱片作宣傳

葉德嫻雖然是「雙龍吐珠」的女主角，但是德寶公司安排的各項活動，她都沒有參加。記者致電問原因，她說，每年拍片不少，所以每次出席招待會都沒什麼話題好講，於是她才決定，以後除非是有特別事（例如演唱會等），否則就不會出席。本來，這個月葉德嫻要到台灣拍「宵待草」，但是，如今該片要改劇本，暫時未開拍，所以她計劃利用這段時間，到星馬去宣傳她的新唱片「千個太陽」。此外，葉德嫻也客串演出了「國父傳」，她飾演王三嫂，戲雖小，但覺有意義。

殭屍家族 今日上映

嘉禾出品，寶禾攝製，劉觀偉執導的「殭屍家族」，今起假皇后、皇都等廿七間大戲院公映。

「殭屍家族」，是由元彪、李賽鳳、林正英、樓南光、鍾發、王玉環、胡楓、田俊等主演，參加演出的，尚有董驃、何健威、韓詩雨、蔡文洽等。

爲食在香港作親善 李美珊要學粵語

李美珊應旅遊協會邀請，担任食在香港的親善大使，昨日，無綫特地舉行了記者招待會，出席者除了她外，尚有麥鳳虹、吳君如、甘國亮等。

李美珊自言非常愛吃，不過亦會先以健康爲重。由於她是食在香港親善大使，故此，爲了應付知名大廚，特地要學好廣東話。

李美珊港姐合約尚有年半，約滿後她會進修兒科課程。

影壇星聲

難以接受

爲了配合新唱片的宣傳攻勢，最近的汪明荃，頻頻上電視接受訪問，而且，還打扮得相當青春，其實，汪明荃應該以本來面目見人，不應該刻意打扮得太青春，因爲，畢竟自己已不是青春派女歌手，如果，特意裝飾反而令觀衆難以接受。（水汪汪）

語無倫次

吳婉芬若不是美貌與智慧成反比的話，就必定是驕傲自大，她入電視圈只是兩個多月，說話口氣大得驚人，他批評呂方不及張國榮可以和她合拍，也說蔡楓華的知名度不足，並且認爲有很多藝員想借她以作宣傳！（敏）

厭倦之感

「電視小姐準決賽」三位司儀（謝賢、沈殿霞、鄭裕玲）均有駕輕就熟的表現，但間中謝賢亦有出錯，例如將其中一位佳麗名字讀錯，而沈和鄭再以一肥一瘦作嘲笑對象，則令觀衆有點厭倦。（茜）

今天獻映 國泰明天加入
十一院加四點：皇后皇都
嘉華華富閣海城嘉禾麗華京華 寶麗宮環球寶華
兩院加午夜場：嘉禾京華

香港 皇后 皇都 嘉年 嘉華 柴灣 華富閣 九龍 海城 嘉禾 麗華 紅磡 好景 好運 國際 京華
新界 萬年 南昌 光華 滿堂 金茂坪 寶麗宮 環球 UA6 域多利 寶華 粉嶺 金龍 南灣

麗宮
今天五場盛大獻映
華納公司爆笑旋風再度吹到
學警出更第三集
回到學堂
學警出更原班人馬再爆笑彈
出更已經好笑仲多學堂花招
兒童不宜。

歐商多數結束暑假重新採購
探盤轉活躍
貨幣强勢對港商接單續有支持力
洽購春夏銷成衣玩具日用品爲主

（特訊）歐洲商人多已結束其夏季假期，故此最近西歐方面來單及新貨探盤亦較過去一個月爲活躍，其中以供明年春夏季銷之產品如成衣、日用品及玩具等貨品接單較多，從來單表現而言，歐洲貨幣强勢對港商接單仍有支持力。

據貿易商消息稱：西歐之商人夏季假期已近尾聲，故此本港與西歐之間之商務聯繫亦回復繁忙，同時當地來單亦見回增，至於在月前已在洽購中之訂單，買家亦陸續開來信用狀決定訂貨數量，所訂貨品大部份供明年春夏季銷，其中又以成衣、日用品及玩具來單較多。

貿易商表示：過往西歐買家訂購供明年春夏季銷的貨品也是環繞夏季假期前後，今年來單較多延至買家渡假完畢後才決定訂貨量，因目前國際利率及金融形勢較爲動盪，故此買家較多推遲訂貨以便有較多時間觀察市場走勢，因此當西歐假期結束後，來單回增較明顯，此現象對本港工業末季生產有較大支持力。

貿易商指出：歐洲買家來單增加，最大支持力仍是歐洲貨幣兌美元及港元維持强勢所致，尤其是台幣及南韓元匯價亦作有限度調升，相對而言對港貨去銷更有利。至於來單則以西德、法國及荷蘭表現較佳，英國只能持穩，是英國利率始終無法回落，同時大幅減稅亦無法實現，加上失業情況也未見改善，以致買家訂貨已不如年初時之樂觀，但由於英國消費市場生意維持平穩，所以其來單也無明顯減少。

今年輸美歐熱門成衣
大廠接滿額
四季接替春衣可持較高開工率
接單價平均較去年高百分十五

（特訊）今年對美國及歐洲共同市場輸出的熱門成衣，一般大廠擁有配額已接滿訂單，預計九月底多季成衣由輪船裝運完竣後，第四季接替生產的明年春季成衣可以保持較高的開工率。

據製衣業人士透露：今年對美國及歐洲共同市場輸出的熱門類目配額不足供應，要把冷門類目配額轉移輸出，預計到了九月底，冬季成衣由輪船裝運完竣後，第四季接替生產的明年春季成衣，可以保持較高的開工率。與去年同期比較，顯示今年下半年整個製衣業開工率高得多，並且今年對美國及歐洲共同市場輸出的成衣，價格平均比去年同期提高百分之十五左右。

製衣業人士指出：去年首七個月對美國及歐洲共同市場輸出的成衣配額，運用率仍低，到了八月急單到港突告激增，才努使配額運用率獲得明顯改善。今年本港製衣業不必期待急單，事實上，首七個月接入美國及歐洲共同市場訂單比去年同期增加三成數量，各類型製衣廠開工率亦比去年同期高得多。

製衣業人士又稱：大規模製衣廠接入遠期訂單排至明年六月交貨，這是美國及西歐的大買家預訂明年秋冬季成衣。但這些遠期訂單要待明年三月有信用證開來，又要決定顏色及尺碼方能作實。所以，有遠期訂單只是對明年上半年生產安排，有所預算，生意比較穩定。

（廣州電）據廣東省絲綢公司有關人士稱，今年上半年廣東絲綢時裝出口比去年同期增加了一倍多。廣東是四大蠶桑產區之一，中國第一家機械繅絲廠就誕生在南海縣。近年，廣東絲綢服裝做工講究，設計新穎，出口猛增。廣東生產印花真絲和各種真絲綢時裝已進入歐美、日本市場。香雲紗是廣東絲綢的特產，歷來在港澳和東南亞地區很受歡迎，最近也進入歐美和日本等地。剛剛結束的莫斯科「中國經濟貿易展銷會」上，廣東香雲紗時裝，真絲印花綢時裝和珠繡高級時裝，亦贏得高度的讚譽。廣東的香雲紗時裝估計年底前可銷出十一萬碼以上。

在時裝表演會上，模特兒還展示廣東省紡織品進出口公司，工藝品進出口公司和畜產進出口公司提供的各類時裝。廣東今年的紡織品出口亦是歷來最暢旺的一年，上半年已完成全年的計劃。

不信會拒改滙率聲明
美電做價仍被壓低
拆息波動劇烈曾見二厘高收七厘
預言美再減息國際利息全面下挫

（特訊）儘管官方一再强調不會更改聯繫匯率，但市場內這種謠言仍是陰魂不散，美電做價大幅度被沽低過七七九水平收市，同業拆息波動劇烈，隔晚拆息一度跌成二厘許，但尾市反彈上七厘，長錢拆息卻下跌。由於預期美國將再減貼現利率與及聯邦基金利率上日到六厘至五厘八七五水平，歐洲美元與亞洲美元利率受牽動而全面下跌，亞元利率更全面跌破六厘。

據金融業消息報道：昨（十四）日，業內美電以七七九點五〇至七七九點七〇開做，沽售壓力持續，收市時美電跌成七七八點五〇至七七八點七〇，比上日收市價銳跌一點三〇港元。英鎊成一一點五九〇，跌〇點〇一港元。馬克成三七八點三〇，升一港元，日圓成五〇六點七〇，無升跌。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六一點二五，升〇點一五港元。每百澳洲元兌四七八點三〇，跌一點一〇港元。每百瑞士法郎兌四六九點五五，升一點一〇港元。每百新加坡元兌三六一，跌〇點八五港元。每百法國法郎兌一一六點二〇，升〇點二五港元。每百紐西蘭元兌三八九點八五，跌一點八五港元。

港匯指數報跌〇點一而為六十四點五。

外匯業人士表示，去週四市內謠傳港府將更改聯繫匯率，將港元兌美元比值提高，令美電遭遇拋售而劇跌，後來官方又再出面澄清，隨後市場美電的做價才稍回穩，但事隔一週，這種謠言又在市場內擴散，昨日美電的沽售壓力又再加强，結果美電跌破了七七九關口收市。

外匯人士指出，港府應否更改聯繫匯率，市場看法分歧，但從過去官方的態度，這種可能性暫時是不存在的，但以昨日港元拆息鬆軟，而美電不升反跌的情況看，其最大的可能性是外資銀行似在做成一種形勢，迫使銀行公會減息。

至於美元的表現，昨日仍屬疲淡，市內預期美國聯邦儲備局不久會進一步減息使美元略受壓力，日本市場雖處於暑假的高潮期，但早市時仍有日本的美元沽盤入市，此外美國七月份零售值有輕微的增長，但亦未能扭轉市場對美元看淡的觀感。

銀行同業拆借活動，交投普通，昨（十四）日，業內廿四小時通知拆息報三厘半，跌二厘；隔晚錢以五厘二五至五厘開成，最低跌成二厘七五至二厘半，尾市時反彈上七厘，最後以六厘半至七厘收市，比上日回升四厘二五。長錢拆息收市時，一個月期拆五厘跌十分三厘

本港外幣行情

8月14日收市價 ●東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	779.00	779.20
美鈔	每百	778.00	779.00
美單	每百	778.10	779.10
英鎊	每十	115.20	116.20
加拿大元	每百	561.00	562.00
西德馬克	每百	377.00	378.00
瑞士法郎	每百	468.00	469.00
法國法郎	每百	115.50	116.50
荷蘭盾	每百	334.50	335.50
澳洲元	每百	475.00	479.00
紐西蘭元	每百	390.00	395.00
日圓	每萬	506.50	507.50
台幣	每百	21.00	22.00
菲律賓披索	每百	38.00	41.00
馬來西亞元	每百	297.50	298.50
新加坡元	每百	360.50	361.50
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	63.00	70.00
南韓紙	每萬	90.00	100.00
港幣兌人民幣	每百	47.54	47.30
歐洲貨幣單位	每個	7.93	7.96
港滙指數		64.50	(-0.0)

香港黃金及白銀市價

1986年8月14日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3544	3544	-7
期金(10)月	389.5	390	- -
飾金	3650	3650	- -
白銀	412	412	-8
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3552	3562	-23
富格林	2943	2963	-10
金楓葉	3077	3087	-5

利昌金舖有限公司提供

；兩個月期拆五厘二五，跌八分三厘；三個月期拆五厘一八七五，跌八分五厘；六個月期拆五厘八七五，跌八分一厘。歐洲美元利率，一個月期六厘一二五，跌四分一厘；兩個月期六厘一二五，跌十六分三厘；三個月期六厘一二五，跌四分一厘；十二個月期六厘一二五，跌四分一厘。亞洲美元利率，一個月期五厘九三七五，跌八分一厘；兩個月期五厘八七五，跌十六分三厘；三個月期五厘八一二五，跌十六分三厘；六個月期五厘八一二五，跌十六分三厘；十二個月期五厘八一二五，跌十六分三厘。

副省長劉玉林指出
貴州省出口增長速
貴州省出口商品展覽會首次來港展出，介紹不少新產品及貴州出口潛力，貴州省苧麻加工工業暫未受多纖協定將苧麻列入受限項目所影響。

（特訊）貴州省出口商品展覽會首次來港展出，展出當地類各工農產品，藉以加强對港澳及海外之聯繫，也爲港澳工商業界進一步介紹貴州之出口商品及出口潛力，同時也爲引進外資合作提供更廣泛資料與途徑。最近多纖協定將苧麻列入受限項目，暫未對貴州省苧麻加工工業構成影響。

據貴州省副省長劉玉林表示：今次貴州省來港展覽的產品有糧食品，輕工業品，紡織品，工藝品，醫藥保健品，土畜產，五金礦產，化工，機械設備，有色金屬等近千種產品，其中有百分之三十是出口新商品，展期由本月十五日至二十六日。今次展覽目的，旨在更廣泛介紹貴州之特產及各類可供出口之商品，以便與港澳貿易聯繫，以進一步推廣。

劉副省長稱：貴州出口貿易近年增長相當迅速，八五年的出口便較八四年增長百分之四十八，而今年以來的出口增長，初步估計也超過百分之五十，主要是貴州企業技術和管理水平不斷提高，已初步形成一批優勢名牌產品，從而加强貴州省出口商品之競爭能力，至於貴州省之出口產品範圍不斷擴大，亦是出口快速增長之重要原因之一。而今年出口特色是貴州省之直接出口較透過其他省市出口的表現更佳，對貴州創匯著實起着重要作用。

劉玉林副省長指出：今年貴州省之出口商品中又以磨料及鋁最大宗，其較多，此外土特產，輕工業產品，機電產品的出口也有不同程度之增加，出口之地區以港澳爲主，其中不少更是經港澳而轉銷其他國家的。今年貴州省出口增加，除了是產品質有所提高外，出口產品種類增加亦爲不可忽視之因素。

談及最近多纖協定延期五年，並將苧麻列入受限類目對貴州省紡織品出口之影響時，劉副省長認爲：紡織品並非貴州省出口主流產品，雖然貴州省積極發展苧麻加工工業，但苧麻的產量並不多，加上限制只是製成之苧麻紡織品，暫未對貴州省加工生產之苧麻原料構成任何明顯影響，而苧麻之加工生產前景依然是樂觀的。在最近人民幣大幅貶值幫助下，對往後貴州省之出口，仍有相當推動力。

金市暫呈穩勢
收市價三五四四跌七元波幅廿三元。期金價均無升跌。

（特訊）本港九九金價昨（十四）日繼續呈現穩勢，收市價三五四四跌七元。期金價無升降。

金商說，較早前盛傳南非禁止白金出口而刺激白金及黃金價格急升，但昨日又有消息說南非無意限制貴重金屬出口。如此舉屬實，金價有可能巨幅回挫。

另方面，市場盛傳日本將大量增加購買黃金，用以鑄造裕仁天皇登基紀念金幣，則對金價有支持力。不過，由於較早前金價的升幅已頗大，故此即使有上述利好消息，好友亦有所顧忌。

昨日九九金開市三五四四，較前日收市價低七元，最高價三五五四，最低三五二四，波幅廿三元。收市價三五四四，較前日收市價跌七元，低息四．五元。

期金方面，八月期貨結算價每安士三八六美元，九月三八八，十月三九〇，十二月三九二，二月三九四，四月三九八，六月四〇〇，均較前市無升跌。

週四歐洲黃金開市價輕微升跌

週四蘇黎世黃金開市價每安士三八四．五〇美元，較前市升一美元。

倫敦黃金上午定盤每安士三八四美元，較前市收市跌一．五〇美元。

白銀方面，倫敦開市價每安士五．二九美元，跌一美仙。

米市不動 華米少成

（特訊）昨（十四）日米市，未有變動，中國米開盤的釀價提沽仍少。入口米商九七家開盤，提沽食米十七款，大部分是泰國米。成盤紀錄：泰國靈芝新香米每担二〇四元，金雙鶴新香米一九二元，金如意香米一九六元，紅鳳凰新大米一七三元，青獅球新大米一七三元，青菊花新大米一七五元，中國天糯米一七五元。

國際糖價大跌
港糖市道更淡 幼砂拖低
對第二季賣盤無大反應

（特訊）國際糖價大幅下跌，本港糖市影響更淡，幼砂糖價格續被拖低，代理商開出明年第二季付船的韓砂新貨盤，港商未有反應。

據糖業人士透露：南韓幼砂糖代理商開出明年第二季付船的新貨盤，每噸二五〇美元，由於遠期付船訂價比近期付船訂價高，明年第一季付船每噸二四五美元，今年第四季付船每噸二三三美元。本來遠期付船的訂價，有較長時間睇市，如果遠期糖價看高，港商當然有興趣訂購，惟是遠期糖價尚難預測，港商未敢訂購遠期貨。

昨（十四）日市價，南韓幼砂糖現貨拆銷每担一〇四元，九月付船期貨每担價一〇六元，十至十二月付船期貨每担價一一〇元。中國榴花粗砂糖現貨拆銷每噸一、七七〇元。

國際糖價，大幅下跌。倫敦（十三日）原糖現貨每噸一四三點五鎊。十月期貨每噸一四九．九美元，跌七點四美元。明年三月期貨每噸一六一美元，跌四點六美元。紐約（十三日）原糖九月期貨每磅六點〇五美分，跌點三〇美分。十月期貨每磅六點二五美分，跌點二五美分。明年一月期貨每磅六點三八美分，跌點二三美分。

港元外幣存款利率收市行情

1986年8月14日　東亞銀行提供

貨幣單位	一個月	二個月	三個月
港元 公會訂價	3.00%	3.00%	4.00%
港元 50萬元或以上	4.625%	5.00%	5.125%
美元	6.00%	5.9375%	5.875%
英鎊	9.50%	9.375%	9.375%
日圓	4.50%	4.50%	4.375%
澳洲元	15.95%	15.625%	15.50%
西德馬克	4.125%	4.125%	4.125%
加拿大元	7.75%	7.75%	7.25%
紐西蘭元	13.25%	13.75%	14.25%
E.C.U.	6.75%	6.75%	6.75%

東京滙市 美元表現偏軟
收市報一五三點六〇日圓，總成交逾卅三億餘美元。

（特訊）東京八月十四日電：東京外匯市場，交投稍活，美元表現偏軟，收市時報一五三．六〇日圓，比上日收市價一五四．二二五，下跌〇．六五日圓。美元以一五三．七七日圓開市，大部份時間在一五三．五〇至一五三．八〇的狹窄範圍內交易。

外匯商稱：市場參與者普遍採取觀望態度，他們等候西德中央銀行周會後有何消息公佈。此外，本周稍後美國亦有新的經濟數據發表。

全日美元總成交三十三億二千五百萬美元，比上日的廿八億九千八百萬爲多。

來往帳赤字比預期略差 澳元匯略收低
紐匯牛皮偏軟 新加坡元匯價挺高

（特訊）綜合八月十四日外電報道：由於七月份來往帳赤字比預期界差，澳洲元匯價微跌，紐西蘭元表現亦軟，新加坡元在商業吸納支持下收高。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇．六一二五至〇．六一七〇水平，但七月份來往帳赤字公佈後即跌成〇．六一〇〇，最後回升到收市時水平，但比上日收市價〇．六一五〇至〇．六一五七稍跌。

外匯商稱：來往帳赤字公佈後市內交易仍有規律，而在低水平上商業吸納興趣明顯與儲備銀行的支持，使澳元匯價有效地穩定於〇．六一。市場估計是儲備銀行曾透過多家中型銀行及經紀在市內吸入了約一億澳元。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇．五〇一五至〇．五〇二五美元開成，收市順成〇．四九九五至〇．五〇〇〇，比上日收市價〇．五〇一〇至〇．五〇二〇稍跌。

外匯商稱：昨日紐元在狹窄範圍內交易，無明顯的走向，經過幾次試做〇．五〇三〇水位後，紐元正進行鞏固，若干沽家等候較高水平出現，而買家則希望低於五十美仙才入市。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．一五五〇至二．一五六〇兌一美元收市，比上日收市價二．一六二五至二．一六二五爲高，主要是受到商業需求的支持。

字絲苗一八二元，展字絲苗一五三元，星字絲苗一六八元，江西絲苗一七五元，梧字絲苗一五〇元，日字油粘一六三元。澳洲膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一四四元。

大馬向愛立信訂電話系統

愛立信無綫電系統公司在斯德哥爾摩宣佈接獲馬來西亞電信局四百五十萬美元訂單，擴充該公司去年一月向該國提供的流動電話系統。

上述電話系統提供服務以來目前已有七千個用戶，此外，每個月增加六百個新用戶。

馬來西亞此次增購設備將令吉隆坡流動電話容量從原來的三千五百戶增至一萬戶。

愛立信近來不斷加强在東南亞流動電話市場的地位。

向印尼提供的流動電話系統開始提供服務，向泰國提供的系統亦將在今年內使用。

美國廉售原糖
期糖造價繼續下跌
交投雖增，全日共成七百七十三手。

（特訊）昨（十四）日香港糖期貨交易所原糖期貨交投雖增，市況仍淡，全日共成七百七十三手，較上日增加三百一十七手，期貨現貨價續跌，現貨價六點一美仙，下跌三十點，市場消息指出美國以低於市價百分之二十五以上的廉宜價錢（每磅四．七五美仙）賣出十四萬五千八百多噸原糖給中國，嚴重打擊糖市投資者的心理，紐約期市炒家大手拋售，市勢直綫下降。期貨交易所發表昨日收市價爲：九月份收市價六點四美仙，共成十九手，十月份六點四五美仙，共成四十三手，一月份六點四五美仙，共成六十八手，三月份七點一一美仙，共成一百二十手，五月份七點二五美仙，共成一百一十二手，七月份七點四三美仙，共成四百六十一手。

澳官方儲備增加
來往帳赤字擴大
西太銀行提高最惠貸息

（特訊）綜合澳洲雪梨八月十四日電訊報道：今年七月份澳洲官方儲備爲一百三十四億澳元（下同），比六月份增加了四億一千四百萬元，比去年同月的一百二十五億爲高。

如以美元計，七月份的儲備爲八十億美元，比六月份減少了八億美元，也較去年同月的九十一億美元爲細。

另外，西太平洋銀行宣佈，該行的最優惠利率由十七厘半提升爲十八厘，將於八月十五日生效。

現時澳洲各商業銀行的最優惠利率駐留於十七厘至十七厘二五至十八厘的範圍。

今年七月份澳洲的來往帳赤字爲十五億六千萬澳元（下同），比六月份的十億零六千萬擴大，也高過去年同月的十四億九千萬元。

十四日電，在澳洲外匯市場，澳洲元今晨交投平淡，價格偏軟。

澳洲元兌美元今晨開市報零點六一二五，較前收市輕微下跌零點零一。外匯經紀指出，由於稍後時間澳洲政府會公佈貿易數字，因此一般投資者均持着觀望態度，希望等候消息公佈，而一般估計今次公佈的貿易赤字會達到十三億澳元，較預期爲大，因此澳洲元稍爲下跌。

期豆價續跌
交投仍暢旺，全日共成一千八百六十二手。

（特訊）昨（十四）日香港期貨交易所大豆期貨交投仍暢旺，全日共成一千八百六十二手，較上日減少七十三手，造價續跌。

八月份大豆合約開市價報一〇四元，收市一〇二元，共成五百九十八手，九月份開市一〇二點八元，共成二百一十二手，十月份開市一〇二點四元，共成一百四十二手，十一月份開市一〇一元，收市一〇〇點六元，共成一百六十九手，十二月份開市一〇〇點六元，收市九九點八元，共成五百四十一手。

抑制通脹的反效果
近幾年來通貨膨脹受到了抑制，卻帶來了通貨緊縮，從而使保護主義更加猖獗，並阻礙了經濟的發展，特別是發展中國家會面臨衰退。

聯合國的報告說，通過緊縮的金融傾向是威脅世界經濟增長的最大問題。美國之音記者達恩從聯合國發來報導說，聯合國報告呼籲工業國家改變政策以幫助發展中國家振興經濟，以下是達恩的報導：

報告說過去幾年中對通脹的抑制是一個重大成就，可是隨之而來的通縮，例如一些國家和企業再次實行保護主義，實行金融緊縮的做法阻礙了國家經濟的發展，特別是發展中國家經濟的發展。該報告預言，一九八六年世界經濟增長率是百分之三，和一九八五年一樣。報告說，總經濟增長率停滯不動，而發展中國家面臨經濟衰退，這種衰退的標誌是生活水平下降，失業率高。報告還指出，爲了克服這種停滯不前和衰退現象，美國，日本和西歐應該以協調、合作的方式改變政策。聯合國貿易和發展會議的官員勞倫斯說，工業國家必須放寬金融政策，以降低利率。勞倫斯承認報告沒有談到怎樣才能實行這種協調性政策改變這個問題。他說，以前的協調努力只是針對工業國家之間的貿易不平衡問題。報告說，這種研究文件應該有助於發達國家解決總體性經濟問題。勞倫斯說，聯合國的世界經濟總體性解決方法比一套孤立政策要好。他又表示，聯合國認爲，這種協調行動是促進發展中國家經濟增長的必要的第一步。（取材自美國之音「時事經緯」，紹榮鋼鐵廠資料室提供）

英家庭消閒開支增加
有利某些行業發展
預測三年間消費增長平均百分六
較長假期早日退休均使社會變革

英國米特蘭銀行經濟專家韋應斯在倫敦「米特蘭銀行評論」撰文稱，英國人近幾年來的家庭消閒開支，增幅高於以往十年的平均水平。

在這方面，有兩種趨勢比較明顯。第一，由於家庭環境更加舒適，更多人喜歡在家裏消閒。第二，隨着社會的變革，更多人選擇富有創造性的各種活動。

這些變化已令有些領域如視聽設備，自行裝配，體育活動，酒類銷售及出國旅遊等受益。但有些行業則受到影響，如戲院，賭博，小型醫店及在當地渡假旅行等。

文章指出，由於在職人員假期較長及早日退休人數大幅增加，英國人花在消閒的時間亦較以往多，此外，失業率高亦令更多人已改變消閒形式，最典型的例子爲自行裝配活動的流行。

米特蘭銀行預測英國消費者開支未來三年內每年增長近百分之六，因此消閒開支將持續增長。

十五至四十四歲年齡範圍人數將會增加，但由於失業問題，只有二十四至四十四歲年齡範圍的購買力才會顯著增長。

依英國目前情況，和消閒有關的服務及製造公司可能會有較佳業績，唯英國製造業，尤其生產視聽設備的公司，則面臨海外製造商的激烈競爭。

瑞士外貿赤字扳升

（特訊）柏爾尼八月十四日電：瑞士海關統計，今年七月份瑞士的對外貿易赤字爲四億七千五百四十萬瑞士法郎，較去年同月的八億九千五百六十萬爲低，但高於六月份的四億六千三百五十萬法郎。

港匯指數降一小點

（特訊）一九八六年八月十四日（星期四）的港元實際匯兌指數爲六十四點五（較上日指數下降零點一）。

歐市經已授權法國
禁紡品間接進口

（布魯塞爾電）歐洲共同市場說，它已授權法國禁止中華民國、韓國與香港的某些紡織品間接進口，期限到今年年底爲止。

歐市說，被禁止進口的紡織品是男士與男孩襯衫與T恤。

愛美高供股有利於將來
年度虧損減退至五千零九十萬元

愛美高實業在八六年度的盈利，是七百八十萬元（未除稅），但扣除非經常性項目之後，錄有五千〇九十萬元的虧損。和八五年度相比，更是大幅度減退了。

過去一年內，愛美高有很大的變化，劉鑾雄一度離開董事局，八個月之後又復加入。此外，在電腦、電話等產銷方面，遭遇重大的挫折。電腦、電話、皮草業先後出售，上述的非經常性項目，便是如此形成的。

不過，八七年度內，可能有一些非經常性項目撥回。在出售沙田火炭的新建工業大廈方面有虧損，但出售其他物業，則會有盈利。

愛美高本來是製造股，但近大半年來，業務主力放在投資證券、控股這方面。八四年初發行新股集資，後來只用去少量，至今年四月，連同出售火炭的工業大廈所得，悉數用於收購華人置業股份這一方面。

華人置業的資產主要是股份，匯豐、煤氣等藍籌股之外，還持有中華娛樂控制性股權。華人置業近來賣匯豐、買煤氣，是愛美高發動收購的一着重要棋子。至於大道中的娛樂行，則有計劃重建，初步估計的結果，日後重建完成時，每年的租金收入會超過六千萬元。

愛美高力求在投資方面發展，因此便需要有潛質的股票。在八七年度內，華人置業的盈利，很可能因爲股份的「換馬」，而產生大量的非經常性盈利（在賬項上會令愛美高下一年度盈利甚爲可觀）。

目前愛美高實業的平均每股資產淨值，爲一元〇七仙，其中「投資」項下超過百分之五十，這方面減值的機會不大。供股六角正，其實是很相宜的，因爲經供股調整之後，愛美高每股淨值亦有八角七仙之多，此數字比供股價超出百分之四十五。

至於認股權證，認股價爲八角，雖然比供股價高百分之三十三點三，但亦低於其供股之後的資產淨值，由於認購價長達八年之久，故此認股權證確有吸引力。

愛美高未來數年的盈利水平，一方面要看其「傳統」的吊扇、火水暖爐及燈飾製造，另一方面更其重要的，是如何去「玩」華人置業。換言之，「投資」是愛美高的主流，「製造」已經較爲次要了。

華人置業增購了不少煤氣股，市場更傳說會繼續部署要控制煤氣。無論如何，其娛樂行如果重建，日後會提供不少於六千萬元的毛租金收入。

供股價六角，並不算高，只不過目前的股價太低而已，如供股價太低，人們會懷疑劉氏兄弟的包銷另有目的了。（張權）

英國貴族雪糕 計劃銷香港

（特訊）一種有貴族傳統的英國雪糕，在成功地向中東和直布羅陀推銷之後，現在計劃建立一個更大的銷售網，並在香港、新加坡和北美等求代理商。

這種名叫「威靈頓」的雪糕，是英國戰敗拿破侖的英雄威靈頓公爵的第八代孫出品。現任的威靈頓公爵在英倫海峽格恩西島擁有兩個牧場，各畜養了一百五十頭良種乳牛，而製造雪糕的配方是該家族世代相傳的秘方。

「威靈頓」雪糕用純牛奶和天然香料配製，有雲喱拿、咖啡、朱古力、碎果仁、士多啤利、奇異果和杧果等款式，用容量一、二或四公升硬紙箱包裝。製造廠也會向冷飲店供應一種有上述任何一種香味的混合液體料。

柏寧酒店委任宴會營業主任

柏寧酒店總經理兼副總裁KENNETH MULLINS先生，正式宣佈委任黃慈思小姐爲該酒店的宴會部營業主任。

黃小姐畢業於瑞士「LES ROCHES」酒店及旅業學院，並取得飲食及酒店管理高級文憑。

黃小姐於本年五月加入柏寧酒店，負責推廣酒店宴會部業務。在加入柏寧酒店前，曾任職香港喜來登酒店。

清潔香港 人人有責

歐洲金融市開
美元疲軟 金價閃縮
倫敦白銀微跌一仙

（特訊）倫敦八月十四日電：歐洲各主要金融市場開市時，美元匯價報跌，黃金價稍見閃縮。

西歐外匯商表示：美元下跌是由於市場繼續預期美國的經濟仍將維持疲呆，但開市後初段交易中，市況普遍淡弱，原因是無新的消息激發。

法蘭克福美元由上日收市的二．〇六八五跌至是日早市時的二．〇五八五馬克，蘇黎世美元由一．六六七二跌至一．六五九二瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市的六．七三三五跌至是日早市時的六．六九九〇法國法郎，阿姆斯特丹美元由二．三二九五跌至二．三一九五荷蘭盾。

米蘭美元由上日收市的一四二三跌至是日早市時的一四一七里拉。倫敦英鎊由上日收市的一．四八六五升至是日早市時的一．四八九〇美元，加拿大元由一．三八九二升上一．三八七〇兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三八四．三〇美元，比上日收市價三八五．五〇，下跌一．二〇美元，上午定盤價報三八四美元。蘇黎世黃金開市時每安士報三八四．五〇美元，比上日收市價三八三．五〇，上升一美元，中午時每安士報三八三．八〇美元。倫敦白銀每安士報五．二九美元，比上日收市價五．三〇，跌一美仙。

國際金融股市行情

一九八六年八月十四日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）STSE100

開市	＋1.20	(1582.20)
午市	＋5.80	(1586.80)

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	6.90	7.05
怡和	H.K.$	15.25	15.45
和黃	H.K.$	33.60	33.90
九倉	H.K.$	8.00	8.15
置地	H.K.$	6.22	6.32

紐約股市

開市指數	＋8.16	(1852.64)

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數	＋263.95	(18264.71)

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	－4.00	(384.00)
尾盤	U.S.	－2.75	(385.20)

美元開市價格：

法蘭克福	2.0585	馬克
倫敦	1.4890	美元
東京	153.77	日元
巴黎	6.6990	法郎

華僑日報印行第三十九回
工商界最佳案頭備忘錄
香港年鑑
香港年鑑是過去一年來香港政治、經濟、社會進化的實錄，金融、工商活動的寫照，文化教育、醫療發展的反映，有助廠商瞭解本港社會近況及發展。
一九八六年新出版的「香港年鑑」，邀得東亞銀行董事總經理李國寶撰寫「香港經濟」，香港工業總會主席丁鶴壽撰寫「回顧與展望」，「展望出口仍樂觀」寫限有展發界世新，寫撰「觀樂仍口出望展」，公司董事長兼總經理鄭裕彤撰寫「地產市道」，「穩步前進」，文章精闢，不可多得。
全書六百餘頁　每冊售五十元
售書處
香港荷李活道一〇六至一〇六號　電話總機：五－四九一一八一
中區分處：香港華人行地下
北角分處：北角渣華街一二七號地下
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
九龍地區分處：九龍佐敦道四四號左邊地下
已訂閱者請來取

誠忠盡必務服
穩健不怠展進
永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
電話：5-8268333

新鴻基聯合投資基金
發行價：$14.90
兌現價：$14.25
（根據1986年8月13日之估值）
下次估值日爲1986年8月20日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大廈
電話：5-8426193

股市專欄

新鴻基公司主席馮永祥表示 下半年港股仍樂觀

該公司本年度上半年溢利近四千萬元，比去年度同期略增，另有非經常性收益三千七百餘萬元。非經常性收益乃來自出售新銀集團時所購入貸款組合經收回貸款及變賣抵押品後再獲致項淨額，中期息每股三仙。

（特訊）新鴻基有限公司昨日宣佈，截至一九八六年六月三十日止六個月期間除稅及少數股東權益後，溢利三千九百五十三萬五千元，相等於年股盈利七仙，八五年度同期溢利三千三百四十萬元，年股盈利五點九仙。在計入非經常性項目收益三千七百三十四萬九千元後，集團應佔溢利為七千六百八十八萬四千元，去年同期計入非經常性項目後溢利七千二百七十三萬七千元。

八六年上半年內之非經常性收益三千七百三十萬元，來自出售新鴻基銀行集團時所購入之貸款組合經收回貸款及變賣抵押品後再獲之款項淨額，預料八六年下半年會繼續收回貸款。

新鴻基董事會有意於本年底將集團現所佔用之海富中心三樓作一專業估值。因此，董事會認為上述之非經常性收益會被此估值所產生之負差額抵銷。另外，集團所有其他投資物業已於八五年調整至專業估值。

該公司宣佈派發中期息每股三仙，合共一千六百八十九萬元予九月十八日已登之股東。去年同期中期息為每股二點五仙。

於八六年六月三十日之結算日，馮永祥及已故馮景禧之家庭成員為有關家族信託基金及馮景禧遺產受益人共同直接或間接擁有該公司二億八千八百一十七萬六千五百二十五股，約佔新鴻基已發行股本百分之五十一點一九。此外馮永祥及馮永發私人各擁有新鴻基股份分別為十三萬八千六百九十股及二千九百八十股。

新鴻基主席兼董事總經理馮永祥指出，本港股市於今年首六個月為鞏固期，每日平均交投較去年同期下降百分之二十五。然而，以歐洲及美國為主之海外機構性投資者於股票市場之參與，卻有增加。黃金及各種期貨交易仍維持較低水平，反映世界性期貨市場之低潮。而外匯買賣則相反地非常活躍。在商人銀行方面，新鴻基國際被委任為多項有關收購及公司重組之財務顧問並為十宗港幣固定與浮動利率票據發行之聯合經理人。最後，集團於中國之兩項投資，廣州中國大酒店及上海聯誼大廈，繼續表現良好，這兩項投資將為集團帶來長期之理想收益。

馮永祥表示，該公司繼續對香港經濟保持樂觀，同時將年初預計之百分之四點五實質增長調高至百分之五點五，預料港幣利率仍保持於現有或更低水平。

他稱，聯合交易所之順利啟用，與投資者對香港期貨交易所推出恆生指數期貨合約之熱烈反應，及近期開始之貨幣市場基金，皆為發展香港資金市場之有利因素。由於投資者對香港股市恢復興趣令恆生指數創新高點，及對一九八六年下半年市況仍保持樂觀，預計這趨勢將為集團下半年帶來美滿業績。

該公司股份將於九月八日至九月十八日（首尾兩天在內），暫停辦理股票過戶登記手續。

港股市復現暢好 指數會攀最高峯

全日開做總值為四億四千三百七十六萬元，比前日成值微增八百萬元。恆生指數一度挺升近一千九百三十六點，收市指數為一九二五點一六，升一七點一四。做價提升普遍，九龍倉、新世界發展及置地公司等交投較暢盛。人頭馬已恢復報價買賣，收市價六元五角。

（特訊）昨（十四）日香港股市續現暢好，指數會一度與歷史新高紀錄接近，惟收市指數仍比前日明顯報升，據恆生指數收市為一九二五點一六，比前日收市指數上升一七點一四，成交數值則比前日微量增加，全日成值四億四千三百七十六萬元，比前日成值微增八百萬元左右。至於指數方面，據恆生指數上午十一時報升二〇．一二而為一九二八．一三，上午收市指數回降為一九二四．四九，仍比前日收市指數上升一六．四七，下午收市指數為一九二五．一六，全日共升一七．一四。恆生分類指數俱見報升，僅以地產類升幅較大。香港指數收市為一二〇三．七九，比前日收市指數升一一．八九。香港分類指數亦均報升，其中以金融及公用事業升幅較輕微外，其他各類升幅俱相當。在有成交一百九十七項股票中，上升者有一百零七項，下降者有三十三項，無變動者有五十六項。

大市走勢先強後軟，當上午開市做價已普遍提升，有些甚且以跳升姿態出現，高開後仍續挺升，約於開市後半小時，恆生指數報升至一九三五點九四，為全日最高潮，與最高紀錄甚接近，相差不足一點，隨後獲利回吐增加，做價轉趨低降，上午收市恆生指數仍見報升一六點四七。下午做價轉呈反覆扣堅，開市做價彈升帶領外，係倫敦港股市價報升，日財團投資本港地產消息與怡和主席所發表之談話，局部股市人士心理有敏感性反應，且復有減息的傳說刺激，其後做價雖因獲利回吐增晉而回順，惟亦由此可顯示人心仍感審慎。

根據聯合交易所全日成交數值有四億四千……

表現轉感暢活之股票計為九龍倉，新世界發展，置地公司，鷹君及信和置業等，玉郎機構昨為報價買賣之第三天，交投同比前日顯增，做價輾轉微升，以一元三角價位收市，比前日收市價升三分，至於

其他股票做價提升稍明顯者計實力電力升三分，凱聯國際酒店升四分，東亞銀行升五角，實成國際升四分，大家樂升三分，遠東發展升一分半，金山地產升四分，九龍倉升二角，置地優先普通股升一角半，漢國置業升四分，合和升一角二分半，怡勝太平洋升一元三角，連卡佛A升三角，和安地產升四分，南豐紗廠升一元五角，新世界發展升二角半，寶秘升四分，兆安地產升一角，怡南升三角，隆豐國際投資升一角等，做價低跌明顯者只中華煤氣跌三角，香港地產跌二角及建生實業等跌七角，其餘的榮

恒生指數昨日變動表	
前收市	1908.02
10：15AM	1930.54
10：30AM	1935.94
10：45AM	1931.11
11：00AM	1928.13
11：15AM	1924.96
11：30AM	1924.42
11：45AM	1923.76
12：00	1923.24
12：15PM	1922.63
12：30PM	1924.49
變動（點）	+16.47
2：45PM	1925.21
3：00PM	1922.53
3：15PM	1926.01
3：30PM	1925.16
最高	1937.50
最低	1909.09

昨日恆生指數期貨行情			
交貨月	8月	9月	10月
前結算價	1926	1939	1948
開市	1937／1938	1950／1953	1955／1960
最高	1942	1956	1964
最低	1931	1946	1958
收市	1933／1934	1947／1948	1956／1957
今日結算價	1934	1947	1957
起跌	＋8	＋8	＋9
成交（手）	3021	1848	72
未平合約			
淨數	2311	1870	475
總數	7620	4038	612
全日總成交額4941手			

大戶入市轉趨積極 紐約股市繼續提升

杜瓊斯工業平均指數收市為一八四四點九四，再升九點，成交量亦增至一億五千六百四十萬股。

（紐約八月十三日電）美國股市連續第三天上升，交投踴躍，市場人士預料利率下降，大戶積極入市，大市繼續上升。

杜瓊斯工業平均指數升九點，收市報一八四四點九四，升價股與跌價股之比超過二比一，總成交從一億三千一百七十一萬股增至一億五千六百四十萬股。

開市前，政府公佈七月份零售額上升僅百分之〇．一，跟經濟專家預測相若。數字進一步顯示美國經濟增長呆滯，儲備局有可能減息刺激經濟。

市場同時盛傳美國、西德和日本央行有意聯手減息。

香港大酒店上半年度 純利八千四百萬元

比去年同期增加百分十五點九二，半島酒店業績表現良好，新開業九龍酒店盈利亦比預期為高。租金收益有所增加，為地產部門提供進一步盈利。董事局宣佈派發中期息每股三角。

（特訊）香港上海大酒店有限公司董事局昨日宣佈，截至一九八六年六月三十日止六個月，已扣除稅項及少數股東權益之集團未經審核純利為八千四百六十八萬二千元，每股盈利八角六仙，較八五年度同期之純利七千三百〇五萬元。相等於每股盈利七角四仙，增加百分之十五點九二。

董事局宣佈派發中期股息每股三角（一九八五年度為每股三角），即中期派息共為二千九百五十九萬元（一九八五年為二千九百五十九萬五千元）。股息單將於九月二十五日派發予九月十八日已登記之公司股東。

董事局表示，酒店及地產部門於八六年上半年度錄得良好業績，集團盈利得以受益。半島酒店表現良好，至於新開業之九龍酒店，盈利比預期為高，是一個成功之開端。半島酒店之翻新工程現已展開，修葺主要通道及公用地方，客房翻新將於十二月進行，預期八七年中竣工。

由於租金收益有所增加，加以保持全滿之租用率，地產部門遂能提供進一步之盈利。正在建築中之淺水灣商住綜合大樓，進展良好，根據進度程序，商用建築物包括露台餐廳，將於年底完成。

董事局表示，倘無不可預料或非經常性之事情發生，董事局預測全年度之集團盈利增長百分比，與上半年度比較，大致相同。

於八六年六月三十日該公司主席梁仲豪持有三千一百一十三萬五千九百六十二股大酒店股份，副主席米高嘉道理持有一千零二十一萬二千七百三十一股。

該公司將於九月五日至九月十八日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

尋幽探秘

市場盛傳外資熱錢大量湧到，午前本港銀根驟鬆，銀行同業拆息「隔夜錢」一度低見兩厘七五。港股亦借勢反彈，「恆指」於上午十時許曾再創一九三七．五〇新高。惟回吐壓力依然沉重，獲利貨源源供應，大市應聲回順，下午收市仍企住一九二五點水平。

大市反彈，個別股份走勢有別，「澳系」股份依然是炒家追捧對象，該系代表傑作「怡勝」，在利好消息紛傳下，昨又創出廿七元四角新高價，態況勇極一時，至收市前廿分鐘，該股仍在廿六元之間落，交投反較日前略減。詎急見大盤湧到上，價位旋作三級跳，十數分鐘內即衝上廿七元四角，較上日收市廿六元，急升一元四角。視其走勢仍感強健。「包系」雙雄：「九倉」與「隆豐」，久疲初起，前者連日緩步熱身，迄昨日始見其步伐轉急，創出八元一角新高價，較上日收市急升兩角五仙，乃近期罕見升幅。「隆豐」走勢亦反反覆覆，大市迭創新高「隆豐」股價始終無法扳上本年一月初之二元八角高價，其時「恆指」乃在千七與千八之間而已。

高晉

新加坡股市交投顯活躍

（新加坡八月十四日電）新加坡股市交投活躍，股價挺升，海峽時報工業指數升至十四個月的最高水平，以八〇二點六二收市，上升四點七二。

經紀稱，儘管大市早段遭到獲利回吐的壓力，持續購入興趣及補倉盤，帶動大市揚升。

……千七百九十萬股。

OCBC七．八五元（升卅仙），DBS七．九〇元（升廿仙），豐隆財務二．五五元（升十一仙）及UOL二．二三元（升三仙）。

東京股市續挺晉 指數又創新高峯

杜瓊斯平均指數收市為一八二六四點七一，續銳升二六三點九五。全日成交亦續激增至十六億股。

（東京八月十四日電）市場繼續揣測利率會調低及外圍股市升勢的刺激，推動東京股市一創下新高峯。

東京杜瓊斯平均指數在過去六個交易日均有大幅的漲升，繼前市升二〇六點〇七後，是日再銳升二六三點九五，以一八二六四點七一收市，升越七月二十五日的高紀錄一八〇五九點五九，新市場指數則升十九點九五，而為一五一五點〇九。

市場交投熾熱，全日總成交量由前市的十四億股增至十六億股。

買盤集中在大型資本股、投資及本地需求有關股份方面。證券業股、金融股、化工股、藥業股、建築股、貿易股及紙業股走勢堅俏。

不過，輕型電器股，非鐵金屬股及公用股則遭到沽售壓力，做價偏軟。

縱橫談

再創新高可能性復濃

本港股市昨（十四）日復轉挺晉，惟仍感受頗大的獲利回吐壓力，致指數未能有力衝越高峰而創出另一新高歷史紀錄。據恆生指數比前日收市指數上升一七點一四而為一九二五點一六，成交數值亦只比前日微增八百萬元，全日成值為四億四千三百七十六萬元。

大市走勢以上午後一小時內表現較感波動，開市後做價即見扯升明顯，開市後半小時恆生指數彈升達二十七點之多，而晉升至一九三五點九四，以收市價比較，已創歷史新高紀錄。但以非收市最高紀錄之一九三六點六一比較，則仍有極微的相差，自此後，獲利回吐隨而增晉，做價轉趨低軟。

雖則並沒有實質利好消息入市，惟是有多項非實質的消息對大市自有間接的利好刺激，如國際預期利率會續低降濃厚影響，而港元兌美元匯價之堅好以及日來銀行業內拆息偏低底下，引致市場上復有銀行可能減息的謠傳，在另一方面，由廣東道一地皮買家為日本財團的消息，因而引發市場上之反應，從昨日地產類指數上升揚明顯而可反映，此外，怡和主席西門，凱瑟克對外電所發表之談話，對置地亦不免有一定程度刺激作用。兼且來承着前日回升餘勢，致形成上午開市後初期明顯彈升現象。其後獲利回吐增晉，係歷史高點前正常的反映。

交投增活，而大手兩邊者成交則顯緩，只鷹君以八元三角成交一百萬股，匯豐銀行以六元八角成交十萬零九千六百廿六股，又以六元九角半成交十二萬股，置地公司的六元三角半成交十一萬股，又以六元三角成交十四萬股，新世界發展以六元六角半成交十萬股，聯邦地產A以六元三角半成交十九萬股及太古洋行B以二元三角半成交廿五萬股等。

恒指期貨市道走勢與股市甚近似，同以開市初期表現較盛，迅即成交一千手之多，其後交投轉感緩慢，這亦可能是現貨恆生指數新高點前人心趨審慎。

倘以成值與指數提升情勢似未感配合，但大市之氣勢則仍感壯健，再創歷史新高紀錄的可能性復濃。

大椒

上市公司消息

△建生實業 派發末期息五仙，截止過戶日期十月十八日至廿八日。

△萬邦航業 派發末期息三角三仙，截止過戶日期九月廿二日至十月三日。

△東方海外 將於八月十六日宣佈業績。

力謀開展國內外需求之際 加州杏仁供應減少

加州杏仁市場人士近年積極擴展市場需求，但今年的杏仁產量仍然短小，原因之一是四成以上杏仁體積較細。估計未來幾年產量同增。

（特訊）三藩市報導：加利福尼亞洲的杏仁業所面對的市場問題將與其他供應過盛的商品有異。

加利福尼亞洲的杏仁市場人士目前除了為杏仁尋求更多客戶之外，他們還得為本地及出口市場廣開供應的貨源。

今年杏仁的種植產量約為二億六千五百萬磅，較去年仍稍有增加，但超過四成的杏仁均屬細小，而比對一九八四年的紀錄性產量五億八千七百萬磅足足少了一半。

今年的杏仁除了較為細小之外每手的供應量亦較年前少約三分之一。

西班牙是世界第二大的杏仁產地，今年的杏仁亦較正常為小，但世界杏仁供應更見緊張。

總的來說，八六年杏仁供應將較過去五年世界平均供應量為低。

這是考驗市場人士如何照顧他們在國內外客戶而作有限度供應的時候。

例如，加州杏仁交易所便會肯定保障他們在日本的市場，他們在該市場有百分之七十的佔有率。

加州杏仁交易所亦會盡量保持在歐洲，印度和蘇聯的的市場。

在交易所的海外推廣工作下，海外消費市場在一九六〇年至七〇年代間一直跟隨杏仁的產量而增升。

很明顯，較大的杏仁需求會使美國的銷量增加，這亦是八四年的巨額銷量證明。

所幸的是杏仁本身為多樣化的產品，較大的市場人士如加洲杏仁交易所，TENNECO及DUCHE均將杏仁發展成一系列的新產品供給美國的消費者。

加州杏仁交易所尚且把訂下自標使美國國民在一九九〇年的杏仁消費增加一倍，一九八六至八七年度的供應雖會對此目標產生不利影響，但在加州已廣植杏仁之下，估計未來幾年的產量將告增加。

因此，市場人士仍需保持他們現時的市場地位以應付將來的龐大產量供應。

今年的杏仁價因供應較小而報升，每磅達一點五美元，較去年平均高出一倍。

市場觸爪

文里斯

二三綫股吐氣揚眉

恒生指數昨天上午十時廿分左右，大高開上升廿七點，最高見一九三五，但由於恒指一九三〇是阻力水平，加上並非由和黃、長實、太A等領導股領導，而是九倉與信和、鷹君、遠展、合和等二、三綫股，因而氣勢不及上星期五恒指一九三一．二九那一天，而以恒指一九二五收市。

另一方面，昨天的成交額，也沒有上星期那麼多，上星期一，恒指一九〇六．二八，當天成交額高達八億六千餘萬。

而上週五恒指一九三一．二九那天，成交額亦高達七億七千餘萬，而上週帶頭向好的是電話、中電、長實、和黃、太古A等領導股。

不過，個別股票的升幅則相當大，例如信和置業由本週二最低八角五仙左右，昨天標升至九角四仙，升幅一成，遠展由週二最低四角，昨天標升至四角四仙，亦升一分鐘，可見股仔風險雖大，但仍然有吸引力，未有被期指搶去鋒點。

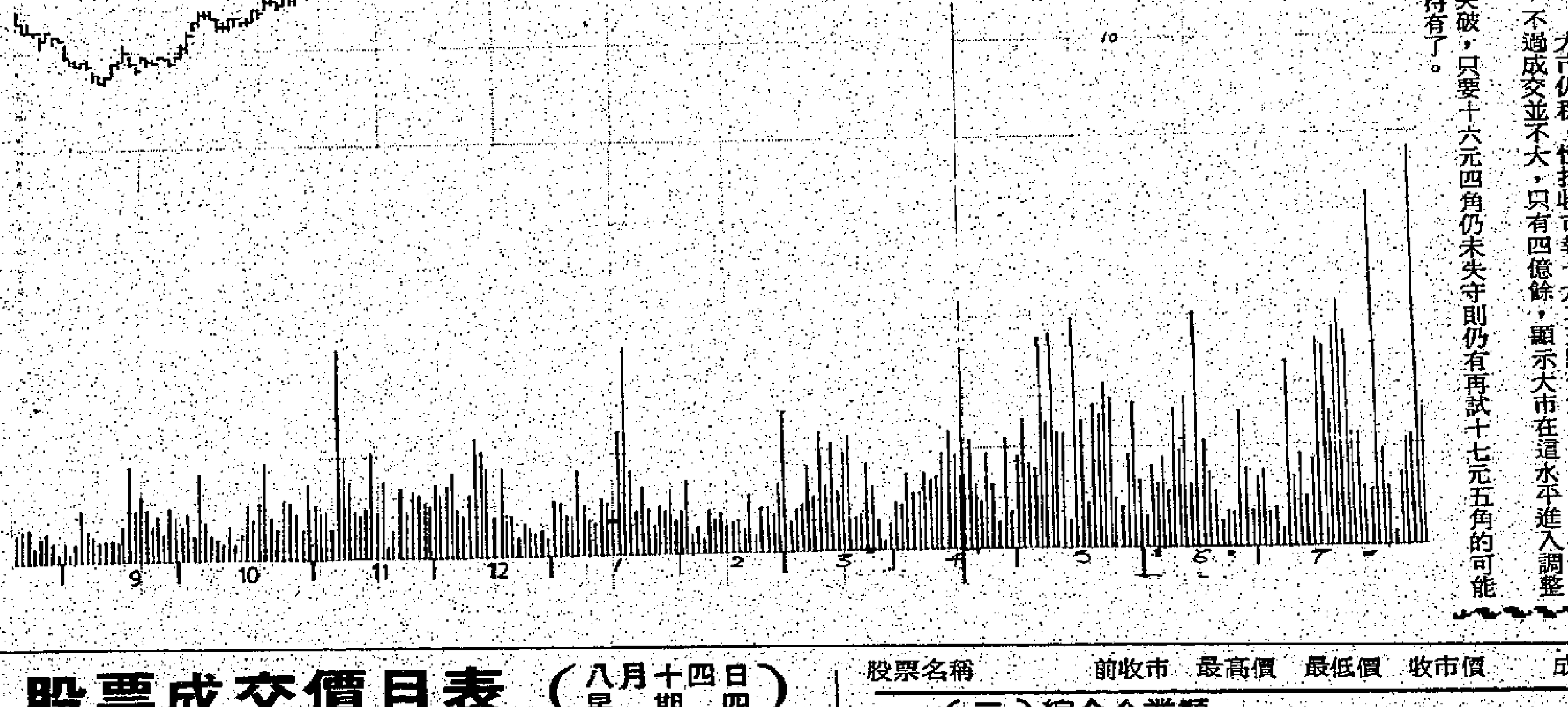
玩股仔要心足，通常有一分至分半錢，便落檔咁快。

昨天，太古A、長實、和黃等唔多郁，而二、三綫股飛升，短期仍多反覆。但總的升勢則仍未完成，因恒指仍在十天移動平均數之上。

中華煤氣：

大市仍穩，恒指收市報一九二五點一六，共一七點一四，不過成交並不大，只有四億餘，顯示大市在這水平進入調整期。

中華煤氣：上升軌仍未突破，只要十六元四角仍未失守則仍有再試十七元五角的可能，中期而言破十六元則不宜持有了。



股票成交價目表（八月十四日 星期四）

成交總額：443,762,974元

恒生指數：1925.16升17.14　香港指數：1203.75升11.89

恒生分類指數
金融：1328.32升10.16　地產：2326.92升35.25
公用事業：2644.34升14.52　工商業：1763.65升14.32

香港分類指數
金融：1069.31升7.82　綜合企業：1296.78升13.28
公用事業：1230.12升6.73　工業：1199.84升15.06
地產：1232.23升19.43　酒店：1056.47升11.04

十種成交金額最多股票	
股票名稱	成交金額
九龍倉	44,562,794
新世界發展	33,925,324
置地	27,842,529
和記黃埔	26,315,530
匯豐銀行	22,480,355
長江實業	19,748,262
信和置業	18,706,220
玉郎機構	14,372,320
新鴻基地產	14,343,702
香港電燈	14,101,837

十種成交股數最多股票	
股票名稱	成交股數
信和置業	20,566,000
玉郎機構	11,248,000
寶秘礦油	9,240,000
遠東發展	6,902,500
希慎興業	5,810,000
九龍倉	5,531,366
新世界發展	5,140,560
置地	4,392,860
鷹君普通股	4,017,445
隆豐國際投資	3,954,841

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
東亞銀行	18.10	18.60	18.30	18.60	321,639
恒生銀行	35.00	35.50	35.00	35.25	251,858
工商銀行	0.47	0.47	0.47	0.47	20,600
匯豐銀行	6.95	7.05	6.95	7.00	3,221,489
豐隆投資	0.89	——	——	——	——
國銀亞洲	0.085	0.086	0.085	0.086	600,000
怡和證券	15.00	15.20	14.90	14.90	200,735
嘉華銀行	3.00	3.025	3.025	3.025	23,300
新鴻基	1.16	1.19	1.16	1.16	1,040,472
友聯銀行	0.82	0.82	0.81	0.81	348,858
永隆銀行	25.80	25.90	25.70	25.70	10,940
（二）公用事業類					
中華電力（除息）	16.20	16.50	16.40	16.40	490,808
中華巴士	12.10	12.30	12.20	12.30	29,400
隧道公司	9.55	9.60	9.55	9.60	173,000
中華煤氣	16.90	16.90	16.60	16.60	439,775
港燈集團	9.50	9.65	9.55	9.60	1,473,891
電話公司（除淨）	11.80	12.00	11.80	11.90	632,211
九龍巴士	8.75	8.75	8.75	8.75	42,113
油蔴地小輪	3.275	3.30	3.30	3.30	[illegible]

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（三）綜合企業類					
聯合企業	8.75	8.75	8.70	8.75	30,363
寶成國際	0.64	0.68	0.68	0.68	32,000
周生生	2.725	2.725	2.70	2.70	32,250
莊士集團	0.395	0.40	0.395	0.40	282,803
第一太平實業	3.90	3.95	3.95	3.925	27,024
和記黃埔	33.50	34.25	33.75	33.75	775,456
萊龍集團	3.95	4.00	4.00	4.00	5,000
工業投資	41.00	41.50	40.00	40.00	96,200
怡和控股	15.30	15.50	15.30	15.40	532,861
利豐	4.60	4.60	4.55	4.55	22,000
廖創興	1.83	1.86	1.85	1.86	35,950
德智發展	0.049	0.049	0.048	0.048	160,000
森那美（香港）	1.42	1.44	1.43	1.43	294,000
星島	2.975	3.00	2.95	2.95	1,058,000
寶光實業	1.68	1.76	1.70	1.76	273,200
太古洋行A	13.50	13.70	13.40	13.40	771,402
香港電視	7.55	7.55	7.50	7.50	145,000
永安集團	1.94	2.025	1.95	1.95	542,000
仁孚	2.40	2.40	2.40	2.40	248,352
（四）工業類					
實力電子	0.73	0.76	0.73	0.76	274,000
其士	0.95	0.97	0.95	0.96	1,770,000
康力投資	1.06	1.06	1.05	1.06	211,200
鱷魚恤（除息）	4.175	4.25	4.175	4.25	12,000
依利安達	0.237	0.242	0.238	0.24	1,444,000
愛美高	0.61	0.61	0.59	0.59	3,469,625
青洲英坭	8.55	8.60	8.55	8.60	88,800
金山實業	1.25	1.27	1.25	1.27	95,000
港機工程	31.50	32.00	31.75	32.00	34,800
德昌電機	5.70	5.70	5.70	5.65	112,000
開達實業	1.46	1.48	1.48	1.48	68,000
能達科技	1.16	——	——	——	——
南順	4.70	4.75	4.75	4.75	5,000
南豐紡織	35.50	37.00	36.00	37.00	9,409
南洋紗廠	76.00	——	——	——	——
樂聲電子	0.52	0.52	0.51	0.52	160,000
彩星集團	1.28	1.30	1.29	1.30	162,000
利民實業	2.00	——	——	——	——
生力啤	13.60	13.70	13.60	13.60	61,850
蜆殼電器	0.64	0.65	0.64	0.65	52,000
南海紗廠	8.65	8.75	8.70	8.70	76,000
偉易達	1.41	1.42	1.41	1.42	610,000
南聯實業	8.05	8.10	8.05	8.10	14,480
王氏工業	1.05	1.05	1.05	1.05	659,000
長江製衣	12.60	——	——	——	——

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（五）地產建築類					
商化大同	21.50	21.80	21.60	21.70	8,000
亞細安	0.145	0.145	0.141	0.145	229,000
世紀城市	0.102	0.102	0.101	0.102	1,120,000
長江實業	24.10	24.50	24.20	24.30	811,448
莊士置業	0.216	0.22	0.215	0.217	50,000
四海地產	3.375	3.40	3.35	3.375	48,750
遠東發展	0.42	0.44	0.425	0.435	6,902,500
第一城市	——	——	——	——	——
金山地產	0.46	0.53	0.47	0.50	220,000
鷹君	0.87	0.89	0.85	0.86	4,017,445
恒隆	7.55	7.70	7.60	7.65	1,359,125
夏利文	4.225	4.25	4.25	4.275	8,000
恒基兆業	2.575	2.625	2.60	2.625	3,128,000
協成行	3.10	——	——	——	——
置地	6.25	6.40	6.10	6.35	4,392,860
置地優先股	6.15	6.30	6.25	6.30	95,173
信託A	11.60	11.80	11.80	11.80	106,210
合和實業	2.175	2.325	2.20	2.30	2,660,200
新昌集團	1.57	1.59	1.56	1.58	385,360
新昌地產	0.75	0.75	0.75	0.75	73,500
希慎興業	0.71	0.73	0.71	0.71	5,810,000
明輝發展	3.15	3.25	3.20	3.20	82,600
建煌新記	0.15	0.15	0.15	0.15	76,000
利興發展	1.96	——	——	——	——
利安地產	1.21	1.25	1.22	1.25	477,332
大富地產	0.56	——	——	——	——
美居集團	2.15	2.20	2.15	2.20	72,685
萬邦投資	12.30	12.40	12.30	12.30	4,000
新城市	2.375	2.40	2.375	2.40	412,290
新世界發展	6.35	6.65	6.55	6.60	5,140,560
百利保	5.15	——	——	——	——
保華建業（除息）	1.40	1.41	1.38	1.38	208,718
聯邦地產A	6.35	6.45	6.40	6.40	258,750
瑞安	0.73	0.74	0.72	0.72	694,000
信和置業	0.91	0.94	0.90	0.91	20,566,000
信和地產	——	——	——	——	——
兆安地產	4.65	4.75	4.65	4.75	469,600
華信地產	0.65	0.64	0.64	0.64	7,600
大新公司	6.00	6.10	6.00	6.00	26,000
新鴻基地產	14.20	14.40	14.30	14.30	999,918
輝煌太平洋	7.00	7.00	6.90	7.00	90,000
大昌地產	2.075	2.10	2.075	2.075	1,138,500
大生地產	1.57	1.62	1.58	1.58	34,600
泰盛發展	2.35	2.375	2.375	2.375	707,852
德榮建築	0.27	0.265	0.26	0.265	450,000

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
天德地產	1.50	1.53	1.51	1.52	254,080
大寶地產	0.11	0.115	0.113	0.113	1,016,000
泰富	0.73	0.73	0.73	0.73	77,700
華光地產	0.62	0.65	0.63	0.64	598,460
永泰建業	4.275	4.30	4.275	4.275	143,400
（六）倉埸運輸類					
國泰航空	5.65	5.75	5.65	5.65	1,953,000
中華造船	0.88	0.88	0.88	0.88	40,000
九龍倉	7.90	8.10	8.00	8.10	5,531,366
萬邦航業	4.70	——	——	——	——
安全貨倉	2.325	2.35	2.325	2.35	7,484
隆豐國際	2.65	2.75	2.70	2.75	3,954,841
（七）酒店類					
凱聯國際酒店	5.65	5.75	5.65	5.65	1,953,000
遠東酒店	0.42	0.42	0.41	0.42	127,400
富麗華酒店	4.20	4.225	4.20	4.225	394,000
海港企業	52.50	——	——	——	——
大酒店	34.25	34.25	34.00	34.25	11,436
美麗華酒店	3.35	3.475	3.375	3.45	189,000
新世界酒店	2.30	2.35	2.35	2.35	8,000
百樂酒店	1.93	——	——	——	——
富豪酒店	1.32	1.39	1.33	1.37	446,300
（八）百貨業及其它					
大家樂	1.32	1.35	1.34	1.35	1,312,000
忠德石油	——	——	——	——	——
怡勝太平洋	26.00	27.40	26.10	27.30	285,662
玉郎機構	1.27	1.30	1.25	1.30	11,248,000
連卡佛A	12.50	12.80	12.60	12.80	66,331
立興	7.20	7.40	7.20	7.20	254,780
紅寶石	2.40	2.40	2.40	2.40	20,000
邵氏	2.925	2.975	2.95	2.975	1,088,000
瑞興	1.92	——	——	——	——
先施	18.80	19.00	18.80	19.00	16,000
永安	1.49	1.50	1.48	1.48	69,280
債券及認股權證					
港燈債券	97.5%	98.0%	97.5%	97.5%	3,105
港燈認股權證88	19.80	20.10	20.00	20.00	28,032
置地債券	91.5%	92.0%	91.5%	92.0%	658
置地認股權證86	11.50	11.80	11.40	11.40	139,423
置地認股權證91	2.15	2.20	2.125	2.15	334,033
和黃債券	97.5%	——	——	——	——
和黃認股權證89	18.50	18.80	18.50	18.80	220,694
怡和認股權證92	1.22	1.25	1.19	1.20	134,537
九倉債券	90.5%	——	——	——	——
隆豐認股權證86	1.62	1.80	1.70	1.80	1,243,969

（資料由聯合交易所提供）

朱寶明仍留澳洲 購馬後週末返港
張七叔日前隆重拜神

張七叔於日前在馬房內拜神，頗隆重其事，單是燒猪已購四隻，顯然是對新季度寄馬有極大厚望也。

八卦網

△朱寶明於歇暑初期，會聯同一眾騎師與與助手往澳洲旅遊渡假，七月初方回港，最近朱寶明再次往澳洲，此行目的純是買馬，回歸時間則訂在本週末。

由於以往朱廐所覓得的良駒，雖然擁有極高質素，可是於健康上總有多少瑕疵無法十全十美，昔日隸屬於朱廐的「美國蘭花」便是最佳例子；究其原因就是假手別人購入的緣故，所以此次朱寶明決定親力親為，不辭舟車辛勞之苦，並携同通天助手阿排前往澳洲。

側聞此番朱寶明買馬數目不菲，為數達十四駒之多，但其中一匹則代其他廐房馬主購買，故此在操練上所花精神與時間都來得重和久；因而至到開操數天仍不克提返香港。

不過，朱寶明亦深知開操後，售房需人主持調度，所以他每隔日便有長途電話打回馬房，作越洋指揮，另方面亦吩咐副練馬師謝恩燦上操練，讓馬兒完不致於時間上有損失。

△張學文馬房上季成績中規中矩，惟是所簽主師却半途遭蒙塵，多少總對張廐有點影響。故此張廐在開操日特早在廐內拜神，並且購買拜祭三牲果品特多，單是燒猪也有四隻，乃歷季來之最；相信其旨意是望把上季不吉之氣，憑神力掃除，今季有更上一層樓的演出。

申力星

鄭棣池申領牌照 馬會另定期聆訊

老惠

馬會董事局牌照委員會於一九八六年八月十四日星期四，展開一項有關鄭棣池先生申請領取一九八六——八七年度馬季練馬師牌照之聆訊。鄭棣池先生會出席該項聆訊。

該項聆訊現告押後，續訊日期將於稍後公佈。

承董事局命賽事秘書郭力勤

一九八六年八月十四日。

鄭棣池與賀冠力違例案 分別訂出研訊日期

鄭棣池與賀冠力被指違反賽事規例一事，拖延為時頗久，在開鑼期近下，馬會終於訂出研訊日期，茲將馬會所發佈兩則原文茲錄如下：

馬會董事局就練馬師鄭棣池被指控違反賽事規例一事，將於本年八月二十一日下午兩時半在馬會行政大廈九樓展開研訊。

有關賀冠力研訊日期已訂在今晨進行，馬會公佈如后：

馬會董事局宣佈，暫時被停牌澳洲籍騎師賀冠力被指控違反賽事規例一事，將於今晨八時在跑馬地馬會行政大廈九樓展開研訊。

承董事局命賽事秘書郭力勤一九八六年八月十四日。

本身韌力中規中矩 長青樹快而不準 在第三班不見利

老惠隨筆

「長青樹」現仍居第三班，此馬上季亦贏過兩次，陳俊培為之取勝於一〇三〇，對手為「雅園」、「金滿福」等，勝「雅園」已算是相當充裕，亦證明佐沙地性能不俗。

又在九七五路程中，由魏德禮出策，對手為「吉利多來」、「新春之喜」，亦屬快馬，則「長青樹」之前速確屬相當，快馬無疑。

而此馬之後勁其實亦不致太水，因為曾有一役跑一二三五，對手為「太子德」、「超駿」，是役乃大爛地，「長青樹」搶出，「太子德」已跟住，不旋踵「太子德」即過「長青樹」，兩駒就此分列一二返終點。相距兩馬位不足。

觀乎「長青樹」之騎者為魏德禮，又一路跑外欄，未免執輸一的，如易別位騎者，此駒未必爆冷無望。而此馬之疾速亦勝「超駿」也。

「長青樹」上季出賽達十一次之多，兩勝三位唔算好差，千四以上路程顯然是長力不如人，但一二三五以下分分鐘有得鬥。而且此馬之騎者一向少用強人，係冼馬田同鄭仲謀騎過一次，成熱門而敗落，如果以佢兩仗勝馬之時間計却不算差。而且呢匹馬似乎尚未達全勇階段，如果態夠，可以長力增長，千四推到不奇。

不過馬已達七歲，處於三班絕不算突出，成為熱門嘅話，呢匹嘢可靠性有疑問，因為演出不算準，本身以五十八秒一勝九七五，却會在同程中敗於跑五十九秒八而勝之「超駿」，此亦「長青樹」未夠華之表現。但騎者如不同，此馬之演出亦會好的。此馬在第三班要贏，確要歸對手及騎者也。

暑期談馬

匡公講馬

明峰韌力已長成 鴻山長途乃專擅

在港的「星帝國」子嗣中，亦並非匹匹均是短途馬，就如前季來港的「明峰」及「鴻山」，性能都傾向中距離。

「明峰」父馬亦是短途良駒，看來其韌力是遺傳自母系，「明峰」兩歲時戰績輝煌，出五場贏三場，而且慣跑變化場地，果然來港後出第五仗跑軟地千六米，臨場易配柏葛勝出。

去季「明峰」已是第二季在港上陣，本來應是馬匹黃金時間，但此駒演出並未見好，僅在告仔胯下贏出一場千四米，此後更要提早歇暑。本季此駒評分雖不高，但看來絕對不宜過份重視。

「鴻山」母馬亦是中長途馬，在兩歲時候會勝一場黏地千六米，明顯又是擅跑變化場地馬匹。

來港後「鴻山」出過五場中短途皆無表現，至第六仗由雷文策騎，跑沙田乾地千六，結果爆出冷門。去季「鴻山」表現却未如理想，全季出九仗沙草中及短途均有，結果只得季初跑一場爛地千八米入位，故暑期被降第三班。

本季「鴻山」僅是五歲，以此駒健康正常後是大熟之年，如要肯在操練下功夫，看來亦未致於冇馬緣，跑變化場地千六至千八應宜留意。

封面有質又進步 留在二班機會多

華後人日記

「封面」在季末由李易學開齋，取勝於一六五〇米，力克「全年旺」與「詔頁好」，能勝此兩有後勁之馬，已證明「封面」之耐力不差。此仗亦勝來輕鬆。在此仗之前，「封面」有已臻佳態之感，由麥志榮出擊千四，沙地對手為「南天王」、「幻象」及「銀箭星皇」等，一出閘「封面」已跟貼快放之「南天王」，而一向慢閘之「幻象」亦不執輸，拍住佢嚟跑，「南天王」究竟是快馬，一路帶住兩個馬位，「封面」與「幻象」拍住嚟追，全場就好似呢三隻馬跑咁，不過距離越追越近，在終點前「南天王」僅以一條馬頸位勝「封面」，假如跑多一步，「封面」已可取勝，是役不僅證明佢「封面」不僅後勁不差，能跟得住「南天王」去放，前速亦不俗也，「幻象」其實亦不是水馬，而後勁亦頂不住「封面」，可見「封面」已有質新態勇之妙。

「封面」曾由陳炳雄出戰一〇三〇，對手為「芳心知」、「長好運」、「國際之星」等，「封面」是役一衝即退，無甚勁度可言，皆在一試前速不奇，而「芳心知」首本此程，又本為小告坐騎，雖由李易學騎，但陳炳雄既知強敵在前，亦知硬拼不如了，故「封面」是役之演出亦未宜作準。

陳炳雄也曾策此馬出戰千二，對手為「王者金剛」、「鴻瑞」及「威利寶」，是役「封面」一出閘不快，但中段窮勁甚強，在外檔如飛而上，雖然追不及「王者金剛」、「鴻瑞」及「威利寶」但跑第四亦見餘勢末了，是役亦見到多少實力也。呢一仗敗於路程未算首本。

此馬在季初出戰千四及一六五〇均入第三、第四，以全季演出而言，此馬已算是進步中，而在季末更好而已，仍留在第二班，應是機會不少。

莫候仁

本港新聞

港府最新勞動人口統計
失業率僅百分之三 就業不足情況改善

（港訊）政府統計處昨日發表最新勞動人口統計數字顯示一九八六年四月至六月一季的就業數字與截至八六年三月為止的一季數字比較，失業情況保持穩定，就業不足情況則有所改善。

一九八六年四月至六月經季節性調整的失業率為百分之三，截至八六年三月止一季為百分之三點二，而去年同季則為百分之二點九。失業率比上季下降零點二個百分點，比去年同季則增加零點一個百分點，這兩項數字在統計上並無重要性。

一九八六年四月至六月的失業人數估計為八萬零六百人，截至一九八六年三月一季的失業人數為八萬五千人，而去年同期則為七萬五千一百人。

一九八六年四月至六月的就業不足率為百分之一點九，而截至八六年三月的一季為百分之二點三，一九八五年四月至六月就業不足率則為百分之一點五。就業不足率較上季下跌零點四個百分點及較去年同季上升零點四個百分點，這兩項數字在統計上均具重要性，即變動比所預期的抽樣統計誤差為大。

一九八六年四月至六月的一季中，就業不足人數估計為五萬二千一百人，截至一九八六年三月止一季的就業不足人數則為六萬一千七百人，而八五年四月至六月的一季的就業不足人數則為四萬零四百人。

就業不足的定義與國際勞工組織最新的建議相同，凡因經濟理由（例如開工不足，原料短缺，機械故障及未能覓得全職），每週工作少於三十五小時，而又正在尋找及可擔任更多工作的人士，才被視為就業不足。

統計處處長評論上述數字時表示，由於首次求職人士（例如剛離學校者）所佔比例每月不同，因此，在與以往數字比較時，應使用根據首次求職者的變動而作出按季節性調整的失業率。

統計處處長續說，根據以人手自最近一個月份的調查問卷中抽出的資料，該處可在完成調查後兩星期內計算出最近三個月的失業及就業不足率的臨時數字。此等數字顯示失業及就業不足情況的最新動向。

一九八六年五月至七月的未經季節性調整臨時失業率為百分之三，臨時就業不足率則為百分之一點七。（一九八六年四月至六月的未經調整失業率為百分之三。）

失業及就業不足的統計數字，乃得自統計處不斷進行的綜合住戶統計。該項統計包括以科學方法，按季抽樣選取約一萬五千個住戶或五萬三千人，以代表本港居住於陸上而非住院的人口。統計是向抽樣住戶內每一名十五歲或以上的成員進行訪問，從而獲得有關人口及勞動人口資料。調查所採用衡量失業及就業不足的定義，乃遵照國際勞工組織之建議。

有關勞動人口特點的詳細分析，列於每年發表四次的綜合住戶統計報告書內。截至一九八六年六月底一季的報告可於九月二十日左右出版，在政府刊物銷售處發售。

前區總監李國賢 獲推選國際理事
為香港獅子會爭取榮譽

（港訊）南九龍獅子會，昨午假麗晶酒店舉行例會，會長楊宏益主持，歡迎三〇三區總監龍啓光，副總監張新村訪問，與會者有上屆總監凌祖謙，分域主席：邵一崗，范佐浩，戚浩明，唐世齡及西九龍會長葉偉文，北九龍會長鄭耀俊。

會長楊宏益報告會務。

龍啓光以東南亞獅子大會為題稱：今年進入第廿五屆，十月卅一日至十一月二日在漢城舉行，會員有：汶萊、香港、澳門、日本、大馬、台灣、南韓、菲律賓、星洲、泰國，將有一萬人參加，由國際獅子總會會長主禮，目標依照國際總會之宗旨，推廣獅子精神，促進區域間瞭解與友誼。

每屆年會的高潮，是推選代表本區之國際理事，三〇三區前總監李國賢獲選為候選人，香港代表團十月卅一日舉行酒會，介紹李國賢與出席各區領袖認識，參加下一屆國際理事會服務。

左圖：南九龍獅子會例會區總監龍啓光演講，旁為會長楊宏益。

東華三院歷屆主席會 陳華碩署長講述
黑社會源流歷史和特質

（港訊）東華三院歷屆主席會，本月四日下午一時，在富麗華酒店大禮堂舉行午餐月會，李東海副主席主持會議。

開會時，李東海副主席請會員及嘉賓，為故主席鄧肇堅爵士逝世致哀悼。

繼請懲教署長陳華碩太平紳士講（黑社會的源流，歷史和特質）。

李東海副主席在陳華碩署長演講後致送紀念品留念。

參加月會有三院歷屆主席：李東海，馮錦聰，張鎮漢，廖烈武，黃乾亨，呂志和，莫華釗，詹金源及嘉賓：建築拓展署長周滋燊，懲教署助理署長ASHWORTH，ANDRY林華北，MANSUKHANI，蕭顯揚，名譽董事黎敦義，海關署長唐鏡陞，張秀清，黃天榮，譚渭高及三院歷屆總理：關茜棣華，蕭曾鳳華，竇天乙，莫何婉穎，王啟剛，白光，吳昌，李達三，周賀鑫，胡文燊，蕭明，黃宜弘，吳多泰，劉海慶，方漢華，黃盤焯，周炳榮，冼祖謙，徐卓球，張惠彬，許爵榮，陳祖澤，黃頌民，黃允畋，楊耀松，葉慶忠，廖烈文，梁中力，麥繼慶，陳有慶，陳普芬，陳鵬飛，曾金城，黎國榮，潘存恩，商學鳴。

懲教署長陳華碩在東華三院歷屆主席會演講，旁為副主席李東海及名譽董事黎敦義。

中山同鄉會暑期活動
青少年同鄉新界一日遊

（國際社）中山同鄉會推動暑期青少年活動，聯絡鄉親情誼，昨日舉辦新界一日遊，上午九時半在旺角麥花臣球場側集合，乘五部冷氣旅遊車出發，理監事會主席：劉志民，殷發泉總領隊，副主席：李樹榮，關坤，張文藝，黃均安，麥允明，劉偉民，麥森，鄭傑雄，麥喜，鄭少寧，總務：何錦雄，李國倚，財務黃錦鴻任副總領隊，理監事任各車領隊。

參加者二百多人，先赴沙田彭福公園遊覽，沿吐露港公路觀光風景，午膳後繼續赴元朗，獲元朗分會鄉親，熱誠招待，互贈錦旗留念。回程赴青松觀遊覽，晚間假旺角富豪酒樓敍餐，有幸運抽獎，情況熱烈，鄉誼洋溢。

中山同鄉會新界一日遊，訪問元朗分會鄉親，首腦在會所前合照。

紅十字會應中國之請
代尋在港散失親友

（特訊）香港紅十字會接獲中國來信要求協助尋訪在港失散親友下落，現將資料提供如後：

（一）尋莊珊珊，女，柬埔寨華僑，於八〇年到港，曾住新界元朗大馬路，勤業樓三樓F座。

（二）尋莊明珠，女，曾住九龍界限街九樓。

（三）尋鄧斌延，男，年五十三，廣東陽春人，前居於九龍油蔴地。父名鄧倫。

（四）尋梁宗仁，男，年五十四，前居於九龍油蔴地。父名梁松舵，母名黎碗，年七十五。

（五）尋王同春，男，年七十三，山西臨汾人，前又名王熙會，透過居於香港仔之陳宜禮轉寄信件。父名王家琳，母親姓呂。

（六）尋樊勝，年七十餘歲，廣東太平人，曾於添馬艦工作。前居於九龍吳松街一〇八號。父名樊九，母名梁容，弟名樊水，年六十餘歲，妹名樊貞、金妹、木金。

（七）尋李阿有，女，年約八十，廣東人，夫名張長鑑。

（八）尋陳清海，男，年四十六，柬埔寨華僑，於六一年來港。

如有上列人仕之任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港夏慤道柏立基夫人紅十字會總部，電話：五——二八二〇二一，內線二二六。

美國賭城好彩歌舞團 演出十二晚座無虛席

美國賭城拉斯維加斯「好彩」歌舞團，應「長好彩」邀請來港作十二晚演出，柏寧酒店的STARLIGHT及尖東富豪酒店荷東的士高，每晚水洩不通，座無虛席，三女一男四位成員都是有高水準的藝人，為品味非凡，豪情奔放的人士獻上高度的視聽享受。

「好彩」歌舞團於八月九日晚作壓軸演出，香港歌影視紅星慕名而至者計有王小鳳、戚美珍、黃錦燊、趙雅芝、曾志偉、岑建勳、陳欣健、杜麗莎、胡慧中、孫泳恩、黃偉儀、陳嘉玲、依達、董煒、盧敏兒、金童及金興賢等等，他們對連場精彩歌舞，嘆為觀止。

過去十二晚「長好彩」一大派獎品，「廿一點」、「幸運輪」等遊戲節目俱配合拉斯維加斯的賭城氣氛，受到各界人士熱烈歡迎，獎品包括美國拉斯維加斯機票及來回漢城、馬來西亞、菲律賓的機票，當晚由戚美珍、孫泳恩主持頒獎儀式，狂歌熱舞直至深夜才盡歡而散。

美國賭城好彩歌舞團來港演出，孫泳恩主持頒獎。

道教信善紫闕玄觀 粵劇晚會籌款賑災
明晚在梁顯利油蔴地中心舉行

道教信善紫闕玄觀暨各界社團為響應香港紅十字會，為廣東省賑災籌募，訂八月十六日（星期六）下午七時，假座九龍眾坊街梁顯利油蔴地社區中心禮堂，舉行廣東省賑災籌募粵劇晚會，並禮聘旅港中山同鄉會粵劇團公演名劇「鳳閣恩仇未了情」，歡迎善長共襄善舉。

廣東省賑災籌募委員會主席為楊世聰，總幹事殷發泉，副主席韋建邦，委員李潤霖、陳陸棠、陳家聰及侯鎮球等除本身慷慨解囊外，並呼籲各界齊心合力，共同為廣東受災情影响的同胞盡一份力量。

區域市局荃灣文藝會 曉風學社書畫展覽
荃灣大會堂展出三天

以發揚中國文化藝術為宗旨之曉風學社，將於八月十六日至十八日，假荃灣大會堂展覽廳，舉行社員作品書畫篆刻展覽。此次展出係由荃灣區議會贊助，區域市政局及荃灣文藝康樂協進會文娛促進委員會聯合主辦。展出作品幾式百件，參展社員七拾餘人。書法有篆隸草行楷，國畫有工筆寫意，篆刻則有婉約豪放等風格。曉風學社在梁子江、朱文波兩位書畫家監督下，由主席顏小梅、副主席葉錦富、梁誠威領導，社務蒸蒸日上，舉凡有關弘揚藝術工作，無不悉力以赴。同道之申請入社日衆，為一不可忽視的文化團體。

澄海同鄉會 選出第七屆董事

（港訊）澄海同鄉會第七屆董事互選，陳夢渭蟬聯主席。

第六屆董事任期屆滿，選舉第七屆董事於第十四屆會員大會開票選出陳炎林等三十二人，連同當然董事九人為第七屆董事昨日假迎賓酒樓舉行董事互選。陳夢渭當選主席。陳炎林、陳金勝、林建華、辛列聲為副主席。常董兼總務李馥泉，副陳浩天。常董兼財務陳浩強。常董兼公關蔡仕賢，副會慶遠。常董兼婦女藍妙君。常董兼稽核陳凱國常董兼副稽核陳德強。常董：杜式英、李松金。董事：陳仕勤、杜亨豪、林子實、陳浩欽、陳光潮、陳雲楷、紀添龍、周斌、洪悅、陳若標、林地彬、許達偉、王雪燕。當然董事：陳仲生、張華達、蔡世賢、陳植生。

富麗華咖啡室 下午茶自助餐

富麗華酒店咖啡室推出下午茶自助餐，供應各式豐富下午茶點，包括有多款三文治、春卷、星洲炒米、雞肉劵及各式甜點如西餅、果撻及布甸等等。下午茶自助餐每位二十五元。下午三時至六時供應。

三藩市玫瑰皇后訪港

美國三藩市一九八六年玫瑰皇后胡秦莉小姐最近在東南亞作親善訪問，順道訪港，下榻九龍酒店，與駐酒店經理潘向賢合照。

廠商會辦防火訓練 歡迎廠商派員參加

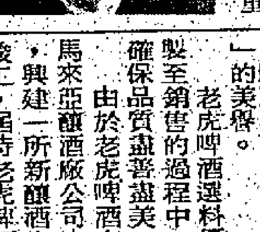
（港訊）香港中華廠商聯合會為協助廠商了解及遵行各項有關防火法例與最新之修訂法例，加強對廠房防火管理及安全措施，定於九月九日至三十日期間舉辦「防火訓練課程」，歡迎廠商派員參加。

該項課程共分七節，由消防事務處與勞工處官員及保險專業人士主講，透過課程講授，個案研究等形式及視聽器材之輔助，闡釋各有關法例及最近公佈之消防（修訂）（第三號）法案，各行業之防火方法，防火設備及投購火險事宜，學員更有機會實習使用滅火筒設備。

課程將以粵語授課，輔以英語。學員可按需要選擇參加全部或部份課程，出席六節或以上者將獲頒證書。有興趣參加該項課程之人士，請致電：五——四五六一一六六廠商會周惠嫦小姐聯絡。報名日期由即日起至八月廿三日下午一時，由於名額有限，以報名先到先得，額滿即止。

前工商晚報總編輯 譚達夫逝世明舉殯

新聞界前輩譚達夫先生，於本月十二日下午十時三十分，病逝養和醫院，積閏享壽七十有四歲。遺體奉移香港殯儀館治喪，定於明（十六）日（星期六）上午十一時三十分大殮，中午十二時正辭靈隨即出殯，靈柩往歌連臣角火葬場舉行火葬。譚老先生一生從事新聞工作，抗戰時在廣東韶關大光報服務，至香港重光，工商日報復刊，出任該報編輯主任，後升任工商晚報總編輯，直至一九八一年退休，先生生前工作勤奮，為人和靄，今與世長辭，親友無不悼惜。（圖譚達夫）



老虎啤酒行銷中國 金牌美譽實至名歸

一九八六年八月十六日開始，新加坡著名的「老虎啤酒」（一般人稱之為「金牌啤酒」）將行銷中國。

老虎啤酒是馬來亞釀酒廠（新加坡）私人有限公司的驕人產品，該公司堪稱亞洲釀酒集團之首，在新加坡、馬來西亞及巴布亞新幾內亞設有釀酒廠達六所之多，最近更委任香港誠昌行為獨家發行代理，致力外銷。

第一批老虎啤酒現已運抵北京，由中國國家糧油食品進出口公司寄銷。除了北京之外，馬來亞釀酒廠公司亦計劃在上海、天津及南京建立發行網，以利在中國的銷售。

事實上，老虎啤酒品質優良，早已風行全球超過四十個國家，自一九三九年起贏得無數國際性的冠軍獎項。就以啤酒界矚目的MONDE SELECTION為例，老虎啤酒就曾接連三屆奪得金牌；又曾於一九八〇年在一項由「倫敦星期日泰晤士報」所舉辦的蒙眼試酒大賽中，擊敗二百五十種其他啤酒，贏得「最佳啤酒」的美譽。

老虎啤酒選料優良，質量管制嚴格，由釀製至銷售的過程中，須經過至少卅五次檢驗，確保品質盡善盡美，無怪乎能夠暢銷風行。

由於老虎啤酒在本土及海外的需求日增，馬來亞釀酒廠公司決定再投資一億二千萬坡幣，興建一所新釀酒廠，此廠預料於一九八九年竣工，屆時老虎啤酒的生產量更能應付日益龐大的需求。

彩色華僑

華僑日報 逢星期日刊出

本期要目：

- 劉嘉玲紅得快謠言多，她學會了一笑置之
- 熱浪追人看薯裝，泳衣配搭新花樣
- 優美清雅的餐桌佈置
- 桃腮杏臉，如何抹粉你知道否？
- 七月俗稱鬼月，孤魂野鬼放大假
- 素作，潮州廣州各有特色
- 著名武俠小說不多，武劇重拍已成風氣
- 足跡遍天下，溫哥華的印第安人
- 浮生什記：消夏
- 星期掌篇：等待
- 食肉者鄙，吃蔬菜熱
- 東瀛快訊：日本的流行音樂（一）
- 多吃甜品可生男孩？

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻

香港人遊香港

海港酒店之夜

日期：8月23日至24日　費用：548

（1）豪華冷氣旅遊車遍遊港九新界
（2）入住新開幕海港酒店豪華客房
（3）享受酒店泳池及健身室新設備
（4）晚宴於新開幕福星閣海鮮酒家
（5）中式早餐於酒店內福滿樓酒家
（6）漫遊港灣道公園晨運賞花獵影
（7）藍地妙法寺冷氣廳堂享用上素
（8）專訪尖鼻嘴遠眺邊區景色如畫
（9）遍遊大埔蓬瀛仙館及雲浮仙館
（10）海港城頤和園嘗海鮮雞燉翅宴

新界一天遊

日期：8月24日行程照上列⑥——⑩　費用：188

塔門．海下

塔門海鮮午宴　遊弓背灣呂字石
興隆樓潮州菜　專訪白沙澳古村

日期：8月17日．8月25日　費用：158

詳情請詢　七海旅運有限公司　牌照號碼：350313

香港：德輔道中88號華僑商業大廈1802室　5—413081
九龍：旺角彌敦道748號始創行1004室　3—910605

華僑教育

學費增幅放寬實際收益不大
適齡學生人數下降 其他類型學校競爭
私立學校今年九月學費加幅約達三成
譚萬鈞謂開支重競爭大未因此而有利

（專訪）教育當局最近雖然放寬了私校辦學政策，容許在合理的情況下較大幅的增收學費，不過，香港私校聯會會長譚萬鈞表示，由於適齡學童人數下降，加以其他類型學校的競爭，傳統的私立文法中學並未因此而得到較大利益。

據統計指出，今年九月私校學費平均加幅在百分之三十左右。

譚萬鈞說，一般而言，由於政府實施九年免費教育，買位私校中一至中三學費均由政府支付，家長並無反應，至於中四以上的學費，雖然家長要多付三成，但好的教育並不能要求價廉物美。

他指出，近年中三畢業生人數下降，升上高中的人數相應減少，對私校頗有影響。再者，一些因素如部份中三畢業生不願升學，轉讀短期性商科課程或補習學校，都會吸收部份私校生。因此，雖然近一、兩年有多間私校宣佈停辦，但其他私校不因而得到很多利益。

譚萬鈞表示，事實上近年私校在得不到教育當局的支援下，多是艱苦經營，增加學費不過是提高教育質素，加強競爭力而已。

他解釋，師資在教育中佔有很大的比重，教授高中班級的教師，主要由大專或大學畢業生擔任，薪酬自然高，私校更需按月支付租金和雜費，這些開支十分龐大，每學年十期的學費花在十二個月的開銷，這不是一般人所理解的。最後他表示，私校的命運除依賴教育當局作出更適當的私校政策外，各私校提高教學質素和加強競爭力，是生存的要素。（永）

華僑日報主辦本週末先初賽
學生暑期歌唱大賽 本月廿五舉行決賽
尚餘小量門劵歡迎免費索取
黎小田、盧國沾、林敏聰、李再唐、向雪懷五位名作曲填詞家 決賽任評選團

華僑日報舉辦學生暑期歌唱大賽，全部試音工作經已全部完成。

初賽定於本（八）月十六日（星期六）下午二時，假葵涌嶺南鍾榮光博士紀念中學舉行。有資格參與初賽之同學，由本報以電話及信件分別通知。

各同學於參加初賽時，須出示學生證明文件，如車船優待證或其他證件。

決賽定於本月廿五日下午假北角渣華道二百二十號北角街坊會大會堂舉行。決賽入場劵尚有少許，可由即日起，向本報中區辦事處（香港中環砵甸乍街二號，香港華人銀行地下）索取。領取時，須出示學生證明文件，如車船優待證或其他證件，由於座位關係，索取入場劵每人最多不能超過兩張。

本月廿五日（星期一）舉行之決賽，已邀請得多位著名作曲及填詞家担任評判，彼等為黎小田先生，盧國沾先生，林敏聰先生，李再唐先生，向雪懷先生等。

是項比賽之首、二、三名，除獲得本報送出之二千元、一千五百元、一千元現金獎及獎座外，更可得寶麗金唱片有限公司安排試音及送出唱片。除冠、亞、季外，另設優異獎共三名，每名現金港幣三百元，另獎座乙面。

學園前綫
華僑日報教育版主編
港大中大理工嶺南學生供稿

反核與學界的民族原則
中大 鄭九子

核電問題發展到現階段，學界的參與仍未見得熱烈。雖然學界也是反核電聯席會議的一份子，但參與過程中所表現的態度基本上是低調和非進取的，到底為什麼學界在反核電中只能或只會保持低度參與呢？是學界已喪失前鋒角色？是學界的自我萎縮的表現？當然，其中可能涉及學界的能力問題，核電實在太專門了，非一般大專生所能討論，可是，我們却不會相信這個原因，不然，我們只可以叫五百多萬「無知」市民無條件去相信精英，百萬人的簽名豈不變成廢物？筆者認為學界在反核運動中的保守表現，歸根究底，是因為學界一部份人誤以為反核與學界一向堅持的原則有所矛盾。

認為反核與學界所提出的兩個原則相違反的言論，散見於一些報章上的大專生專欄及普通同學的交談之間，雖然他們沒有直接或強烈表示反核等於反民族或反民主，但在反核問題的確遇上一些問題。今天，筆者嘗試談論反核是否反民族及在當中暴露出學界的原則危機。

當然，筆者所指的原則危機，並不是如一些同學所指：反核導致學界的原則危機。他們的論點大概如下：中國政府是大亞灣核電廠的最大涉闗，反核等於反中國政府，反中國政府等於反中華民族，所以反核就等於反民族；另一方面，反核只在於維護五百萬香港人的利益，好像不是從整個民族利益來看，這只是地方主義的表現罷了。

首先，反核電只是反對一個危害香港市民利益的政策，反對政府政策並不等於反政府，更談不上反民族。到底那些政策危害民族利益，那些不危害民族利益，這個決定並不是政府的專利，每一個民族的一份子都有權詮釋什麼才符合民族的利益。學界更無須不經思索地認為政府等同於民族，不然，任何與中國政府有些少違背的活動我們都好放棄。

另外，反核電的確是為爭取香港人利益，這並不等同於抽象的民族利益，我們亦無必要自困於一些抽象的民族利益。到底核電是否符合民族利益，是一個仍待討論的問題，這個探討超越了一些數據，數據只告訴我們可不可以，應不應該的問題則索涉每一個人的價值取向，這並非一個政府或一羣專家所能決的。

學界在反核運動中的低度參與，暴露出學運所謂的民族原則都只流於一些抽象的意念，民族只是一個空洞的口號，沒有一些實質的內容，這現象是我們所必須反省和考慮的。

四絃琴
挑戰

我們自誕生就要面對不同的挑戰，當然其程度有小大之別，但人一生總不會是平穩而沒有波浪的。

人類是敢於面對挑戰的動物，否則不會延續至今，人類社會的繁榮或由於能夠面對形形式式的挑戰，人能不斷刷新自己，務使不被自然力量所淘汰。

香港正走向一過渡時期，一九九七問題的迫切，先一陣子的「淡風」現今也低沉了一些，隨之而來的便是「大亞灣核電」的問題。筆者在前文也曾寫過關於「核電」一事，以為香港人不要盲從附和，只見不好的而不見好的。人家發動簽名運動，很多市民就「一窩蜂」似的去簽名，全沒有用理智及常識去判斷事件的好與壞。

跟着有贊成及反對相方的罵戰，兩方都爭聘「專家」，贊成者只會說「大亞核電」之設施是全世界最先進的、最安全的，而反對者則說是最危險的，孰是孰非，普通市民是難於決定的！我們在現階段只有擁閉成見，不要全信「專家」之言，用常識及理智去判斷事物，香港人的生命是寶貴的，但總不能阻礙科技的發展。中國缺乏能源是衆人皆知的事實，而發展核電是一最佳的途徑，在「四個現代化」的呼聲中，這不是一個很好的證明嗎！

香港人呀！香港人呀？挺起胸膛吧！面對這挑戰吧！凡事都要作出犧牲才有美好的成果。讓我們平心靜氣去思考一下這問題，不要一味「只彈不唱」！（晨者）

女青會三間夜校 招小學九月新班

香港基督教女青年會工業青年部所設的夜校工作，旨在幫助一般十四歲以上之青年及成年勞動工人，利用晚上工餘時間進修。現時設有夜校三間，分別在柴灣、藍田及馬頭涌等地。

小學全科基本教育班，採用半年升級制，學員只需三年時間便可完成整個小學課程。編班方法亦與日校不同，學員經過一個簡單的入學試，由老師因應所考的中、英、數三科程度高低而編班。即一個學員可同時修讀不同年級的學科。修畢全科而達至該校六年級程度者，則可獲發畢業證書，並可報考教育署成人夜中學課程。九月新班，現已開始接受報名，有關課程如下：

（一）英文專修班（小一至小六）：全期五個月，逢星期一、三、五晚上課，教授課本、作句、會話、書寫、練習，並經常有默書及測驗，以配合功課之進度。（二）全科基本教育班（小一至小六）：全期五個月，教授中文、英文、數學及常識（社會、科學、健教、聖經等）。每週上課五晚，半年制，考試合格，可升班或發給畢業證書。

索取簡單、報名及上課地點：（一）香港柴灣興華邨第一期第一座校舍卍慈小學校內五樓，晚電：五一五七三五六六。（二）九龍藍田邨十二座牧幼小學校內五樓，晚電：三一七一七三四五零。（三）九龍馬頭涌道一三五號聖三一堂學校內，晚電：三一七一一零九二八。報名日期：即晚起至開課前一星期止，逢星期一至五晚上七時半至九時止。查詢電話（日間）：五一二七五五三七。

張佑啓教授獲殊榮 史雲斯學院頒院士

（港訊）香港大學工程學院院長兼土木及結構工程系主任張佑啓教授，最近榮獲威爾斯大學史雲斯學院頒贈名譽院士頭銜。獲頒此項榮銜者，須與史雲斯學院有相當密切的關係，並在其專業上取得傑出的成就。已故的富爾敦勳爵（生前與香港中文大學創辦和發展息息相關），著名小說家及詩人艾米士和康宗爾大學校長羅德茲等均曾獲頒此名銜，張佑啓教授則為獲此殊榮的首位非歐籍人士。張教授並為中國西安交通大學及華南工學院名譽教授。

易通英專日夜校招生
特設拼音速成班
班級：由初學英語班至FORM 5會考班。
報名：即日開始，額滿即止。開課日期，九月三日。
校址：香港灣仔軒尼詩道三八五至三九一號二三樓
電話：五一七五〇二一〇 簡章備索

BEDFORD TUTORIAL COLLEGE
36 Lansdowne Road, Bedford, England.
Tel: 234 46157
*GCE A and O level one year courses start September.
*Over 50% British and Government sponsored students attend.
*College hostel accommodation
*Excellent examination results
*English language course available.
*Many students proceed to British Universities each year.
*Advice and help to applicants. Please write for a prospectus.

政府註冊不牟利
香港惠州公學夜中學
招收中五文理組暨各級插班生
報名日期：即日起每日上午九時至晚上九時
開課日期：中一—中四：八月八日 中五：九月一日
校址：葵涌葵芳邨
電話：〇—二二四五一七 〇—二六四三五三
備註：凡中五重讀生免試入學
校監：林德祥 校長：譚錦銘

博允英文中學 博允英文夜中學
F.5：日、夜校分文、理、商科班，可兼修電腦。保送應考中學會考。重讀生、插班生。
F.4：日、夜校文、理、商科班插班生。
F.1—F.3：日校政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續。
設備：獨立八層校舍，全部空調課室，設IBM電腦室及打字室。
報名：携學歷成績、相片二張、派位證。（簡章備索）
本校設有獎助學金，供學生申請。（木佐敦）
九龍油蔴地南京街30至36號全座 ☎3-889912 3-780321

元朗維新中學通告
班級：中一至中三（F.1至F.3）政府三年派位，學費全免
中四（F.4）文、理、商科（每月學費315元，全年十期）
中五（F.5）文、理、商科、重讀生（每月學費384元，全年九期）
中六台大預科班（每月學費384元全年九期）可保送及報考台灣各大學或重報中學會考
報名：即日開始接受入學申請
校址：元朗牡丹街15—23（近合益街市）
電話：〇—七六〇九六九
獎助學金：本校設有熱心教育人士捐贈獎助學金數百名凡各中四至中六學生可得壹千至弍千五百元。

香港路德會屬下英文夜中學招生
深水埗區 西門英才夜中學
東沙島街150號 電話：3-7286506
●英中部：F.6及F.5文理組
●英專部：實用英語課程，適合P.4至F.5
●本校港大預科部，師資全為香港大學畢業之資深經驗教師

官塘區 官塘英文夜中學
官塘馬蹄徑2號。電話：3-433856
●英中部：F.3—F.5文組
●F.5重讀生（文、理、商組）
●持中三評核試成績單可免試讀F.4

所有F.5學生保送參加1987年會考
報名及查詢：星期一至五每晚6：30—9：30

SAPIENTIA COLLEGE
思明拜文中學
招生通告
本校現正招收新學年F.4理科插班生及F.5文、理科重讀生。報名請帶備原校成績表、初中評核測驗成績單（F.4），會考成績單（F.5）之正副本，相片乙張。
辦公時間：
星期一至五（上午九時至下午一時）
星期六、日休息
校址：荃灣享和街六十八號（電話：〇一四〇八四三二）
校監：陳保琮

重讀生喜訊！
●本校一向專門辦設中學高年級課程，對各項公開考試及教育發展概況有深切之認識，抱着穩健踏實之辦學態度，發揚儒家有教無類的教學理想，切實為重考同學提供完善的課程，務使其能考取更優異的會考成績，平鋪攻讀大學的康莊大道。
●本校特別因應各同學現年度會考的成績，編配到適合其程度及志趣之班別，利便教師編制完善之教學進度，實施因材施教的現代化教學方法，使同學得到最佳之吸收功能收到事半功倍之效果。
●本校對師資的要求極高，由有豐富教學經驗之港大中大及英國著名大學之學士，碩士任教並祇教其在大學的主修科目。並由專人編訂精簡廣備之講義，應考試的發展概況擬定閱讀方法，應考方針及答題技巧，使各同學對考試駕輕就熟，順利考得優異成績。
●本校參加86年度港大入學試（H.K.A.L. EXAM.）考獲成績優良近六百科次，其中考獲三科優良者更多達百餘人，成績驕人，為歷屆之冠，乃師生共同努力之成果。
瑪利亞書院中五文、理、工、商重讀專修班招生通告
重讀同學，報名從速，額滿見遺，珍惜良機；簡章備索，歡迎查詢，專人解答。

青山道正校	元洲街女校	青山道分教處	紅磡分教處	香港北角分校	屯門分教處	香港仔分教處
九龍深水埗青山道339—345號（祥發街口）電話：3-616809 3-611819	九龍元洲街231—237號（金慶酒樓對面）電話：3-861365 3-866771	九龍深水埗青山道23—35號（嘉頓酒樓對面）電話：3-615147-9（三樓）	九龍紅磡漆成道272—274號（蕪湖街口）電話：3-330271-4（四樓）	香港北角英皇道335—341號恒生銀行大廈 電話：5-668515-8（四樓）	屯門仁愛堂園2—4號（何福堂對面）電話：0-865500（三樓）	香港仔大道52—64號（毗鄰巴士總站）電話：5-8149770 5-8149381

地利亞教育機構
招收男女生
(一)F.4—F.5(文，理、商科)
(二)F.6中大預科、秘書課程
(三)F.6—F.7港大、倫大預科
報名時間：星期一至五上午九時至下午五時
星期六上午九時至下午一時

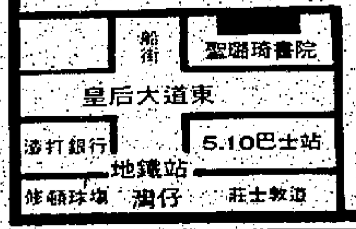
地利亞修女紀念學校
太古校：鰂魚涌太古城 5—681171
協和校：官塘協和街221號 3—423199
月華校：官塘月華街19號 3—443828
美孚校：美孚百老匯街80號 3—7422028
美孚校：美孚吉利徑1號 3—7424831

利瑪竇書院（官塘）
官塘校：官塘協和街223號 3—450469

陳氏教育機構各附屬中學
接受預科及中五重讀申請通告
一、學校及招生類別：

學校名稱	學制	地址及電話	招生類別
陳樹渠紀念中學	英	又一邨達之路十號（三一八〇〇二四一）	中五重讀（文、理）中大文、理組 港大文、理組
香港陳維周紀念中學	英	灣仔萬茂里十一號（五一二七四二八五）	中五重讀（文、理）中大文、理組
深水埗中學	文、中 理、中英 商、中英	深水埗界限街七十一號（三一八〇五二〇〇）	中五重讀（文、理、商）中大文、理、商組 台大文、理組 商業、設計預科班

二、申請手續：帶同會考成績單、原校成績表、出世紙（或身份證）及相片往各校申請。

聖璐琦男女英文書院招生
（政府派位英文中學，自置標準校舍）
F.1—F.3：獲政府派位者，學費全免
F.4—F.5：設有獎助學金，供學生申請


校址：灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272553，5-272563
校監兼校長
李福杜

重生日夜中學
班級：
日校：中六預科（文、理組）、中五重讀生（文、理組）、中一至中五各級新生
夜校：英中部F.5重讀生、F.4及F.5新生。
英專部初學班至F.5會考班。
商科部電腦、會計、簿記、打字。
校址：觀塘輔仁街90號（銀都戲院側）
電話：3-419644 3-423025

東南電專招男女生通告
科別：①高級電腦電子及彩色電視工程科（日校）
②電腦電子及彩色電視技術科（夜校）
試期：在校內公佈
開學：九月五日（星期五）
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一一二六

香港德明書院 四年制大專部 招生通告
科系：中國文學系、英國文學系、會計學系、銀行學系、社工系、社教系、企管系、工管系、土木系、建築系、電腦科 先修班：文理組
入學資格：中六、F.6程度或同等學歷 開課日期：九月十五日
報名時間：即日開始（9.30 A.M.至8.00 P.M.）
報名手續：繳驗證件，填寫報名表，繳二吋照片三張
本校設有多項獎助學金，協助清貧學生升學，一年級學生成績合格可升讀美國加州著名大學三年級，並獲頒美國學位。
▲本院接受美國加州諾斯洛普大學委託開辦碩士課程▼
甲、國際商貿 Ms in International Business And Taxation
乙、工商管理 Master In Business Administration
丙、科技管理 Ms In Management Technology
入學資格：大學畢業或同等學歷。報名手續：繳驗證件，填寫報名表、繳二吋照片三張。開課日期：九月廿九日 即日開始接受報名
校址：彌敦道七五一—七五三號二樓 電話：三一八〇二一〇九 三一八〇三三九一

九龍城篤信中學
招F.1至F.5各級新生
簡介：本校為政府選定之初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良
招考班級：F.1至F.3及F.4至F.5文理上下午班男女插班生（F.1至F.3政府派位生本校可代辦理轉校手續。F.4插班生及F.5重讀生可憑公開考試成績報名由校方安排面試）。
報名手續：携備相片兩張及報名費五元
校址：九龍城嘉林邊道三十七號（獨立校舍）
電話：三一三八一九八一 三一三七五二六四

華僑教育

鼓勵老人善用餘暇增廣知識 六期老人進修課程 九月招生十月上課

逾五十歲或退休人士均可報名選讀

（本報訊）老人退休之後，需要一些代替的活動，來增進其蓬勃朝氣和美化人生。老人教育是成人教育的延續，在民主自由的社會中，人人有受教育的權利，教育機會是均等的。

香港六十歲以上的人口今年預計會有五十七萬多人，佔總人口的百分之十點七左右，老人人口不斷增加，尤其退休息面臨時代的衝激，老人問題成為社會關注的問題。香港基督教服務處有見及此，於八三年首創老人進修課程，鼓勵老人善用餘暇，增廣知識，擴闊生活圈子，改善人際關係，至今已開辦了五期，參加者有六百五十人次。

基督教服務處第六期老人進修課程，將於九月初開始招生，十月四日起上課，每科學費三十元正。歡迎五十歲或以上之退休人仕報名。各項課程之開課日期、上課時間和地點如下：

英語初學班，十月四日（逢星期六）上午九時至十時半。旅遊英語，十月四日（逢星期六）上午九時至十時半。初級國語，十月四日（逢星期六）上午九時至十時半。園藝，十月四日（逢星期六）上午九時至十時半。生活英語，十月四日（逢星期六）上午十時四十五分至十二時十五分。書法，十月四日（逢星期六）上午十時四十五分至十二時十五分。初級日文，十月四日（逢期六）下午二時至三時半。生活藝術（絲帶花、日式扎作、插花），十月四日（逢星期六）下午二時至三時半。基礎日文，十月四日（逢星期六）下午三時四十五分至五時十五分。社交禮儀，十月四日（逢星期六）下午三時四十五分至五時十五分。中級國語，十月六日（逢星期一）上午十一時至十二時半。上述課程於尖沙咀加連威老道三十三號基督教服務處上課。查詢電話：三—六七〇〇七一。

中級國語，十月六日（逢星期一）上午九時至十時半。初級英語，十月六日（逢星期一）上午十時四十五分至十二時十五分。園藝，十月十日（逢星期五）上午九時半至十一時。上述課程於蘇屋邨劍蘭樓（蘇屋青年中心）上課，查詢電話：三—七二零三一零五。

初級國語，十月八日（逢星期三）下午二時半至四時。基礎英語，十月九日（逢星期四），下午二時半至四時。上述課程於葵芳邨第二座二樓葵芳老人宿舍上課，查詢電話：電—二二七一七。

基礎英語，十月四日（逢星期六）下午二時半至四時。電器維修，十月四日（逢星期六）下午二時半至四時上述課程於觀塘翠屏道五號解斑職業訓練中心上課，查詢電話：三—八九一二三八。

基督教服務處老人課程工作小組成員包括：郭羅慧玲、金再玲、許保榮，可直接致電查詢：三—六七零零十一或三—八九一二三八。（永）

理工電機工程院士 獲獎學金赴英深造

（港訊）香港理工學院電機工程系高級文憑院士麥文杰，最近獲得一項由英國通用電器、倫敦帝國學院和英國外交部聯合頒發的獎學金，并將于九月份前往倫敦，進入帝國學院科技研究院攻讀。

英國通用電器經常在多個國家捐出獎學金，給攻讀與該集團從事業務相關的學生，而深造者可以在通用電器某一個部門實習，吸取實際經驗。

上述獎學金是英國外交部與英國大學及民營公司聯合捐贈的研究生獎學金之一。今年較早時候，香港中文大學一位研究生梁瑞安也獲得一項由卜內門化工集團捐出的獎學金，往牛津大學深造。

現時約有七千名香港學生在英國各大學、高等教育學院和企業界進修。

高級程度中史教學課程 中大校外部定九月開辦

香港大學校外課程部今季新辦「高級程度中國歷史教學」課程，旨在指導經驗較淺的中學教師如何教授高級程度會考中國歷史科。內容包括教學法，專題與斷代史教學之內容與資料，和歷屆高級程度會考中史成績之審核及評議三部份。本課程由香港大學中文系趙令揚教授和何冠彪博士主持，並邀請港大、教育學院、考試局、教育署等機關教職員主講。課程共十四講，由九月十一日起（原定九月十八日，現因事提前）逢星期四下午六時三十分至八時在香港大學校本部大樓一四二室舉行。所餘名額有限，報名從速，詳情可致電五—八五九二七九二或親臨本部查詢。

語文教與學

華僑日報教育版主編 · 中國語文學會供稿 ·

閱讀欣賞與中文水平

香港青年學生的中文水平越來越低，已是無須爭辯的事實了。社會人士都認識到，這是香港社會輕視中民的惡果。其實，中文與文外（在香港主要是英文）並非水火不能相容。重視英文不等於，也不一定就是輕視中文，重視中文同樣也不等於就輕視英文了。最近提出母語教育，如果實施，會不會造成輕視英文，學生英文水平下降呢？這是個需要認真研究討論的問題。如果，認為重英則必輕中，重英則必輕英，那這一問題也就無須研究討論了。

在香港升學，求職或晉升，英文水平高低非常重要，這是一强大的力量。它決定了學生，教師學校和家長的取捨。在升學，求職，晉升等問題上，中文的地位為提至非常重要，加强中文也就很難收效。

中文教師都知道，學生中文水平的提高，只靠學校裏的中文課遠遠不夠。大量地閱讀文學作品，廣泛的藝術欣賞對中文水平的提高有極大的帮助，可惜，香港出版的書，專門給孩子們寫的非常少，香港的中文報刊很多，而專門給學生、兒童編的就更少了。適宜兒童看的電影一年只有幾部，電視的兒童節目也很少。我們周圍經常可以看到二十歲的青年看連環圖看得津津有味。到社會上工作了五六年的人最愛看的是卡通片。卡通片，連環圖可以說是止少咸宜。

提高中文水平涉及的問題是多方面。（鐘曉圃）

中國基督教會 孔仲岐紀念中學 招生通告

（一）招收班級

①F4文組及理組新生（學費$335全年十期）
②F5文組及理組新生及重讀生（學費$395全年九期）
③F6中大預科文組及理組（學費$400全年九期）
④台大先修班文組及理組（學費$400全年九期）

本班為一年制課程中文授課，中五畢業同學皆可申請入學，修畢一年課程，可投考台灣及美加各國大學。

（二）報名日期　即日開始

（三）校址：九龍太子道349號　3—7130150
九龍太子道440號　3—834334

校監 孔東

陳氏教育機構屬校　註册不牟利新制中文中學

深水埗中學

九龍深水埗界限街71號（805200）

招中五重讀、中大班、台大班、商業及設計預科班暨各級新生

完全制預科課程（中、英、數、人際關係，為共同必修科）				高中部（中五重讀及中四五文理商）			初中部（中一至中三）
中大文理組	台大文理組	商業文憑班	設計文憑班	文組	理組	商組	
高數	高數	ACCOUNTING	商業美術	文學	附數	會計	公民及德育
物理	物理	COMMERCE	廣告學	中史	物理	打字	中文
化學	化學	ECONOMICS	攝影學	世史	化學	經濟	英文
生物	生物	TYPEWRITING	設計理論與實務	地理	生物	秘書	數學
中史	歷史	SHORTHAND	商用普通話	經公	地理	商業	普通話
世史	地理	CORRESPONDENCE		音樂			中史
經濟	普通話	SECRETARIAL DUTIES		中、英、數、體育、普通話、公民及德育為共同必修科			科學及實驗
地理	公民	企業概論					社會科
		商用普通話					體育
							音樂
							美術

＊各組分別保送參加高等程度試、台大入學試、LCC及PITMAN試，此外，成績達標準者，並由本校授予文憑。

＊初中：各科母語教學，英文科課程特別加強。高中：文組：中文為主，英文為輔；理組：中英並用；商組：英文為主，粵語為輔。

大同中學招生

接受大學預科生 中五F5重讀生申請

（一）中文部班級：中一至中三、中四至中五（分文理組）、中六（分中大台大班）

（二）英文部班級：F3、F4（分文、理、商組）、F5（分文、理、商組）、F6（分中大、倫大、台大班）

本校中、英文部增設大型電腦中心，並經教育署批准參加中學會考

報名：即日起每日上午九時至下午四時

考試日期：報名時通知

校址：九龍亞皆老街一一三—一二五號

電話：三—七一一六六四〇

獎助學金：本校蒙關心中國文化人士捐贈發揚中國文化獎助學金額百名，凡中四至中六學生，學業操行成績優異者，每得獎學金一百五十元，其他學生，操行良好者，亦可領助學金一百元。（獎助學金額現申請增加中。）

監督兼校長 李士秀

官塘 雅各英文中學

招男女生校

F.1—F.3 接受政府免費派位，並可代辦轉校及轉稱手續。

F.4—F.5 分文、理、商科班。全部保送參加中學會考。

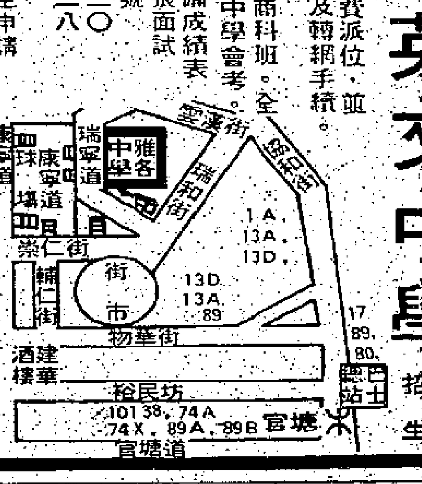
報名日期：即日起携備成績表及相片兩張面試

校址：官塘瑞寧街44號

電話：三—八九三九三〇　三—四二八七二八

全校冷氣設備

本校設獎助學金供學生申請



港九影院聯合廣告

新都 H773496　普慶　香港仔 H551449　國際 K820749　宇宙（九龍灣站）3-7570510　影都（美孚站）3-7426111　明珠（銅鑼灣站）5-776351　倫敦（佐敦站）3-661056　元朗 0-762432　國華（紅磡）3-629880　國都（炮台山站）5-708861　海運（尖沙咀）3-7245444　國泰 ABC（灣仔）　凱旋①銀星②（大埔廣場、荃灣）0-461419 0-657009

今天五場 普慶明四點加映午夜場

妖魔大鬧小神州
一部荷里活的中國電影 · 霍士公司榮譽發行 ·

今天五場 明加三點十
狄龍 張國榮 周潤發
英雄本色
監製徐克 編導吳宇森
明午刀馬旦 晚夜場

今映加點夜場 明四午
主演元彪 監製洪金寶
嘉禾巨片 殭屍家族

今天獻映 狄龍國際公司發行
主演 艾碧帝莉 基杜化林拔 辛康納利

挑戰者
AU聯映 · 不宜兒童。

今天獻映

挑戰者
AU聯映 · 不宜兒童
由十六世紀追殺到現在！

大滿 國都明四點加夜場午
主演 吳耀漢 岑建勳 葉德嫻 羅美薇

雙龍吐珠
笑到氣咳 · 拍爛手掌
沙田AU聯映

大滿 國都明四點加夜場午
主演 吳耀漢 岑建勳 葉德嫻 羅美薇

雙龍吐珠
笑到氣咳 · 拍爛手掌
沙田AU聯映
奪寶計上計

明天隆重開幕
兩點半開始營業
首映名片四場午場加點及夜
雙龍吐珠 殭屍家族

即日五場 奇謀妙計 五福星 不宜兒童
即日六場加開四點 子貓物語

每天六場加四點
日本有史以來最賣座片
子貓物語
粵語旁白
明晚午夜場 雙龍吐珠 殺夫

銀都 3-891187　珠江 3-7123941　域多利 0-812795　香港仔新華 H738291　金冠　京華①②③（深水埗）K872153　利舞台　華盛頓　大華 3-847115　新大華 3-841199　黃金 寶聲 3-891652 3-860784　翡翠 文華 3-963110 5-771011　UA6院線　南華 K881755

今天加開四點場
子貓物語
新清外格。粵語旁白
銀都今早場：刀魂

今映
大人細路 爭著睇 全家開心 嘻嘻哈哈！
主演元彪
殭屍家族
早四點場子貓物語

第4週
12點 2點半 5點 7點半 9點半
20年來異幻怪片科！

不宜兒童

六場
首部歐洲人辣成熱性電影
夫劉 犀利功夫 靚妹
性意濃
兒童不宜

今天獻映
子貓物語
雙龍吐珠
殭屍家族

今天獻映
日本最賣座電影
百頑演段多出趣喜劇新情
子貓物語

今天五場
離家爸爸
上班去
午夜場 幫規

今天五場
德寶再爆笑彈
雙龍吐珠
吳耀漢 岑建勳 葉德嫻
四點場 炮彈飛車
午夜場 雙龍吐珠

今天五場
德寶再爆笑彈

葉德嫻 吳耀漢 岑建勳

今天五場
翡翠，文華加開午夜場
德寶再爆笑彈

葉德嫻 吳耀漢 岑建勳

六間戲院映
龍威小子續集
小妖魔大鬧神州
雙龍吐珠
殭屍家族
子貓物語
0—6980228

今天六場
加開四點場
子貓物語
早場 少林殺戒
午夜場 潮洲猛虎

金聲　鴻聲　鴻基1　鴻基　總統　麗聲　樂聲　民樂　華聲　金聲　帝后　帝國　嘉華（大古城）H670421　嘉年（大古城）H670421　麗華 3-921958　紅磡　好運（淘大花園）K7556810　皇后·皇都·嘉禾　南洋 5-737388

今天五場
快將開幕
英雄本色
明午夜晚場 刀馬旦

今天 麗聲加點 總統 四點夜場
主演 狄龍 周潤發 張國榮 朱寶意
英雄本色
監製徐克 編劇吳宇森
新藝城出品 公司當年情 兄弟肩
明晚午夜場 刀馬旦

今天獻映 民樂加午場夜場
主演 狄龍 周潤發 張國榮 朱寶意
英雄本色
監製徐克 編劇吳宇森
明晚午夜場 刀馬旦

第五週
史泰龍
鐵胆威龍
華納貢獻 不宜兒童

最後6天
湯告魯斯 嘉麗麥姬莉絲
壯志凌雲
美國票房第一位！
・宜不童兒・

今天獻映
合演 吳耀漢 岑建勳 葉德嫻 羅美薇
雙龍吐珠

今加六點開四場
明晚午夜場
元林李樓南賽正光鳳英彪
殭屍家族

今天大盛映
兩院明晚加午夜場
合演 元彪 林正英 李賽鳳 樓南光 黃玉環
洪金寶監製 劉觀偉導演

殭屍家族
殭屍先生續集
大人細路哥正期暑假

今天映 明四場午場 加點·夜
嘉禾貢獻 最佳影片 洪金寶監製 元彪主演

殭屍家族
殭屍先生續集

今天獻映
三院加開四點特別場
元彪・李賽鳳・林正英

殭屍家族
殭屍先生續集
何冠昌出品。洪金寶監製
劉觀偉導演

今天六加四點開場
子貓物語

九龍旺角 凱聲　香港仔 京都　油麻地・福星・龍華　官塘 富都　紅磡 寶石　沙田 雅都　元朗 美都　鴻基②　新聲　金門　天后站 百樂　佐敦站 快樂　大光明　深水埗 新樂　新光　海城①②　南光　昌華

早場五請 喜之月彌 史泰龍

STALLONE COBRA
鐵胆威龍
京都

第2週 明天6場加開四點
新藝城出品。電影工作室攝製

英雄本色
明午夜場 刀馬旦

第2週 明天6場加開四點
新藝城出品。電影工作室攝製

英雄本色
明午夜場 刀馬旦

第2週 明天6場加開四點
新藝城出品。電影工作室攝製

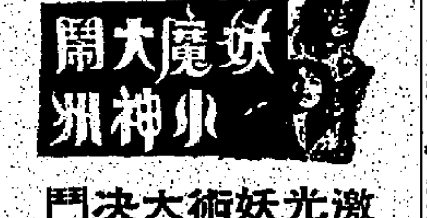
英雄本色
明午夜場 刀馬旦

今天五場 明晚加午夜場
德寶公司驕人貢獻！
吳耀漢岑建勳

雙龍吐珠
鬼打鬼

最後6天 延著 勿速

TOP GUN
壯志凌雲

今天五場 霍士發行
一部荷里活的中國電影

妖魔大鬧小神州
刀馬旦

今天七場
子貓物語
粵語旁白
武林志

兩院六場
殭屍家族
洪金寶監製 劉觀偉導演

今天盛大獻映
洪金寶監製 劉觀偉導演
林正英 元彪
殭屍家族
光華早場 青蛙王子

加拿大多倫多市
聖類斯地利亞中學
St. Louis Delia Secondary School

本校悉依加拿大安大略省教育部規定註册，開辦第11、12及13班高等中學課程，每年分為秋、冬、夏季三學期，適合香港中四至中六學生升讀，畢業後可獲保送加拿大安省及各區大學進修。

申請人可逕往聖類斯及地利亞教育機構各屬校辦理報名手續：

①香港太古城太豐路　5-681134
②香港西區山道38號　5-487188
③香港西區第三街179號　5-460288
④香港灣仔駱克道237號　5-720256
⑤九龍美孚百老滙街80號　3-7439313
⑥九龍官塘協和街221號　3-893289

地址：394 Euclid Ave. Toronto, Ontario, Canada M6G 2S9　Tel: (416) 920-2633

聖類斯教育機構管理
松桂商科語文書院

功課督導班

目　　的：由經驗教師指導及督促學生完成學校指定家課，準備校內及公開考試；並提供有效讀書方法，以適應學生個別差異。
班　　級：小學P.1—P.6
　　　　　中學F.1—F.3
督導時間：逢星期一至星期五
　　　　　A組：9：00—11：00（上午）
　　　　　B組：2：30—4：30（下午）
　　　　　C組：7：30—9：30（晚上）
　　　　　D組：4：30—6：30（下午）
上課地點：香港大道西428號3樓
　　　　　（眞善美大厦）
電　　話：5-403882

加拿大溫哥華　艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE
590 West 65th Avenue, Vancouver, British Columbia, Canada V6P 2G8

- 本校為加拿大B.C.省政府轄下中學，位於設備齊全之政府公立校舍，全部教科書由教育部免費供應。
- 本校宿舍為加拿大移民局指定為入住學生之合法監護人
- 駐港辦事處免費指導學生辦理一切入學及簽証手續，同時更安排免費接機服務
- 學生成績由校方直接寄予家長，使家長獲知學生的學習情況
- 歡迎F.3以上學生申請，F.4學生可於一年內完成預科課程，直升加拿大及美國各省大學
- 本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請，完成大學一年級課程，可直升美加大學二年級。
- **現已接受明年一月入學申請，學生可免費就讀11月開辦(爲期二個月)之英文補習課程。**

本校註港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

校學科專業商港香
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353　九龍油麻地彌敦道501號（夜校）3-854392

9-MONTH FULL TIME COURSES 日校全科班
九月開課，現開始接受註册，簡章備索

(1)BUSINESS STUDIES DIPLOMA COURSE 商科文憑班
科目：簿記及會計，打字，視聽及電機打字，文字處理／電腦打字，商業信札，進出口文件及計價，辦公室實務，商業學，電訊實務，商業電腦
可直接在本校辦理LCCI及Pitman公開考試，並可重報HKCEE 1987

(2)SECRETARIAL STUDIES DIPLOMA COURSE 秘書文憑班
科目：速記原理及速度，打字，視聽及電機打字，文字處理／電腦打字，商業信札，簿記及會計，秘書學，進出口文件及計價，電訊實務，商業電腦
可直接在本校辦理LCCI及Pitman公開考試，並可重報HKCEE 1987

(3)ACCOUNTING GROUP CERTIFICATE COURSE 會計全科班
科目：簿記及會計，成本會計，經濟，商業通訊，商業法律，商業學，香港稅法，資料分析
可直接在本校報考LCCI及GCE公開考試

(4)BUSINESS EXECUTIVE CERTIFICATE COURSE 行政管理班
科目：簿記及會計，商業行政，經濟，商業學，商業法律，商業通訊，香港稅法，商業電腦
可直接在本校報考LCCI及GCE公開考試

中華基督徒播道會直屬中學
聖路加書院
正校：深水埗大埔道244-248號　☎3-7770282
分校：葵涌和宜合道一號　☎0-227090

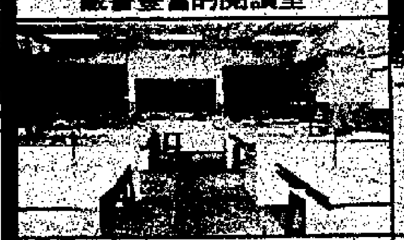
本校乃中華基督徒播道會主辦及津貼之中學，正校及分校校舍皆爲教會自建物業，免付租金，故能撥出更多資源增加設備，提高教學質素。

F5重讀生
經面試合格，可獲教會津貼減免學費至每月350元
F.4-F.5憑成績表面試入學
（分文、理、商、電腦組）
學費：F4＄350（十期）F5＄450（九期）

本校管教嚴謹，師資優良，各教師之任教科目，皆爲其大學之主修科。
F.4以上精編講義，專責導師課餘小組輔導，致本校應屆會考生獲優良成績者達100餘名。
本校與美國岩士唐大學，律柏大學及羅士達學院等交換學生。繼去年黃錦成同學後，今年保薦賓業昌同學免費赴美升學
註：免費校車接送屯門區學生。

正校獨立校舍，全校中央冷氣設備。

藏書豐富的閱讀室


儀器充足的理科實驗室

分校佔地六萬呎，廣植樹林，具備各種運動設備。

商科打字室

微型電腦實習室

先進語言實驗室

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)
日校校址：九龍油麻地彌敦道498－500號一至六樓（泰盛商業大厦）校務處：二樓（2字）3-858577　3-853568
九龍旺角彌敦道570－572號一至六樓（基利商業大厦）校務處：二樓（2字）3-7806173，3-7805487
香港銅鑼灣軒尼詩道458－468號四至六樓（金聯商業大厦）（鵝魚仙樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090，5-8912110
夜校校址：香港德輔道西119－127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
九龍大埔道244－248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）3-853568（日）3-7770282（夜）3-7798811（夜）

New Classes Commence in September 1986（九月份新班通告）

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班—只收女生

Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）
學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行行政文員，秘書及會計等職位。
科目：初中高級簿記、公文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班（上午班及下午班）
學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任商行秘書，速記員及行政文員等職位。
科目：公文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。
Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科秘書專業學院相同
Micro-Computer Rooms 微型電腦室
Telex Rooms 電訊實習室
Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
Audio Typewriting Rooms 視聽打字室
Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室
Commercial Education Studios 商科教育電影室

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Banking Course (AIB) 英國銀行學會試全科班
學制：四個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、會計、法律概論、銀行學、英文。

Electric Typewriting Course IBM電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119－127號三樓（近高陞酒樓）5-461226，5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244－248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅法	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論

新法書院夜校
預科/電腦/會考班招生

Prince Edward Road Building (All Lectures & Computer Workshop)

可供選讀之課程
HKU F6/F7
GCE OL/AL, F5
Computing Studies
電腦專業課程
HKU AL, GCE A/OL 全部保送考試

G.C.E. Computing Studies Workshop

課程特點：
- 設有廿餘部BBC/Apple電腦及空氣調節之電腦室，並由經驗豐富之大學電腦專科人仕任教，向學生提供專業電腦訓練。
- 理科實驗在文福道設備齊全之實驗室上課。
- 預科班由港大、中大、海外大學學士或碩士任教，大部份乃著名日校之在職教師。
- 本校提供選修科目之出路輔導，使學生能選讀眞正有用之科目。

註册日期：星期一至六　上午九時至下午九時
校　　址：九龍太子道219號新法書院(近火車橋)　電話：3-7119206-7

劍橋商學書院
一九八六/八七年　日夜校招生

簡介：本校爲一商科專門訓練學府，課程擬定除因應香港工商社會之需外，更配合各大公開考試如：LCC，Pitman，HKCE，GCE等，持有本校文憑可獲工商機構認可及充當要職外，更獲英國多個專業學會承認其資格如：IAA，IAB，SBP等。

全年制文憑／証書課程
1. 秘書文憑班
2. 全日制行政秘書文憑班
3. 夜校行政秘書文憑班
4. 商科証書班
5. 會計文憑班
6. IAA英國行政會計學會班
7. SBP英國商業管理學會班
8. 電腦証書班
9. F5商科/電腦會考班
10. F5秘書會考班
11. F5社會會考班
12. F4商科/電腦班
13. 倫大預科班
14. 英專全科班
15. 商科選修課程
16. 英文會考進修班

註：凡修讀以上課程均保送投考LCC，Pitman香港中學會考GCE，IAA，SBP等考試

校址：彌敦道719號銀都商業大厦3至5樓（電梯按③字）
電話：K-953113（簡章備索）開課日期：九月十日（課程按校舍及地址）

維新英文書院
招生通告
F.5 重讀生
F.6 預科生
——持會考成績單到校申請——
F.4 F5.（文、理、商科）新生
（並可選修電腦及打字課程）
F.1-F.3 政府派位生學費全免
（派位生可代辦轉校轉網手續）
——擬申請入學之各級生，須備成績單，派位證及原校成績表到校辦理。
校址：油蔴地彌敦道483—485A號
電話：3—7805741　3—882692
——全校冷氣設備——

UK University Study
Entry in 1986 still possible!
Attend a **Free Presentation** at **2:30 pm** on Saturday **23 August** to find out how!
Speakers: Dr Forbes Cameron, **Glasgow University**
Mr Ian Bird, **University of Stirling**
Place: China Fleet Club, Wanchai
Note: Private interviews can be arranged. A free STUDY INFORMATION PACK will be given to all enquirers.
Reservations are essential. Make yours by calling **AcademicAsia 5-8339173.**
FREE SEMINAR.

會考
'87補習課程
- 數、理、化合格課程
- 英文合格課程
- 英文優良課程

凡參加合格/優良課程的同學，若在會考中未能取得E/C級或以上成績，本中心將退還全部學費半數，只要其出席率達90%/93%。
72研習中心
彌敦道749號金百大厦5E室（前大大公司對面）③800313

德善英文書院招生
（本校爲教育司署選派學位中學，全校冷氣開放）

F1—F3：獲政府派位者，學費全免。（代辦轉校轉網手續）
F4—F5：獲評核試派位者，可申請獎學金。
F4（文、理、商）新生：凡中三評核試落選者，可帶成績表及中三評核試成績單申請入學，家境清貧者可申請助學金。
（文科班）（理科班）（商科班）
可報考L.C.C.及PITMAN

校　址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭，紅寶石酒樓側）10,13D,16,32,33A,37,44A,46,66,72B,87號巴士總站
電　話：3-964621　3-964519

業餘專業課程
COMMERCIAL COURSES:
LCC & I
Bookkeeping (Ele)
Bookkeeping (Inter)
Typewriting (Ele)
Structure of Commerce
Economics (Inter)

中學課程：
會考選修科（英中）
會考重讀　F.5 (Sci & Arts) 中五（文、理組）
中文中學：中一至中四
本校尚有多項工科課程
辦公時間：星期一至五　7:00PM—9:00PM
旺角工人夜校
何文田公主道14號　3-7144115
‧港九勞工教育促進會屬下非牟利成人教育機構‧

業餘專業課程
ENGINEER COURSE:
EC
(Engineering Council) Part I Course
相當於3年制大學第一年程度
TECHNICIAN COURSES:
C & G Telecommunication 271
Electrical Engineering 803
相當於理工學院高級證書程度
General Course 860
Comm. in Tech. English 847
GCE O-Level Computing Studies
電機技工　電機控制線路　初級電工
辦公時間：星期一至五　7:00PM—9:00PM
旺角工人夜校
何文田公主道14號　3-7144115
‧港九勞工教育促進會屬下非牟利成人教育機構‧

年六八九一行印報日僑華
書考參佳最育教民公
鑑年港香

濟經、治政港香來年一去過是鑑年港香照寫的動活商工、融金、錄實的化進會社、瞭民市助有，映反的展發療醫、育教化文、。展發及況近會社港本解指通交、錄實校學有則，識知考參用日名人、介簡電郵、知須住居、考參用日、南。便方分十，料資閱查，等構機府政、典辭院學南嶺得邀，「鑑年港香」年六八九一專大餘業展發港香對」寫撰士博舜佐陳長校。得多可不，闢精章文，「議建些一的程課

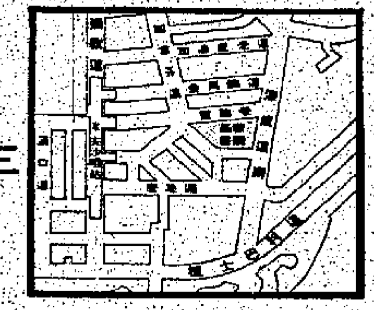
元十五售册每　頁餘百六書全

號六一壹至六〇一道活李荷港香
一八壹一九四一一五：機總話電
下地行銀人華港香街乍甸砵：處分區中
七三六一三二一一五：話電
下地號七二一街華渣角北：處分角北
三九六〇四六一一五：話電
下地號七九四街海上角旺：處分角旺
九四七〇四八一一三：話電
下地邊左號四四道敦佐龍九：處分地蔴油
二八六七八六一一三：話電

售書處

來者已取請訂書前閱

基教書院
HONG KONG CHRISTIAN COLLEGE
政府派位非牟利
基督教英文中學



師資：多爲港大，中大，海外大學留學生，以及曾任職官津校之資深教師。
設備：自建十六層校舍，包括兩層獨立之理、化、生物實驗室，另設有語言實驗室，打字室，教育電視室，圖書館及室內運動場。
- 本校以基督精神辦學，極注重學生品格之培養。
- 本校設有獎助學金計劃，各同學每年最高金額可達一千八百元。
- F.4獲政府派位而轉讀本校者，每月只需繳交學費七十元。
- 凡成績優異者，可保送美加八所著名大學及台灣各國立大學就讀。

F.1-3　政府買位，另設免費暑期補習班。
F.4-5　文、理、商科，另設免費補習班。
F.6　港大，中大，倫大理科班。
F.7　理科插班生。

携帶原校成績表及照片兩張，即日開始接受報名
尖沙咀赫德道8-10號　☎K675841，K667831

聖類斯教育機構
日校部招男女生
（一）F.4—F.5（文、理、商科）
（二）F.6中大預科、秘書課程
（三）F.6—F.7港大、倫大預科

報名時間：星期一至五上午九時至下午五時
　　　　　星期六上午九時至下午一時

聖類斯校友會中學
西區校：山道38號　5-487188
灣仔校：駱克道237號　5-720256

利瑪竇書院（華富）
華富邨：華富道55號　5-513501

應屆會考生喜訊

美國、加拿大學生文化交流
就讀美、加公立中學，住宿美國加拿大家庭之內，歡迎中三至中六學生申請，應屆會考生可趕及本年秋季課程，明年進升美加著名大學。

升學加、英、美
敝會直接提供加、英、美升學輔導，辦理申請入學事宜。

升學講座
本星期六2:30-4:00P.M.，4:30-6:00P.M.假中環會址舉行升學講座，詳述加、英、美學制及申請入學手續簽証及所須費用事宜，並免費派發升學指南，歡迎各界訂座。

87會考，TOEFL班
87年會考英文、理科保證合格班及TOEFL班現已招生，1974年開辦，由經驗導師精編講義任教。

前程教育輔導專業顧問會及附屬機構
香港德輔道中302號華傑商業中心11樓B（近上環電車總站）5-419415　5-435832
九龍旺角彌敦道611-615號萬隆大厦1101室（金寶酒樓樓上）3-316834　3-844098

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

永安旅行團

歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠

總社:德輔道中71號永安集團大厦1505—1506室 電話:5-256243-0 5-251112-8(假日照常辦公)

紅磡分社:紅磡廣場G 67 電話:3-7656583
九龍城分社:德福商場G 43號 電話3-7566993(假日照常辦公)
銅鑼灣分社:恒隆中心2201室 電話:5-775655 5-775266 假日照常辦公
尖沙咀分社:尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3-694447(假日照常辦公)
旺角分社:彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557
荃灣分社:地鐵站南豐中心A 51—52舖位 電話0-403998 0-404078
沙田分社:火車站鐵路商場八號 電話0-6067666
元朗分社:青山道150號元豐中心504室 電話0-474239?
假日照常
旅行社代理商牌照號碼:350074　*地鐵分社滿佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘,九龍塘及荃灣各站*

日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$4190	逢星期二出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$5080	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$5280	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$5480	逢星期二、四出發
台灣	台灣墾丁台東環島八天	$2780	逢星期五、六出發
	台灣七天豪華團	$2480	天天出發
	入台証祇收$100		
	台灣溪頭八天豪華團	$2680	天天出發

泰馬星・菲島	曼谷七天豪華團	$2730	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2950	逢星期二出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3290	逢星期六出發
	泰馬星十天豪華團	$4490	逢星期四出發
	馬星(檳城)七天豪華團	$3630	逢星期一、四、六出發
	菲島賞心五天遊	$1870	逢星期二出發
	菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	$2230	逢星期四、六出發

美加・歐洲・澳洲	美國西岸七天	$6680	逢星期一、二、三、五、日
	美國西岸賭城十天	$9180	逢星期一、二、三、五、日
	美加西岸十二天	$12380	逢星期一、二、三、五、日
	西歐五國十天	$8190	逢星期四出發
	西歐(英倫)七國十四天	$9880	逢星期四出發
	澳洲墨爾砵雪梨七天	$7780	逢星期三、日出發
	澳洲黃金海岸十天	$9680	逢星期一出發

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No.350090

總社:尖沙咀星光行1427-1428室 3-7236161 3-7211031
分社:中區皇后大道中48號萬年大厦1103室 5-217205 5-268305
分社:銅鑼灣恒隆中心2101室(松坂屋樓上) 5-7907133
分社:旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655
分社:荃灣地鐵站南豐中心商場A79(地鐵站對面) 0-420248
業務專線:3-7212372 3-7216817 星期一至五 朝九晚七 星期六 週末週日及假期 朝九晚五

日本・韓國
本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本:多增日光
全港獨有:①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

九州本州廸士尼聯遊	由$5190起
日本全九州	由$4790起
日本北海道七天	$5290
韓國日本廸士尼	$4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天	由$2700起

*包住生宴*包最著名之HONEY BEE歌舞表演
天天出發,回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多,任君選擇

華欣七岩七天	$2730
曼谷四天、五天、七天	由$2370起
清邁四天、五天、七天	由$2410起
布吉島五天、七天	由$2990起
清邁曼谷布吉島八天	$3590

增加成本,全港獨有
①長勝灘②仙猴山③浮島④暹邏人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅喜樂斯
*曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
*乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發(可延期返港)

全泰星馬 馬六甲 檳城、怡保
星馬六天$3400 星馬(檳城、怡保)七天$3630
泰星馬九天$4090
泰星六天$3400 新加坡五天$3090
夜總會最多次、行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發

菲律賓
四天、五天由$1690起 七天$2290
增加成本,多增:
大富郡、百島嶼(媲美泰國布吉島)
兩晚夜總會,獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣
*直飛高雄、台北返港
*獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
*台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本,多增:
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港 (四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發(回程可由台北、高雄返港) 台證收100元

星晨旅遊有限公司

總社:九龍尖沙咀北京道1529-32室 ... 3-7231723 九線
分社:香港皇后大道中64號華寧大厦1701-3室 5-218161 九線
分社:香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室(松坂屋百貨公司樓上)5-7907233 五線
分社:荃灣地鐵站南豐中心商場1701室 0-465473 六線
分社:旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955 八線
假日及公眾假期照常辦公至下午四時半
旅行社代理商牌照號碼:350018

票務部:特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地、歡迎查詢
專線電話:3-7230333 5-243068 3-320955 0-465473

日本本州 廸士尼豪華團
暢遊日本東京,箱根,富士山,濱名湖,白絲瀑布,東芝科學館,京都,奈良,名古屋,大阪,廸士尼樂園及新幹線(子彈火車)。住宿一流酒店,乘747珍寶客機,早機去,夜機返,唯一直航大阪,東京返港,不用坐內陸機,獨立成團,專人領隊。
東北(仙台、松島、鐘乳洞)七天豪華團$4990 逢星期二、五、六、日出發
七天$4790天天出發
六天$4390天天出發
五天$3990逢四、六出發
北海道七天 $5390逢五、日

日本九州 鹿兒島、東京、廸士尼
暢遊鹿兒島,櫻島火山,指宿,長崎,池田湖,霧島,宮崎,別府,地獄溫泉,阿蘇火山,熊本城,福岡,廸士尼等。
航機選用日本航空珍寶客機直航九州,再乘內航機到東京,省時舒適。
八天$5790逢四、五、六出發
鹿兒島九州
八天$5390 逢二出發
七天$4990 逢二、六出發
五天$3990 逢五出發
海陸海九州廸士尼
九天團$6090 (國泰)逢四、日出發

韓國 本州、九州
暢遊漢城,景福宮,民俗村,南山公園,國立博物館,華克山莊,516廣場,鹿兒島,櫻島火山,指宿,長崎鼻,池田湖,開聞岳,東京,大阪,富士山等。
乘豪華客機,早去晚返。
住宿最豪華酒店:霧島林田溫泉酒店,漢城華克山莊喜來登大酒店等。

韓本八天	$5990逢星期日出發
韓九州九天	$5990逢星期六出發
東・韓・九州九天	$6090逢星期日出發
韓國濟州島五天	$3390逢星期三出發

歐洲豪華團 "活力33"精選遊
暢遊名勝遍歷歐洲大陸,行程經過精心編排,時間長短任意選擇,價錢實惠,享受豪華;另設"活力33"歐洲團,更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天(國泰)$8590 逢星期日出發
歐洲十五天(荷航)$12690 逢星期六出發
地中海西南歐十七天(國泰)$13290 逢星期六出發
東西歐十八天(荷航)$13990 七、八月開團
"活力33"歐洲十天(國泰)$7990 逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天(國泰)$8990 逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天(德航)$12390 逢星期日出發

美、加、夏威夷

夏威夷、洛杉磯七天	(新航)	$7290
夏威夷西岸十天Ⓐ	(星航)	$9790
夏威夷西岸八天	(星航)	$8690
夏威夷西岸十天Ⓑ	(星航)	$9790
夏威夷五天	(聯合航空)	$5390
夏威夷西岸九天	(聯合航空)	$9690
夏威夷西岸加拿大十一天	(聯合航空)	$11790
美加東西岸十三天	(聯合航空)	$16990
美國西岸七天	(聯合航空)	$8990
美國加拿大西岸九天	(聯合航空)	$10790
夏威夷五天	(日航)	$4590
夏威夷東京七天	(日航)	$5890
加拿大七天(博覽會)	(加航)	$11590

澳洲、紐西蘭 黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉
暢遊墨爾砵,巴拿利,溫度利湖,蘇菲力山,黃金博物館,紐西蘭聖堂市,廸加寶湖,箭城,皇后城,美福灣,奧馬拉馬曲山國家公園,雪梨歌劇院,雪梨塔,首都坎培拉使館區,電視塔,戰爭紀念館,剪羊毛表演等。
澳紐十天 $11390逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉 七天$7790逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉 七天$7990 逢星期二出發

星晨旅遊有限公司

(地址及票務部同上)

菲律賓碧桃源 五/七天豪華團
(全港最豪華,成本最高)
暢遊馬尼拉市區名勝,文化村(千島縮影),大高地,碧瑤,賭場,百勝灘,漫遊碧桃源渡假村等。
航機選用國泰或菲航豪華噴射客機,早去晚返,住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $1890
七天 $2290
天天出發
馬尼拉宿霧 六天豪華遊 $2490 逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五/七天豪華團
暢遊著名佛寺,玫瑰花園,桂河橋,大佛統,水上市場,皇宮玉佛寺,芭堤雅,珊瑚島,東芭文化村,鱷魚湖,人妖花街,四面佛,奇妙樂園。
航機選用國泰豪華噴射客機,早去晚返。住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店。膳食豐富,包括夜總會乳豬餐及海鮮餐
七天 $2730
五天 $2390
天天出發
全新行程:金三角,清邁,清萊,曼谷,芭堤雅 八天團 $3190 逢三、日出發

布吉島曼谷芭堤雅 六/八天豪華團
暢遊布吉島攀牙灣,占士邦島,芭東海灘,神仙島,著名佛寺,玫瑰花園,桂河橋,大佛統,水上市場,皇宮,芭堤雅,珊瑚島,鱷魚湖,奇妙樂園,四面佛等。
八天$3390逢四、六出發
七天$3290 逢週一出發
六天$3020 逢週六出發
專人領隊,獨立成團
本團特點:
1)布吉島來回乘內陸機。
2)新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園
3)全程住宿一流大酒店。

台灣環島 七/八天豪華團
暢遊台北,陽明山,故宮博物館,野柳,地獄谷,日月潭,阿里山,高雄,澄清湖,漳化,台中,梨山,天祥,花蓮,六福村野生動物園,忠烈祠及[中國縮影]小人國等。
航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機,早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富,包括豪華夜總會。
八天(阿里山)$2610 天天出發
七天 $2400逢三、日
台北四天渡假豪華團 $1770 逢星期五

馬星泰 七/八/九天豪華團
暢遊浪嘉嶼金沙海灘,檳城,吉隆坡,雲頂高原,新加坡,聖陶沙島,曼谷,芭堤雅,珊瑚島,奇妙樂園等。
來回豪華噴射客機及住宿全新加坡最豪華之喜來登大酒店。
馬星泰(馬六甲)九天$4090逢一、六出發
馬星(檳城,邦咯島)七天$3630逢星期六出發
馬星(檳城)七天$3630逢星期六出發

澳門 二天豪華遊
*兩天遊 $260
*兩天遊(連中山)$360
*酒店十頭等快達輪十接送 $240起
*加送太白渡假村,桑拿蒸氣浴休息室,及的士高入場券總值超過$140
代訂澳門
凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU
皇都酒店 HOTEL ROYAL
東方酒店

欣欣旅運(香港)有限公司
3-842277 3-849192 3-841331

台北豪華四天團	$1770
台北溪頭五天團	$2050
花蓮秀姑巒六天	$2390
阿里山環島七天	$2490
菲島五天團	$1870
東京廸士尼五天	$3790
韓國濟州四天	$3190
日韓八天團	$5190

旅行社執照No.350238

台北酒店・特價酬賓(每晚連服務費)

	單	雙
永安	120	130
第一	120	160
東亞	130	140
豪鵬/金府	140	150
天成	150	160
一樂園	170	190
康華	270	280
華國	340	380
富都	370	410
力霸	420	460
環亞	520	540
來來	590	610
老爺	650	690

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
旅行社牌照 No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440
自置物業信譽可靠
・特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民・
△13年專業經驗▽

三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
溫尼泊	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800

△代辦各國簽証▽
歡迎(VISA卡)付款

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
紅磡廣場 G 67 3-7656583
九龍城德福商場43號 3-7566993
荃灣地鐵南豐中心A51、52號 0-403998
沙田火車站鐵路商場8號 0-6067666
元朗元豐中心504室 0-4742397
總社:中區德輔道中71號永安集團大厦1505-1506室 電話:5-256243-5-251112 16條線
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣及九龍塘 註冊牌照號碼:350074

美國西岸七天	逢星期一、三	$6680
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$9180
美加西岸十三天	逢星期一、三	$12380
歐洲五國十天	逢星期四	$8190
歐洲七國十八天	逢星期四	$12880
澳洲七天	逢星期三、日	$7780
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610

日本本州六天	天天出發	$4190
日本九州八天	逢星期四	$5280
九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$5480
菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
馬星(檳城)七天	逢星期一、四、六	$3630
泰馬星十天	逢星期四	$4490

台証$100 九天出 一心旅行社
旅行社牌照號碼:350183
特約代理香港各大酒店
代理澳門東方、凱悅、皇都、總統酒店

韓國總滙 十五年經驗機票總滙
・直接代理往美加、歐、澳洲、東南亞平價機票、國內親友出國機票

慶州、濟州、釜山 4/5天 $2700
・參觀1986、88年奧運會場
・參觀人蔘種植場
・免費享用溫泉浴
・美女最多見又可享受做皇帝滋味
・回程停台北免費
天天出發

韓國特平酒店

京南	$180
亞都	$250
總統	$340
世宗	$360
皇家	$350
TOWER	$270

十十雙十台灣團 8-14天 $1770
★總統府前盛大閱兵花車遊行★
★國府招待參觀祖國十大建設★
★海陸空軍基地實地軍事演習★
★參觀空軍列隊飛行精彩表演★
★僑委會專員接送飛機遊全島★

特約報名處
日航天地
新航假期
國泰假期
加拿大精華遊
美加精選假期
及各線旅遊團

內陸機票

上海	400	天津	520
成都	490	重慶	420
福州	300	長沙	230
北京	520	廈門	280
南京	400	汕頭	160
昆明	440	鄭州	400
貴陽	310	武漢	260
南寧	260	桂林	219
西安	520	哈爾濱	760
湛江	220	海口	240
廣州	280	杭州	390

適合旅運
旅行代理商牌照:350410
香港德輔道中28號日昇大廈一樓
電話:五-二一二二〇五至七
廣州——國內各大城市機票(以港幣計算)

目的地	港客價	外賓價	目的地	港客價	外賓價
北京	410	1180	福州	260	450
上海	310	790	貴陽	250	490
天津	400	1170	武漢	230	490
昆明	350	800	蘭州	470	1030
杭州	310	710	海口	210	360
南京	320	638	南寧	210	370
廈門	210	360	長沙	190	430
桂林	200	350	石家庄	430	840
汕頭	170	290	南昌	220	370
成都	390	780	長春	700	1370
西安	410	820	湛江	170	300
哈爾濱	570	1450	青島	500	1000

代訂國內外酒店、及國外機票

金輝旅行團
政府註冊旅行社號碼:350168
3-916347-8 3-963132 3-951635
十十國慶觀禮團
10月2,3,4,7,8,9日出發
十四天$2790 八天$2090
特別安排八天紀念誕辰團[24]日出發
以上收費包個人慶典台證 8月14日截止報名
★不以廉價招徠惹煩惱保證行程食宿均兌現★
★年年主辦雙十團權威誠認明招牌確堪信賴★
★參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演★
★僑委會貴賓式接待順遊寶島全省名勝風光★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞旅遊有限公司 5-255106-8
註冊牌照號碼:350268
印尼卅天觀光團
(INDONESIA 30 DAYS TOUR)
HK$5,800
JAKARTA — BALI — YOGYA
7 DAYS TOUR
HK$5,500
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 九龍K 699568(6線) 香港H 8100811(4線)
LICENCE NO 350272
★商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票★
七、八、九月機位有限從速訂
★代辦國內親友出國機票★

三藩市	$2330	韓國	$1700
洛杉磯	$2330	台北	$730
西雅圖	$2350	東京	$1450
夏威夷	$1900	大阪	$1700
紐約	$3020	歐洲	$2530
溫哥華	$2650	星加坡	$1750
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1750
溫尼泊	$3350	曼谷	$1150
多倫多	$3650	雪梨	$3050
滿地可	$3850	柏斯	$2350
倫敦	$2530	南美	$4500

★直線航空公司電腦訂位★ 歡迎支票及信用咭 天天有通用
九龍:尖沙咀漢口道16號漢大廈1005-6室 10字樓
香港:中環雪廠街7號珠義大厦704室 7字

浩程旅行社 5-8105633
(培能行集團) 牌照號碼:350584
香港中環德輔道中71號永安集團大廈10字樓
先旅遊 後付款
各地旅行團、機票、酒店。

哥頓 5-446955(4綫)
李寶椿大厦1215-6室
註冊牌照號碼:350395
三晚住宿從化溫泉別墅,逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
國內專業醫療中心聯辦,有全身檢查詳細報告
食住行保証滿意,宵夜,野味及各康樂活動
暢遊:從化、天湖觀瀑、流溪河水電廠、小園林
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨
3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-465473
LICENCE NO 350018
日本本州七天豪華團 直航大阪 東京返港 $4790
菲律賓碧瑤 七天$2290 菲律賓五天 $1890天天出發 馬尼拉宿霧 六天$2350 逢二、日
泰國、曼谷 芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團
總社:九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529—32室
分社:香港皇后大道中60—70號華寧大厦17樓1701-3室
分社:香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室(松坂屋樓上)
分社:荃灣地鐵站南豐中心1701室
分社:旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司
5-254549-0 5-241845
註冊牌照號碼:350348

廣州花園	$340		
夏威夷美加	$4190起	歐洲十天	$8880起
日本	$3790起	菲律賓	$1690起
馬星	$3399起	泰國	$2370起
韓國	$2790起	台灣	$1770起
北京	$2290起	澳洲七天	$7780起

代售世界各國特平機票,國內、澳門酒店及港澳船票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社
註冊號碼:350002 捷威旅遊 帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大厦7字樓 電話:5-254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話:3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話:3-320011
荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話:0-4984448
營業時間朝九晚七 星期日 例假照常辦公

台灣

台北四天豪華團	逢三、日出發	$1770
花蓮四天豪華團	逢六、日出發	$1880
阿里山六天環島團	逢星期一	$2290
阿里山花蓮七天團	逢六、日出發	$2490
環島八天豪華團	逢星期六	$2690

*乘搭中華航空公司,回程多班選擇
*雙程國內機往返花蓮,免長途行車之苦
*滿江紅夜總會欣賞精彩表演節目

雙十國慶 7~12天回國觀禮團 1770起
出發日期:10月3,4,7,8,9,29,30,31
名額有限,報名從速(8月15日截止)
普天同慶 萬衆歡騰
閱兵大典 場面偉大
三軍表演 雄壯威武
遍遊全省 食宿一流
暢遊台北基隆、中正公園、野柳、陽明山故宮、雙溪公園、花蓮、太魯閣、天祥、台中、日月潭、小人國、高雄等地
機票十酒店 收費特廉,天天出發
免收台証費

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
註標的變信
本會設有質素保證賠償基金,如有貨不對辦,可向本會投訴。
電話:五 四五八三八四

康樂家庭

現代父親脫離嚴肅形象

在親子教育中擔當重要角色 童年及少年眼中的爸爸是他們的好朋友

嚴父慈母的時代已經過去了！一現代的父親已經逐漸走出以前嚴厲、嚴肅的形象，以往父親以絕對的權威，要求孩子言聽計從、百依百順的方式已經漸漸行不通了。親子教育專家呼籲的是：父親要做孩子的好朋友，用雙向溝通的方式，用了解他們的方式去愛他們。

一位教授說，現代孩子平日生活接觸面廣，閱歷多，權威對他們不再像從前那麼管用。高壓式的管教只有使情況更壞，理性的溝通才能讓他們接受。尤其是現代常常有親子教育的學者專家在為孩子伸張權利，透過大眾媒界，聰明的孩子反會回過頭來要求父母要怎麼樣待他們。

以往嚴父慈母的管教方式，近年也已受到社會變遷的挑戰。越來越多的母親也出外工作，使得管教孩子的重責不再只是母親的事，父親也得分擔。

一些經常做「親子教育」演講的學者也發現到，在聽眾中父親逐漸增多，他們很少單獨去，多半還是和太太一同去聽講。而且在私下請教親子教育專家的個案中，父親出現的比率也在增高中。

這些現象足以反映出，今日的父親也已經願意從高高在上的權威階梯上走下來，並且願意學習做一個現代社會的父親。一位父親在和他青少年兒子坦誠談話時說：「孩子，請你教我如何做一個父親。」這位可愛的父親反映了一個事實，即父親也是需要學習的，要做個好父親也是要有方法的。

接觸過很多親子個案王鍾和說，父親在親子教育中，不應該再只是客串的角色；而現在不少父親也都體認到這一點，因為大多數家庭中，孩子人數少，父親也願意投注時間，和孩子相處及溝通。

現在常聽到一句口號叫「爸爸回家吃晚飯」，其旨也就在強調要父親多和孩子親近；也有不少人贊成父親做孩子的好朋友，消除彼此之間的距離感，俾使孩子能把爸爸當朋友一樣，傾吐心事，徵詢意見。

但是對於這一點，教育學者却表示，爸爸做孩子的朋友固然好，但是要求孩子得有分寸，而父親在管教時，也最好還是能有父親的尊嚴，並在重大事務上要能堅持，特別是道德教育上，免得給孩子誤導作用，以為「不管我做了什麼錯事，爸爸總會原諒我的」。

一位教授並強調，現在社會及大眾媒界常會提出一些親子教育的建議，但若是為人父母者只一知半解去運用，反而壞事，最好還是有適合自己家庭的一套辦法，而不要盲從。

年青人社交儀節 談話要講藝術

在禮貌上當別人談話時，必須留神傾聽，切忌心不在焉

與人談話是社交的一種藝術，懂得交際的人，必善於找到交談的話題，就算跟陌生人交談也不困難。要作社交的談話，最好的話題，應該從對方的身上談起，因為這會使人感到親切，有話可說。比如，隨便談談他的工作，事務上有關的一切。要是對方是個商人，你可問他生意如何？若是新認識的，可問問他經營什麼生意，或舉出自己一些經商的朋友，問他是否認識，而對方是工人，那又可以跟他談工廠的情況。要是對方是一位教師，跟他談學校學生，當前的教育問題，就最好不過了。

在社交上和人談話，有些態度上的問題必須注意。這裏，不妨舉列十點，如能舉一反三，使能使人獲得一個良好的印象。

第一、人多時不要和某一個人談個不休，這會冷淡了其他的朋友，也妨礙了對方的應酬，要能多方兼顧，才合理。

第二，偶然發覺同鄉在座，用鄉音及方言交談，這可能會沒有第三者在旁，但有他人在座，那就會使第三者難堪，以為你是談些甚麼秘密了，這要避免為佳。

第三，說話中夾雜一些外國語，如英語之類，不嘗對方是否聽懂，那在陌生的應酬中是不禮貌。

第四，當着一羣人面前，把其中一位呼出去密談，這容易使人誤會。

第五，人家要是在歡談時，也不好突然介入其間。

第六，說粗話，挖苦人家或用尖酸刻薄的言詞，應絕對避免。

第七，不要心急插咀，打斷人家的談話。

第八，說話時表情演劇式的動作是不妥當，不可過份，手舞足蹈及

第九，不可光是由自己一個人發言。

第十，狂笑，驚呼，拍案叫絕之類都不應在陌生的人面前做出來。

在禮貌上，當別人談話時，首先必須留神傾聽，千萬不要心不在焉，或左顧右盼，使人失去談話的興緻。其次，對人家說的話，要有一定的反應，如微笑、點頭，一旦不同意時，不好馬上直率駁斥，但可以用商榷請教的口吻，表示自己的看法和見解。只是唯唯諾諾那是很庸俗的，這說明了你毫無見地，並且還會使人覺得你只會恭維，跡近逢迎和諂媚。有些人，聽人家說話雖很留心，但由始至終絕不開口，這也會引不起人家再說下去的興趣的。所以最好要作一些回應。

女人命硬會剋夫？

——五行什談之十二

五行雜談

命理學上有一個使人聽了害怕的名詞叫刑妻剋夫，男女結婚之後，如果妻子死了，人家就會說這個男人刑妻；如果死的是丈夫，人們又會說那個女人剋夫。由於幾千年的封建觀念，女人剋夫成了大件事，她的丈夫死了，心情悲傷自不待說，加上公婆親朋的冷眼指責，日子實在不好受。

那麼，女人剋夫是怎樣一件事呢？通俗的說，就是命硬。從子平命學的角度來看，凡夫妻五行相生者，則情投意合，兩相諧悅，白頭到老。相剋者，則互不相容，相互牽制，格格不入，生離死別。以此而論，男女相刑相剋實乃命理中定數，為了避免這種刑剋的出現，我們的先人曾經採取了許多措施，如勸告命帶刑剋的女人晚婚或嫁給年紀大一點的丈夫，或乾脆嫁給一個命理比她還硬的丈夫。這種做法是有一定道理的，因為男女相剋許多時都表現在性格之上，由於大家不善克忍，因此往往有矛盾產生，如果晚婚或嫁給年齡遠比自己為大的男人，由於彼此的年紀大了，修養相對地提高了，火性子也減少了，夫妻必能互相體諒，減少磨擦的機會，離婚的可能性也少了。

上面所說這些，是過去人們在婚姻問題上的趨吉避凶法。現在，社會進步了，由於客觀形勢上的變化，使得主觀上夫妻相刑剋的關係也有了變化。所以命帶刑剋所引起的生離死別也大大地減少了。我曾經用五十對離婚的夫妻作過調查，結果發現在這所有五十對夫婦中，他們五行相沖的只有十一對，而引起離婚的最大原因是婚外戀，男女一方偷情，而另一方無法接受，結果只好一了百了。從這個例子我們可以看出，在現代社會決定男女離異的已不再是命中的刑剋，而是夫妻雙方對愛情和家庭的看法。

上星期，有一位姓林的小姐寫信給我，說她和中學時代的一個同學相戀已經四年，雙方情投意合，準備年底拉埋天窗，但是她們的關係向雙方父母公開以後，男方的父母倒沒說甚麼，但是她自己的父母却極力反對，原因就是她命帶刑剋，她的母親要她嫁給一個年紀較大的男人，以便她婚後夫妻生活美滿，林小姐因此而心煩悶痛苦，特來信詢問。我據實回答，要她繼續她所愛的男友，但又勸她以後夫妻間要互相體諒。她收到我的信以後，又來信說她上次來信忘記告訴我，她的左手截掌（即心綫和腦綫相疊），會有一位相師說女人截掌大大不利，「男人截掌守朝綱，女人截掌守空房。」其實這也是一種十分陳腐的看法，由於時代不同，男女平等，女人也到社會工作，因此，女相和男相的看法已基本相同。即說心綫和腦綫相疊的手相來說，也只能證明其人獨立性強，奮發向上，將來能夠白手成家。

總之，人的命運雖然受先天之八字所制約的，但後天之努力也往往能夠左右人的運程，婚姻問題也是如此，只要雙方記住相敬如賓，就可以得到美滿的夫婦生活。

艷照

•素心馨•

真唔明白點解而家的後生女仔咁鍾意影性感照，佢地解釋就係話趁着自己年輕貌美，身材夠正影番一輯嚟留念，等到將來年老色衰之時，拿出嚟欣賞都有個美麗嘅回憶嗰。而且可以博宣傳又有錢收，特別是略有名氣的靚女，更加名利雙收，於是乎你影，我又影，唔使買黃色刊物，連最普通的報章雜誌分分鐘都可以睇到佢地遮遮掩掩作風情萬狀的媚態。

講真，拍性感艷照究竟是藝術或是淫褻？這完全是觀點與角度問題，不過呢，本姑娘就認為，拍艷照好，裸照好，必須首先要考慮吓自己本身的條件，否則就醜不如藏拙。外國的裸女照點解咁受歡迎，事關人地樣貌甜美，身材標準，長腿細腰，曲綫玲瓏浮凸，點樣擺POSE都係好有美感嘅，至於本地的佳麗，實在不敢恭維了，其中只有兩三個可以有本錢做吓裸照模特兒之外，其他唔紅唔黑的乜星物星也跟風拍艷照，真係睇見就「核突」矣。論身材，佢哋平時識得着衫打扮唔覺太醜怪，之不過，一拍肉感照，果啲缺點就表露無遺咯，唔係洗衫板排骨身段，就係德國鹹豬手和金華火腿的模樣，肥瘦、高矮，完全唔合比例，已經打咗折扣。只作局部性裸露，一的都唔徹底，睇嚟睇去不外乎睇吓個腩同大髀，分分鐘走去沙灘仲多嘢睇過佢。其性感味不足，但係風騷味却勁度十足，面上經常作含情脈脈狀，要不然作騷娘子扮相，這些是否拍艷照應有的表情呢？總言之睇來睇去，都很難覺得佢有藝術成份嘅。

可能佢哋認為拍吓艷照，增加知名度，將來釣金龜婿都容易的，我就認為做啲有錢佬二奶都冇問題，做老婆就稳過先，想當年英國二王子的前明星女友就係因為拍了裸照，被人「桀台」，結果做唔成王妃。所以呢，奉勸本地的女仔，千祈唔好隨便俾人拍艷照，分分鐘自己攞嚟衰就苦過黃蓮咯！

男孩羣中長大 女兒愛穿男裝

心可以談 •阿濃•

詩詩：

或許你家裏男孩子多，你自小又是男孩子羣裏玩大的，所以你不但語氣、動作像男孩，連外形打扮也喜歡男性化。你頭髮剪得很短，經常穿T恤、牛仔褲、波鞋，衣櫃裏沒有幾條裙子。同學們替你取了個花名叫「命理」，媽媽常常罵你男人婆，擔心你嫁不去。

女孩子穿男性化的服裝，英姿颯爽，別有一種嫵媚。比起男孩子穿女性化的服裝，妖裏妖氣的使人噁心，管，要好看得多。

但過度的男性化却又給人不倫不類的感覺，如女孩子穿男性的唐裝衫褲，再咬香煙穿布鞋，便男人對這類不男不女的同性或異性大多敬而遠之。

現在流行多種中性服裝，尤其以運動裝為多。這類中性運動裝「八」得要命。男的穿起來不覺其妖，女的穿起來不覺其粗，該是最適合你的了。

至於比較女性的服裝，你也應該有幾件，在場合需要時穿着，可以順應老人家的意，希望你多照照鏡子，看看自己的另一種面貌。穿上女性服裝之後，說不定漸漸會喜歡自己像個女人。

其實女性服裝比男性多姿多彩，正是做女人的一種福氣。希望你總有一天欣賞。

家中來了小狐狸

•芙玉•

相隔若干時候，舊同學們便來一次茶聚，暢談生活近況，話題不是講丈夫就是講兒女。這一次，我們中間的大阿姐碰到十分不愉快的事，有關丈夫在外面收起個狐狸精嗎？並不，是大兒子帶了個小狐狸回家才真。

厨娘

大阿姐向我們訴說始末——星期一晚上，他們夫婦倆深夜應酬回家，正想馬上休息，但發覺兒子睡房仍亮着燈，於是順手推門看看，意外地有個陌生女孩子站在跟前，只僅穿內衣褲和披上她兒子的一件恤衫，再一看清楚，被長長留海蓋了半邊的臉，濃濃艷抹，耳穿七個大耳環，一副妖媚相。「媽咪，這是阿玲，現在很晚了，我們過夜，」聽了兒子的話，大阿姐心裏氣極，但仍然要說，「很好，阿玲，讓我拿浴巾、睡袍給你洗澡吧！」

大阿姐的兒子今年二十歲，結識好朋友本來自然一事，只可惜無心向學，又無心跟父母學做生意，既欠經濟獨立能力，又惹來了小狐狸，怎不叫大阿姐心煩呢！

我們認為，這是大阿姐太過投入做生意，從小忽略關心兒子所做成，這個突然而來的問題，叫大阿姐反省也來不及，只有加倍對兒子關懷提點，希望能接納父母的意見，細心觀察對方，作出明智的選擇。

經常保持咀唇潤澤 發揮女性迷人風姿

如果你細心留意，就會發現年紀越輕的少女，咀上的小皺紋亦會越少，紅潤而嫩滑，當然這些出現在咀上直小的皺紋，通常是因為我們沒注意保護咀唇的皮膚，令它因失出水份乾烈所致，其他的因素亦與我們的習慣有關，經常用牙齒去咬上下唇也會使咀唇出現皺紋，故要擁有兩片美麗紅唇，單靠塗抹口紅是沒有用的，咀唇的皮膚也一樣需要護理，事實上，咀唇皮膚是極之細嫩，極需呵護的。

尤其在冬天，香港的冬天特別乾燥，皮膚的水份往往是不知不覺中被北風帶走，故在護理咀唇方面，不要等到它出現乾裂，皮膚開始剝落後才做，咀唇護理應每日進行。

其實，咀唇的皮膚護理是簡單不過，只需保持它濕潤即可，而方法也只有一種，塗潤唇膏是也。

市面上出現了許多林林總總的潤唇膏，各種顏色，各種大細，甚至各種設計包裝都有，而質料方面普通分有蠟質、油性和含糖甘油幾種中，到底在這眾多的品種中，何者是最佳的，最具有滋潤作用呢？據專家表示：一般普通用的潤唇膏已經有一定的防止咀唇乾燥的功效，但最佳的方法還是塗上潤唇劑。

塗護唇劑主要的作用是為防止咀唇表面水份散失，故塗護唇劑越厚，防止散失水份的功效就會越大。

在挑選潤唇膏時，「蠟質」越重越好，主要因為蠟質重的潤唇膏容易被舌頭舐掉，使咀唇失去保護，而一般來說：潤唇膏的蠟質愈重點愈高，潤滑劑就不容易容化流失或蒸發掉。

雖說一般的唇膏都會有潤唇的作用，但有幾種需要注意，如不脫色唇膏，這種唇膏通常含潤滑劑極少，主要為保持它的顏色不脫落，故每到晚上咀唇會顯得十分乾涸，缺乏一種光澤柔潤感。

而另一種唇膏是含有一種與肉桂同屬的化學物質，這種物質對人體雖無害處，但往往會使咀唇的皮膚特別乾燥，如果遇上對這種物質有敏感，還可能引起皮膚過敏，或出現嚴重的烈的情況，故在購買唇膏時便要注意它是否含有CINNAMATES。

至於唇采雖然黏度極高，但唇潤功能却不及護唇軟膏或棒狀唇膏。

如果你現在就已出現咀唇乾裂脫皮的現象，千萬別用手去撕，這樣可能會令咀唇皮膚受損，而咀擦上唇膏不單會使皮膚更乾燥，而且顏色不均勻，極之難看。唯一應急之方法是先在咀唇上塗一層厚的護唇軟膏，然後用面紙輕輕印去多餘的份量，這樣既可除去部份乾皮，又能夠使唇皮表面變得較平滑，而且容易上色。

時裝廊

女帽配襯時裝在外國甚為流行，香港女士們仍然未能普及，主要是習慣問題，其次是炎熱天氣都不是理想的戴帽時刻。不過，看時裝表演，模特兒的全套配搭，真的吸引，也許在不斷推廣之下，香港的女士們將來會接受罷。

兒童畫淺談（三）

戈路

珊瑚集

時代變化，瞬息萬千，城市建築日新月異，再不是古老的人字頂房屋了，為什麼在城市中長大的兒童，在畫中經常出現人字頂房屋呢？這當然是拜教畫者之所賜了，以老一套的符號灌輸給兒童的結果。其實，只要帶他們坐上電車到中環瀏覽一次，或給多幅城市照片給他們參攷，兒童的畫面上的建築物一定有新的表現。

有些符號是可以傳授的，但要用「知其所以然」的教法，例如：用一隻活兔或掛圖，給兒童觀察，再教他們用大小圈代表頭和身，在頭上加長耳朵，身後加上短尾巴，還有四條腿，然後再給一幅老鼠的掛圖作比較，在大小圈上短耳朵和長尾巴，畫出一隻老鼠。這是讓兒童掌握透過觀察事物特徵去創作符號的方法。然後再用人物化了的卡通兔漫畫供他們參考，使他們進一步明白別人創作符號的過程，如何使用誇張的手法，使形象更突出可愛。

要教正確的知識，如一般天氣晴朗，雲是白色的，天空才是藍色的。不應教兒童用藍色畫雲。可以帶他們到屋外看看，讓他們總結天空與雲的顏色，觀察雲的無限變化；再在不同天氣再觀察一次天和雲的轉化，讓他們創出自己的雲符號去繪畫。

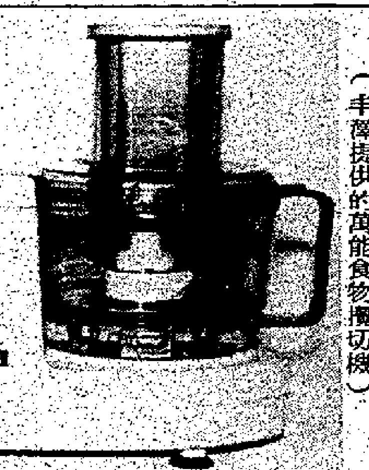
萬能食物攪切機 其保養及清理方法

現代的婦女家務繁忙，一架萬能食物攪切機可以大大減輕煮食前的準備工作。食物攪切機可將蔬菜、魚、肉及果仁等材料切粒、切絲、磨茸及刨碎，繼而煮成美味可口的菜式如合桃糊、沙律及雞尾糕等。雖然萬能食物攪切機是這麼的方便，不過我們都要注意保養及清理方法。

在保養方面，要注意的包括：（一）機內附設的刀片皆十分鋒利，以手觸摸時要特別小心，安裝時最好把持其圓形旋鈕；及盡量避免給與小孩玩弄，免生危險；（二）食物材料應由推柄推進入膠碗口，切忌用手指或匙羹推送；（三）機件運行時不要用刮刀攪刮；（四）在刀片未完全停頓前，切忌揭開碗蓋及（五）避免放過多材料入碗內，否則機身會負荷過重而損壞。

致於在清理方面，要留意以下四點：（一）攪切完食物後，應即用海棉或軟布及攝氏六十度的清水來清洗膠碗、碗蓋及推柄。清洗時宜將水倒進碗內，切勿將整個膠碗放入水中。（二）碗內之軸心可除下，以便用擦子清除積存在軸上的渣滓，勿將整個軸心放入水中，以擦子洗擦頂部便可。（三）刀片可用溫和洗潔精及清水洗擦。刀葉的內部要徹底清理，但因刀葉十分鋒利，清洗及抹乾時，可手持其圓形旋鈕或塑膠部份，以免受損，及（四）機座可用濕布輕輕揩抹，切勿濺水於機座上。

如果可以依照以上所提供的地方來操作萬能食物攪切機，就一定安全得多了。豐澤電器所提供給消費者的萬能食物攪切機是價值港幣三百四十五元之FFP六〇。



（豐澤提供的萬能食物攪切機）

世界珍稀野生動物紀念幣 有金有銀是蒐藏家的珍品

消費錦囊

世界珍稀野生動物紀念幣是一套史無前例的世界紀念金幣，紀念世界野生生物基金會成立廿五週年的盛事，它是由世界著名動物畫家把該國珍稀有的動物精心再現於金、銀幣上，對世界收藏人士而言，已別具珍藏意義，而全套蒐集，以中國為第一個國家首先發行金、銀幣以資紀念，所以無論在珍藏價值，教育意義、藝術角度等來看，勢將為世界珍藏家所渴求。

此套「中國珍稀野生動物金、銀幣」包括金幣一枚，以有「原高之舟」之稱的西藏野犛牛為圖案，含金量高達九十一點七（廿二K純金），一面刻有「廿五週年」及面值一百元字樣。另外銀幣一枚，以世界寵愛的熊貓為主題，含銀量達百分之九十。該金、銀幣均以精裝工藝精心鑄造，全球發行量只得五千套。

售價方面精裝金、銀幣套裝，每套港幣二千九百五十元，紀念金幣每枚港幣二千六百五十元，紀念銀幣每枚港幣三百五十元。

查詢，可電國際錢（香港）有限公司：五二二三六〇二。恒生銀行代接訂購。

指甲出現毛病 忌繼續塗指甲油

美容點滴

凡對美容有認識的人，都會知道美容不單指面部的化粧，還包括皮膚的護理，甚至更廣泛而言，可說是從頭到腳的一種美的修飾，因此，要說美容，不能只集中在面部，這只是因為面部是人較突出，和外觀焦點的地方，所以較受到特別的注意而已！

說到受人注意的部位，除了面部之外，手亦是別人注意的焦點，能有一雙軟滑如綿，皮膚白晳的玉手，亦會引起人家樺慕，但很可惜人的雙手却經常因工作而令它變得粗糙，這種情況對符的方法有許多，有關這方面的護理，暫且不介紹。

但另一種導致雙手失色的情況，就是我們女性喜歡使用的指甲油，說是指甲油成為禍首，倒不如說是因我們疏忽，沒細心留意指甲生長的情況，而令情況變得更加惡劣好了。

指甲油的主要成份是樹脂，色素及溶劑，樹脂主要在指甲上形成一層富光澤的薄膜，色素是使指甲上加一層色彩，而溶劑便是使色粉勻稱散開。

塗指甲油最麻煩的地方就是要等一段時間，指甲油才容易乾，不過隨着時代進步，現在市面上出售的指甲油，塗後只需十分鐘左右便完全乾涸，質地好的指甲油，還能保持三、四天不脫落。

據皮膚專家說，指甲的厚薄是因人而異，健康的人指甲每月平均長三毫米，而指甲本身是沒有神經，不會覺痛，所以最容易受人忽略。

指甲與皮膚一樣，都需要護理，專家認為最好不要在一年三百六十五日都塗上指甲油，讓它們休息，和有機會與空氣接觸。

專家又稱：如果指甲出現下列的情形，最好暫時不要塗上指甲油，例如指甲失去光澤，指甲變得十分脆弱，容易折斷，指甲受到損傷或裂開，又或出現坑紋等，都不宜塗上甲油。

又據專家解釋，指甲出現問題，可能是因為疾病或營養不均衡所造成，故情況嚴重，除不要塗甲油外，還是找個醫生看看。

如何提高工作效率

做事講求效率，這是成功要素之一，而能夠達到高度效率，首要的條件，是要有條理，有緩急先後，所謂有條不紊，要把工作做到一絲不亂，就不能不注意時間觀念和加強計劃性了。

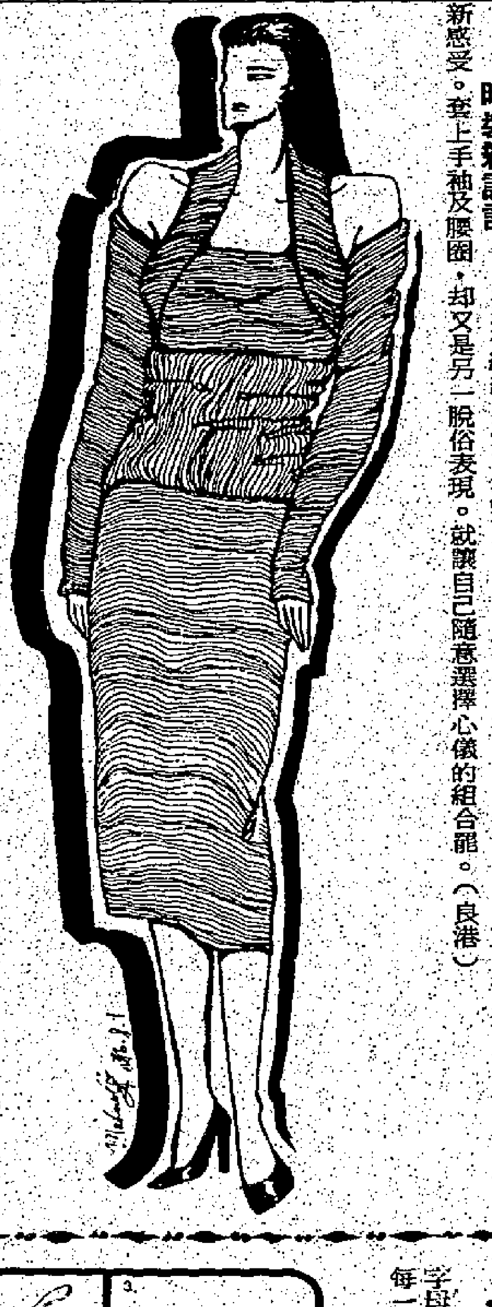
坐辦公室的工作，每天所要做的事情大抵變化不大，最好能把每天要做的事情，按時支配妥當，依時處理，那末事務雖然繁複，却可以做到有條不紊。如果做事沒有安排妥當，那麼定然一事未了，又做別事，如兩、三件事一齊來，就要弄得手忙腳亂，這種人從朝到晚一定忙個不了，但是成效却並不顯著，這就是沒有規定做事時間的結果。所以為了達到增進效率，最好能每天定一個辦事時間表，持之以恆，養成習慣。

辦事加強計劃性，也是提高工作效率的方法。計劃可分三個步驟：一是分析，二是整理，三是組織。分析就是把要辦的事分別其性質或手續，整理就是把性質或手續相同的事件歸成多少類，組織就是把各類事件，支配在適當的時間內處理。如果我們能把應辦的事，不論大小，是簡是繁，是一天，一月或一年完成的，預先經過計劃佈置，按部就班地去實現它，這樣工作起來，自然有條有理，有系統，不但節省時間，並且可以節省勞力了。

工作有魄力，自然就是提高工作效率的因素，但怎樣才能有魄力呢？魄力的來源，驟然看來和人的體魄有關，身體強健，氣力便充沛，幹起事來自然是精神奕奕。但歸根結底，却不是主要之點，因為有些人雖然身壯力強，做起事來却是懶洋洋，虎頭蛇尾，遇着些微挫折就受不起，我們怎能說他有魄力呢？

魄力主要決定於一個人的意志和毅力。意志堅強的人，就有克復困難的決心和信心，愈肯鑽研，自然產生興趣，有了興趣，幹起來就更加輕鬆，更加有勁。同時也不能欠缺堅持工作的毅力，畏首畏尾，臨陣退縮，這種人是難以担當大任的。

・時裝新設計・



鐵織復織綫，仕女愛針織。那管春夏與秋冬，四季皆宜是針織吊帶直身素色針織裙，已是清新感受。套上手袖及腰圍，却又是另一脫俗表現。就讓自己隨意選擇心儀的組合罷。（良港）

前征單車隊 港島一週遊

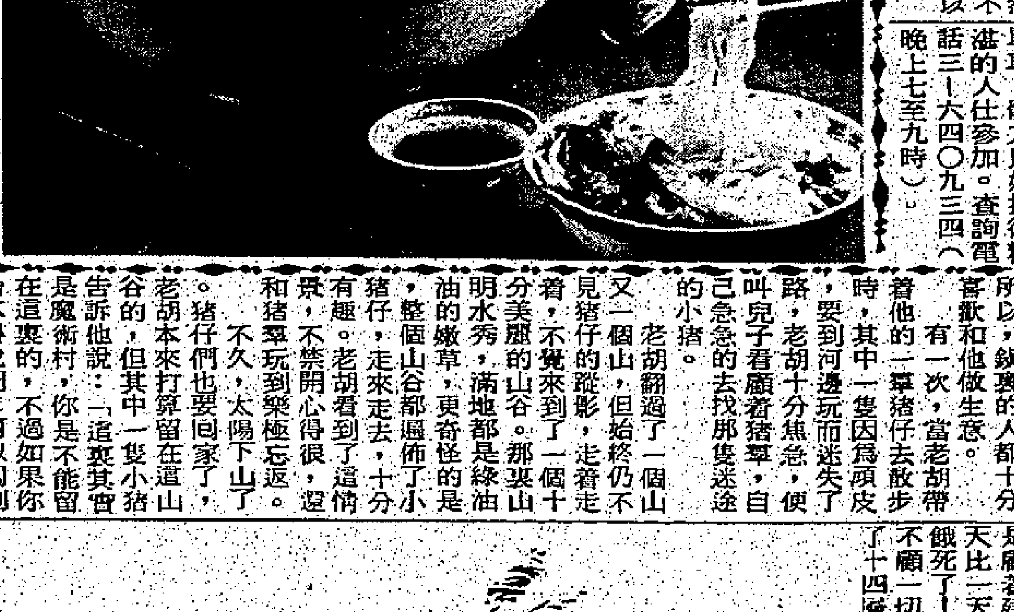
前征單車隊於八月十七日將舉行單車小組旅行活動，路綫環繞香港島一週，歡迎各自備單車，體力良好技術精湛的人仕參加。查詢電話三一六四〇九三四（晚上七至九時）。

美點 台南担仔麵

材料：粗條上海麵一又四分之一磅，韮黃或白菜（切一吋段）六安士，銀芽四安士，枚頭肉（切粒）八安士，冬菇（浸透，切絲）四隻，乾葱（剁碎）三粒，鷄膏[illegible]一罐，海鮮醬二湯匙，中蝦（煮熟，去殼）六隻，蒜蓉一湯匙，芫茜（剁碎）一湯匙，調味斯高辣椒汁六茶匙。

調味料（猪肉）：糖半茶匙，五香粉半茶匙，酒一湯匙，生抽一湯匙。

做法：（一）肉粒調味後醃五分鐘。燒油三湯匙，略炒乾葱，將猪肉及冬菇炒一至二分鐘，加半杯水，海鮮醬及辣椒汁煮至半乾濕為止。（二）燒滾水四杯，加油兩湯匙，將菜及銀芽拖水一分鐘，取出分放各湯碗上。將菜水再滾，加麵煮三分鐘，濾去水份，將麵放在菜上。（三）將鷄湯及二罐清水煮滾，加鹽半湯匙，倒在各湯碗內。（四）麵上放肉粒，加芫茜，蒜蓉及大蝦一隻，澆上生抽，麻油，調味斯高辣椒汁及黑醋少許即可。



醫藥顧問 任卓琪

尿有沉澱與記憶力弱

△羅光華君：你來信說，去年因膀胱石，會來信問及治法，獲覆可買來貓鬚草，金錢草，雲苓，黃魚頭石等煎飲。但由於結石太久，於是入院施手術，休息數天出院，再往覆診時據說無事。又說：數月後，因每晚小便，明天在痰盂內見有白色澱粉沉澱，味很臭，再往診，醫生叫你驗尿，結果認為無事。你現年七十五歲，身體健康，望提供良方以調理身體。

答：尿後有沉澱物，可能是膀胱濕熱之徵，可試用石菖蒲五錢，煲猪小肚湯佐膳，亦可試服下方：

方用：川萆五錢，車前子三錢，益智仁二錢，台烏為二錢，黃柏二錢，甘草梢錢半，珍珠末三分（冲服），石菖蒲錢半，燈芯花七枚。（清水煎服）

△李惠橋君：你說是十八歲的學生，近半年來發覺記憶力差，而且有少許白髮，頭項有少許脫髮現象，相信不是遺傳所致。

又說：你是居住英國的，若想改善的話，恐怕不易買到藥材。你聽說「啟頭」對白髮及脫髮有效，是否屬實？要需時若干才有效？

此外，以前本欄曾說過用「龍衣」可褪瘡印，但你覺得很不方便，聽說「雙氧水」會有效，是否屬實？

答：少年白髮脫髮，如果幅度不大而又十分明顯，只有基於遺傳性才會這樣，如果是少量的話，可能只是新陳代謝的作用，並非為病。至於記憶力弱，可用淮山八錢，杞子四錢燉猪腦或乳鴿食之。

欲使頭髮烏黑，可用：何首烏一両，熟地六錢，黑豆四両，防黨參五錢，大棗肉六枚。經常煎湯作茶，分次飲用。

晴瘡印龍衣消褪，但日久漸漸不覺得明顯。「龍衣」貼上去是古方，實效尚待考驗，雙氧水不合用。藥物可託人帶給你。

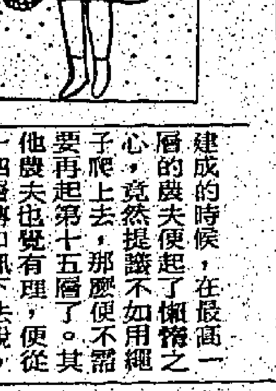
好兒童 高空擲物缺公德

南凱

青草地

講故事：猪仔魔術村

•麗美愛•



很久以前，在某個小鎮，有個叫老胡的農夫，他養了很多猪仔。每次他拿去賣，都能賣得很多錢，原因是他很愛護他的猪仔，每隻都養得肥肥白白，所以，鎮裏的人都十分喜歡和他做生意。

有一次，當老胡帶着他的一羣猪仔去散步時，其中一隻因為頑皮，要到河邊玩而迷失了路，老胡十分焦急，便叫兒子看顧着猪羣，自己急急的去找那隻迷途的小猪。

老胡翻過了一個山又一個山，但始終仍不見猪仔的蹤影，走着走着，不覺來到了一個十分美麗的山谷。那裏山明水秀，滿地都是綠油油的嫩草，更奇怪的是，整個山谷都遍佈了小猪仔，走來走去，十分有趣。老胡看到了這情景，不禁開心得很，還和猪羣玩到樂極忘返。

不久，太陽下山了，猪仔們也要回家了。老胡本來打算留在這山谷的，但其中一隻小猪告訴他說：「這裏其實是魔術村，你是不能留在這裏的，不過如果你捨不得我們，可以回到鎮裏築一個十五層的塔便能再來到這裏了。」

老胡聽了後，便糊裏糊塗地睡着了，醒來之後，回到鎮裏，便告訴他的同伴，魔術村是多麼美麗，小猪們是多麼可愛。他的同伴聽了大家都渴望到魔術村那裏去。於是，老胡便提議不如大家一起建一個十五層的大塔，那麼大伙兒便可以一起到魔術村那裏去了。

於是，從那日開始，大家都不再工作，也不再照顧猪仔，整天只是顧着建塔，猪仔們一天比一天瘦，有些甚至餓死了！但是大伙兒仍不顧一切，一口氣便建了十四層，當第十四層建成的時候，在最高一層的農夫便起了懶惰之心，竟然提議不如用繩子爬上去，那麼便不需要再起第十五層了。其他農夫也覺有理，便從十四層傳口訊下去說：「拿繩子拿繩子！」怎料口訊越傳越糟，竟然變了「拆掉，拆掉！」在地面上的農夫見上邊的人叫他拆掉塔，便以為上邊的怪物要下來，因此驚慌之下，便一起用斧頭砍掉基石，塔便倒下來了，農夫們十分氣憤，還埋怨大家的不是。他們去不成魔術村，便想回到農場再去養猪，但發現所有的猪仔都餓死了！

・改錯字・

圖中的物件都是廚房中的用具。中央的字句是告訴你關于它們的名稱。但括弧內的英文字母都顛倒了。小朋友，請將它們改正過來，然後把正確的字寫在每一格的橫綫上，看誰做得快？做好之後，再看答案。（小淑）

（改錯字答案：①PAN②SPOON③CUP④KNIFE⑤PLATE⑥SINK⑦TAP⑧KETTLE）

康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101 澳門563333
尖沙咀3-676111 官塘3-440222 沙田0-6981198

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼:350070

星馬泰參加人數全港最多

本社不但泰國團辦得最好參加人數全港最多，星馬及星馬泰旅行團參加人數三年來亦保持全港第一，團團獨立出發，專人領隊。

行程種類全港最多，四至十二天任君選擇：

1. 全泰馬星(清邁、檳城)十二天豪華團$4880 (逢4,日出發)
2. 馬星泰(檳城、馬六甲)十天豪華團$4390 (逢6出發)
3. 泰馬星(檳城)九天豪華團$4190 (逢4,日出發)
4. 泰星馬(馬六甲)九天豪華團$4090 (逢1,2,3,6出發)
5. 泰星六天豪華團$3400 (逢1,2,3,6出發)
6. 曼谷布吉島新加坡七天豪華團$3690 (逢3,日出發)
7. 布吉島新加坡五天豪華團$3290 (逢2,5,日出發)
8. 馬星(檳城、馬六甲)七天團$3650 (逢6出發)
9. 馬星(檳城)七天豪華團$3650 (逢1,3,6出發)
10. 星馬(檳城)七天高級豪華團$3890 (逢日出發)
11. 馬星(檳城)七天特級團(雙程內陸機)$3790 (逢1,5,日出發)
12. 星馬五天豪華團 $3050 (逢日出發)
13. 新加坡四天豪華團 (逢日出發)
14. 馬星(檳城、關丹)八天豪華團$3990 (逢日出發)

行程最豐富、暢遊：清邁、曼谷、芭堤雅、布吉島、檳城、馬六甲海峽、怡保、吉隆坡、黑風洞、清眞寺、雲頂高原、新加坡、花葩山、聖陶沙島、關丹等。
獨家增遊：檳城蝴蝶公園(全東南亞最大)、伊甸園夜總會。
分社直營：爲加强服務,先後於泰國及新加坡設立康泰分社、直接經營,減輕中間剝削、提高質素實惠顧客。新加坡分社設於富麗華酒店地下商場。
全程住宿一流大酒店：新加坡住最新落成之大賓華美達大酒店。

新加坡大賓華美達大酒店——名列世界第三位之華美達(RAMADA)酒店系統成員。而且位於新加坡市中心,交通十分方便。酒店內有500間客房及套房,傢具齊備，更裝有按摩作用的淋浴設備,分機電話及直撥國際電話。同時各種美味飲食菜館如四川菜、泰國菜、日本料理、池邊小吃及24小時咖啡座、酒廊、DISCO 等任由選擇。

新加坡機票十酒店十早餐 $3050 (直接訂房・全港最平)
香港——新加坡來回機票、三晚大賓華美達大酒店(單人房)

大賓華美達大酒店 RAMADA INTERNATIONAL HOTELS
新加坡0718郵區維多利亞街101號 電話：3360811

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室 牌照號碼：350102
☎ 3-916892

單程		雙程	
尼泊爾	$2000	台北	$810
德里	$2300	曼谷	$1200
曼撤斯特	$2300	東京	$1490
溫哥華	$2980	雪梨	$4450
羅省	$2480	直航倫敦	$5600
紐約	$3100	馬尼拉	$1330

凡在7月份購買歐洲火車証可得九五折優待

一九八六年亞洲運動會

——9月20日～10月5日——
$3380天天出發
韓國漢城五天團
亞洲運動會・板門店・韓國民俗村
KTS 韓國旅行社 牌照240140
韓國中心406室☎5-448175

台灣專綫 金滿假期

3-320320 3-320841 牌照No.350389
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

雙十國慶嘉賓團
12、14天 $2398 (連証)
出發日期：10月3.4.7.8.28.29日
一樂園、麒麟、世紀大飯店贊助
遍遊 總統府閱兵大典，慈湖謁靈；海陸空三軍基地，十大建設；花蓮梨山台中日月潭高雄
歡迎個人及自由社團報名參加
台北總公司聯絡電話：5623332

台北全套特廉 台證$111 機票$750
帶百貨遊寶島免按金賺機票
六福小人國 台北四天遊 $555
來回機票＋3晚酒店$980
一樂園麒麟華麗東方$118起

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605
工商考察★旅遊觀光★學生移民★特廉機票

大韓夏威夷超值$3990起	新航澳紐假期遊$7990起
新航夏威夷假期$4990起	澳航澳洲精華遊$7595起
大韓美加精選遊$5599起	國泰澳紐假期遊$6990起
日航天地美加遊$7990起	英航翡翠歐洲遊$8980起
新航美洲假期遊$6590起	日航天地日本遊$4350起
日航美加精華遊$5995起	菲航假期菲律賓$1690起
國泰加拿大假期$7990起	華航威馬泰國遊$2370起
加航加拿大精華$7995起	新航甜蜜星馬遊$3099起
新航歐洲假期遊$8880起	華航日本迪士尼$3790起
國泰歐陸假期遊$10690起	皇牌精選濟洲遊$3088起
英航歐洲精華遊$10995起	大韓日本韓國遊$5190起

★凡參加本公司代理之世界各地旅行團・特價優待!★
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

永隆旅行社

有限公司 牌照號碼：350402 永安公司附屬機構
中環德輔道中71號永安集團大廈908室 萬宜大廈對面 電話：5-8104822

深圳小梅沙大亞灣核電廠豪華團
- 深圳、小梅沙海濱旅遊中心聯合主辦 小梅沙、蛇口、深圳灣海鮮園 一天遊成人：$138 二天遊成人：$338 小童：$118 小童：$238
- 東莞、太平、虎門、小梅沙海鮮園 一天遊成人：$158 二天遊成人：$358 小童：$138 小童：$258
- 小梅沙、溪涌、王母觀音廟、大亞灣核電廠 一天遊成人：$138 二天遊成人：$338 小童：$118 小童：$238
- 天天出發・假期同價・報名從速 另代訂小梅沙大酒店豪華套房 雙人房$280 單人房$270(連早餐)

第一

3-882121 3-808080 No.1 第一 3-918787 3-321188
信譽標誌 質素保證
韓國
大韓民國生命保險觀光社合辦 奧林匹克場四/五天 賭場、溫泉$2990 天天出發 簽證免費
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票＋接送＋4天3晚酒店＋早餐＝$2680
九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1802室A(即家樂商場樓上)
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大廈10樓(近麗聲戲院)

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198
牌照號碼:350070 澳門 563333

北京
七天航空團$2390
逢星期一、二、三、六、日出發
廣州——北京(雙程飛機)
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、八達嶺、十三陵、頤和園、臥佛寺、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城、王府井、景山。
住宿：京豐飯店或同級

桂林
直航五天$1590 航空五天$1190
暑假期間・天天出發
香港——桂林直航機
海南島直航五天$1550 六天$1690
逢星期二、四、六出發
華東八天航空團$2590

旅遊廣場 有限公司

牌照號碼：350032
3-320823(4線)

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

韓國：漢城4天單人房 2630；慶州—釜山五天單人房 3290；濟州四天 2888；四天自由團單人房 2490

曼谷酒店		芭堤雅酒店	
第一	180/200	夏宮	200/228
納泰	220/258	美輪	208/230
門天	338/368	皇崖	288/290
喜來登	460/510	艾輪	188/200

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室(金威桌球室樓上)

百福旅遊 有限公司

牌照號碼：350042

桂林5天(直航)	$1590
北京(雙程航空)高級團6天	$2390
北京、華東高級團11天	$4290
華東、高級團8天	$2640
厦門(直航)豪華團4天	$1390
厦門(直航)豪華團5天	$1490
厦門、泉州、武夷山(直航)豪華團8天	$2390

5-259241 3-670091 機票部：5-250361

安全旅運社

5-262188 5-222300 5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室
各地酒店十機票總滙 包括政府稅及服務費即時簽發住宿券 折扣比定價平30%起

台灣		韓國		新加坡	菲律賓	本港	澳門
圓山$530	三德$280	希爾頓$560	世宗$350	文華$420	花園$270	富都$370	凱悅$290
環亞$500	假期$180	樂天$500	慶南$180	假日$380	凱悅$290	利園$450	皇都$280
力霸$440	美琪$180	華都$470	豐田$180	濠景$270	假日$260	帝苑$560	東方$290
華國$350	世紀$160	凱悅$460	中央$160	半島$270	鄉村$240	凱悅$470	葡京$350
三普$270	三陽$120	皇都$370	鐵塔$250	公爵$220	亞娜$190	香港$580	

各地旅行團
暑期學生，商務
英、美、加、歐洲澳紐機票
電腦直接訂位 快捷妥當 歡迎比較
(7、8月份機位有限 欲購從速)

台北四天遊	$1770	阿里山七天	$2490
韓國四天遊	$2990	韓台六天	$3390
日航天地六天本州	$4800	九州六天	$4500
菲律賓五天	$1870	菲島六天	$2050
馬星泰九天	$4399	泰國五天	$2270
日航美國西岸	$7800	東西岸十三天	$9800
星航美加東岸	$12500	歐遊團十天	$8800
夏威夷精華	$6800	澳洲精華	$7800

新達

牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室

機票十3晚酒店送早餐 雙人房每位1050 單人房每位1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★

華麗125	仁寓105	台北四天自由團	680
名城125	東方125	台北四天豪華團	1600
美琪175	一樂園165	韓國四天旅行團	2700
麒麟125	白金漢155	台證	130

台灣日用品百貨
包收 包賺 包退

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

中大旅遊

H431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $500
廣州—昆明 $500
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$750 上海—錦江飯店$560
建國$750 上海賓館$560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地酒店・機票・簽証
德輔道中185 1954年業大廈103室

華聯

中環德輔道中156通用大廈305室 ⑤-454455, ⑤-447232
九龍荔枝角道33號鐘意中心1114室 ③-808955 牌照號碼：240038

中國民航
廣州至：香港取票＋10

北京	440	海口	200
上海	320	成都	390
桂林	190	沈陽	520
天津	410	南寧	210
杭州	305	西安	410
昆明	355	武漢	240
南京	315	重慶	335

酒店訂房 肯定最平
星馬・泰國
韓台・印尼
港澳・廣州

活力假期 SUNRISE HOLIDAY

Travel Agents Licence: 350412
專辦日本高級團
- 日本東京商務購物五天團
- 日本東京迪士尼五天團
- 日本本州迪士尼六天團
- 日本本州迪士尼七天團
- 鹿兒島九州迪士尼八天團

詳情請向各大旅行社接洽查詢

金門平價機票

3-319151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2350
高雄	$830	紐約	$3000
曼谷	$1170	溫哥華	$2850
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1470	荷蘭	$2700
大阪	$1470	雪梨	$3100
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1850	星架坡	$1050

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS

LICENCE NO. 350307

宿霧市(CEBU)馬尼拉五天團 $2290 六天團 $2490
- 來回乘搭菲航廣體內陸客機
- 逗留宿霧市二晚三天
- 住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店

逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK $1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢 熱線電話：5-263011

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
(大量精美行程表備索) 旅行社牌照No.350022

菲島大觀遊
4天(馬尼拉、百勝灘)$1690
5天(馬尼拉、碧瑤) $1870
7天(馬尼拉、蘇碧灣)$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房(每房每晚計)
喜來登$280 凱悅$260 鄉村$210
希爾頓$230 假日$230
花園$230 文華$350

韓國大觀遊
4天(漢城、華克山莊)$2990(單人房)
5天(漢城、江華島) $3290(單人房)
5天(慶州、釜山) $3490(單人房)
天天出發

韓日大觀遊
8天(漢城、大阪、東京)$5290
逢星期六

航運旅遊有限公司

AIRWAYS
☎5-7901838
馬尼拉碧瑤五天逍遙遊
$1990
★逢星期五出發，乘搭菲航客機
★最新行程，增遊大富郡，百島
★住宿喜來登及碧瑤凱悅大酒店
機票十喜來登或凱悅大酒店
四日三晚$1,690 天天出發
銅鑼灣高士威道高威樓6樓B 牌照：350485

威威旅行社 3-7801271

旺角彌敦道608號總統商業大厦603室6字 ＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★眞正台灣專線全程收費不取巧★
台北四天 $1298
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠，中正紀念堂，地獄谷，陽明山，雙溪等名勝風光

★十十國慶回國遊覽觀禮團★
環島十四天 $2598 (連証)
10月3,8,29日出發 8月15日截止名名額有限
總統府閱兵大典 海陸空三軍基地 國府招待南下

台証全套 90
來回機票十3晚酒店 $980 天天出發
特平台北來回機票 $780 合法百貨免按金免買貨
韓國四天豪華團 $2700 全程單人房免費伎生宴

暑假期間現已接受報名小童特價歡迎社團委托代辦

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198
牌照號碼:350070 澳門 563333

機票十酒店 (直接訂酒店・全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期		接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370		天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370		天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370		天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包		
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2290	2190	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航				

歐美

牌照號碼：350149
3-319141(8線)
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	750	馬尼拉	830	紐約	3050
曼谷	1150	星加坡	1800	倫敦	2700
日本	1480	馬星泰	2400	德國	2700
韓國	1750	夏威夷	1950	巴黎	2700
大阪	1480	三藩市	2430	羅馬	2700
印尼	2550	洛杉磯	2430	荷蘭	2700
檳城	1850	溫哥華	2780	雪梨	3350

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

利華

3-660206 3-7703288
政府註冊旅行社350362
韓國・台北 東京・曼谷 機票＋酒店 全港最平 天天出發

台灣雙十國慶遊覽觀禮團
8—14天$2690起 10月2,3,4,7,8,25,29日出發
韓台十一天觀禮團・日台十二天觀禮團
＊總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行＊
＊國府招待南下節目參觀祖國十大建設＊
＊海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習＊
＊參觀空軍列隊飛行精彩表演蔚為奇觀＊
＊僑委會專員接送機環島遊覽各地名勝＊
—歡迎個人及社團報名參加8月8日截止—

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 乘搭國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生藝宴・全程住宿單人房
早機直航漢城・晚機返港・回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$480 凱悅 華克山莊$450 總統 世宗 太平洋$330 國賓$360 京南 豐田 中央$180 斧山 皇冠 國際$280 慶州 朝鮮 東急$380 溫陽$240
台北酒店：環亞$500 老爺 福華$660 力霸 希爾頓$450 華國 富都 康富邑$360 三普 龍華$250 一樂園美琪$170 世紀 天成$150 麒麟 華麗 東方 三陽 富麗華$130

清邁布吉島
八天$3130 七天$2730
五天$2370泰航天天出發

台灣 乘搭華航 天天出發
台北故宮花蓮四天$1770
阿里山小人國八天$2610

代理越南滙款
價高、快捷、妥當

加拿大博覽會團
六天$7680 八天$11090
九天$12290
溫哥華博覽會多倫多大瀑布

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

丹霞飄

朱秀娟

「請坐，我們來談談我們的合同。」

「你是說我已被錄取了？」桂珊覺得來得未免太容易了。

「可以這麼說，至少妳已取得演出的機會了。」她把文件推到她面前：「這上面註明得很清楚，五次演出機會中，如有三次被僱主認爲不合格，這個合同就終止。」

「啊！」

「妳看一看。」

桂珊拿過那張合同，大致的看了一下，雖然有很多不明白的，她仍然大胆的點了點頭表示同意了。

弗蘭昔絲站起來和她握了握手：「明天就有個演出機會，正需要位東方模特兒，妳來得正是時候，請和沙莉去塡資料，把合同簽了。」

「明天？」

「沙莉會告訴妳地址，她也會告訴妳今後我們聯絡的方式。」

桂珊在合同上一簽了字，才大大的噓了一口氣，臨走時沙莉交給她一個地址，一個識別卡。

「塡上妳的名字，親愛的，明天妳自己去。最好裝個電話錄音機，好方便我們找妳，妳也時常向公司聯絡。」沙莉不厭其煩的關照着：「祝妳好運親愛的。」

桂珊離開之前問了沙莉一句不必要的話：

「那一個人就是弗蘭昔絲·吉兒？」

沙莉笑了：「除了她還有誰呢？」

桂珊一開電梯門，就看到炳弘緊張的臉上迅速的換上個迎接的笑容，她緩緩的走出電梯，腳步間仍留着走伸展台的韻味。

炳弘拉着她的手，兩眼密密的打量着她：「怎麼？弗蘭昔絲沒有放鞭炮呀！」

「鞭炮？」桂珊原計劃好向他賣個關子，冷不防被他弄了一頭霧水。

「紐約有四大時裝模特兒介紹所，我們把第一個機會讓給他，他不該慶幸嗎？」炳弘胸有成竹的說：「按照我們中國人的習慣，無論如何得買串和這大樓一般高的鞭炮放一放大大的慶祝一番。」

「不來啦！」桂珊又氣又笑：「甚麼事都瞞不了你。」

炳弘扳轉她身來，深深的看着她：「桂珊，妳幹嗎要瞞我呢？妳不知道我比妳更緊張嗎？」

「我是要給你一個驚喜。」桂珊抱歉萬分，來不及的說：「弗蘭昔絲叫我明天開始工作了。」

炳弘狂喜的吻了她一下：「我就在想，能夠征服台北的人，不會在紐約失利的。」

桂珊回想着弗蘭昔絲對她的種種優待，凝着兩眼看着人來人往的第五街頭，充滿信心的向炳弘說：「我也會征服紐約的。」

（一六三）

記舉人間

不准上床

文：亦雄　圖：秋風

那女子說：「大師，我可沒有這種膽量去見他了，待會你見到他的時候，我只希望你替我向他道歉而已。」

那法師笑笑說：「好的。沈先生，你呢？你願意見見他了？」

沈永誠也不禁有點猶豫起來，不知道如何回答他纔好。

那法師隨即說：「算了，待會你們自然會知道是什麼一回事的。」

公寓主人鄭大偉早已經在沈永誠的床口擺了一張桌子，上面放着香爐和燭台，這時候，他便虔誠地上着香，並且把蠟燭燃點起來。那個族叔則把沈永誠買回來的祭品放在枱上。

鐘鳴十二下，那法師即在枱子後面的椅子上面坐下，雙手合什，口中唸唸有詞，不消一會，只聽得法師朗聲地說：「現在，一切誤會也應該冰消瓦解了，你的女朋友，也已經在下向你道歉了。」

就在這個時候，房裏的氣溫彷彿突然的降低了似地，然後，在衆目睽睽之下，只見那女子的右手儼似突然的給人拉了出去，跟着搖了幾下，跟着，沈永誠的右手也一樣。

大家都有點莫明其妙，直至那法師站起來，把沈永誠買回來的冥鏹焚燒了，纔再開腔說：「他說你們兩位握手言和了，是不是？」

兩人都點着頭。（完）

牛仔正傳

芷子

有厚望焉

綺夢

・童華信・

一〇一・不想離婚

陳麗裳查出了那單位業主的名字是李嫣嫣，這便證實了丈夫金屋蔵嬌，她想到向丈夫提出離婚，必定得到一大筆錢，這化算嗎，却是未必，自己與江山明的感情，不是認眞的，舊情復熾，同遊一段日子，旅程完了，這一段感情也便完了，日後如是有緣再在一起，那末也玩耍些時也是不妨。與丈夫離婚與他結婚，是不化算的，她亦從沒有這麼想法。作爲張夫人，活躍于上流社會交際場所是何等風光，與張文國離婚，與江山明結婚，極其量不過是一個白領階級的太太，生活在外國嗎，自己如不去做工，錢從何來。她去外國旅遊一轉，知道外國社會，夫妻兩人都要有工作，作爲太太的很少會呆在家中享福。

陳麗裳只想丈夫全屬于自己，而自己與江山明的事亦已成過去，夫妻倆仍然那末恩愛。丈夫與李嫣嫣的感情即如自己與江山明的一樣，過了一段日子，也便烟消雲散。

那一晚，張文國又是說有應酬，深夜才返。陳麗裳也不必多問，也知他是去了李嫣嫣那兒。張文國返抵家，已是午夜了，他是那末疲乏，陳麗裳爲他準備了一些夜食。

「不吃了，剛吃了回來。」張文國說，他進浴室洗澡了。

陳麗裳不會趁這時候搜查一下他的衣袋，這辦法太古老了，今天的男人如何會有證據留在衣袋中給人家找到的。

「看你這兩天，應酬眞多，又是什麼大主顧到來談生意嗎？」陳麗裳說，張文國洗澡後，坐在沙發上休息，看他神色，確是疲倦，陳麗裳笑道：「今晚應酬太辛苦了，是不是？」

「都是那些外國人。」張文國說：「他們來到了此地，便要盡情享樂。」

「他們都沒有帶太太來的嗎？」陳麗裳暗示，如是官式應酬，必定偕同太太的，若然，自己應該與他一起去，自己沒有去，難道他與李嫣嫣一起去。

「他們都是獨個兒來的，如與有太太同來，我必定與你一起去。」

幻奇錄

關於「有女懷春」

福臨

「有女懷春」，這是說一個女孩子已到了性成熟階段，對異性起了愛慕之情，性心理也開始萌發。這是人類生命力發展的可喜現象，本來就是正常而健康的。在古今中外的文學作品中，不少對於少女懷春的精細獨到的藝術描繪，這是不足爲怪的。

莫里哀在他創作的喜劇「太太學堂」中，塑造了一個天眞無邪的女孩子阿麗絲，她的性格有點類似我國「聊齋誌異」中的嬰寧。阿麗絲從小由一個男子收養了她，不讓她與外界接觸，就像對一頭綿羊似地把她長年囿在家裏，用自己那套違背人性的道德觀念來教化她，目的是要阿麗絲最終成爲自己忠實的妻子。但是，阿麗絲長大了，性心理自然地萌生並迅速地發展了，她並不愛收養她的那個男人，她和另一個男子一見鍾情，衝破了重重障碍，表明了懷春少女的愛情，是任何力量不可以阻擋的。

莎士比亞在她的愛情紀念碑式的作品「羅米歐與朱麗葉」也歌頌了一個少女健康的性心理的萌動和發展，沒有性心理，也就沒有那麼纏綿的感人至深的愛情故事了。雖然「羅米歐與朱麗葉」最後以悲劇結束，但全劇充滿的是對自由愛情的向往和對明天的希望。（上）

新聞故事

名模之死

・梁悅意・

唐×民一見這紅色跑車，火氣就會湧上胸間，就是因爲這輛跑車的主人，將他的女友奪了去的。

他那輛已陳舊的房車和跑車一比，登時相形見拙。人家是二世祖，花花公子，自己嘛，唉，算了。

他一下車，就見到羅倫士站在鐵閘前徘徊。

「你也來了？」羅倫士冷冷地道。

「艾娜發生什麼事？」他問。

「鬼才知道！」羅倫士聳聳肩，跟住問：「是她叫你來的？」

「唔。」他點點頭。

「既然如此，你接班吧，我要走了。」羅倫士一副毫不在乎的態度。

跟着，他鑽上跑車，一溜烟的走了。唐×民伸手按按大廈的鈴，看更似從夢中驚醒過來，十分不耐煩。

「唉喲，去了一個，又來一個，唐先生，你走吧，艾娜小姐聲明不見客，不准別人上她家的。」

「阿林，艾娜似乎發生了意外。」他急道：「你開門，待我上去看看。」

「意外？哼，那個花花公子也這樣說過。」看更擺手：「你走吧，不用出綽頭想進來。」

阿林說罷，轉身走回屋內。

「喂，阿林——」唐×民連忙叫住他。

「唐先生，艾娜鄭重吩咐，她要大睡一覺，什麼人也不見，尤其是——」

「尤其是什麼？」他問。

看更道：「尤其是那個花花公子，她鄭重叮囑，不准他踏入大廈半步。」

「噢，原來如法。」唐×民不禁一陣心涼，看來，艾娜跟羅倫士也鬧翻了。

他忙道：「阿林，我是唐×民，可不是那個花花公子，你讓我進去吧。」

「不行。」看更阿林斬釘截鐵道：「你多說也沒用，回家去睡吧。」

「喂，喂，阿林——」

無論唐×民怎樣呼喚，阿林也是不理不睬。回到管理處——他的小天地，想來又元龍高臥去了。

唐×民十分氣頂，內心急燥，算了，打個電話給艾娜，看她怎樣，她哀號之聲，猶在耳畔。

於是，驅車抵電視台，撥個電話，但很久沒人接聽。

這怎麼搞的？他心裏不禁納罕，但又不能進入大廈，她，到底怎樣了？

（三）

詩與畫

驟雨

半個詩人

突來大驟雨，常變落湯鷄。

正是：

只爲出門忘帶傘
突來驟雨沒遮攔
欲呼的士車皆滿
五塊洋錢只好慳

紅與黑

・翠瑩・

十六・爲何有事要瞞我

所以，縱然有許多談得來的同學，我覺得總及不下阿梅，雖然她是字也識不多幾個的少女。我和媽媽談着阿梅，轉眼不覺十一點多鐘了。

「阿秋怎的還不回來。」媽正在躭心說未了。

「她回來了。」我聽到鎖匙聲響。

「怎的這般夜？」我迎了出去。

「那個親戚硬拖着我談大陸的情形，好容易才脫身回來，在上環足足等了半個鐘頭電車。」秋姐面上顯然有不愉快的愁容，和出門時有很大的分別，我的心在暗想，她準又聽到家人有病的訊息了。

「十二點鐘還不夠，怎的會沒有電車？」

「中區發生交通意外，電車受阻排長龍，所以上環有一輛電車也沒有。」她的面上眞的一絲歡快也沒有。

今天她本來很快樂的合不上班吧，因爲我畢業了。

「阿秋，你回來了？」睡房內媽溫和的聲音。

「媽惦念着你呢！」我伴着秋姐一起進去。

「秋，你不舒服麼？」媽也看出她臉色不自然。

「不，沒有的事。」

「你大陸的家人平安吧！」媽在關心。

「他們都很好……」秋姐像有話要對媽說，但望了我一眼便不說了。

媽也沒有追問，祇呆瞪着阿秋，我奇怪好一回了，阿秋連衣服也不去換，她沮喪地坐在那裏，不响也不動。

「翠，你還不去睡，明天夠你忙的。」媽催我離開。

「是的，我也要睡了，媽，秋姐，明天見。」

我回到自己小房子內，感到有點不舒服，秋姐今晚分明有事藏在心內的，她爲甚要瞞着我？爲了好奇心驅使，我躡足走到媽睡房門外，果然，媽和秋姐正壓低聲浪在談着。

僑樂村

魔鬼島

・高峰・

四・樹欲靜而風不息

離雲長老在榆林，一住便是半個月，紅鬚子的傷勢已漸漸的好轉，武功恢復了八九成，在他養病期間，余麗裳衣不解帶，日夜侍候他。

這一天，紅鬚子正在練功，盤膝打坐，把「神網功」的固體挾元的秘訣熟唸，依訣修爲，可是，他腦子裏想着的，却是另外一個念頭，心有別騖，內功運行便不純正，越練越差，心氣浮燥，他一躍而起，喃喃的咒罵。

他無時無刻不想逃走，因爲他決不想去做大酋長，更重要的是，余麗裳更加不想到蒙古去做王妃，而且她即使肯，「長老會議」只怕也不依。

縱然離雲一力維護他，但「國法」所定，余麗裳的王妃永遠做不成，回到蒙古去，紅鬚子或許沒事，但，余麗裳呢？紅鬚子決定了，今夜趁離雲練功之時，帶余麗裳潛逃。紅鬚子知道離雲對他監視甚嚴，也知道離雲長老幾次想把余麗裳殺了，免除後患。

但離雲心軟，始終下不得手。

夜間，紅鬚子悄悄的下床，到了院子，余麗裳在他養傷期間，在院子那邊一個小房子獨睡。突然間，一條灰影從天而降，在黑暗中射出兩道青光，輕喝一聲：「布魯必札王子，站着！」呼的一聲，又有一人，共是兩個灰衣人。

紅鬚子認得，這兩人非別，正是五老中的兩位，奔西長老和逐電長老。

孫伏虎——布魯明被殺，布魯必札——紅鬚子受傷，扶風長老死亡，茲事體大，長老會議大爲震驚，離雲長老究竟在幹什麼？這問題困擾着長老會議，於是，只留下一名長老，其餘兩老一齊來了，到中土來。

扶風長老如何？他是重傷不治而死，五大長老變爲四大長老，變化太大了，奔雷長老和逐電長老不得不親到。兩老在路上已然商量一個決策，要回心轉意，只有一個辦法，就是先把余麗裳處死。余麗裳死了之後，紅鬚子一定會回心轉意。

（九十）

香江近事

保護靈魂之窗

余錦然

雖然香港沒有一個正式的調查統計，算一算有多少的香港人是需要架着眼鏡生活，不過，身爲香港人的一分子，當然是心裡有數，因爲每天所遇見的「四眼仔」、「四眼妹」實在多的是呢！

唔講你唔知，原來亞洲人患上近視的機會，遠比歐洲人爲高，原因在於與遺傳基因有關。

根據專家指稱，受到遺傳基因影響，亞洲人的眼球結構中，由瞳孔至視網膜間的一段微細距離，較歐洲人者爲長，所以形成在長時間聚精會神看東西時，便很容易感到眼睛疲累，長此以往下便容易患上近視了。

事實上，祇要你留意週圍的環境，便會發覺到今時今日需要佩戴眼鏡的孩童，正在有增加的趨勢；小小的年紀，瘦細的身材，架起一副近視眼鏡，實在使人替他們担心長大後的視力問題。

以前，學生架起一副眼鏡，就好像是勤奮好學的象徵，這是因爲手不惜卷以致視力受到不良的影響；如今架起眼鏡的學生，已非是勤力的象徵，原因是他們之所以患上近視，大多數與沉迷看電視有關。

當然爲了看電視而患上近視，這是否值得呢？其實架起了一副眼鏡，有時候亦會感到不方便。

眼睛既然是靈魂之窗，我們應該要好好的保護它，雖說亞洲人是比較容易患上近視，但如果我們經常小心保護眼睛，定期前往檢驗，做好預防措施，相信大可減少近視的機會。

海隅小品

小談蟋蟀

海幢

在巴士的樓上，看見兩三位學子，正在談得很起勁。甲說：「這麼漫長的暑假，往那裏消磨時間好呢？」乙忙不迭答道：「游水旅行去。」丙似有新奇的口吻答：「太落後了，告訴你，往新界山村的草地上，捉蟋蟀嘛，蟋蟀性喜打鬥，牠們打至難分難解時，就是有電視好節目，我也寧願不看，愛看鬥蟀啊。你們看過鬥蟀嗎？啊，啊。」

這羣學子的扯聊，原欲引起海幢的興趣，搭訕他們，又覺素昧生平。何況，自己的年紀，與他們相距太遠，雖然不稱長輩，亦感覺自己有點唐突啊，因此未與相識。

眞的，兒童時代在山明水秀的故鄉渡過，每年仲夏夜，便和多位村孩，亮起手電筒，到門前屋後的草地捕捉蟋蟀去。常常，翻開草地上的石頭，也可以捉獲三兩隻蟋蟀。一般的蟋蟀，却是躲在泥洞裏，我們躡手躡腳，闖聲而去捕捉，有時候，又將躭心假如碰見蛇洞，又驚惶失措了。說起鬥蟀，香港地會否屬於「虛畜」呢？一時未有去研究。但是，鬥蟀遠在我國唐朝天寶年間，便有這個玩意了，宰相賈似道，會有談聊蟋蟀的「促織經」著作，引人愛看。往後，明朝的宣德皇帝，也愛玩耍蟋蟀，並且認爲蘇州出產的蟋蟀，才是上質。當年，且下語旨，每年必須朝貢好蟀一千個，民間因有：「蟋蟀瞿瞿叫，宣德皇帝要」的令人談助的童謠。歲月如流，發展至清朝，北平也有很多官場顯要在鬥蟋蟀，贏得宮廷歡場額外的熱鬧呢。

我國古代，鬥蟀的玩意兒，是在一年二十四個節氣的「立秋」過了，才開始「埋牙」的，而且，慢慢地發展至民間的有些「二世祖」，也愛玩鬥蟀了。民國初年，不少「不事生產」的二世祖，鬥蟀更是迷信的，他們携蟀出門在路上，假如碰見禿了頭髮的人，甚至是和尚，也認爲不吉，必然輸了。當年，由鬥蟀原是「娛樂」的節目，漸次變成賭博性質了，有人竟以家中侍婢作賭注，活生生的無辜婦女，或會變成賭徒的妾侍。雖然說「二世祖」祇憑上代餘蔭生存，「不事生產」，然而，他們對於妻妾的「生產」，却是隨時表現飽暖思淫慾的神態的。

蟋蟀的種類頗多，有「青麻頭」、「黃麻頭」、「黑麻頭」、「紅麻頭」等等，那甚麼一種蟋蟀最打得呢？往往也是見仁見智之談。一般而言，以老鼠鬚紮成的小掃，雖然長約二寸許，鬥蟀前剎那間，不斷的舞弄蟋蟀，牠不僅「蟋蟀」的叫個不停，而且甫上陣便鬥個難分難解的，令人喝彩也。

當時的騷人墨客歐陽修，在「秋聲賦」佳作結所言的「四壁蟲聲」，其實也就是指「唧唧」蟋蟀的聲音。云云？

萬象

平安是福

性治療學造福羣生

康平

譬如性慾指向異性的鞋，是爲戀鞋癖；性慾指向異性的頭髮，是爲戀髮癖。（三）易裝癖：穿着異性的內衣褲及其它衣物，從中得到性的快感。（四）易性癖：性別意識顚倒。一個解剖和生理完全正常的男人，在心理上却以女性自居，以具有男性的解剖生理特點爲不幸或苦惱，強烈要求改變性別。女子易性癖則在心理上以男性自居，要求從解剖生理上改變成一個男子。（五）陰部顯露癖：病人爲男性，尋找機會在女性面前突然解開褲子，顯露其陰莖，在女性的驚嚇尖叫中得到性的快感，但他并不圖謀身體的接觸。

性治療的方法——瑪斯特斯和約翰遜制定的「感覺集中訓練課程」本質上是一種行爲療法。這兩位博士認爲，許多性功能障碍是焦慮情緒引起的，特別是操作焦慮所致。因爲害怕性行爲失敗，在行房時情緒緊張，這種焦慮恐懼的緊張心情足以破壞作爲天然本能的性行爲，并形成病理的條件反射，鑄就錯誤的性行爲模式。感覺集中訓練課程是一個再教育過程。醫生首先囑咐病人夫婦間停止性的接觸，斷然放棄原有的性行爲模式，因爲那是錯誤的，失敗的，與焦慮緊密結合的。然后，病人夫婦在治療醫師的指導下，利用形象教材，學習正確的性行爲模式。這種學習是循序漸進的，由互相接觸撫摸擁抱等開始，每次教一課。（三）

窗內外

吉祥意頭掛物裝飾美化居室

・赤松・

傳統的中國人十分注重吉祥意兆之物，就是現在的香港，深受西方文化所薰陶，但不少香港人也喜愛吉祥意頭，當然這會被人說是迷信。

其實，受到中國文化一定影響的日本，也很重視吉祥的意頭，日本人亦十分喜愛那些意頭美好的物品，他們所設計者，與中國人所用的大同小異，但在外形設計上則加點工夫，使它更爲美觀。正如圖中的一批吉祥意頭的物品，驟眼看來，還以爲是中國的出品，這些意頭之物，以掛牆式爲主，方便擺放；然而，這些物品已非迷信之人所用，因爲設計美觀就可視爲裝飾物了，正如不少往日本旅遊的香港人，便購買大量當地土產的吉祥物品作爲送禮手信了。現在你祇要走到大丸公司家居廣場，也可以買回家作爲裝飾。

無所不談

讚石油武器

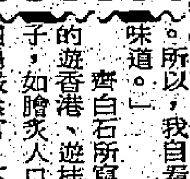
嘉志

沙地阿拉伯的雅曼尼先生，十年前提出以石油作武器，我們雖非其直接敵人，却也蒙受其害。爲着節省電力，禁制霓虹燈色，使東方明珠於入夜後黯然無色。

石油價格接着節節上升。記得當時有篇報紙社論，竟然唱反調，認爲廉價石油時代將會再臨。他舉出理由：西方巨人不會束手渴死，受此教訓會着力開發油田，研究新能源。那聲音言猶在耳，近年事實似應驗了那篇社論的預言。如非遭受過石油武器的威脅，英國大概不會那麼積極探尋新能源，以至發現北海油田。還有各國更致力核能發電，積極研究太陽能應用，減少對中東石油的依賴，另方面人們也認識到能源寶貴，節約，不再浪費成性，雙管齊下，十年八載，功效卓然！

情網集

葉玲女士主持　爲君解結信箱



讀書是求知能分是非　互相運用是無窮動力

我們口頭有一句：「螻蟻尚且求生，人又怎會求死！」

於是乎，人就爲了求生存，而付出一切努力，也爲了求更好生存方式，便會努力了一次又一次。

難關，闖了也一次又一次，到了闖盡難關，闖過無數難關之後，達到一個圓滿及成功境界，甚至，祈求能達到成名。人死留名，及流芳百世。

這，也是我們人生的追求。人生眞的都在追求中渡過，有了追求念頭，人生的一切，似乎都有了價值，都有了意義，因爲念頭人人不同，而每個人也許次次不同，於是乎，在過程中既有合心水之餘，有成功達到之餘，也有失望了，失望稍大的，就會變爲失敗了！

嚴格說：成功與失敗，都會是在我們努力中，工作中得到的結果。成功要付出代價，要付出力量，要付出歲月。

同樣的，失敗也會要同樣付出。因此，失敗的引致，可能是我們估計錯誤了，可能是我們努力的目標錯誤了。

成功與失敗，就會變爲是「一念之差」了，由於此，我們在生活中，在事業上，就要分好醜，要分黑白，要分是與非了。

許多時，非比是易於接受，黑比白易令人迷惘，這情形，等於包了糖衣的毒藥，總是易於入口的。

無異是：節儉比之浪費較難做。

在我們的上代訓言中，早就有一句名言：「由儉入奢易，由奢返儉難！」

人生，在我們的一生，能識守節儉，能識守不衝動，能識守凡事三思，能達到分是非黑白，相信達到成功的目標機會極高。

我們讀書，第一目的是追求知識，也是追求明理，知識與明理能互相運用，對我們的人生過程就有了極大幫助，也是一份用之不盡的動力。

讀了書，也等於在我們人生某地上打了樁，可以起樓了！

青少年組曲

錦成

不良朋黨

發仔的腳傷終於慢慢地復完，發仔喂着要回麥當奴上班，本來阿明和六嬸也不太贊成他整天站着做工，對腳傷可能不利，奈何他久呆在家中，又怕他會閱讀不良刊物，於是索性批准他每天在快餐店工作三小時，以作解悶。

發仔放工後，拿着當日的工錢，走到附近的球場四圍閒蕩，看看有沒有人踢波，有時可以踢一兩腳，和相熟的人聊聊，這樣最好打發時光。

發仔的腳因爲剛剛復完，還不能太用力，所以只踢了兩腳，就停下來，坐在附近的長椅上。

阿煩見發仔坐在椅上悶悶不樂，就主動地走過來，拍拍發仔的肩頭，並買了一杯雪糕給發仔吃。發仔也知情識趣，主動地回敬罐裝啤酒一支，於是二人在樹蔭下的長椅自斟自酌起來。

發仔坐得久了，阿煩又提議去北角及銅鑼灣區走走，他們乘著地鐵，當時正下午二時左右，搭客不多，二人更在地鐵上大跳其的士高花式，好不過癮。

阿煩在逛崇光、松坂屋時，一路目不轉睛地注視着來回的妙齡少女，間中吹吹口哨，走過名貴的商品時又多多批評，或者叫店員拿出來看看，又搖頭，令店員對他們的態度非常不滿，發仔初時也覺得他們這種做法有點過火，但後來見他非常好玩，禁不住也學起他的模樣，和他一唱一和，令旁人側目。

在我們的眼光來看，阿煩是發仔的劣友，因爲他的行爲舉止不當，而且對發仔會有不良的影響，但在發仔的眼中，他却是難得的好朋友。因爲阿煩聽他說話，又請他吃雪糕，又替他消愁解悶。而且一切發仔在家中不敢從事的動作，在阿煩的帶動下是那樣自然和富於新鮮感，有了他，一切都會變得趣味盎然，好不快活。

當然發仔不會想深一層，阿煩是否會在學業、功課和其他方面有所幫助，因爲這一些對他來說實在是太遙遠了，而且在學校和親戚朋友當中已經有不少令他在比較下不斷地受到挫敗感的打擊和折磨，他也犯不着再自尋煩惱，只有和阿煩，他才覺得有安全感，因爲他們都是失敗者，正所謂同病相憐就是這個道理。

（六十三）

批棋山下

黃世伯的故事

海幢

在靈堂，黃世伯的遺像，笑吟吟的向着來客。然而燭光映照底下，令人無比的傷心！不是麼？一位年雖七十高齡的他，却仍身壯力健，每天在街上跑，不期一次車禍，天不假年，便奪去了他的性命。阿明抱着弔喪的感情，黯然向黃伯三鞠躬，家屬謝禮之後。不一會，阿明拜見世伯母，她老人家甫見阿明，便是淚流滿臉，咽聲道：「阿明，我今痛失老伴，往後怎樣做人呀？」

黃世伯在旁的兒子，也在哭泣道：「一輛貨櫃車，如此殘忍！輾在我父親的腿上，送往醫院急救也無效，父親一句話也不能講下，就這樣永訣了我們啊……。」

阿明賦性熱情，喜歡幫助別人，日常愛講笑，多說幾句話，職工同寅便起他的綽號——傻佬。這趟，面對着黃世伯的遺孀，因爲過於傷感，他反而一句話也說不出來，祇是對着他們母子愁眉不展，不知從何說起？

歲月如流，咫尺天涯，阿明闊別黃世伯，忽忽七、八年了，因爲各人爲着生活担子，日常雖然彼此仍在香港海隅，却也很少會晤！喝茶。可是，阿明心湖腦際間，却仍常常浮現着黃世伯的影子，黃世伯在公衆場面，常常與阿明的弟弟阿三見面，因此，黃世伯不時也向阿三讚道：「你兄阿明，是一位好仔，刻苦耐勞，勤儉持家，嫖、賭、飲、吹，與他無緣啊，現在，他多位兒女也出了身吧？阿三，阿明嫂，也是一位賢慈能幹的阿嫂啊。」

阿明的弟弟，常常就是這樣轉告黃世伯在懷念明哥的感情美意，因此，倍使阿明不時在聊談黃世伯。

說起來，阿明與黃世伯，在某工廠共事十六年，黃世伯是受薪經理，轄屬七八十位男女職工，他爲人和藹可親，沒有經理上司的架子，對待員工的福利薪津待遇，可以說不會刻薄，盡可能公平合理予，所以黃世伯的人緣很好。阿明的多位叔叔，昔日又是與黃世伯稔熟，阿明日常便以世交的關係，以「黃世伯」稱呼，這樣當然親切了許多。

呀！十六載的同廠共事的時間，在人生旅途上，可謂不算短啦！可惜天下無不散的筵席，後來，這家工廠歇業了，人生如朝露，大家各奔前程去了。

有人說，黃世伯一生，也是勤勞節幹的人，直至晚年，他積蓄了港幣二十萬元，有位同鄉虎視眈眈，憑藉自己有名譽地位和有錢，他處心積慮，向黃世伯游說，結果黃世伯一時糊塗，信以爲眞，給錢與他合股經營生意。誰料財到光棍手，無良的同鄉早已私下弄好了移民海外的手續，不多天，往天空中飛走了——黃世伯一生積蓄的棺材本，蕩然無存了，他日思夜想，神態漸覺有異，故此有人懷疑，他因被人騙了錢，過馬路也是神不守舍，不幸不愼遭貨櫃車輾斃。至於猜疑他陷於「自盡」一層，或許不會的，因他生平很樂觀喲。

花鳥蟲魚

中國白雲金絲魚

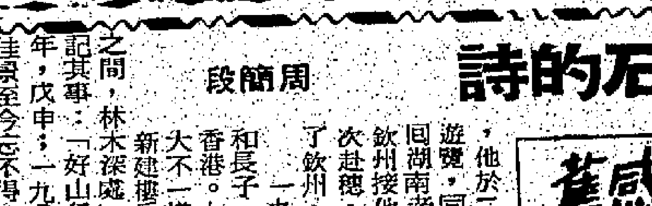
園叟

大家都知道，熱帶魚產於熱帶，產區主要產於南美、非洲、東南亞等地，但在中國却是很少聽見過的。

的確，中國的熱帶魚少得很，最出名的有「唐金皮」，又名「天堂魚」，俗稱「三蚊婆」，生於田野間還有七星鯽，除此之外便是「白雲金絲魚」了。

幾種魚中以白雲金絲魚最美，在外國有人認爲，初學養熱帶魚的人，想繁殖要從胎生魚入手，如繁殖卵生魚便得選擇白雲金絲魚了。

白雲金絲原產於中國白雲山的溪流中，牠細小而美麗，喜羣生，而且亦能集體繁殖，雌雄魚都不會吞食自己的魚卵。雄性白雲金絲體長、色美，雌性身短，色較差，成熟時腹部脹大。



京華感舊錄

齊白石的詩

周簡段

藝術大師齊白石足跡幾遍神州，香港也是他的舊遊之地。

白石大師有一位老朋友羅醒吾，在廣東提學史衙門當差。一九〇八年（光緒卅四年）齊白石四十六歲時，羅請他到廣州小住，他於二月間到達五羊城，一面觀光遊覽，同時賣畫治印，直到秋天，才回湖南老家。冬天，他的老父叫他往欽州接他的四弟和長子回湖，他第二次赴穗，在廣州過了新年。正月間到了欽州，在那裏度過了一個夏季。

一九〇九年秋，白石大師携四弟和長子，由欽州起程，經廣州，來到香港。七十多年前的香港同現在當然大不一樣。當時，給他印象最深的是新建樓房逐漸增多，而且多建於山坳之間，林木深處。對此，齊白石後來曾寫詩以記其事：「好山行過屢回頭，戊己（一九〇八年，戊申；一九〇九年，己酉）連年憶粵遊，佳景至今忘不得，萬山深處著高樓。

到了香港以後，小住一段時間，白石偕四弟及長子換乘海輪，直達上海。那時，已是中秋將屆，爲了遊名山，賞明月，他們從上海乘火車到蘇州去了。

華僑文化

區局撥款億五千萬 新界建圖書館九間

總藏書量將達百七十五萬冊 平均每人設置書籍零點七本

（文化專稿）在未來五年內，區域市政局將耗資一億五千萬元，分別在新界各區，共興建九間圖書館，作爲在新界地區擴展圖書館服務計劃一部份。

發展新界地區的圖書館服務，是政府於一九八〇年訂定並已通過之圖書館十年發展計劃。根據該計劃所訂之標準，區局各圖書館，將在一九九〇至九一年度，平均每人設置書籍會達至零點七本，預計屆時區局轄區人口約達二百五十萬，按照此一標準，各圖書館屆時總藏書量將達一百七十五萬冊。

至於正在興建中之沙田中央圖書館，可望如期於今年底落成啓用。沙田中央圖書館是區域市局第一所中央圖書館。其總面積三千二百餘平方米，爲沙田文娛中心一個重點。整個文娛中心的工程費用達一億三千七百三十萬元。中央圖書館本身是一所三層高的獨立建築物，除了設有龐大的成人圖書館及兒童圖書館外，館內尚設有視聽資料室、報刊閱覽室、學生自修室及一個設有最先進電動藏書庫的參考圖書館。

沙田中央圖書館初步藏書約二十二萬冊中英文書籍，後來會增至四十四萬冊。屆時，區局轄區內公共圖書館的藏書將超過一百萬冊。

目前區局轄區內的十九間圖書館及兩所流動圖書車，總藏書量達七十七萬冊，另有三萬四千項視聽資料。中英文書籍的比例大約是三比一，成人與兒童書籍比例則約二比一。

其他新圖書館包括屯門及荃灣中央圖書館、石湖墟和大埔圖書館，與及擴建目前如在長洲、梅窩、坪洲及大澳的小型圖書館。

荃灣中央圖書館總面積達四千二百餘平方米，將爲圖書館總部。

爲着配合發展計劃，區域市政總署已積極培訓圖書館管理人員。過去一年已有十一個助理圖書館主任，參加由港大校外進修部及圖書館協會合辦的圖書館文憑課程，並每年派遣高級職員往海外受訓。（牛文）

山水（國畫）　（中）黃幻吾作

進念·二十面體九月演新劇 三台戲組成華麗緣 改編自張愛玲小說

圖爲「進念」劇社演出「華麗緣」劇照。

香港備受爭論的表演藝術團體「進念·二十面體」，將於九月十、十一日（星期三、四）晚上七時及九時假大會堂劇院演出四場「華麗緣」（副題「一個行頭考究的愛情故事」）。這是該團繼「創世紀」—「香港」版後的第廿三齣創作劇目。

「華麗緣」出自中國現代女作家張愛玲手筆，記敍了她某次在鄉間觀看一台「淫戲」的經歷和體會，表達了她對中國人對傳統文化和政治的態度的疑問、諷刺。雖然意念是來自該同名散文，「進念」卻無意依循傳統的改編手段把它搬上舞台。

「進念」的「華麗緣」由三台不同的戲組成，包括：

（一）寓警世風月：戲中人借戲外人口胎道白、評述，遍應台上台下的風月瑣事，話裏有話，戲外有戲。

（二）寓風月於政治，印證古今中外，男男女女分離交合。有陰（謀）陽（謀）、有複疊倒錯，是一齣戲中戲。

（三）寓政于治行頭：服裝美容儀態是「女性」考究的根本，爭妍鬥艷，百花齊放，是一齣戲上戲。

這三台戲除互相穿插外，還將由不同的地方戲曲選段貫串起來，形式與傳統戲劇有着微妙的異同處，既具創意，又富娛樂性。

「華麗緣」—一個行頭考究的愛情故事」由「進念」主辦，演藝發展局，市政局及新報贊助，余偉唐策劃，榮念曾及林奕華聯合編導，「進念」成員演出。門票（分廿五元及十五元學生票），即日起於市政局電腦化票房（大會堂、伊利沙伯體育館、香港體育館（太空館）、通利琴行、青文書屋、田園書屋及進念會址發售。電話訂票（五一七三九五九五）則由即日起至九月五日止。電話留座（五一七三九五九五）則至演出一天。詳情可於每日下午二時至晚上十時電一五一七七〇八四八查詢。

簡訊

一、書畫文物展覽

★春風畫會畫展：馮平山圖書館。

春風畫會是由本港嶺南派國畫家楊善深及弟子組成的畫會，在本港已有十多年歷史。嶺南派國畫注重寫生，講求在傳統中求突破，師生更經常到國內外寫生從自然中求創作，故此該會成員作品多能自出機杼，是次展覽參展會員共八十餘位，展品百餘幀，其中有花鳥，人物，山水等，各具面目，多姿多彩。

馮平山博物館近年積極主辦不少藝術展覽，是次主辦畫會聯展，尚屬首次。博物館開放時間由每日上午九時半至下午六時，星期日及公衆假期休息。

△中文圖展：大會堂。
△吳青霞畫展：九龍博雅畫廊。
△馮燕儀作品展：藝術中心。
△司徒立畫展：中華文化中心。
△陳汝樂攝影展：藝術中心。
△漢唐文物展：大會堂高座十一樓。
△宜興紫砂器：茶具文物館。
△中國茗趣：同上址。

二、文娛表演

△福建提綫木偶：元朗兒童遊樂場，晚七時半。

上述節目、全部免費

樂韻八六歌唱 明晚進行決賽 鴨脷洲會堂舉行

由社會福利署南區青年及社區事務處，知新社、澎湃社聯合舉辦，並由皇家香港賽馬會基金贊助及樂聲琴行贊助部份獎品之樂韻八六歌唱比賽決賽將於八月十六日晚上七時正於鴨脷洲社區會堂舉行，歡迎區內市民參觀，免費入場券可到南區政務處，南區青年及社區事務處索取，電話查詢五：五四六三二一（內綫三六一）。

經過激烈之競爭而能從四百多隊參賽者之中脫穎而出，進入決賽之隊伍有：

獨唱組十一名：杜曉芝、霍世草、龐國雄、葉偉强、吳文華、何國華、李玉嬋、文卓華、唐小萍、麥瑞開及唐卿嬋。

合唱組七名：朱文華組、NHUGHTY BOYS組、陳偉剛組、黃國聲組、伍迺華組、THE FILLYS組、及余智珊組。

造船（木刻）　（上海）王建國作

青年音樂家匯演 口琴 配搭 管弦 樂隊 今晚合奏悅耳名曲

全球各地由口琴與管弦樂隊組合而成的室樂團爲數不多，但香港卻擁有其中優秀的一隊——英皇書院同學會口琴室樂團。他們定於今日十五日（星期五）晚上八時在大會堂劇院舉行演奏會。

英皇書院同學會口琴室樂團成員逾三十人，均曾代表學校出賽歷屆校際音樂節，並屢次獲獎。

當晚，觀衆可以欣賞到特別改編由雙口琴與樂隊合奏的韋發第「A小調大協奏曲」，以及由口琴代替小提琴担任獨奏與樂隊合作的貝多芬「E大調浪漫曲」。

其他曲目包括選自韓德爾「水上音樂」的「管號曲」，莫扎特「C大調長笛及豎琴協奏曲」第一樂章，布拉姆斯「F大調第三交响曲」第三樂章和選自高大宜「哈雷賈諾」組曲的「間奏曲」。此外熱鬧的吉達比「在波斯市場」和比才「阿里萊越姑娘」兩至四曲精選，亦爲觀衆獻奏。

是項音樂會由市政局主辦乃「香港青年音樂家匯演」三場之一。

滿載而歸（國畫：現展出於博雅畫廊）　吳青霞作

新寶「琵琶血染漢宮花」 今明元朗大埔盛大演出

首次由港穗紅伶羅家寶、李寶瑩、羅家英等組成的「新寶粵劇團」，現應區域市政局之邀，於本月十五日及十六日分別在元朗劇院及大埔文娛中心演出新編宮幃倫理名劇「琵琶血染漢宮花」，屆時戲迷將可欣賞此新鮮配搭的精彩表演。

新寶的演員陣容除了兩羅一李的三位台柱外，其他紅伶計有穗方的王中玉、羅丹、呂洪廣與及港方的尤聲普和尹飛燕等。

兩場粵劇的門票均由二十元至八十元不等，可在上述兩表演場館票房或市政局電腦票房購買。凡廿五歲或以下日校學生及六十五歲或以上觀衆可購半價特惠票。

法住文化講座 吳汝鈞講 歐美佛學概況

佛教法住學會主辦之法住文化講座本週末邀請著名佛教學者吳汝鈞先生主講「歐美佛學研究新發展」。法住文化講座於本星期六（十六日）晚上七時半，在油麻地彌敦道四九四至四九六號六樓佛教法住學會行教部舉行，不收費用，歡迎各界人士參加，查詢請電三一二三七八八二。

歌舞樂昇平 綜合晚會

大坑東社區中心社會署小組工作部屬下維京會社將於一九八六年八月十七日（星期日）晚上八時正假大坑東社區中心禮堂舉辦「歌舞樂昇平綜合晚會」，內容方面包括歌唱，舞蹈及古箏等表演項目，歡迎各界人士索取免費入場券。查詢電話：三一七七七九一二一〇。

14屆青年文學獎 現徵稿十月截止 多項講座月中舉行 免費入場歡迎參加

第十四屆青年文學獎徵文比賽已於七月十五日開始徵稿，是屆徵文細則如下：

徵文宗旨：鼓勵青年人放眼世界，增加生活體驗；創作時做到選材多樣化，並以真摯感情爲基礎，結合想象，用新穎的創作技巧，寫出文質彙姿的作品。

體裁：新詩、散文、小說、戲劇（舞台劇）、報告文學、文學批評及讀書報告。

組別：高級組——十八至三十五歲。初級組——十八歲以下。（年齡計算至八六年七月十五日）

文學批評只設高級組，讀書報告只設初級組。

規則：稿件必須未經公開發表，稿件不能在同年參加多于一個公開比賽。不接受集體創作。作品字數和投稿次數均不限。用四百字原稿紙黑筆謄寫。

參加辦法：附上投稿者資料：姓名、年齡、地址、身份證號碼、電話、職業、學校。註明參賽組別。如欲比賽完畢後取回原稿，請附上回郵信封（連郵票）。

投稿地點：香港薄扶林道香港大學學生會青年文學獎或沙田馬料水香港中文大學學生會青年文學獎。

截稿日期：八六年十月三十一日

附註：比賽結果，不得異議。作品一經選出，發表權爲籌委會所有。作品請適當剪裁。

此外，爲了使各位朋友更了解各種文體的寫作方法及有關問題，青年文學獎將于八六年八月二十四日至九月十四日一連四個星期日，假香港大學本部大樓舉行文學講座。

地點：香港大學本部大樓二一七室。文學講座是免費入場，歡迎各界人士參加。查詢電話：五一四八四二七〇，〇一六九五四六一。

談書論畫之四〇五

幾位前輩版畫家

雙魚

這是一幅具有紀念性的圖片，我手頭雖然缺乏，但我記得清楚，是三十年代，一羣熱衷於木刻的年青人舉行了一次木刻展于上海，魯迅先生到展覽場參觀，便與這幾位年青人舉行座談。

這張照片，在歷年紀念魯迅先生的日子常重刊報上，魯迅先生坐于左方，側面，其前是四個年青人，魯迅先生之左是賴少其，黃新波，右側是陳烟橋，唐英偉，他們四位都是廣東人。

在當年，他們才初露頭角，他們是中國現代版畫的拓荒者，版畫是在抗日戰爭中長成壯大，爲了鋅板缺乏，畫了畫無法製版印刷，畫家只好利用木刻印刷，因此，木刻在這一段日子是大大地發展，隊伍也日益壯大。

這四位木刻家的抗戰版畫，對老一輩的朋友並不陌生，還有李樺，古元兩位先生，他們也都是廣東人，也是當年以木刻作爲抗戰武器的，他們在去年都曾到過香港來，舉行過畫展，他們現都住在北京，今天年青的一代版畫家也都是他們幾位培養的。

在三四十年代，陳烟橋，黃新波，唐英偉都曾在香港住過一些日子，賴少其曾來過沒有居留。抗戰勝利後，唐英偉在香港定居，曾在漁農處工作，退休後曾在加多利農場工作，年紀大了，沒有攪木刻了，從事標本工作，在這段日子，出版過木刻集。陳烟橋在上海工作，任美協主席，在文革浩刦時逝世，黃新波任廣東美協主席，也在打倒四人帮後不久逝世，在文革那一段日子，他在牛棚便挨了不少苦頭，賴少其近年來從事國畫書法，他的作品曾于多年前在香港展覽，大得好評，最近已退休，返到廣州居住，作書作畫，他在安徽工作時曾與黃賓虹在一起多年，受賓虹影响甚深，唐英偉在港，不知近况如何。

雙魚小品

一用即棄的社會

觀浪客

日本廠家最近生產幾種「用完就丟」的物品：一是只聽五十分鐘的收音機，一是使用三十分鐘的電鬚刨，另一是只能拍二十張照片的攝影機。這類東西特點之一是小巧，二是售價低廉。這樣的製品也是一個全新的設計觀念，以往一般廠家的出品都以耐用爲宣傳重點，但上述這些東西卻走的是相反路向。

目前人與物之間的關係，事實上也越來越趨向於短暫。過去人們買下一樣物品，要求的是經久耐用，但近年來一用即棄的物品卻越來越多。以盛飲料的器具而言，過去大都用玻璃瓶，這些瓶子用完可以再用；但目前飲料差不多全都改用金屬，塑膠或紙料製造的器具盛載，這些東西用完後就丟掉，外國還有連內衣褲都是紙製的，同樣是用過後就扔掉。

人與物關係愈益短暫，已是一種總的趨勢，未來一用即棄的物品將越來越多。這種設計觀念，和未來學家許多年前所預測到的倒是吻合。

聽潮人語

美國著名未來學家杜弗勒十幾年前，有本名著問世，書名是「未來的衝擊」，就曾把人與物之間新的關係作了詳細的分析，認定未來社會中，一用即棄成了主流，杜弗勒爲了著述這本書，曾花了五年時間，訪問幾十家大學，研究中心，政府機構，並和數百位專家包括諾貝爾得獎者會面，書中對未來社會的推想，有一定科學根據。他後來又出版了一本「第三次浪潮」，同樣成爲未來學的重要著作，這本書近年也曾爲內地未來學研究者的廣泛引用。

杜弗勒「未來的衝擊」一書，把物品未來的趨勢概括爲三種形式：一時性，新奇性及多樣性。這三種形式又互爲因果，互相影响。過往劃一的社會，人對物品的要求比較單純，現在已變得越來越要求多樣化。一時性可以使得人們常常轉換，物品越新奇越能刺激人購買慾望；而多樣性則可令用者有更多的選擇。人與物之間的這種暫時性趨勢，也將同樣出現在人類社會自身。據杜弗勒書中所推想：未來的友誼，愛情，婚姻，以及家庭關係，也將受到一時性，新奇性，多樣性的衝擊，一對男女，儘管一開始便知彼此的關係不過是露水鴛鴦，也仍然攜手步入婚禮，接受牧師的祝福。一旦意見相左，婚姻告吹，也可接二連三以暫時性形式另結新歡。如此等等，這種趨向雖會令人難以接受，卻又無可如何。

茶餘走筆

兄弟之誼

高旅

北京提口號，總是很多。如「社會主義好」，還唱了歌，「一天等於二十年」，「力爭上游」，「超英趕美」等等，都是可以激發「愛國主義」的，也大大提高國際地位，即社會主義祖國的國際地位。

到了近年，忽提一個口號，叫做「經濟學台北」，不過現在不怎麼叫了，筆者當初以爲這個口號很「豆泥」，何不叫「經濟學蘇聯」，「經濟學英國」，「經濟學美國」呢？所謂「取法乎上，僅得乎中，取法乎中，僅得乎下」，學了它們，雖然不及，總還近似，取法乎台灣，那是「革命到底」的對象，那就取法乎下了，所得結果，自然是下下，有何着數？

後來一想，學習蘇、英、美的口號都叫不得。列如蘇聯，時勢不同，正如「老大哥」時代，「蘇修」之聲叫了多年，忽然轉變，說要學習，未免突兀。又如英，美，原來要「超英趕美」的，怎麼倒了過來了。些年，莫非還沒有「超」「趕」到，忽然叫「經濟學英，美」，中國人雖然多「愚」（如「人民日報」上最近所指出的），恐怕也會動一動腦筋，發生疑問。台灣則不然，如最近北京所說的，乃是「兄弟」，先前還少聽說，最近由於王錫爵劫機事件，才說得很熱鬧，「兄弟」「兄弟」。這就對了，蓋「兄弟」乃一家人也，同胞「兄弟」，同一個血統，同一祖先，同一父母，血緣關係密切，合乎「四人帮」所說的「龍生龍，鳳生鳳，賊養兒子掘壁洞」，手足之情都是嫡嫡親親的自己人，同是龍鳳，推食解衣都應該，何况學習？那是天經地義的一樁事耳。

乍聽這個口號似乎「豆泥」，其實不然，其中大有親親愛愛的深意存焉。再則大陸又自稱「一窮二白」，台灣的「救濟難胞」，實在也是兄弟之間推食解衣之義，北京也會十分領情，所以大呼「兄弟」「兄弟」不已。「經濟學台北」，正是「兄弟」之誼的具體化。如果你不明白，那就太不懂「五講四美」了。

公關麗人手記

呼吸染恙有機治

貝莎

陳居士相邀，與畫翁哲聚於煒記酒家。貝莎記得畫翁哲會展其作品於中華總商會。我最愛者乃其浮沉於水草間之金魚也。晃眼間十多年於茲，貝莎亦老吔好多了。

圳叔笑謂我說：「想揀佢嫁乎？爲何尚未嫁！」貝莎笑而答之：「姻緣未到點嫁？你又唔介紹個富翁畀我！」圳叔話得，不過欲嫁富翁十九要坐歪的者。坐歪我唔制，是以唔嫁好過。我問圳嫂可好，圳叔話太座因班化骨龍都遊到大海去矣，故圳嫂亨清福矣。

圳嫂相夫教子，好關品之女人也。圳叔亦話太座太叻，以至兒女都唔怕佢，幸而圳叔嚴父也，如今子女皆成材，圳嫂自是一樂也。

貝莎問圳叔，仍教太極與氣功乎？居士話佢唔紙教重寫，有作品氣功及「兵法」刊於報章中。其實圳叔亦四分之一嘅醫生，半個古董鑑證家，且曾爲電台之藝員及編劇，此人多材多藝也。

圳叔曾話佢學鑑證古董，乃住於擁有大量古董之收藏家中，其時適值戰爭期間，該人之古董運到一安全地點，佢伴古董而生活多時，當日學鑑證貪得慈矣，執料竟爲後日之用。至於四分之一的醫生，乃佢收集民間驗方甚多，每遇友儕相識者奇難雜症，圳叔必有驗方相贈。今晚佢「贈」於我等爲「負離子機」，據云該機有助於任何呼吸系統之病，而又包括哮喘在內。我問有例可舉乎？圳叔話有。

事緣某晨彼遇一婦躑躅於炮台山徑之懸崖，疑其輕生，乃與攀談。婦云患嚴重鼻病，因鼻臭而爲夫所厭，故乏人生樂趣焉。圳叔慰之，詢其環境，知病由環境而起，惟自購物業，難他遷也。彼乃教其購「離子機」，並服某成藥，晚則啓機而睡，婦依其言，一月之內大收療效，尋且病鼻不臭。婦對圳感恩。據圳叔云，該機可有助於治哮喘，肺氣腫，鼻病，甚至因呼吸系統而引起之若干病，惟購機須慎，有等牌子功效麻麻者。

該機之名，貝莎亦會見於報上，開機後可將空氣化爲陰性離子，故有助於呼吸也。

居士話年老衰退，人所難免。畫翁哲話，如周大師者八十許矣，如今衰退日甚，左手放下門匙，半天無法尋回，後尋其身，見留口袋中，人老如此，誠冇藥醫矣。

熱線長短句

難明

倩夫人

呵呵！
鐵猪籠虐畜喲！
炎熱天男士穿西裝打領帶奔波街頭
擠住在臨時房屋區的人
居住崎嶇山路擠迫木屋的人
色情架步裡身體被摧殘的未成年少女
七十歲街邊行乞居無定所的老人
可算虐人？
呵呵！
發生霍亂多宗
流浪漢子、媽子榜上無名
不少人仍喝不潔的山澗水
這邊湧去打預防針、那邊若無其事
社會現象啊！難明。

花朝

核電風雲（一）

愛芷

自從蘇聯切爾諾貝爾核電廠第四反應堆於四月二十六爆炸以後，本港遂湧起核電風雲，一若核爆的災難，行將降臨。其想像力的豐富，實在無與倫比，反核電份子，奔走相告，組團推動反核電運動，大街小巷相繼張貼駭人心弦的海報，九七嚇不跑的人，卻經不起核電驚魂，逃之夭夭，遠適異國，淪爲三等公民的人大有人在。

貪生怕死，乃人性之常。君不見當局宣佈本港爲霍亂疫埠之後，各防疫注射站排了幾條街的人龍，輪候注射預防霍亂疫苗，可見趨吉避凶，是人同此心的。何况核電反應堆爆炸的慘劇，剛在蘇聯上演過，不死於核爆的當時，也會身罹癌症，不久人世。有些報章甚至說：大亞灣的核電廠只要發生一次輕微的事故，洩出一些數量還不足道的放射元素，香港的交通、運輸、金融、製造、出口、旅遊、商業、全部垮台！一座死城，惟餘輻射塵照落日！

在反核電者生動而形象的描繪下，確實惹起在本港永久居留的市民憂心忡忡，抗拒核電之情，油然而生。人類求生的本能，與生俱來，於是乎，入夏以來，反核電風雲，直捲港九，看來還未有平息的跡象。

變形大厦在何處 古怪稀奇亦費猜

圖·文：森溪

長鏡頭

雖然版位所限，這「長鏡頭」小框框還於將畫面縮細，但，仍「希望」閣下能費神，細細「欣賞」。

是闊大的街頭天然的名畫呀！內裡景物你應該熟識，但，你知是怎樣拍成的？

趣拾篇

言語謹慎保險沒錯 歡笑無禁養生之道

溫霜

老李最不好說話，雖然閒聊也半吞半吐，儘管大半天，還是不着邊際，生怕吃虧上當；談天說地何必認眞？就算胡扯也何妨，反正大衆開心，不涉是非，不談別人長短就是了，唔哈哈，才是養生之道啊！

我與老李萍水相逢，并不期望交淺言深，但願說話中無拘無束，已心滿意足，還是老潘可人，他是幹娛樂事業的，咀邊永遠掛着笑容，有他在座，就有說有笑，絕對不會冷場，大家把他當作開心果。

老潘的人生哲學最值得稱讚，常說：但得大家歡笑，自己也開心了，他投身娛樂事業，可以說最適當不過。

一天茶叙，不知怎的，談起老李來，我不便多咀，座中有問老李是幹甚麼行業的，因爲他是從老潘介紹認識的。「你們還不知道嗎」？老潘有點錯愕似的：「他是幹保險行業啊」！

「原來如此」，我們異口同聲：「老李連說話也要加倍小心謹愼，生怕出事了。」

「出事，又不是汽車，不會投保險，要公司賠。」大家都笑了。

朝朝夕夕

壯闊河山

江望

很值得驕傲，我們中國擁有兩條浩浩蕩蕩，千里奔騰，奔騰「到海不復回」的河流，這就是黃河和長江。

然而，我們中國人對黃河的感情，遠遠深厚於長江。

我們中國人是對我們的遠祖，和遠古的文化，懷有極其虔誠的敬意的民族。一直相傳，說黃河是我們文明發源地，於是我們對黃河也有了敬意了，這份敬意是十分隆重的。

黃河係我們的母親，哺育了我們無數代的生靈，但也爲我們製造過無數次極慘痛的災難。但我們不計較這些虐待，仍然對黃河抱着眞摯的深情。

不久，「天上黃河」—攝影集將會出版；明年，據說「大黃河」會在香港播出。這一切，不知會不會把我們這份一直潛伏的感情掀成滾滾熱浪。

從旅遊觀點來看，我們中國的河山壯闊，還有無數被忽視被遺忘的地區，等待我們抱着尋幽探勝的心情去發現，去探訪。

從開發資源，改造自然這觀點去看，許多現代化的工程也正待展開。在坐遊江山之外，我們的大家庭的種種不同成員，也會逐漸建立互諒互解的親情的吧！

老店

盧靑雲

偶然行經一些舊街舊店舖，門口的櫃枱，穿綫衫的伙記，放在桌上的綫裝數簿和算盤，還有隻懶洋洋的大毛猫兒在門邊閒臥，這一切都不禁勾起人點點懷古之情。像這類的老式店舖，在市中心區，在商業旺區都不易見得到，代之而興的是裝飾奪目的精品店，快餐店和超級市場。在以前的年代，許多老店都以字號老出名，像北京東來順，西湖樓外樓，達香餅家，得雲茶樓等等如今仍在，足以懷舊一番。家中以前也開雜貨海味店子，大叠數簿和算盤，掌櫃的提着毛筆來寫字，伙記們綫衫上陣，扛大包的米；老猫小猫跟老鼠追逐。到執笠資大包時伙記們依然落力，賓主情誼深厚，到如今在街上碰到幾伙記們仍大叫叔叔——歡談一番。

朝華物語

護衛員公正嚴明

太子森

有位走娛樂新聞的朋友，對於演唱會的護衛員，有意見。表面上是稱讚他們對於工作的負責，但是，實際上，是指責他們太沒有人情味。

「人情」——一直以來，也是香港人心目中的法律，所以，才會有法律不外人情之說。

然而，往往就因爲「人情味」，使到很多事情十分難辦。

一個常見的情況，便是在一些表演會中，有關的工作人員，藉着自己的方便，帶了親友入場參觀，這種「福利」，主辦當局不予干涉，自然就無人干涉。可是，因爲這些享有「福利」的人，往往做成後台人員工作上的不方便，或是妨礙了其他買票入場的觀衆，那麼，這些享有「福利」，使造成不妥了。

護衛員不是大會工作人員，純粹由第三者公司聘用，自然是秉公辦事，憑票入場，但是，遇着了工作人員的「人情」時，卻十分爲難。

護衛員不能徇私，因爲其守則的第一條，便是公正，如果一個人不公正的話，就連最基本的護衛資格也沒有。

五線譜

大減價

思樂

大公司竟然像雜架攤子，貨物東一堆，西一堆的放滿公司每一個角落。大減價的確吸引了不少顧客，貨品打了折扣，也確是便宜了不少，難怪士女們東挑挑，西選選，忙個不亦樂乎，售貨員更似穿花蝴蝶，撲來撲去。

貨品不錯是便宜了，可惜還是動輒要三數百元，看來普通的一件恤衫，因爲是名牌又値囘幾百，那些小擺設，精緻極了，可惜客廳又不夠氣派，反而顯得不倫不類，再看價錢，嘩！可要爬個多兩個月格子，雖然愛不惜手，却化算不來啊！

難怪有人說逛公司往往增加虛榮心。就算物慾之念能鼓勵你拼命工作，多賺錢，追求更好、更舒適的享受，終歸是慾壑難塡，何不心如止水，反而逍遙自在！

微言集

一女四男

羅隼

舞台用施耐庵在水滸廿六回的結局「武松殺嫂」一組雕像，告訴大家那是已成歷史定案，開始武松就是白刀子進紅刀子出殺嫂。

施耐庵認爲潘金蓮這類人是靑竹蛇的嘴，黃蜂尾針，都不及這婦人心毒。施耐庵筆下雄兵百萬，把他的小說說成巨著流傳千年，雖然人們評論多認爲基本內容是頌好漢，反貪官，樹立忠義是官迫民反替天行道，農民起義；但他筆下的婦女，如閻婆惜、潘巧雲、賈氏、白秀英、潘金蓮，則都是一班淫娃蕩婦，予以口誅筆伐，在這班封建衛道人是十惡不赦的人物。

傳統偏見，施耐庵通過現代記者呂莎莎指出這是：「正統高見」——我承認，施耐庵的「高見」至今還有一定的市場，可是我們現代人不能老是被古人牽着鼻子走！

辯論，這樣的描寫打破時空，今人和古人的辯論，其實亦是作者發表他自己的意見，所以作者開始就引別林斯基「論（哈姆雷特）」的話——（悲劇主角）既是有罪的，同時也是無罪的。

有人看了這齣戲，議論紛紛，自然有人大讚好，有人大驚小怪。「潘金蓮」一劇原名就叫：潘金蓮——一個女人和四個男人的故事。這四個男人就是想追求她的張大戶——老朽劣紳。丈夫武大郎——懦夫奴性，小叔武松——冷面鐵心。奸夫西門慶——又陰又柔又甜又狠。金蓮堅決不嫁豪門，武大又不能人道，武二封建衛道者，而西門慶性格複雜，但他給予金蓮的愛，潘金蓮是爲了他掙扎至沉淪，從無辜到有罪。她追求自由解放，她又負起罪與罰。

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，如字多出字數按二個位計算，即長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

補習社聘 基本男女：家庭補習導師經驗不拘，耐心盡責資預科程度，時間地點任擇⓪－204660

什工學徒 金屬廠：學徒多名新高九龍旺角新填地街621號地下近太子道③⑨③⑨⓪⑧⑧

津小教師 郵荔景：英文中教師郵上午校活動教學，本報信箱1382號洽

批發商行 誠聘：油麻地晚9:30至6:30請寄履歷電話地址相片要求待遇本報信箱9419號

全年代課 中級：兩名需簡歷英文體美勞詳歷近照寄秀茂坪邨21座側趙公普紀念小學

初中教師 聘初中數：理及英文教師預科程度可寄履歷附相片深水埗大埔道248號

聘練習生 男F5程度身健優先，咀洋行約見電K六八○二六五恒利企業公司

兼職補習 補習：聘小組導師中五或以上程度有責任感荃灣區工作新優有意電0-238091

大埔津小 聘音樂體育及普通科甲級教師乙名有意請寄華僑日報9193信箱

琴行誠聘 八級：教師星期六全日工作另電子琴教師牛頭角區工作有意請電3-7509561

聘請校工 本港西營：盤某英中聘男校工要在校住宿供膳食勤公時間電5-4981228洽

港區幼師 有規模幼園誠聘經驗幼師有意寄履歷近照本報信箱5262號

兼職派咭 年16或以上克苦耐勞派街招及貼海報時薪計詳情電0-4981287約見

誠聘幼師 荃灣教會：幼稚園誠聘經驗幼師有意者請詳履歷附相片寄本報信箱1500號

大澳津小 誠聘：英文及新導班等四教師請函寄青山公路六咪半號第三座14樓F室

元朗幼園：誠聘幼教師忠誠盡責履歷相片電話要求待遇函元朗教育路順發樓二樓

青衣邨急聘 經驗幼師 電○－6579318

甲級代課 粉嶺：急聘英文體育文憑教師有意者寄履歷粉嶺安樂村寶血會培靈學校

聘請教師 深水埗英：夜中聘中一至中三數學教師K72851966洽

美容化粧 請熟手美容化粧小姐電H：6420133 K：7211470

聘補習 港九新界：任擇備聘學歷沙田山林道46號寶蓮學廈2樓17室K 7231326

補習中心請 全年全職導師多名有意者請電：5：4070380洽

聘請幼師 幼稚園：幼師擇教中小學程度佳十島時間有意上午八時至十一時電H4723975洽

津貼小學 聘全：課上午班誠聘檢定普通科教師五名詳履歷近照寄邨十七座雅小學

的士公司 請線生：中三程度品輪班18以上有經驗帶相片洽電○－7511157洽或

新界資小 誠聘：體育英文教師能教英文優先履歷近照函粉嶺安樂村新農學校

新界資小 誠聘0.5：教師能教英音體留宿優先履歷近照函沙頭角郵箱18號會校監

聘請教師：檢定教師兩名爲臨時年代課履歷寄元朗新五兩會校校長

村校全日：屏山村小聘英中任級制津小聘定教師一名備履歷寄元朗郵政局信箱37號近照

補習學校 太古城：聘中英或兼職均可師優先考慮H 689081

港區補習 社中學聘：補習鋼琴及普通導師數名請詳履歷地址電話近照寄本報信箱1694號

鐘點女傭 以50歲下：週一至六日朝至晚小時3日薪$50每天工作北角李太⑤電洽

全年代課 葵盛：急聘體育教師三名附津照詳履歷葵盛西邨小學

幼兒工作員 九龍區：幼兒園註冊幼兒工作員地址照片北角電⑤625381

誠聘幼師 九龍區：幼稚園誠聘有經驗幼師優先請附履歷相片函本報信箱1363號

免費學畫 國畫油畫：素描無須自己買畫具專師教導K 966277

誠聘幼師 秀茂坪：幼稚園聘經驗幼師多名請郵函香港太古城宮閣4樓E座

離島津小：聘請專任教師有意者請學校校監請東涌國民

柴灣電鍍：下午班兼職男工可聘一技工時薪十元

上門補習 男女經驗：不拘中小學任擇職位K 723261

兼職補習：時間任擇地點相片電0-7796131約見

實驗室助理：大埔區某英中聘實驗室助理中五畢業請寄履歷

灣仔津小

社區中心 聘補習各：科及英專預科本報信箱1427號

聘請庶務 土瓜灣某：幼稚園聘請全日校務員中三以上程度合者上午十時電③7147979陳

鋼琴導師 教會：琴導師週六及主日教鋼琴歸主三年神學大學學生九龍中央郵箱7496號

青年主任 教會聘：青年主任F7導師F5九龍中央郵箱

屯門津小 級英中：聘代課

誠聘代課 女教師：屯門津中小學聘代課教師任高年級英文課程有意者請電0-4501402

工廠文員 有經驗女性：驗函履歷近照

聘校務員 荃灣區幼：稚園聘校務員信箱1384號

聘請教師 官塘區夜：中學聘會考班各科教師

誠聘助教：港島東區幼稚園聘請半日助教中五程度有經驗更佳電⑤6820777

鐘點女傭 北角近地：H 6335296

出入口行 中區聘女：會計英文20以上能處理帳務

私家醫院 聘護士助理：附相片

漫畫兼職

九龍城區 補習社聘

聘請教員：英文中學

津貼中學：急聘英文、普通音樂 Model

招請男工

補習導師 多名教中或

鋼琴教師 旺角區

營業顧問 中學

港島西區 幼兒中心

行政助理

誠聘幼師 屯門區

夜中誠聘

急聘教師 補習

中區化驗所

聘請司機

女見習生 中學程度

學校文員 元朗區英文學校文員有意電0-7796131約見

聘女文員 基本打字

補習社聘 男女基本

中區行請

政府資助 幼兒中心

時薪十元 女助教

請教師

牙醫助護

中區律師行

聘請助護

農場請人

誠聘幼師 某幼九龍

誠聘兼職 寫字樓

誠聘幼師

中區文員

某酒家請

屯門書店

屯門津小

元朗津小

北角工作

請派咭員

葵涌貨倉

北角寫字樓

津中教師

化驗所聘

聘請助教

招請送貨

助理編輯

紙品廠請

沙田補習

影印機構

元朗女傭

女性信差

急聘女工

銘賢夜中

聘打字員

急聘女文員

聘女教師

註冊學校

大埔補習

聘請助教

文員見習生

夜中誠聘

誠聘

請校務員

布行招請 男青年助理 深水埗汝洲街56號 3－814233

即日來電 明天刊出

本報爲增强分類廣告客戶服務起見特設熱線 電話：五－四六弍五八叁洽 省時又省力

誠聘幼師 位於粉嶺區幼稚園有意者親繕履歷具近照寄粉嶺祥華邨祥豐樓地下基督徒優先。

外勤文員 年18以上中三程度經驗不拘月薪千五有意請電：0-4999637 張小姐

中文 英文數理 元朗區中學誠聘下年度中文英文或數理教師須大專或大學畢業九月到職有意附履歷及照片寄元朗郵箱18號

補習社聘

補習社聘

英文教師 新界津中急聘預科英文學位教師乙名歡迎各界人仕及基督徒應聘請電0-622161-2黃小姐

洋行聘人材

看聘更請

急聘女文員 年21至25未婚貌端口齒流利住九龍區親函履歷地址電話近照本報1391信箱

荃灣商科語言中心 聘夜間會考班中英數各科兼職教師詳履歷近照寄荃灣青山道119號二樓校長收或電⑤4987806約見

誠聘經驗幼師書記

兼職徵全

英文文憑教師 東九龍區英文津貼中學誠聘下學年度英文科文憑教師請親繕履歷近照地址電話於8月20日前函本報信箱1388號校長

聘請補習導師 中五或以上程度早午晚任擇港九各區均可薪優電⑤8921039 携履歷北角七海商業中心151室（認明勵勤）

職業治療助理 嚴重弱智特殊津校誠聘職業治療助理男性技工証書或五年經驗（金工木工或電工）應徵者請附履歷函九龍永康街11號明愛樂仁學校校監收洽。

聘請私家女看護 荃灣區男50多歲需做物理治療護理大小便扶身等工作月薪3500每月假兩天返早上8:30至下午7:30有意者附上近照資料寄荃灣荃威花園R座2002室許先洽。

經驗導師 聘中一至中五英數理科導師須中五或以上程度薪優具履歷附相片寄深水埗長沙灣道一四一號十三樓學友社合則約見

聘請幼師 港島幼稚園聘上午及全日經驗幼師有意請上午十一時至下午四時電5-8173177洽。

教育中心

聘請教師 沙田津小誠聘甲級教師一名須主修體育有意者履歷相片函沙田郵箱19號收。

葵涌學校

司機聘請

兼職補習導師 補小學 時薪$9 初中 $12 包角車費男女均合時間地區任擇請電③905233 大角咀晏架街81富多來商場2期一樓16室

聘請幼稚園助教

營地事奉 誠邀愛主男、基督徒○節目部幹事多名：30歲以下大專或神學畢業需策劃及主領福音節目。○節目助理多名25歲以下中學畢業需領康樂活動參予福音事工。③男中厨及助厨各一名。有意請具函附履歷相片寄粉嶺郵箱22號宣道園或請電0-900218謝小姐洽

青少年中心 官塘區聘①功課及學科輔導班導師：中五以上下午或晚上工作以小組形式進行須對兒童及少年工作有興趣及耐心②鋼琴導師：須四級以上逢星期五下午③各項青少年興趣班導師全部於十月到職請附履歷近照寄九龍牛頭角樂華邨展華樓三樓救世軍樂華青少年中心

美術音樂體育 元朗及大埔區英中誠聘下年度美術音樂及體育教師須大專或大學畢業九月到職有意附履歷及照片寄元朗康樂路132地段元朗伯政書院

學位教師 九龍津中聘學位教師兩名①主修中文副修中史②主修數學副修化學生物或物理另聘臨時學位教師兩名①主修中文副修中史②主修數學副修化學生物或物理九月到職任教高年級及預科有教育文憑者優先考慮附履歷証件副本近照電話函本報信箱1425號洽。

誠聘教師 離島某開營越堂學校聘英文及英數教師多名請履歷電話近照寄皇后大道西42至56號二樓國際社陳生洽

福利工作員 救世軍老人中心誠聘福利工作員乙名應徵者須中學會考合格年21歲或以上月薪3490起20有意者請親繕履歷及近照寄九龍永昇里11號救世軍總部秘書長收

夜班工作員 老人宿舍聘請夜班起居照顧員乙名應徵者須中學程度年21歲或以上無須工作經驗月薪2920有意者請函寄九龍油塘邨第26座地下救世軍老人宿舍主任收

預科中五 具規模文化機構急聘文職職員兩名，習股機會甚好，須中五以上程度，會考成績中等或以上。函履歷近照本報信箱985號洽

土瓜灣女校務 急聘女校務員一名薪優須中五程度字體端正請親到土瓜灣炮仗街152號太陽島幼稚園洽

夜校英文教師 九龍城區夜校聘F5會考班英文教師每星期二晚或三晚月薪千餘晚六時半後電3-7162161或親臨太子道440號夜校

夜中會考班教師 九龍太子道具規模夜中學聘請下列科目Ⓕ5會考班專任教師每星期一至二晚薪優須大學畢業及會考班教學經驗物理數學經濟商業中文英文晚六時半後電3－832334約見。

補習空缺

中環	小P2	中午	14五上	天$400
太古城	P4	中午	五上	天$550
鯉魚門	P3	下午	五上	天$750
中區	小F5	下午	五上	天$600
深水埗	P5	五下	五下	天$700
銅鑼灣	P3	下午	午下	天$550
北角	P3	小P2	五下	天$650
碧瑤灣	上	五上	四五下	天$550
大角咀	上	中午	14五下	天$550
北區	道	中午	青勵社	天$700

⑤246523青勵社 3073

英語教師 英語學校即聘日夜間兼職拼音、會話、商用英語教師多名。九龍／香港區有意請電：3－910316洽 5－650561

社團職員 聘請女職員年十八歲以上中五程度字體端正文書工作時間下午二時至晚上十時有意者將履歷証件副本近照寄九龍長沙灣道一四一號十三樓學友社合則約見。

校務文員 商校即聘全或兼職女校務員多名香港區有意請電⑤650561洽

聘男練習生 某文化機構旺角分處聘男練習生一名須年齡16以上初中程度字體端正無不良嗜好爲合每星期一天假期工作時間朝九晚六薪優有意請附近照履歷電話號碼函華僑日報一三八七號箱洽合則約晤

聘請文員 中區機構聘男文員壹名須中五或以上程度識部記打字更佳薪優請附近照函華僑報信箱160號洽

聘請職員 中區電工器材批發行聘請男性售貨助理員朝九晚六時半逢星期日休息薪優有假期有意函履歷相片香港郵箱4220號洽無相片恕不考慮。

九龍塘區幼稚園 誠聘下年度幼師須23歲以下未婚中五會考合格能琴優先有意請列履歷附近照電話地址函九龍中央郵箱71845號洽

港九基督教＊＊幼稚園 聘幼師助教，基督徒，三級琴以上，會考二科及格優先港區另聘女工50以下電話：5-785837 5-719015 3-361139

實驗室助理 官塘區英文中學誠聘男性實驗室助理，Ⓕ5程度，請電③7577010洽

美術音樂體育 元朗區中學誠聘下年度美術音樂及體育教師須大專或大學畢業九月到職有意附履歷及照片寄元朗郵箱18號

女文員——3小時工作 小型工廠需一名文員臨時性僱用4至6個月代替因病休息的職員工作應徵人需能獨立處理出入口文件能將中英文信件通順的互譯有中級簿記程度年齡不拘中年較佳每日上午9時30分至下午2時之一段時間內工作約3小時星期日休息薪酬約2500元用中英文信各一詳列每日工作時間希望薪金住址電話寄九龍新蒲崗郵箱83015號合則約洽

聘女校務員 某校聘女校務員必須Ⓕ5畢業懂打字辦公時間備相片及履歷到太子道154號5字樓（洗衣街口）洽

官塘津中急聘 ①實驗室助理中五理科以上識打字。②文員乙名中五以上打字快認助圖書館及校務處事務。③工友數名克苦耐勞無不良嗜好年四十以下。應徵函注明宗教信仰寄協和街翠屏道交界呂郭碧鳳中學校長收

寄宿招生 園小學招生，收費合理，各級寄宿，認真教管，調理班幼稚德，景嶺電K 481506

學 H463284 香港中學路用初小學名各區試福急考區 星考

★蔣姚良教★ 小提琴 音樂保級送試皇家③7111719

英美日語 個別外籍導師英日文32小時月120翻譯文字處理費康K 916108

鋼琴花園 北角大鋼琴學生廿元十字逐男女名加師 H 704757

歌唱電子琴鋼琴買賣新 舊琴包搬運③7289911

學泳 練習代班表及年除香港教 H81305088＊請電

中文打字 招生號電話③6489822 4座 52

普通話 個別教授活用社交商業速成3-8464168標準

會話 英人自組商用移民升學：道554⑤樓3-8464168標準個別程度不限

個別授泳 教練駐會時間地點任教選350元K 7567661

教畫 美女山水花鳥兒童素描漫畫國畫速成冷氣③310937

鋼琴教授 速成指揮兒童作曲爵士保負責

音樂速成 作曲伴奏演譯知識③樂曲①考試

潮宗學藝 中文教學小學補習

甜甜托兒 托兒所 K 7807986

招生

九龍城區康體會 聘兼職秘書中五程度中英文良好懂打字負責會議記錄書信籌備活動工時不定詳履歷近照函靠背壟道141號二樓或電：3－7110171譚小姐洽

會計主任 官塘工程有限公司急聘英文科具好持有LCC高級證書能處理英文信件提供報價和全盤帳目需叁年實際經驗初任月薪四千附詳履歷証書副本函郵政總局11389

聘請幼師助教 北角區某幼稚園誠聘助教多名及教師懂琴優先錄用即電⑤719015洽

楊達人授氣功靜坐 通善壇福利社中心至個別或小組教授請早電K 897471楊師九 H 4470 K 23038

楊鐘山畫院招生 素描・國畫 兒童畫 ①香港大會堂7字樓 ②灣仔軒尼詩道181號2B（灣仔地鐵站口）電：⑤740483

溫兆明授泳 留英冠軍及本港級國際小童游泳教練 H 6157373或8384463洽

內功 密宗氣功 健康學院 敎您一套氣行全身經脈氣道的氣功保證氣通大小周天、治癒各種慢性疾病及經中西醫藥難以治療之病。來電寄送說明書、個別教授、朝九晚七假日照常 九龍佐敦道47號4樓B座 3-7802025

良好英語學校 文理商工 A|S C|T

第四屆C級會考英語保證班 HKCEE／AL／HL／GCE／TOEFL 第七屆E級會考全科保證班

★各課程現已招生★ ★合重讀及F5學生★ ★需經甄別試入讀★ 敎署立案 電：③848916 ③326181 ③318349

哥林比亞電腦無線電學校 暑期電腦程式操作實習 暑期無綫電工程速成科 電腦工程科及語言程式科 無線電彩色電視日夜全科 砵蘭街368太子站金都商場後面索章請電③807806③803804歡迎到校參觀

大雁氣功 靜坐 鶴翔功 氣功 太極 春 詠 鶴翔庄氣功外氣發射功 陳楊吳家國內太極拳械 詠春拳刀棍國內氣功儀 每部190元電③681478

凱滶游泳學院 教練體育大學畢業現任大學體育教席曾多次參加亞運和國際性游泳經驗豐富保証速成安全穩招男女及兒童新生電：K651023

西人英語 個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

游泳 ASTC 文理工商主辦兒童 青年成人組初中高級教蛙自背泳跳水$250早午晚觀塘九龍仔深水埗荔枝角摩利臣邨屋沙田葵盛柴灣堅尼維園均設班專車接送包興保證速成熟練K 848916 K 326181

針灸班 本年經驗豐富中醫教授，期易臨床六班半年及學習，年晚期速實，針灸新班，課程設全證，學者請早，招女男生

中國國醫學院 醫 九龍佐敦道彌敦大廈信口立五B

德法厨師 學校 ★名厨袁石師傅親自認眞教授★ 科目衆多，以下揀選學均可收費特廉 粵京燒西點調月打油豈菜蛋西麵雕魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓③7806427, 7800110 莊士敦道137號16樓⑤755810, 755718

工商會計 早晚班敎授學方法全面自我能學實在包括帳簿、會計法、公司資產負債表、價商會法、公司帳目、會計等，電話③7116126 ⑤611－615室

初級泳訓班 香港康樂體育協會主辦8月19日開班晚七至九時荔枝角泳池上課皇家文憑教練親授12課完成八九月改良班同時招生電：K 886665 K 889716

功玄鼎丹傳授 A九病自退風神疲十返年延壽益老者，壯强益日者弱，力體增賣任通座龍等，經勞分老湯長療感失思衰，纏邊漢沙效，眠想弱恢凝童中瀾顯高，遲，復神，投道署血胃鈍惲精就滅，19箇壓病，凡力可少發增頭靜能可隨一一健極動的的確心萬加餘余號單，男客，以睡揮强腦鞏令煉時分分價佳的腦或認得學上年積四備慢口性易根祛眠齊記鬆弛你。隨成餘値的都力旁勞報者有經驗十擾索性吃衰傷治除，能復活，寧確地果煉。保有努力心告的近驗十 K 807780

中大精英補習社 何必爲子女學業操心！中小學全科補習 ★認識：小組、個別、上門 ★特設：小學學能測驗 中三評核試，中學會考班，會考保証合格班 "180元起" 地址：偉恒昌昌景閣H座電3-629580

私各成英家業人語 港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K 804361岑

課本平賣 九龍鴨寮街215地下交換英文中三四折收迎電K 8655527友聯

書報

旅港番禺會所會員週年大會暨選舉通告 本會所定於本年八月三十日（星期六）下午五時假座中環德輔道中李寶椿大廈月宮酒樓十樓舉行一九八六年度會員週年大會暨選舉第廿一屆選舉委員議程①會務報告②省覽年結③聘請核數師④選舉第廿一屆選舉委員除分函外特此登報通告知照敬希依時出席參加爲荷。右通告本會所全體會員 秘書主任：何顯貴 居鳴海 一九八六年八月十四日

聲明啓事 與放理報外一四啓別乘逾於出九樓者人並期八至八尾荷二特將所月今六房里房此逐遺廿未年住活東聲房下日見六客道尤明收爛前回月高102麗娟、回物回來十樓號另作來希九君號租爲清見日自A啓

失物待領 86年7月20日下午1時20分左右於九龍啓德機場離境大堂〔G〕行離境檢查站內拾獲美國若干希失主與機場區警署聯絡（電話3-7671445）

啓事

凱熊游泳訓練班 成人班晚298元十堂逢一三五或六日蛙課准補方便輪班學員証如儲值車票每堂通用教練蛙兩式九龍荔地鐵站德福室內私家池專業教練余炳漢親授45名精英男女助教20名女車長照顧學童規模信譽全港第一暑期學生旅遊車接398元送T恤背囊水袖八月十六開課九龍城賈炳達道150地下電寄彩色章程K 371584 377246 367073 晚382987

香港考試研究中心 最新課程 八月開班 報名從速 1. TOEFL英語班 2. 保證合格英文、物理、數學、甲級數會考班 旺角彌敦道611－615號萬隆大廈1101室 電③316834 ③844098 ⑤419415

鳴遠小學 本校天主教會辦，設有男女生宿舍，專人管理。招收八六至八七年度小學各級男女生。㊀報名日期：即日起至一九八六年八月廿五日止 ㊁報名手續：携同學業成績出生證件近照等。㊂校址：西貢調景嶺十區84號。K 480732（可於彩虹邨巴士總站乘90路線巴士官塘裕民坊專線小巴或西灣河乘渡輪直達。）

領長壽金 仙遊蒙摩星嶺第一二千新股百二次福長利壽金（多則）

鳴謝

張培成尋父 張開明 張開明今年69歲陝西省褒城縣南區水南鄉人1949年在上海張化行處任月餘經舟山去台灣曾在中央軍校一分校步科16期畢業在93軍任職諸親友知其下落者請來信新疆石河子第二毛紡廠敎育科張培成酬謝。

訪尋

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：038 049 050 055 059 086 100 113 117 119 123 126 128 132 133 134 135 136 143 146 150 151 154 155 156 157 158 161 197 250 283 290 339

九龍佐敦道代理信箱號碼：913 914 915 918 925 927 928 930 931 932 933 935 936 937 939 940 941 942 945 946 950 951 952 970 974 978 979 981 983 992 993 994 996 999

中區辦事處信箱號碼：403 406 407 408 409 410 411 412 413 416 418 419 420 421 428 430 442 443 446 448 450 451 455 457 461 465 478 480 483 485 487 493 495 496 498 499 505 511 512 514 519 520 528 549

旺角辦事處信箱號碼：1293 1294 1296 1297 1301 1302 1303 1304 1307 1308 1310 1312 1313 1314 1317 1318 1320 1322 1325 1329 1330 1331 1332 1333 1334 1335 1337 1338 1341 1342 1343 1347 1348 1349 1352 1353 1359 1360 1362 1363 1364 1365 1366 1367 1369 1370 1371 1373 1374 1375 1376 1377 1410 1411 1412 1416 1420 1421 1423 1424 1425 1428 1429 1431 1433 1434 1436 1439 1440 1442 1443 1445 1446 1447 1449 1483 1484 1491 1499

北角分局信箱號碼：1604 1605 1608 1611 1612 1614 1615 1617 1631 1634 1638 1642 1643 1651 1654 1658 1666 1661 1672 1673 1674 1676 1645 1681 1682 1683 1684 1686 1688 1691

惠刊本報分類廣告

請撥電話5-462583

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

租售

基業物業代理公司
K. & Y. PROPERTIES AGENCY
專業代理・歡迎委託
九龍亞皆老街114B地下
☎③7110217（六綫）

廠售・基業地產☎K7110217

租廠・廠房租☎K7110217

租 九龍各區 高尚住宅

富成花園$3000
382尺兩房合小家庭
720尺三房裝修傢俬車
近塘正$6600
1200尺東南三房合商住
怡安閣$5900
831尺兩房兩廳裝修即住
近花墟$5200
720尺高三房靚景新裝修
廣播道$10,000
1200尺頂三房連傢俬蓋車
常康園複式海景$20000
3300尺東南六房雙車位
柯士甸道$4200
550尺另平台150′可商住

太子道／九龍塘

歌和老街1500尺裝修車 122萬
太子台2000尺複式車位 135萬
碧廬1700尺裝修傢俬車 170萬
加多利大廈1800尺四房車185
蘭亭閣1200尺靚裝修傢俬車117萬
博文閣1100尺高南露台靚裝116萬
春秋閣1000尺靚修車70餘
碧華花園1308尺高南三房車128萬

窩打老道／山

瓊林1050尺鋁窗裝修套車76萬
文星樓1500尺露台清靜車位125萬
德信閣880尺高南靚修車位75萬
麗苑1450尺高南露台車119萬
恒□1100尺露台蓋車清靜86萬
信園1400尺高三房二廁112萬
明德園1500露台新靚裝修138萬
恒恕1600尺連天台東南車137萬

高尚住宅 K7110217

★世界花園★
★華景山莊★

廣播道／畢架山

百樂園1050尺東南傢俬車90萬
碧麗閣750尺兩房裝修車58萬
寶能閣580尺中層兩房靜48萬
珍寶閣1250尺三房靚景車98萬
翠麗苑800尺三房清靜車63萬
畢架山花園1051尺南海景即住
碧華閣1300尺頂三房車位90餘
龍翔別墅1600尺南車位100餘

何文田高尚住宅

太平道正平800尺高東南60餘萬
怡安閣908尺高東南三房車85
龍騰閣950尺西南新豪裝車83萬
翠華一期1100尺東南裝修車位90萬
利寶大廈1590尺豪華裝修靚景車
太平道1100尺套三房新裝修63萬
常康園1813尺高靚景車位160萬
富威花園420尺中層東南37萬餘
寶雲閣1000尺三房裝修車85萬
艷馬道榮英1300尺豪華修車85萬
嘉麗園1400尺高靚景車位139萬
巴富花園1135尺高靚景裝修蓋車
何文田山嘉輝台850尺東南車
窩打老道帝國1000尺高清靜58萬
傻尼苑585尺裝修傢俬靜43萬

特別介紹

加多利山 2500尺 急移民 195萬
富臨閣 何文田 560呎 豪華裝修 54萬
常康園 常盛街 3300尺 複式東南 雙車位 220萬
旺角鴻光 545呎 高東南三房 46萬
嘉輝台 文山 1200呎 靚景裝修 116萬
金富 何文田 526呎 52萬

ATTA 益泰

ESTABLISHED 1969
PROPERTY CONSULTANTS・ESTATE AGENTS・VALUERS

急徵　各區大小單位　歡迎業主委託　免佣免費估價

5-401184

樓宇租售 專業代理

港九各區
歡迎委託　業主免佣
忠誠服務　免費估價
3-904137　3-928102
九龍旺角洗衣街105號地下
沙龍地產代理公司

津懋 5-751751

跑馬地毓秀街3號
跑馬地樓租售，津懋地產最多

天祥 租購樓收

購不交吉

樓價高成交快
港九合不睇樓
金豐③856007
彌敦道625號麗斯大廈1207

高價即購不交吉樓

港九合無須睇 H212167
快富地產 德輔道中51號701

購不交吉

三洋

購收租樓

及交吉樓　無須入屋看樓成交快捷　請臨中環結志街二十四號地下
浩棧⑤—443955　⑤—453381

急徵

大角咀旺角及深水埗各區舖樓售不交吉亦可
③9925946永寶

出讓 港九物業

吉樓租售

旺舖租頂

旺舖租售

廣州新樓

租讓

南洋財團 購不交吉樓

彌敦道信和中心230室
K323565

財團收購 不交吉樓 致利地產

免費詢估價　代客買賣　歡迎詢問
彌敦道589號廣東省銀行大廈601室
③7802275

高息超值樓舖　唔買走雞

大量買家高價買德福淘大得寶

旺角洋樓

嘉富大廈高層三面單邊580呎三房一廳售28萬8
3-925946永寶代

寶翠小築

沙田九肚山2400呎另花園
1000呎新入伙私家泳池
275萬租三萬

旺角地舖

白布街地舖400呎閣樓600
呎實用合汽車零件有鐵閘
租15000

九龍住宅

廠房

寫字樓

舖位

港島住宅

新界住宅

樓宇租售

HONG YIP PROPERTIES AGENCY LTD.
康業物業代理有限公司
快捷妥當・歡迎委託
⑤8325369　⑤8325370
新鴻基中心二十六字樓　新鴻基地產集團附屬機構

各區派駐代表　管匙睇樓　快捷妥當

出讓 香港

中環灣仔 寫字樓及住宅 招租

大小寫字樓（部份有裝修實用面積計）
灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好）
⑤—220148浩華有限公司洽

高尚住宅

寫字樓

城市花園

7座D中層1097呎東南園景全新豪華裝修水晶燈飾地牆冷氣齊租9200包差餉連傢俬張亦可⑤8842651

鰂魚涌廠

旺舖出租

柴灣廠房

單邊閣樓舖

商業樓平租

騎樓房租

北角樓房

西環靚房

租賃 香港

新明地產

誠懇可靠
H731660
732397
★歡迎業主委託★

銅鑼灣 地王

軒尼詩大廈中層700餘呎（國貨公司樓上）地鐵出口全新裝修鋁窗適合診所（西醫牙醫中醫）補習學校寫字樓住宅等離港急售39萬免佣電0-6054817

灣仔 1200呎

近合和中心唐二樓五房大廳裝修
特價58萬
住宅・會所
5—8151337
昌大地產

長沙灣

新填地

舖皇出讓

奧卑利街

九號新型唐樓一梯兩伙分層出售特價97折即將入伙洽購處結志街24地下浩棧⑤443955

南丫島大坪村

銅鑼灣 850呎 37萬

澳門樓售

肇輝台

業主自讓

急售銅鑼灣

商樓廉售

徵求

屯門廠

百勝工業大廈新安街16號2字樓全層二萬呎單位四正負重250可打通光猛鋁窗上落貨方便工源足平租元三電0—834819陳洽

呎窩打老道

旺舖大單邊平租門面80

單邊旺舖平租

正大角咀道口三面單邊可泊大車一流裝修600呎租六千另上單邊自由600呎租二千六請電③925946永寶代

旺角一樓

彌敦道洋樓

藍地別墅

大角咀舖

藍地石屋

深水埗區

吉樓招租

旺舖招租

亞皆老街

租賃 九龍

太子道售

徵鋼琴

結識女友

徵求買家

誠徵女友

徵友

收購鋼琴

靈通舍

台華僑徵

徵求女友

MISS SELINA TO

誠徵女友

徵男老伴

徵女伴

誠徵女伴

徵女友

泰美加

徵工廠妹

徵男友

美加徵友

婚禮錄影

徵友

外埠婚姻

徵女朋友

代弟徵婚

音樂中心

徵求識日

現金徵購

社交雅叙

舊潮舞班

好好婚姻

介紹外埠本港及國內各地淑女撮合美好婚姻。免費諮詢及看相片資料歡迎華僑。早10至晚8假期照常旺角花園街2號好景商業中心2219室電：③848775洽

男誠友徵

碩士

誠意徵

初學徵鋼琴

誠徵女友

誠徵女友

天賜良緣

尋知己

真誠徵友

徵女伴

誠徵良伴

誠徵男伴

國際電腦婚姻協進會

TV VIDEO & COMPUTER MARRIAGE
免費電話委託⑤8921282
電腦分析事娶國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問
洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）保密

世紀婚姻服務公司

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入
詢問電話：5—268708
重德守密信實可靠專家甄別慎擇配資料眾多品高質好理想對象易尋求美加設有分公司專誠撮合海外姻緣一至六上午十至七時假日十至一時

知己電腦婚姻

全球最具規模撮合適世界政府註冊
詳情請電 3—320088
世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地
電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高
自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

東亞電腦婚姻協進會

歡迎電話委託⑤-8336302
政府註册・高級擇偶中心・規模大專業人仕主理・曾多次接受傳播界訪問電腦助選成功率高・以撮合爲宗旨
洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

幸福婚姻顧問有限公司

相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽
自置河內道二號五樓無看更免尷尬
朝十晚八24時電③689986③665857
絕不誇★經營15載誠信穩健
大宣傳★電腦撮合免費參觀
歡迎駕★優客萬千彩錄助選
臨比較★英美加澳均有分行

富豪婚姻服務

社會學家主理
幸福姻緣由天賜　富豪助你結良緣

兄弟數人

誠徵30—45省港澳及祖國信若有緣之女伴貧富婦寡不拘函歷照電話（無照不覆）羅拔P.O. BOX6782 Ports VA 23703 U.S.A.

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號　電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號　電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：皇后街十四號西環街坊福利會　電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246（樓梯）趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行　電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤　電話：3-620395
深水埗：九江街140號地下光明地產公司　電話：3-7282023
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美牆紙公司　電話：0-490726
屯門：屯門德政園16號地下衡光文具公司　電話：0-812575
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿（一個位計）刊字如超過即多出字數按一個位遞增計算
大字四個細字卅四個　增設區內服務既可省時又免車擠

港大中大

經驗教師

經驗補習

補習兼職

津中教師

港大理工

中四五理科

會考英語

數學專教

成人英語

經驗補習

電腦科技

上門補習

中大畢業

經驗女師

補習

誠徵女友

男30餘歲未婚外國留學現大機構工程師有物業月入兩萬徵30歲以下良家品純貌美女友先友後婚請附上電話及生活近照數張無照片不覆軒尼詩道郵箱20489號。

靈勵補習社

經驗教師

港大培正

到府補習

倫大畢業

經驗補習

理工工程

津校女師

私家補習

倫大學生

到府補習

中大數學

經驗補習

現職教師

中小補習

保証合格

中大預科

專補英文

新法夜校會考補習班招生

科目：英、數、物、化、生、附加數、中、地、史、經、會計
報名：星期一至六上午九時至下午九時
校址：九龍太子道新法書院
費用：每科六十元　電話：K7119206—7

港大精英補習社

87年會考保証合格英文班★英文班全期480元
87年會考數理化附加數各班★中小學及成人個
87年中大GCE會考C級班★別200元起
旺角7124121　九龍城7162031　深水埗866750
佐敦695901觀塘446577荃灣460508葵芳274466
西灣河677727北角666421銅鑼灣・灣仔281608

會考八七

・英數理化合格班
・英文優良課程
第六屆開辦・歷屆成績優異
72研習中心
彌敦道749號歐亞大廈5E室（前大大公司對面）③800313

Exam 87

中・英・數・理・化
新法
九龍亞皆老街66號三樓

預科數學

港大GCE純應數中學各級數附加數留英學生數學輔導歷屆GCE及AL純應數解答出售可郵購佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心3字樓5號室K7224103 良知

港大數學

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

德國狼狗

貓狗

尋會文星

訪尋

生昌女傭

不隨時　經驗　本地女傭
滿時保約換見　菲傭
★女傭登記免費★★★★★★★★
H708775

現職教師

立成會計

待聘 各業

經驗導師

美國大通銀行各信貸服務中心

提供多元化服務：
- 樓宇樓花按揭
- 裝修貸款
- 信用透支戶口
- 居屋按揭及首期低息貸款
- 私人貸款
- 保險服務

美國大通銀行 CHASE

中環 5-8410838 旺角 3-910636
銅鑼灣 5-8371611 樂富 3-374181

利達行 L & D ASSOCIATES

(PROPERTY CONSULTANTS, SURVEYORS, CHARTERED ENGINEER)

事業資格：物業代理、測計師、估值師、拍賣師、建築師、特許工程師、設計師、城市發展商

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

全港委託盤最多

香港租售部 ⑤-8611771（10線）

九龍租售部 ⑤-8611484（10線）

出讓 特別介紹 香港

百年順 ★麥當奴道★ ★全新大廈★ 連蓋車位

南山別墅 2500呎 海景裝修 車位 300

雲地利台 跑馬地 2121呎 230萬

雲景台 雲景道 1200呎 海景車位 109萬

豪園 大坑道 中層車位 裝修 2750呎 209萬

萬德閣 雲景道 1437呎 小海景車位 135萬

洛克大廈 726呎 高層海景 69萬

杏花邨複式 15座982呎 海景 76.5

賽西湖 寶馬山道 1490呎 傢俬裝修 150萬

司徒拔道嘉苑 1350呎C座向山 110多層 1500呎靚裝修全海 155

荷里活道 900呎 二房向南 45萬 唐樓

駱克大廈 灣仔 357呎 不交吉裝修向南 交吉收33 33.5

城市 1176呎 9座海景 120

康澤 822呎 高層海景 67

康怡花園 F座 1064呎 複式向南 車位 106

伊利沙伯 打高士道 705呎 東南 急讓 72萬

置富頂樓 1100呎 山景裝修 全海東南 113

太古城 青松閣 1137呎 複式 115萬

中半山：盧吉道 可發展物業；盧吉道 地盤13285呎；顯峯 居3476呎獨立屋 620；種植道 3800屋 泳池海景 620；梅道 2678呎三 車位海景 500；和福道 3490另 花園洋房 580

山頂 440 翠峯 300 加列 234 加列 275 文輝 419 崑廬 290 環翠 160 寶雲 260 寶雲 550 寶雲 570 好利 338 愛都 355 豪華 420 麥當 380 威豪 198 麥當 130 香海 150 蔚山 250 恒翠 148 麥當 175 栢齡 199 百輝 115 麥當 168 芝蘭 132 芝蘭 160 明珠 185 明珠 165 峯景 75 峯景 65 李園 249 康苑 380 康威 139 干德 140 聯邦 123 年豐 120 年豐 190 華翠 150 健園 70 慧苑 170 威都 330 嘉賢 165 雅翠 129 恒柏 225 羅便 148 利德 155 寶時 60 寶時 58 威勝 68 威勝 48 威勝 135 賓士 80 賓士 72 羅便 82 羅便 100 百都 130 昭景 250 文麗 160 翡翠 110 景翠 135 景翠 133 香港 180起

美麗 97 雅景 61 嘉輝 90 西摩 50 亞畢 74 柏道 135 柏道 165

般含道

崇華 60 康和 49 豐樂 142 金麗 215 英輝 61 英輝 70 禮賢 110 般含 53 好望 90 暢園 89餘 景輝 83餘 華輝 47 金谷 66 禮賢 83 儒林 55 堅道 70

渣甸山 嘉雲台 龍華花園

畢拉 175 睦誠 400 渣甸 400 永安 450 渣甸 500 布思 160 愉富 大廈2329呎@1000起 兆輝 135 渣甸 168 永威 180 大寶 360 偉景 95起 高寧 62 麗聲 85 芝蘭 118起 高景 60 瑞士 122 栢麗 200 億景 145 豪園 205 栢園 125 適景 158 宏豐 210 宏豐 75 永威 75

北角半山

大坑 68 煜康 大坑 163 乘龍 195 瓊峯 165 金龍 129 金龍 76 金龍 89 金龍 68 威景 85 威景 80 雲景 109 海景 128 萬德 81 萬德 135 萬德 95 富麗 89 富麗 72 富豪 83 富豪 75 珊瑚 73 珊瑚 95 珊瑚 107 摩天 160 雲峯 155 峯景 104 峯景 165 豪景 90 豪景 166 豐林 89 豐林 126 康麗 125 康明 150 康福 93 康德 97 寶馬 70 寶馬 75 明德 起 光超 95 景輝 55

富澤花園 堅尼地道

珀苑 190 時和 123 永福 100 鳳凰 90 鳳凰 105 金樹 142 豐樂 138 倚雲 175 富士 100 慧景 105 慧景 190 滿豐 112 甘苑 170

司徒拔道

銀輝 120

賽西湖 跑馬地 雲地利台

玫瑰 230 豐景 230 景麗 98 東山 270 滿輝 91 滿輝 120 騰黃 200 美麗 96 美麗 105 肇豐 120 嘉苑 140 嘉苑 160 嘉苑 110 文華 120

藍塘 160 雅怡 60 雅怡 57 景光 60 山村 85 雲地 88 嘉蘭 110 豐和 50 金碧 230 奕蔭 48 金山 160 樂景 123 雲台 134 好運 73 源遠 63 藍塘 240 雅谷 70 滙文 125

南區

松苑 330 南山 300 南灣 346 赤柱 386 橫角 400 壽臣 170 松栢 390 淺水 357 淺水 265 春磡 210 石澳 180 淺水 180 春磡 880 春磡 288

春磡 195 春磡 500 春磡 216 華景 176 赤柱 110 赤柱 380 赤柱 35 海天 135 利嘉 197 麗景 83 福慧 148 碧林 157 翠海 185 美景 175 碧荔 180 橫角 171 華亭 228 金粟 128 金粟 180餘

置富 薄扶林花園 碧瑤灣 太古城

頂樓全海 113萬

……

城市花園 康怡花園 康澤花園 杏花邨

……

和富中心 維多利中心 峻峯花園 北角 新翠花園 銅鑼灣 灣仔

……

上中西區 坪洲 商廈 旺舖 交吉舖

……

廠廈 租賃 港香

不交吉旺舖 有意請電查詢

……

出讓 特別介紹 九龍

九肚山 獨立別墅

畢架山花園 1150呎 豪裝海景 138

世界花園 1500呎 高層裝修車 118

富豪花園 1120呎 豪裝 山景吉售 95

碧華花園 1308呎 傢俬裝修 蓋車 110餘

加多利山 要用 1874呎小花園 新裝超值 133

舊畢架山 ★獨立別墅

窩打老道 約6000呎 地7500呎上蓋 別墅 吉650萬

士他佛道 屋地萬呎 特平550

新德園 用地 2100呎 ★九龍塘★ 260萬

愛賓花園 2401南 豪裝300萬

碧華花園 1686—2125多層

喇沙利道 1742呎向南平140

嘉翠閣 1400呎 90萬

玉蘭路全新 ★又一村★

壽菊路 135萬

玉蘭路 130萬

花圃街 80餘

碧麗閣 62萬

珍寶閣 95萬

百樂園 50萬

碧麗閣 59萬

康泰閣

紫蘭台 115萬

晶苑 110萬

雅景樓

翠亭園 122萬

碧華閣 92萬

麗景樓 115萬

明德園 135萬

恒信園 88萬

冠華園 93萬

巴富大廈 157

巴富花園 98 加多利山 195 常康園 160萬 永安台 伯爵園 155萬 根德閣 碧佳閣 75萬 皇冠閣 東方花園 133萬 嘉福苑 翠華五期 115 露明閣 公爵閣 滙景大廈 畢架山花園 華景山莊

工廠

……

租廠廈

……

華泰護老院
銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ☎5—7903723

城市護老之家
①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓。④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213—4

又一村護老中心
專爲老弱病殘低能者服務價公道有意電③801225

康寧護老院
銅鑼灣區交通方便創辦數載家屬讚譽註册西醫經驗護士日夜護理膳食足營養好不收雜費頤養天年生活舒適本院首創特價優待試住參觀或查詢請電⑤743481

包脫墨痣
父劉玉堂 子劉漢忠 新方法無痛無疤 土瓜灣大廈289號按10字 電話③330858 ⑤6049165 上午11時至8或預約。

愛心護老院
百德新街⑤—762156 高尚住宅 環境幽靜 醫生主辦 經驗護士 物理治療 日夜護理 傷殘癱瘓 歡迎參觀

健福老人院
北角獨立大花園 收費平 機利街54號美景新廈 H630629 H413179

百樂護老院
專業醫護環境優美面對維園36號歡迎入住 H5-669701

廣慈老人院
註册西醫物理治療師經驗護士主理 旺角3—941053

康福老人
護理院H633885

精醫精神病
中藥秘方散劑不癒退回可治癒 0-408465 彭鴻武

康樂護老中心
分院開幕全面九折優待 H417904 嘉安大廈4樓

復康用品
醫療復康用品各類出售 電話中心804室

永康護老院
環境優美交通便利註册西醫理療師經驗護士主理日膳五餐 3-716636

醫藥

分類廣告
大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時截稿。

基恩護老院
豪華別墅 萬呎花園 環境優雅 養老樂園
註册西醫 經驗護士 風濕秘方 免費按摩
每日四餐 隨意選用 日夜護理 愛心至上
全新設備 交通便利 十名之內 新張五折
歡迎試住
地址：屯門桃園圍桃園別墅兆康苑對面電話：0—822688

香港護老之家
九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療．施他佛道一號．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

知年護養院
獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407-8、0-718397

西貢護老院
註册醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

康泰護老之家
註册西醫經驗護士日夜護理食宿一流設備完善生活舒適歡迎參觀試住比較北角區請電⑤656043

錦勝護老中心
北角城市花園第一座三樓F.G.環境優美註册西醫定期巡房物理治療針灸免費電話：H664889 ☎H665035

華園之家護老
K715363

生意出讓
日用品廠連機械出讓港幣十萬圓 電話H451395EXT206 陳先生

植毛機讓
全新植毛機讓有意請電3-4292826洽

鋼琴平讓
德國名廠鋼琴音色美佳售2800連搬運保K211193

出讓 什項

九龍護理安老院 ＊ 金巴倫護老之家
界限街171號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號
★註册西醫主理．經驗護士護理★
花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低
設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起
＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

博愛老人院
九龍塘喇沙利道53號　3—377708
九龍塘金巴倫道33號　3—376381
九龍塘羅福道3號　3—366897

上海許氏物理治療院
專治：一、四肢活動障碍半身不靈行動不便二、結石症祖傳秘方不用開刀療效佳沒有痛苦科學方法配以服藥和敷藥等特殊療法收費便宜
地址：銅鑼灣怡和街40號怡華大廈3/F
時間：上午十一時至下午五時　電話：5-769608

禮信護老之家
環境清雅設備全 註册醫師診療日夜護 膳食收費廉 H790046

夜冷鐘表批發行
大批鑽石牌白鴿牌雙菱五羊七星牌掛鐘鬧鐘掛鐘各款石英自動男女裝石英表機械表新潮表全套電腦分體冷氣打字機鋼枱椅歡迎參觀批發平沽。地址：紅磡必嘉街1號N地下邊利士路前同興行

夜冷切膠袋機
大邦廿六吋切膠袋機平沽即買即用官塘偉業街187號地下。地址：新蒲崗大有街32號8字樓洽

夜冷建築機器
全新40—50呎1-1.3噸天秤公正大磅工人升降機977 K8噸泥頭車水車沙田大圍顯徑邨第三期地盤內林先生洽（前祥記）

夜冷土木工程儀器
大批瑞士及日本經緯儀測距儀地址：觀塘興業街10至14號2字樓（前德興）

招標

二手機出讓
先鋒S—33微型組合先鋒X-100微型組合三洋W—10微型組合馬蘭士PM-143T微型組合先鋒A—200音響組合健伍PURE SOUND 55音響組合東芝V—11音響組合山水A-500音響組合安橋A-815R X擴音機B&W DM-220喇叭活寶S J-175唱棉飛利浦VR—6540錄影機有意請到禮頓道21—23號13/F電話H8336991洽

高級百貨用具平沽
大幫高級雲石收銀機防盜飾柜香水柜鋼架鋼衣柜時裝衣架微波焗爐打字機玻璃高級飾柜光管燈盤士撻火牛窗簾燈飾柜凍肉柜生菓柜寫字枱兒童遊戲機另有大批玻璃衣架吹架傢俬柚木枱歡迎到旺角、通菜街61號德發大廈2樓另預約電青山道雯芳看貨電話3—856709洽。

夜冷高級餐廳酒廊
九成新來路四門柜雙門柜地凍柜切肉機攪肉機威士雪粒機15至20三菱重工冷氣煎爐扒爐串燒爐面火爐煤氣爐燙池柜不銹鋼按枱洗碗盤大批藤椅鋼雞亦枱收銀機碗碟鋼厨具大班枱椅鋼枱文件柜傢俬什物生財用具限日沽清。地址：羅便臣道30—32號寶時大廈地下近摩羅廟交加街口

夜冷（前大大）傢俬枱椅什物
大批新款傢俬枱椅寫字枱椅冷氣機影印機影相機收錄音機晒圖機玩具成衣布疋鞋化裝品皮草夾萬銀倉門。地址：觀塘興業街10至14號2字樓（前德興）

電子零件 儀器設備
大幫九成新儀器運到FUJI中央系統5吋示波器CS1575A、COS5041菊水目黑9吋示波器AM/FM GEN VP-8177A, MSG-2580, MSG-2161, MSG211C1, VP7635, VP763A, VP-7907G, VP-8204, HP-8640B, MSG-282, 276A, 211F, 2351, 2301, 221, 失眞儀菊水630, VP-7702C, MK-6571, 抖擺儀667D, 668E, RF VTVM, VP9602, 19B, PROCTOR電話儀51400各類COUNTER FC-756，各類VTVM，場強表自動錫爐日本網房咭綫機超聲波機晒圖機吸塑機壓木紋機各類生產綫IC餅仔電解咪伞摩打仔漆皮綫羅絲咭綫喇叭原子粒一律平沽地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷電器工程寫字樓
日本名牌15頭電話機IBM改錯打字機影印機大批原札粗身電線電話機文件柜鋼字枱轉椅傢俬什物一律平沽。地址：荃灣青山公路264號南豐中心8字樓807室（荃灣地鐵總站）

高級寫字樓傢俬平沽
柚木大班枱各款寫字枱快勞柜雙門文件柜工作枱會議枱錦囊影印機IBM燈呎波機計數機大班椅客椅轉椅大批快勞皮地毡蒸溜缸燈飾MAX畫則枱全部大平限日沽清
地址：中環都爹利街1號樂古行地下及壹樓(最後兩天)

夜冷電子儀器平沽
大批AM/FM及高頻信號產生器日本中央系統3至5吋視波器Counter自動失眞儀擺頭儀IMPULSE SENDER測聲音儀Modulation Meta PHILIPS80—120 MHE Counter 石英表ANALYEER 60MHE 雙線視波器
地址：觀塘興業街10至14號2字樓（前德興）。

夜冷超級市場
九成新名廠20匹大冷氣開口急凍地柜汽水柜組合貨架不銹鋼玻璃貨架各類貨架貨柜收銀機入口閘咭鐘夾萬車仔大批家庭用品酒水餅食傢俬雜物生財工具限日沽清。
地址：官涌廟街288號地下洽

夜冷塑膠廠
大批3—4安震雄寶源塑膠機大幫錶売錶帶工模新款咭鐘風泵冷氣機雪柜大班枱椅大幫膠料工具寫字枱椅大平賣。地址：葵涌大連排道一九〇金龍工業中心第弍期十一字L座

香港電燈集團有限公司
一證證香該無告股啓
九券券港等任刊份者
八登登電股何發業：
六記記燈份人日經茲
年有處集自於起遺本註册股東姓名
八限　團動提一失刊
月公香有作出個。內
十司港限廢要月由登
六　中公無求內此載
日　央司效則倘通之

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Hui, Kam	0034378	480
—do—	2374398	176
Poon, Yee Kai deceased	3771/2	@500
—do—	3773	350
—do—	4978895	396

遺失聲明

遺失聲明
啓者：陳小英名下開達實業有限公司股票第0008341/8350號20000股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股票自動作廢無效。
股份登記處畢馬域應曹核數公司啓
一九八六年八月十五日

遺失聲明
茲遺失東亞銀行堅尼地城分行存戶20—10—0281—5用圖章除此作廢

遺失聲明
茲遺失東亞銀行旺角分行保管箱鎖匙兩條5615號特登報聲明作廢 賴偉堅 朱瑞嫻

遺失聲明
茲遺失元朗東亞銀行元朗分行保管箱鎖匙兩條3542號特登報聲明作廢 黃靜霞啓

遺失聲明
茲遺失東亞銀行葵芳分行保管箱鎖匙一條4598號登報作廢 黃燕玲

遺失聲明
本人遺失香港油蔴地小輪公司車助理職員証D216號特此聲明作廢 陳國樑

遺失存摺
茲遺失創興九龍城分行存摺帳號52-20-24316-3現聲明作廢 蕭煜林啓

遺失

夜冷塑膠機及機器平沽
日本川口1½安至22安塑膠機全新切膠袋機鋼釘機鍋爐及電話廠儀器。
地址：觀塘興業街10至14號2字樓(前德興)
＊塑膠機要預約看貨。

遺失聲明
啓者：Shipton, John Keith名下太古洋行有限公司股票第00730143號1,000"A"股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證劵登記處：香港中央證劵登記有限公司啓
一九八六年八月十五日

遺失聲明
啓者：Lai, Wong Nui名下香港置地有限公司股票第HL01425609號240股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證劵登記處：香港中央證劵登記有限公司啓
一九八六年八月十五日

香港電話有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Wong, Lan Ying	724931	112(Par HK $10.00)
—do—	2854616	41(Par HK $1.00)

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　香港電話有限公司證劵登記處 香港中央證劵登記有限公司　1986年8月15日

遺失聲明
啓者：Ip, Siu Ling名下香港置地有限公司一優先普通股票第LP10035304號1,000股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證劵登記處：香港中央證劵登記有限公司啓
一九八六年八月十五日

遺失聲明
啓者：Chow, Shu San名下國銀亞洲（集團）有限公司股票第IB00003009號2,400股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證劵登記處：香港中央證劵登記有限公司啓
一九八六年八月十五日

遺失聲明
啓者：Ip, Kwok Keung名下國泰航空有限公司股票第CX00283602號1,000股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證劵登記處：香港中央證劵登記有限公司啓
一九八六年八月十五日

美洲護照
專辦美國、中南美洲護照、移民、留學、工作及永久居留 11時至1時 K681478

收買酸枝
古董字畫銅器花瓶舊電器 七三〇六〇〇六號 五六一三〇七

專改西裝
皮上海著名裁剪洋服專業改西裝接送 H711595 703089

清潔打臘
承接洗地毡地板窗水晶地板 ③673666

聯信裝修
承接水電工程裝修設計 K3202511 610

永昌裝修
承接寫字樓商舖住宅工程 K二〇九八四七

宏基遊艇
特價遊艇接船 ③—7440648

裝修工程
水電門窗油漆燒焊做泥水木工 K8391155

渠包廁通
啓發工程 K663980 沙浴厠水井缸所渠

東方縮放晒圖
機器複印電腦晒圖 K950335

打臘專業
水晶地板超群 H471633

包通渠廁
水改浴沙喉渠缸井 馮大記 K646188

商業

分類廣告
旅遊 搬屋 商業
大字四個 小字卅四個
每天13元

遺失聲明
啓者：Ma, Alice Kit Bing名下新昌地產有限公司股票第HP01030145號400股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證劵登記處：香港中央證劵登記有限公司啓
一九八六年八月十五日

遺失聲明
啓者：Lee, Chi Kin名下百利保投資有限公司股票第PL20025933號417股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證劵登記處：香港中央證劵登記有限公司啓
一九八六年八月十五日

皇家偵探社
總社③888895　③322187
分社0-4980819　0-4980643
免談話費歡迎電詢註册保密 商分通搞電兒租代假旺荼百心荃古東 業居姦影話女按收日角貨鋼厨道諾 調離證錄地活糾債照西1利4德一商 查婚據音址動紛歡常洋A中字士樓場
0-448392 ◆5-443765
3-7541111 叫93則到

李隆裝修公司
店舖工廠樓宇維修木器泥水鐵鋁門窗油漆噴漆乳膠灰水地板墻紙大小工程上精物美價格公道請君賜顧無任歡迎電：

就業與創業 熟愈
我我管嚴年 本有謹齡 人理誠投 尋及暢資 合道基金 作德礎額 商商及 貿業戶 有詳計 意資增 請料加 GPO BOX12060

租船遊河
電船商會主辦
★平日大特價★
會員船隻 日夜租賃
預約辦船 代辦餐飲
3-841435 3-883855

遊艇 德星
款多價平日夜租賃
5—246228
5—248231

漏水專門
天面漏水 ③保固近五年 ...

乒乓用品
萬達專營高級乒乓用品新到各種膠皮、海綿、木板、球拍、波枱等
★歡迎選購★
地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

執漏防水
專門承接天面防水工程 K857102-3

遊艇租賃

精藝裝飾
承接裝修大小工程③621438 ③781111

裱字畫
軒寶八前座K7243831 彌敦道236號5字

牆紙油漆
樓房工程K715886 翻新地板各項

裝修工程
門窗噴漆鐵器水電3-715849 5

港大稅務
有限公司K857102—3 核數、報稅、查數、顧問、成立及註册

樂威防水
免費查看 H836003 H734913

漏水
肺漏免執先驗後付款 四十年經驗父子執漏師傅 K850907

青年中心主辦
遊艇及渡假屋服務
3-666427・3-697808・3-678925

九龍彌敦道230號十一字樓

假日遊艇
中西式豪華遊艇租售
平日大特價代辦餐飲
灣仔集成中心10樓 5-8918555

遊艇
高級華麗 中西遊艇 日夜租賃 款多價廉
非假日特價優待
代辦燒烤各款餐類
美迅遊艇有限公司
3-7800387・4線

水晶地板
清潔乾洗室內打臘地氈裝修
聯安公司⑤444221 ⑤441615

環宇防水工程
裝修工程 ⑤3-902669 5-660174 0-935182

專業包醫漏水
漏水天面、天台、浴室、漏墻、外牆、窗台、地台、廚房，修最來一內缸、地、工五先電切外、程年進漏墻窗庫、承防近水身口、造水免漏潮、升一材費修漏石降、切料套無、樓梯、油立聚效滲瓦底

印刷設計
日記部、月曆、年咭、喜帖、包裝紙、盒
H413920內線112

收購
舊眞蹟碑帖古書舊版字畫籍册 電話⑤—235631洽

鍾應堂掌相命師
祿財姻婚業事身終批精
11接新27到名姓掌
年批樂前判風獨相
八中酒途斷水家命
時外樓樓房到名相
會命附近指點秘命
客書近字道學理入門

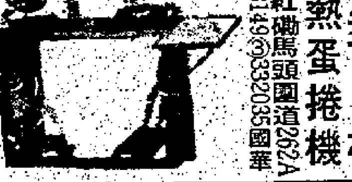
裝修執漏
寶樹工程
泥水造木　採用最新
牆紙油漆　防水材料
鋁鐵門窗　施工立單
玻璃工程　保用三年
H8937750
H461111叫8180 梁洽

香港偵探社
自置旺角總社3-818008、818781政府註册
自置北角分社5-783600、783699絕對保密
新界荃灣分社0-4986331、4986332創辦十年世界偵探會員
民商職外分通擬秘港失兒旺道金5北道七中1荃總中 刑業員寓居姦影密外踪女角74都字角12海心01灣站心24 證調行姸離證錄跟跟調活彌中B英1商一地南17 據查踪居婚據音踪查動敦號心座皇號業樓室鐵豐樓

劉璧生偵探事務處
世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民
軍事官技畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賀譽
商業秘密偵查　男女行爲跟踪　通姦離婚證據
搜尋民刑證據　代收債項貨款　承辦各國民刑案件
香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）
電話：⑤233261、232949、222986、705768

宇宙防水建材有限公司
電話旺角新填地街467號地下 ③—940168（3線）

漏水
最府如舖漏降大老本 有免閣保水機小號公 效費下立一底工專司 方查來單經查程門創 法察保修內加承業 爲提即用理牆天造閣 閣供派永永身面補舖 下最員保不漏地漏1 解經到信再蓬車防多 決齊實譽滿等升水年

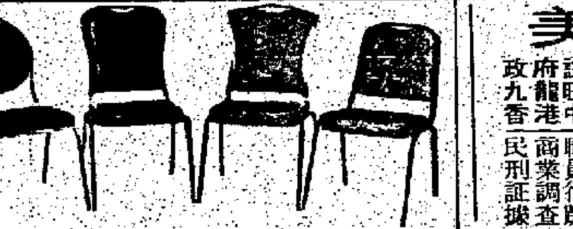


電機包裝封口機
電熱蛋捲機 包裝收縮機 ③九龍紅磡馬頭圍道262A ③628149 ③303085國華

銀禧中心遊艇渡假屋
香港旅遊協會會員
保・資料正確 服務優良
證・物有所值 信用穩健
中西式遊艇渡假屋租賃代辦燒烤餐飲
中環德輔道中60號萬宜大厦619室 5210618 4線
旺角彌敦道582號信和中心地庫25室 37804379 3線

修裝漏執
代專港大承執複驗牌搶瓦牆機大 務車築小接漏雜卅照保面雙底面 價免工設擬必無有三任地紙底 平運費程計歷須年編年何台底旱 聯機估離裝經開親號信漏石泳升 發械價爲修驗單爭經譽水棉池降
5251叫6167 H73733K61

酒樓・餐廳・會所大喜訊
本公司自設廠房直接生產各類型餐廳椅、茶几、旋轉枱等，設計新穎，款式任選，起貨快捷，價格廉宜，歡迎參觀選購
一鳴傢俬有限公司
營業部：九龍深水埗荔枝角道141號地下
3-938050 3-933058



美聯偵探社
政府註册　絕對保密　假日照常　歡迎詢問
九龍旺角總社3-812388、3-812389
香港中環分社5-8152626、5-8153610英國偵探總會會員
民商職婚兒外分通擬秘失港電電九太一長三香士66西7 刑業員姻女寓居姦影密踪外話話龍子四榮一港丹號業樓 證調行家活姘離証錄跟調跟錄地旺道一大三中利佳太3 據查踪世動居婚據音踪查踪音址角西號廈室環街德廈室

港島偵探社
政府註册・創辦九年
委託保密・信用昭著
委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟　世界偵探總會會員
自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室
③847655　③327831　③843513
男女秘密跟踪・攝影・電話錄音・商品假冒・失踪・身世背景・外寓偵查・電話調查地址・保護遊行・代追債項貨款・

美國偵探社
③325170 ③7703393
商業債項　外寓通姦
錄音　行踪　註册保密
服務大衆免費商談
旺角彌敦道610號506室

水晶地板
專科水晶地板：
車、磨、補、舊翻新
③339838 ③320851叫6986
富都水晶地板工程公司

水晶洗地毡
車磨樓板莊臣公司
3—7213040
3—7574735

富順大飯店 FORTUNE HOTEL
本飯店擁有高水準法式設備豪華舒適套房、進口衛浴設備、自控式空調、彩色電視、冰箱、電腦電話找客留言起床叫人等設備，本飯店座落鬧市中心，純爲鬧中取靜之處，旅遊、洽商、購物、甚爲適當，交通便捷、停車方便。

台灣台北市南京西路一七七號(圓環區)
TEL:(02)563-1016(10 LINES)
RESERVATION:(02)531-2312

樂意（國際）旅業有限公司
（快意）旅遊牌照號碼350539
尖沙咀赫德道2A 首邦行203室 近格蘭酒店 自置物業
3678926　37231890　SITHX 49296 信譽可靠

				廣州起		酒店特價酬賓	
台北	790	北京	1300				
高雄	860	倫敦	2750				
韓台	1900	羅省	2100	昆明	490	花園	360
日台	1650	三藩市	2100	鄭州	450	中國	380
泰國	1150	法國	2750	福州	350	杭州	260
非律賓	1200	雪梨	2800	厦門	280	金陵	400
東京	1430	溫哥華	2970	桂林	269	錦江	450
上海	980	多倫多	3550	哈爾濱	810	華都	400
星加坡	2000	紐約	2990	成都	540	閩江	260
吉隆坡	1800	西雅圖	2970	南京	450	灕江	290
大阪	1750	夏威夷	1900	重慶	470	悅華	410
				天津	570	中山溫泉	280

得其利 招牌 響噹！噹！
旅行社代理商牌照No.240188
老做招牌 信譽實證
台證 百貨
三晚四日酒店！特平
台北機票！廉價
往台灣可帶合法 包賺包銷
特快收費75
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③7801275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

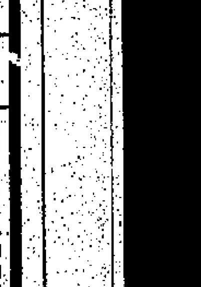
中聯搬運有限公司
提防假冒
代理地產樓宇買賣
香港5-635157 4線
5-627922 日夜
九龍3-333532
3-632345
0-287288

搬運

買賣修理打字機
原箱新機價廉二手商用坐枱手提電動彌敦道313號五樓貨來公司電K840931

高尚套房
酒店設備面對海景 八十元歡迎旅客往 龍旺角彌敦道607號 樓2207室電話K850027 新興旅舍

旅遊介紹



星樂旅運公司
K—883886 K—881889
九龍旺角彌敦道中心

本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治）
免費代辦世界、各地簽証，提供旅遊資料
工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

三藩市	$2150	倫敦	$2400
洛杉磯	$2150	歐洲	$2500
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1700
溫哥華	$2700	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1700
溫尼伯	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3350	澳洲	$3400
滿地可	$3850	南美	$4500

台証一百五十元全套（證到收錢）
代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票
電腦訂位，方便快捷
旅行社牌照No.240069

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假
台北 四天三晚自由渡假乘華航、泰航、日航、大韓等等。住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$980起（可隨意轉乘國泰、中華航機、本公司可安排携帶合法百貨）。

曼谷 五天 $850　六天$990　七天 $1150　自備機票　天天出發

韓國 四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等等。住宿曼茂斯、高麗鄉等酒店，各酒店可隨意配搭，$2390起。（免費供給自由活動資料）。回程可自由停台北

韓國 四天$1090日本五天$2390　自備機票　天天出發

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊　台灣旅遊・日本旅遊　韓國旅遊・泰國旅遊　星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發

廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話
☎：5—413083

歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-41308

海明威旅運
3-958807・3-958547
牌照號碼240265
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 1230
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証 $200
★代理台灣酒店機票特廉
旺角彌敦道655號胡社生行801室

元亨 ③320901 ③7803311
旺角登打士街56號栢裕商業中心1711室（即運輸處樓上）
政府註册號碼：350178

特平機票				由廣州至內地（香港取票）		豪華特惠團	
台証	$80	泰証	$100	上海	$400	珠海中山・長江樂園	2天$275
台北	$760	倫敦	$2650	北京	$480	惠州・西湖（住惠州賓館）	2天$298
漢城	$1480	羅省	$2480	成都	$440	小梅沙・香蜜湖・西麗湖	2天$355
泰國	$1190	關島	$2750	厦門	$270	東莞・太平・蓮花山・深圳	2天$365
上海	$980	澳洲	$4200	汕頭	$240	蛇口・深圳灣（住南海酒店）	2天$378
東京	$1480	法國	$2650	海口	$270	星・尖・虞（住松濤・河西・花園）	3天$648
大阪	$1480	溫哥華	$2830	福州	$320	桂林・陽朔特惠團	5天$1390
菲律賓	$1180	多倫多	$3800	南京	$380	海南島環島航空團	6天$1790
星加坡	$1830	紐約	$3100	天津	$470	北京豐經航空團	6天$1790
				桂林	$260	南京・無錫・蘇杭・上海	8天$2290

★代售國內機票、火車及酒店★

本報遠在一九三三年三月一日香港政府指定刊登法律性質之公告有效刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者龐大　廣告力強

華僑日報
廣告部電話：5—490884

創刊於一九二五年六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

與碧波結下不解緣

香港飛魚入局不忘推廣游泳

專訪　王敏超

●王敏超及其魚獲

剛於上月被政府委任爲市政局議員的王敏超，就是十多年前雄霸本港泳壇、一連三屆奪得渡海泳錦標的「香港飛魚」。他雖然在七二年光芒最燦爛時刻悄然引退泳壇，但仍與綠波結下不解緣。乘着今次晉身市政局，他希望使該項運動回復昔日光采。

現年三十四歲的王敏超，五歲已接受父親教導和訓練（其父王華生亦是本港游泳、水球好手）。他十一歲開始參加本港的公開賽事、十四歲涉足國際性賽事。

談及過去在泳壇的成就，王氏臉上隱約仍然泛着舊日的光采。他擅長一百公尺自由式、背泳等短途項目，曾代表香港參加亞洲運動會、墨西哥奧運會、英聯邦運動會，甚至是慕尼克世運會等國際性賽事。

六八至七〇年他連續三次奪得本港渡海泳冠軍，而國際性賽事中，則以七〇年亞運會的一百公尺自由式賽事成績最佳，獲得第五名。

「然而，以當時的狀態來看，應可穩奪銅牌。祇可惜臨場緊張緣故，未能發揮水準，祇得第五名。」

不過，兩年後當參加完世運會賽事後，王敏超便決定「收山」。

「當年，我在本港的短途賽事已無法找到對手，我覺得趁顛峯期光榮引退是最爲適當。」

王氏雖然在七二年開始正式停止參加游泳賽事，並在兩年後離開香港，前往美國攻讀大學。然而，他在七七年取得工商管理碩士學位返港後，仍然積極參與訓練年青泳手和推廣體育活動工作。目前，他除了是香港業餘游泳總會及中華業餘游泳聯會委員外，還是海天體育會副主席及浸壽會秘書。

他每週在繁忙工作之餘，仍會盡量抽兩晚時間暢泳，鬆弛身心。此外，他仍是香港水球代表隊的成員。王氏笑稱自己是隊中最老的一員，但以目前體力和技術來看，相信仍能爲港隊效力一段日子。

也許是興趣緣故，王敏超加入了市政局屬下的康樂事務委員會、娛樂委員會、環境衞生委員會、財務委員會及博物館委員會工作。

談及日後在市政局工作的抱負時，王敏超表示希望當局可以考慮將公眾泳池盡量利用，例如撥出「非繁忙」或停止開放時間予一些游泳總會，協助培養和訓練泳手。

除了推廣游泳活動外，他還希望改善郊野公園的垃圾污染問題。

王敏超除了游泳和打水球外，還喜歡騎馬、滑雪和打籃球。此外，他也喜歡出海「打魚」。原來，他迷上了這活動已有十多年，但由於被認爲是危險和有礙游泳方式而遭父親及游泳教練的反對，初時祇能偸偸地和三兩友好，偸空打魚爲樂。所以，他這嗜好一直少爲人知。

現時他每星期出海「打魚」一次。每年亦會遠赴東沙羣島，而每次總可打獲五、六担魚獲。成績最好的一次，是在八二年打到一條重六十斤的蘇眉。

原來本港西面近大嶼山、青衣的水域，與及東邊近果洲、火石洲及清水灣一帶的地方，也是「打魚」的好去處。王敏超曾經在本港海域捕獲的石斑、青衣，也有數十斤重。

這位前保良局主席，曾於八三年被選爲十大傑出青年的王敏超，也像其它知名度高的人士遇到同一困難，就是私人時間受到影響。

「早在十多年前當我在泳壇名噪一時之際，偶然在街上也聽到背後有人在談論自己，有時感到很不自在，想和朋友坐坐大牌檔也不行。」

「還有一次，去年初我在偶然機會下與一位剛認識不久的港姐結伴出席宴會，但結果被一些記者拍下照片；除了成爲隨後兩星期多本娛樂週刊的封面題材外，還被寫成我與該位港姐相識了很久，並且喜訊在即，好不氣人。更甚的是從沒有人直接向我求証，眞是百詞莫辯。經過這次教訓後，我盡量避免與那些有機會被人誤傳是婚姻對像的娛樂圈人士走在一起。」

而事實上，王敏超已有一位認識已有四、五年之久的固定女友。對於結婚這回事，他認爲祇是一紙証書，沒有實際意義。他需要多一點點時間來互相瞭解。

自從在美國學成返港後，他便進入中華造船廠，與父親及兄弟並肩工作。他現時是該公司的執行董事，負責會計、財務及人事的工作。此外，他亦是多間公司的董事，並身兼基本法諮詢委員會、職業訓練局等多個組織的委員。

談及未來工作的分配，他表示仍然以工作爲主。「至於市政局的工作，有議員曾說需要半年才能完全瞭解市政局的運作，我希望能在三、四月內達到上述目的。」

三度在港公演《小井胡同》

◎心原

由香港話劇團演繹的「小井胡同」將於八月廿二至廿四日間，在香港作第三度公演。在這以前，它曾先後於去年底及今年三月公演，觀眾超過一萬人次。然而，這齣描寫四九年以後國內變遷和人民心態轉變的舞台劇，却曾遭禁演。

一九八二年，中國青年劇作家李龍雲憑「小井胡同」一劇在南京大學獲碩士學位。「小井胡同」自然有一定份量。

「小井胡同」從中國解放前夕一直寫到一九八〇年，描寫了"大躍進"、"文化大革命"和"粉碎四人幫"等幾個重要歷史階段中的深刻變化。

據導演鍾景輝指出，該劇是李龍雲一九八〇年的作品，於八一年刊在「劇本」雜誌五月號。由於它寫了黨的某些錯誤，當時引起了廣泛的爭論。它後來就是由於「爭論大」而被迫暫時停止上演。

直到八三年夏天，北京人藝決定排演「小井胡同」，但祇能"內部公演"三場，不能作公開演出。

八四年冬，人藝再次排演，並決定在八五年春公演。這部一波三折，一度曾令作者李龍雲想放棄寫劇本的「小井胡同」，終於在八五年內，在北京和香港先後露面了。

今次在港排演的版本，據稱是當年刊於「劇本」的原庄本，未有任何重大刪改。套用鍾氏的一句話：「年青人可以藉此認識四九至八〇年間，中國時代變遷與社會心態轉變的情況；上了年紀的觀衆，則能回味過去的經驗。」

「小井胡同」不能上演。它因爲"爭議大"而被迫暫時停止上演。直至八三年夏天，北京人藝決定排演，卻也祇能《內部公演》三場……。本年初才在北京正式上演，年尾就在香港上演……

導演鍾景輝，一九八五

聲星錄

「最後的玫瑰」

甄妮新曲帶你重歷人生

·小熊·

甄妮乘着她開演唱會之時乘勢推出了她的新大碟——八六數碼新曲精選。顧名思意碟內收錄了她以往幾張唱片的精粹，例如「雨中交響曲」、「再度孤獨」、「打火機」、「爲你而歌」、「夢想號黃包車」等。更有她以往在自資的「金音符」時期的「東方之珠」及「心聲」兩首歌。另外新曲方面則有五首，已經上了流行榜的是「身體哭泣」，雖然是和呂方的「在期待戀愛」鬧了雙胞，但甄妮這個版本在音樂編排上比起呂方的較爲豐富。可惜的是這類作品現在時下實在太多了，太公式化。個人比較喜歡的是向雪懷塡詞的一首「等待黎明」。前者寫及人生哲理，對得與失作出一點點的啓示。後者是林繼「最後的玫瑰」後再與甄妮合作的。由林振强塡詞，內容是講述主角從幼時的天眞無邪，到踏足社會後的種種際遇，包括現實與戀愛的感嘆唏噓。這些你我都可能經歷過，所以很容易產生共鳴。另一首是向雪懷塡詞的「七點五級地震」，向拋開了他的一貫感性作風來寫這首歌，很富動感。當然大碟少不了和另外十一位歌星合唱的「和平之歌」了。這張唱片的所有歌曲都是以數碼混音。舊曲方面當然效果是比以往的好得多了，而新歌方面更以數碼來錄音。唱片本身並以紫藍色透明膠來發行。甄妮這張新曲精選在封套設計上是頗爲性感，配合上甄妮的那股成熟味，更加韻味十足。

半島酒店 吉地士

GADDI'S一格調高雅

Gaddi's（吉地士），代表着高水準的法國菜式以及典雅高貴氣派的象徵。

Gaddi's 在一九五三年開業，至今已三十三年，保留優良的傳統是它值得自豪的地方之一。

進入半島酒店，走過長廊，到一度玻璃門前，穿着整齊西裝，結「煲呔」的侍應生，便會禮貌地開門，把顧客請進Gaddi's 的專用電梯。

電梯門開啟，Gaddi's 的格調佈置令人眼睛一亮，弧型的落地玻璃，由裡擺放一座中國屏風。西式餐廳用中國式擺設，頗覺意外，細看右下角的說明介紹，便會感覺這座中國屏風更爲Gaddi's 增添神采與典雅。屏風是一六九○年中國清代的藝術品，於佛山製造。現在全世界只有兩張，一張存於紐約博物館，另一張放在Gaddi's，它是嘉道理爵士的珍藏品。屏風描繪清代康熙皇帝和皇后在夏宮玩樂的情景，雕工細緻，一景一物均活靈活現。

另一邊牆上則掛放風格迥異的藝術品，它是英國名畫家George Chinnery 的自畫像，繪於一七七六年，只是這兩件的擺設，已足可令Gaddi's 的氣派有別於其他餐廳，令它生色不少，別具光芒。

油畫下一列貼牆銹式梳化，可供客人先喝一杯餐前酒，閒談或斟生意，享受舒適和諧的氣氛。

踏在深藍色金圓型圖案的地毡上，走下兩步梯級便是擺設精緻高雅的餐桌，雪白的枱布，上放燭台，純銀餐具均是精品，天花板高掛兩座吊燈，散出柔和的光線，近窗處是多組梳化餐枱，憑窗可遠眺維多利亞海港，坐在這裡享受一頓晚餐，確是舒適美妙。

Gaddi's 一角是半圓型的表演台，四位樂師奏出悠揚輕快的音樂，美麗的音符，伴着進餐，令人食慾大增，而餐後聽音樂，亦是最佳的清化劑。倘若顧客有興緻，可與伴侶在細小的柚木地板舞池上翩翩起舞，那種感覺定必醉人如酒。

Gaddi's 的菜式自然與其獨特的氣派互相輝映，瑞士籍廚師Peter Hatt 巧手烹調魚子醬、三文魚、石斑、鵝、鴨、乳鴿、鵪鶉等菜式，濃淡恰可，美味出色，而法國式的海鮮造法令人欣賞。

到Gaddi's 享受一頓高水準的晚餐，其氣氛與排場都是一流。而戀人或夫婦共叙，更覺溫馨旖旎。

Gaddi's 中午則是商界人士聚集之地，當然以外籍人士佔多數。其商務午餐只收費一百一十元，附送一杯酒，菜式有什菜湯，牛肉湯，海鮮什會，美國什扒，煙燴石斑，芒果布甸，梨雪糕等可供選擇。而侍應慇勤服務，使顧客可吃得暢快。

Gaddi's 的營業時間是中午十二時至下午三時，晚上則由七時至十一時，並有泊車服務。

金禾海鮮酒家選料上乘
金融中心理想食府

每次坐車經過夏慤道，都被那座玻璃牆幕金光閃耀的遠東金融中心所吸引，而座落地庫的金禾海鮮酒家亦是很有格調，出品頗佳的食府。

步下梯級，入目是紅底凸字「金禾」的牌扁，令人有溫暖的感覺，接待廳擺放顏色鮮明的梳化，旁有古式古香的桃木茶几。掛牆是一幅內地名家所繪的李白醉酒圖，以狂草題上李白名作「將進酒」，「黃河之水天上來，奔流到海不復回……」中西設計的結合，配襯得甚爲悅目。顧客如欲等候朋友到來才入座，可在這裡稍事歇息，細賞這裡的雅緻陳設。

金禾酒家，有六間貴賓廳，以清淡色調爲主，甚爲清雅。商業酬酢，款待客戶，或是家庭式小宴，是很不錯的場所。

由於座落於中環商業區，顧客多是商家，行政人員，而不少在港任職的日本人亦爲常客，以領略中華美食的優越處。日本人多喜愛吃海鮮，中式的造法，足令他們大快朵頤。

金禾酒家的「魚缸」甚有特色，幾個扇型的「櫥窗」顧客可看到各式各樣的海上鮮。

別以爲金禾走高級路線，菜式便多是高價菜，晚飯的小菜款式甚多，價錢亦合理，而一席晚宴二千元，已甚豐富得體。

金禾的午市以小菜爲主，其特價精選菜式，如「涼辦茄瓜脯」、「家鄉煎肉餅」、「翠紅牛柳絲」、「椒鹽白飯魚」，只由二十二元起，頗爲實惠。

下午則有精美點心供應，即叫即造，水準不錯。

金禾海鮮酒家的董事經理曾浩能表示：他們的經營方針最高選料上乘，貨真價實，務令顧客滿意而歸。

金禾的老闆是立法局議員司徒華之弟司徒衛幹，他本另有生意，不過，他對粵菜甚有研究，堪稱食家，故此對金禾的出品甚爲注重。

金禾有多款菜式值得推薦，「龍王襯羅衣」是用菜串起鳳尾蝦蝶片，賣相甚佳，味道亦甘腴。「腿香安川甫」是由椒鹽鵪鶉腿圍邊，另鵪鶉胸肉炒鮮露筍，另外「燕窩蟹肉會冬蓉」，都是可口的佳餚。

光顧金禾，亦很方便，六時以後便有代客泊車服務，駕車到遠東金融中心停車場口，便有工作人員接待。倘若泊車到美梨道停車場，從金鐘廊到遠東金融中心，步程不過五分鐘，週末假期，早上十一時後便有點心供應。

龍蝦尾伴鮮蝦雞尾酒

製法：龍蝦尾調以積丹尼蘭咯嗲汁，伴安地夫葉、檸檬角、蕃茄及黑水欖。

煙蠔

·梁玳寧·

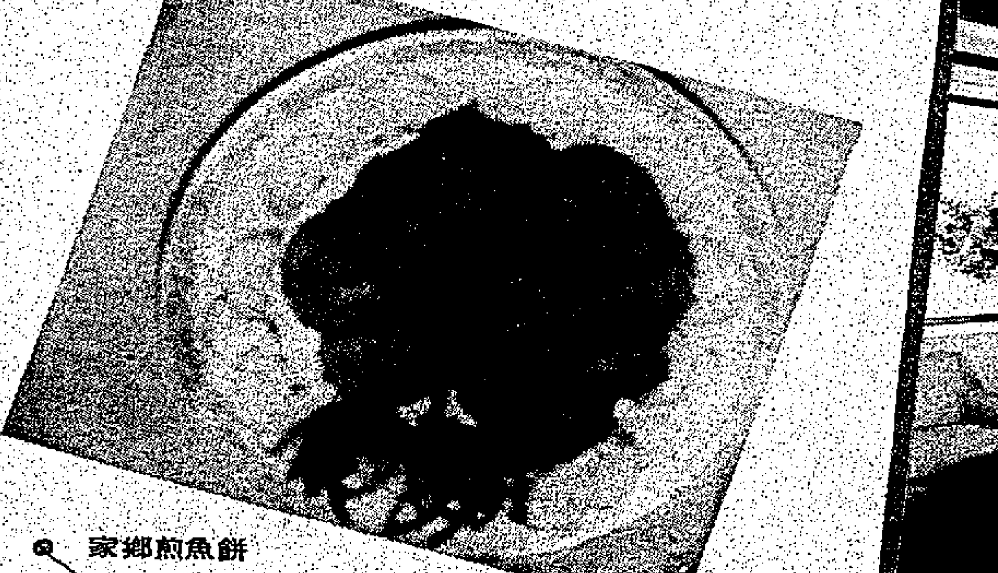
星期天，也是我的趕稿天，平日抱怨找我不着的人在星期天打電話來舍下，多半可以把我找着。

伴我寫稿的法寶有二，其一是收音機，其二是清茶。清茶喝多了「口寡」總要找點零食提神。啊！零食不易尋，有些吃了喉痛，（太熱氣）有些吃了胃痛（太難消化），有些吃了心痛（太昂貴）。今晚的零食頗愜意，煙蠔一盒，以牙籤刺之，乾淨俐落。裡面有豐富的質感，柔軟的綿滑，吃後，齒頰仍然留香。

請茶會與準備下海小食時，煙蠔實在是好睇好用的一種食品，將之放在圓形的香脆鹹餅上是很得體而可口的小食。想節省的，蠔隻不妨一開二或一開三。想多點花巧的，放蠔之前不妨先塗一點罐庄醬肉，大衆化的醬肉或名貴的鵝肝醬並皆佳妙。當然，有人會嫌蠔腥而不欲沾唇，哈哈，那倒好，愛吃的人最歡迎這種人，而且，小點一定不止一種，不虞慢客。

我寫稿時的零食又有可能是湯。原個節瓜煲豬骨和蠔豉又是我最愛的一款。節瓜隔餐，入盡了味更成雋品，湯要熱的，鮮甜滋味。蠔豉愈多愈好，否則怎能滿足我這個蠔迷的痴心呢？

有了好零食，寫稿也可以成爲樂趣。我這個星期天要伏案的人，還不算太苦命。



家鄉煎魚餅

吃在香港

「食在香港」食品節，定於八月十七日至九月十七日舉行，以推廣本港「飲食天堂」的美譽。

香港旅遊協會將於港九四大購物商場舉行六個大型展覽，全以飲食爲題。

港島方面，八月十七至廿七日置地廣場舉行中國各省食品資料展覽，另有滿漢華筵仿製菜式展出。九月十一日起連續七天，廣場又設食品節「中西美食大獎」優勝作品圖片展覽。

九月六日至十七日太古城中心亦推出應節的中秋節食品及綵燈展覽，同時展出中國茶葉及酒釀。

九龍尖沙咀海運大廈八月二十二日起舉行中國甜品及製法資料展覽，爲期七天。其後九月三日又舉行四季及應節中國食品展，大會另計劃於兩項展覽舉行期間，同時舉行拉麵製作示範及遊戲。

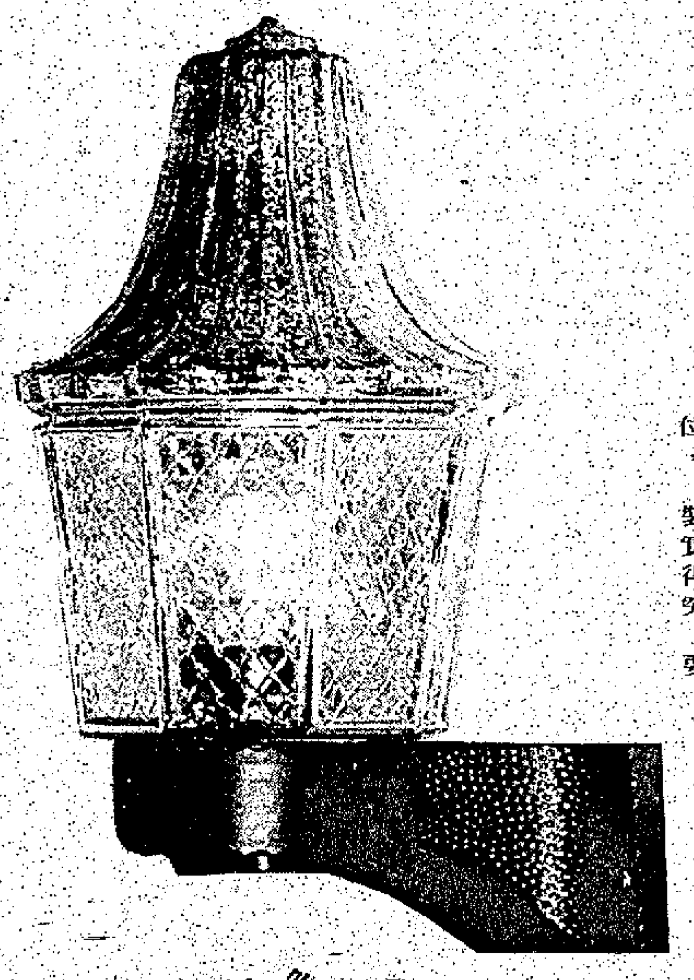
新世界中心八月二十八日舉行中國茶葉酒釀展覽，該中心八月三十日更舉行啤酒覲飲大賽。

香港食品節「中西美食大獎」，最後評審工作八月三十日至九月二日在英皇御准香港賽馬會沙田馬場舉行。

大獎分中、西菜組別，參加者全是任職旅協的會員酒店、酒樓及餐廳。

屆時多位世界知名的食評家將應邀擔任評判。

「點點星雨凝聚」創潮流
新穎燈飾圖案增添情趣
大志燈飾總經理黃伯森成潮流先驅



究竟燈飾在生活享受上佔着何等重要的地位，祇要閣下領悟了燈飾這兩個字的背後意思，也就明白呢！

何謂燈飾？最淺易簡單的解釋，就是燈光裝飾，亦即Lighting Fashion，既要有照明的實用價值，且能增加生活上情趣，難怪一般懂得享受的香港人，對家居的燈飾擺設趣來越講究了。

事實上，燈飾在室內設計上扮演了一個重要的角色，配合其他傢具的精品，創製出一個舒適美化的生活環境，這正是從事了燈飾行業十年光境的大志燈飾有限公司總經理黃伯森先生的經驗之談。

黃先生相信香港人已越來越重視燈飾的美化效用，不像以前的人對燈飾這門學問不聞不問，尤其是中下階層的家庭，祇是着重發光照明的功能，就是一個燈泡或一支光管，祇要光線充足，便不太計較美觀與否，亦不太着意於透過調整光線來增添生活情調。不過，隨着知識水平不斷提高，見聞領域日益廣闊下，香港人已漸漸體驗及嚮往歐洲人注重燈飾的眞締，懂得爲自己的家居擺設外形別緻美觀的燈飾，調劑生活情趣。

燈飾本來就是一件很神奇的裝飾品，每當夜幕低垂的時候，原來是很平凡的東西，便發揮了獨特的裝飾效果，把睡房帶入另一個美化的環境裡。

然而，燈飾分門別類雖是很鮮明，如枱燈、天花燈、吊燈、壁燈等等，但在款式外形上的轉變不大，因此燈飾流行潮流可長達三至五年之久，不如時裝每年都有不同的流行款式。

黃伯森先生憑着其經營心得，便在燈飾的圖案色彩上大胆創新，配合歐洲時尚的流行款式，爲香港人帶來一番新鮮的意境。

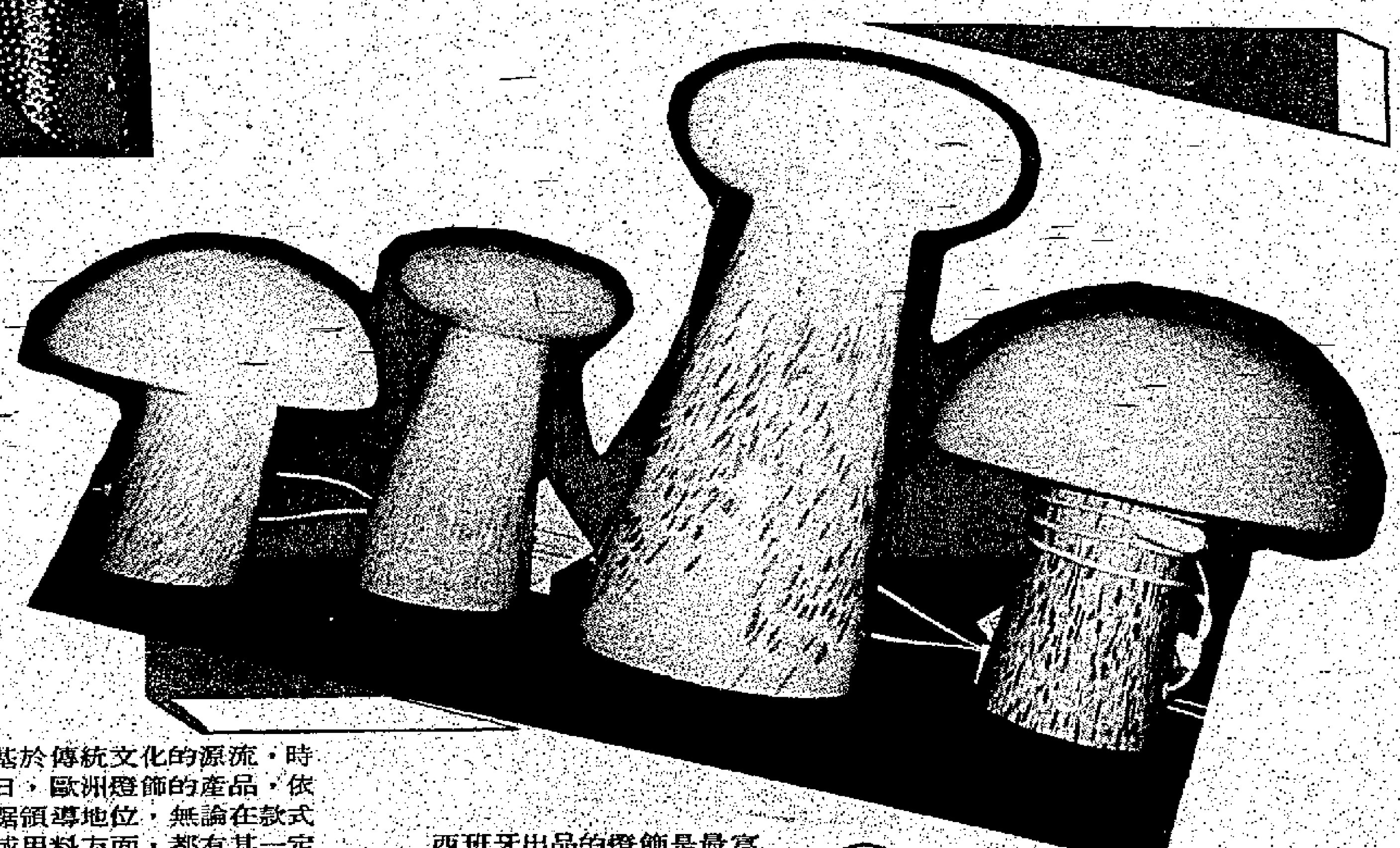
他相信今年燈飾所流行的色彩，已打破貢茶色、奶白色的系列，以嫩綠、粉紅、淺橙、淡灰、淺黃等色系互相配合襯托，構成一個嶄新的感受。

以上述新鮮的色彩系列，配上黃伯森先生巧妙心思設計的「點點星雨凝聚」圖案，灑在一套純以手工製造的磨菇形座枱燈上，把居室帶進一個詭秘的大自然氣息裡，靜靜地享受着安寧的晚上。

其實，這款令人感到創意新鮮的磨菇形座枱燈，無論在款式設計，以至製造過程，倒是來頭不輕，因爲這個款式是現今歐洲最時尚流行者，再經由手製玻璃工藝馳名於世的威尼斯玻璃工匠泡製，可謂相得益彰。

這一套磨菇形座枱燈透過精湛的手造玻璃技術生產下，整座枱燈均是一件單一的玻璃製成品，全無接口裂縫，而那些斑爛的圖紋是經過人手在玻璃原料作混色工序，然後將製成品原形吹成，這樣便不會找到一隻完全相同圖案的製品，不愧是一系列線條與圖案均富現代感的全玻璃燈飾系列。

黃伯森先生對於這一襲新形象的燈飾設計，既是自豪亦感滿意，他極有信心使這套燈飾爲香港人所認同而成爲一種時尚潮流，難怪在他經營下的大志燈飾有限公司，早已成爲本港燈飾行業的潮流先驅者。



這一套創新大胆的「蘑菇」形座枱燈，不獨在外形上有出奇新鮮的意念，在圖案上亦以「點點星雨凝聚」開創潮流，成爲一系列富原始動感的燈飾。

燈飾原爲歐洲貴族玩意
精巧手工製作可視爲藝術珍品
發展普及化各處款式百家爭鳴

燈飾已成爲香港家庭室內裝飾的不可缺少的東西，而且還超脫其照明的實用價值，而被强調整體效果。

其實燈飾起源於歐陸的宮庭古殿及貴族豪門，是華麗建築物內錦上添花不可缺的裝飾品，是表現氣派排場的有力道具之一。故燈飾除了發揮照明功能，其外型款式也不容忽視。

基於傳統文化的源流，時至今日，歐洲燈飾的產品，依然雄踞領導地位，無論在款式設計或用料方面，都有其一定的優良質素和獨特的工藝。

歐洲的燈飾工藝，隨着地方和民族的不同，而有各門各派，而各門各派有各有其特式和傳統。大致上分爲幾個大系列。

如北歐，包括有瑞典、挪威、丹麥、荷蘭等地，由於該些地區的民族性情屬於自由開放，但民風又樸實，故燈飾的製造材料喜歡採用粗線條的松木，外形設計的特點簡單潔明，富有濃厚的原始風味。

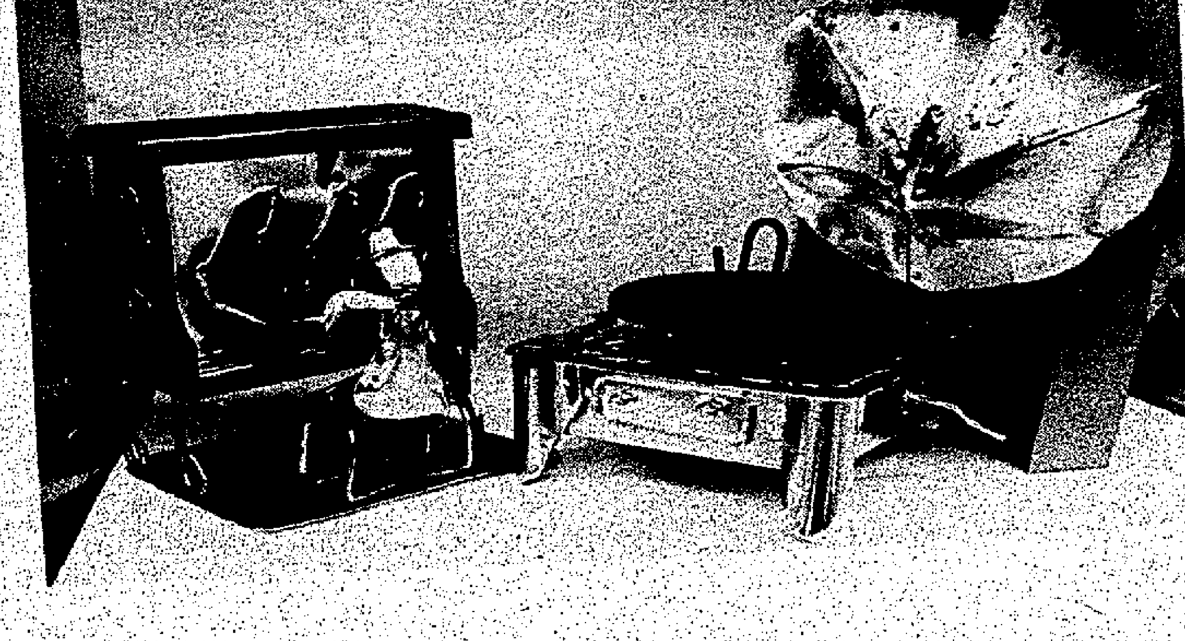
西德的產品則以質優穩重著名，從西德所出產的「平治」房車，便可看出西德的產品是着重講究氣派，而此一特點，在西德出產的燈飾方面亦不例外。

西班牙出品的燈飾是最富有手藝和民族特色，這是由於西班牙人本身充滿了藝術細胞，像著名的畫家畢加索亦是西班牙人，就連燈飾的製造也可被視爲藝術品。西班牙民風熱情誠懇，生活又優悠自在，故燈飾設計方面着重在人工浮雕，富傳統工藝特色。

奧地利的燈飾特點可說集合西德、西班牙、意大利的優點，而奧地利本身以出產水晶馳名世界，故在奧地利製造的水晶燈無其他的地方可以媲美，因爲奧地利出產的水晶晶瑩透徹，所折射出來的光線，彩色瑰麗，絢爛奪目。

至於意大利製的燈飾可以說是世界燈飾的權威者，帶領着世界燈飾的潮流，設計新款別緻，創新大胆，這是由於意大利人性情開放，崇尚奔放，不受舊有形式所規限，所製造出來的產品只要受到大衆認同便被視爲成功的創作。

古老「流聲機」音樂裝飾品



可曾渴望擁有一部古老的流聲機呢？相信這非要走遍各間古玩店耐心地搜尋不可，但也未必可以如願得償。

此種裝配有一個龐大喇叭的「唱機祖宗」，在今日音响科技發達的時代裡，早已被視爲一件難得的古董文物，所以它不單祇是古董家收藏的恩物，同時也會是音响發燒友夢寐以求的東西。

不過，現時閣下大可以擁有一部古老流聲機，它既有一個大喇叭，同時亦可播送悠揚的樂韻，但是它的售價祇是四十二元而已。

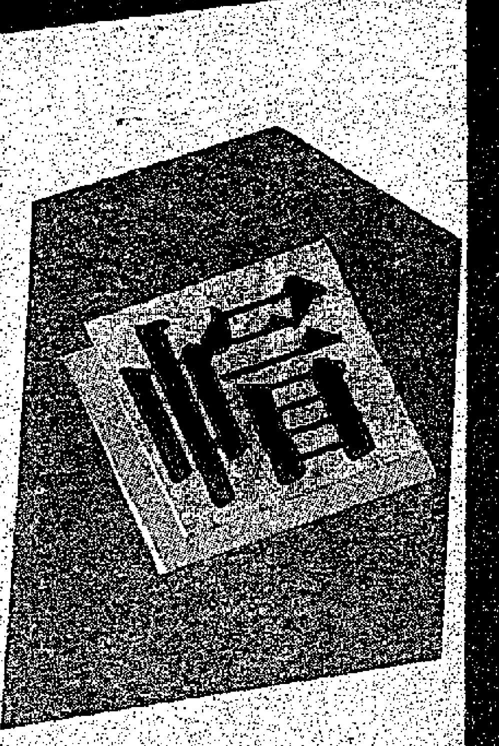
切勿感到奇怪，原來這部古老流聲機是一件迷你的裝飾品，祇要轉動流聲機旁的發條，機上的唱盤便會緩緩的轉動，悠揚的樂曲便播送出來。

這部古老流聲機的裝飾品，別緻之處就是製造的材料全爲古銅色的金屬，令到整件裝飾品增添一份古舊的味度。

除了這部古老流聲機外，尚有一座鋼琴，手工雖然很簡單，但那個琴手神態畢現，別具特色。

如此別緻的裝飾品，大可把家居帶來優哉悠哉的氣息。

簡單 活力 自由 —YOHJI YAMAMOTO—



歐洲與日本的帽子設計專家最近爭相創帽，這裏幾頂都是最新設計。但是香港的女士似乎不時興戴帽，除了雨衣配雨帽，或是游泳帽外，若是頭頂蓋了一頂帽，便會給人指指點點，甚至很有異樣的感覺。

其實，帽子除了可用作遮太陽和雨水，還可以保暖，冬天戴上帽子，可免遭受寒風吹襲。

圖左起：長頭髮戴帽不一定要束起頭髮，這種帽子就有此特色，帽子開個洞，頭髮又可自然伸延於外。

另一頂帽子的特色很有點阿拉伯式的，帽前却又長長的一個帽尖。

第三頂看來像兔女郎，帽尖彎曲下來，高貴中帶點野味！

另外一位出色日本時裝設計師就是YOHJI YAMAMOTO，他的設計向來是以令穿起他時裝的人士看起來有簡單、活力及自由、舒適等感受，他的設計實在可以用一句「登峯造極」來形容，在簡單的線條上設計，YAMAMOTO仍能表現出每季的主題概念。今年他多用不對稱的概念爲主題。每件套裝都有自己的特色，裙身多是以直身及窄腰爲主，以表現出穿者的體態美，在外邊加上一件不對稱外套，而外套的脚更有多種形色的變化，就這樣便成「花」的概念，因爲直身窄腰的裙子就有如一枝花莖，而那件外套就有如花瓣樣子，走路時倒像一朵花在風中搖幌呢！圖片的幾襲套裝多是以純色的布料做成，十分簡單及整潔，但由於設計的獨特及有深度，YAMAMOTO就將這些純色的布料變成了一襲令各界觸目的時裝了。

COMME DES GARCONS今年的冬裝將會像以往一樣，注意力放在表現女性的體態方面，而主題亦會像YAMAMOTO一樣的以不對稱爲主，上身多是細薄，藉以明顯的表現裙脚不對稱的獨特設計，這套衣服更配上一條緊身的褲，不但令穿者有潛水裝的樣子，更令裙脚的獨特設計有着立體般的形象出現。

總括來說，從這三位日本時裝界的天皇巨星的冬裝看來，那將會是一成功的系列，他們每人都有自己的獨特概念，且更是巧奪心思，而他們的共通點，則在乎於用一些純色及簡單的布料來表現出一個强烈的主題，此外，他們的設計更着重於表現女性的體態美感、動力感、活潑及自由等的感受，而各設計者則以不同的手法來表現那些共同的主題呢！

英國傳統活力獨發靈感

登喜路市場推廣經理夏達

介紹男服新趨勢

划艇比賽是英國傳統的夏日體育盛事，每逢比賽時，前往觀賽的英國紳士都會一改平日衣冠楚楚的保守衣着打扮，換上一身輕便服飾，在河岸觀賞競賽。

這些划艇比賽，尤其是軒利皇家划艇比賽，可算是英國夏季來臨的象徵。比賽之時，英國紳士都穿上顏色鮮艷的運動服裝、頭戴輕便的草帽，悠閑地在河岸欣賞划艇健兒爭奪錦標的精采賽情。

登喜路便是從這種英夏日傳統活動觸發靈感，設計出REGATTA系列新裝。這一系列服飾的設計別出心裁，集合夏裝舒暢涼快於一身的優點，散發出蓬勃朝氣和高雅品味格調。

REGATTA系列的設計新穎別緻，顏色鮮艷奪目，而且採用上乘的棉、絲及麻質各種高級衣料縫製而成，清爽自然。

此外，登喜路REGATTA系列又創下三種新時尚，其中兩款運動恤用絲網印刷方法印上划槳健兒的圖案，另一組則是全絲質扭花外套，備有金黃及棕色兩款顏色選擇，其餘是一系列高級棉質西褲，三組服裝都是各具特色的夏日精品。

登喜路（遠東）有限公司亞太區市場推廣經理夏達表示：登喜路的夏裝包羅現代男士生活所需各種服飾，無論旅行、商務會議或出海暢遊，都一樣適合。

例如供揚帆出海穿着的外套，採用牛津藍、軒利綠等一系列突出划艇主題的顏色條紋設計，質料則採用純絲、棉及麻等天然纖維原料。

另外，REGATTA系列又備有多款登喜路著名的運動衣，款式繁多，並有各種顏色任供選擇。這些運動恤在意大利製，採用雙重處理的絲光棉製成，予人一種獨特的光采感受。

至於其它運動外套或背心，多採用純棉或絲、麻混合織，是這一系列中甚受歡迎的設計，分別有長袖、背心、V字領、圓領及一字領等不同的款式設計。

REGATTA系列的便服包括一些鬆身恤衫、衣領款式隨和，全部採用優質棉麻衣料製成。至於印上了划艇健兒的圖案的兩款運動恤，除了突出REGATTA的主題外，亦由於它的別緻，在世界各地的銷售量有限，可能還會成爲收藏品呢。

另外登喜路又設計了多款新穎的高級棉質西褲，用以配襯上述REGATTA各系列外套及恤衫。

該公司的另一創舉，就是推出一系列無褶長褲，適合一般場合穿着，反映REGATTA系列輕鬆的一面。

爲求REGATTA系列男裝更見完整，登喜路亦推出多款純絲領帶，圖案花樣在典雅之餘更突出REGATTA主題的設計。

這些新裝再配上名貴的登喜露皮革及帆布混合皮帶，以及自然優雅的草帽，令REGATTA男士服裝更加完備。

登喜路REGATTA系列服裝現已在該公司設於港島中區太子大廈、九龍半島酒店和富豪酒店三處門市店及各大百貨公司登喜路攤位發售。

登喜路（遠東）有限公司是舉世男士時裝的權威，在本港及遠東各處主要市場，經營各式各樣，種類完備之華貴男士用品，其中包括服裝、皮具製品、飾物、手袋、書寫用具、香水、眼鏡、打火機、煙類用品及蘇格蘭威士忌等。